



Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

F 016 L81 962 (2019.04) O / 461



F 016 L81 962

# EasyGrassCut

18 | 18-230 | 18-26 | 18-260



# BOSCH

**de** Originalbetriebsanleitung  
**en** Original instructions  
**fr** Notice originale  
**es** Manual original  
**pt** Manual original  
**it** Istruzioni originali  
**nl** Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
**da** Original brugsanvisning  
**sv** Bruksanvisning i original  
**no** Original driftsinstruks  
**fi** Alkuperäinen ohjeet  
**el** Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

**tr** Orijinal işletme talimatı  
**pl** Instrukcja oryginalna  
**cs** Původní návod k používání  
**sk** Pôvodný návod na použitie  
**hu** Eredeti használati utasítás  
**ru** Оригинальное руководство по эксплуатации  
**uk** Оригінальна інструкція з експлуатації  
**kk** Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы  
**ro** Instrucțiuni originale

**bg** Оригинална инструкция  
**mk** Оригинално упатство за работа  
**sr** Originalno uputstvo za rad  
**sl** Izvirna navodila  
**hr** Originalne upute za rad  
**et** Algupärane kasutusjuhend  
**lv** Instrukcijas oriģinālvalodā  
**lt** Originali instrukcija  
**ar** دليل التشغيل الأصلي  
**fa** دفترچه راهنمای اصلی

Deutsch .....	Seite	3
English .....	Page	17
Français .....	Page	30
Español .....	Página	44
Português .....	Página	59
Italiano .....	Pagina	73
Nederlands .....	Pagina	88
Dansk .....	Side	102
Svensk .....	Sidan	115
Norsk .....	Side	127
Suomi .....	Sivu	140
Ελληνικά .....	Σελίδα	153
Türkçe .....	Sayfa	168
Polski .....	Strona	182
Čeština .....	Stránka	197
Slovenčina .....	Stránka	210
Magyar .....	Oldal	223
Русский .....	Страница	238
Українська .....	Сторінка	254
Қазақ .....	Бет	270
Română .....	Pagina	287
Български .....	Страница	301
Македонски .....	Страница	317
Srpski .....	Strana	331
Slovenščina .....	Stran	344
Hrvatski .....	Stranica	358
Eesti .....	Lehekülg	371
Latviešu .....	Lappuse	384
Lietuvių k. ....	Puslapis	399
عربي .....	الصفحة	413
فارسی .....	صفحه	428

CE .....

## Deutsch

### Sicherheitshinweise

**Achtung! Lesen Sie die nachfolgenden Anweisungen sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem ordnungsgemäßen Gebrauch des Gartengeräts vertraut. Bewahren Sie die Betriebsanleitung für eine spätere Verwendung bitte sicher auf.**

### Erläuterung der Symbole auf dem Gartengerät



Allgemeiner Gefahrenhinweis.



Lesen Sie die Betriebsanleitung.



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.



Warnung: Halten Sie einen sicheren Abstand zum Produkt, wenn es arbeitet.



Nicht zutreffend.



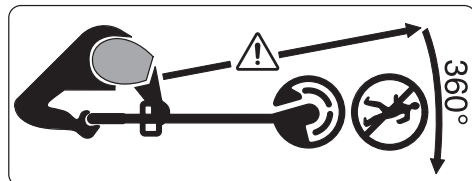
Entnehmen Sie den Akku bevor Sie Einstell- oder Reinigungsarbeiten am Gartengerät vornehmen oder wenn das Gartengerät eine Zeit lang unbeaufsichtigt bleibt.



Tragen Sie Gehörschutz und Schutzbrille.



Das Produkt nicht bei Regen benutzen oder dem Regen aussetzen.



Achten Sie darauf, dass in der Nähe stehende Personen nicht durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.

Warnung: Halten Sie einen sicheren Abstand zum Gartengerät, wenn es arbeitet.



Überprüfen Sie sorgfältig den Bereich auf dem das Gartengerät verwendet werden soll nach Wild- und Haustieren. Wild- und Haustiere können während des Betriebs der Maschine verletzt werden. Überprüfen Sie den Einsatzbereich der Maschine gründlich und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und fremde Gegenstände. Achten Sie beim Einsatz der Maschine darauf, dass keine Wildtiere, Haustiere oder kleine Baumstümpfe im dichten Gras versteckt sind.

### Allgemeine Sicherheitshinweise für Trimmer

► **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen**

**dieses Gerät versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- ▶ **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**
- ▶ Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Gerät“ bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzleitung).

### Arbeitsplatzsicherheit

- ▶ **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- ▶ **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- ▶ **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Geräts fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren. Betreiben Sie das Gerät niemals, während Menschen, insbesondere Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.

### Elektrische Sicherheit

- ▶ **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- ▶ **Halten Sie Geräte von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wenn Sie mit einem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungs-

leitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Wenn der Betrieb des Gerätes in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### Sicherheit von Personen

- ▶ **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Gerät. Benutzen Sie kein Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
  - ▶ **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Gerätes, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - ▶ **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen
- des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - ▶ **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - ▶ **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht, niemals rennen.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - ▶ **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden. Tragen Sie während des Betriebs des Gerätes stets festes Schuhwerk und lange Hosen.
  - ▶ **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
  - ▶ **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich**

**nicht über die Sicherheitsregeln für Geräte hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Gerät vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### Verwendung und Behandlung des Geräts

- ▶ **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Gerät.** Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- ▶ **Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist.** Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- ▶ **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.
- ▶ **Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Geräte sind gefährlich, wenn sie von

unerfahrenen Personen benutzt werden.

- ▶ **Pflegen Sie Geräte mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- ▶ **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- ▶ **Verwenden Sie Gerät, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- ▶ **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Geräts in unvorhergesehenen Situationen.

### Verwendung und Behandlung des Akkwerkzeugs

Entfernen Sie den Akku:

- wenn das Gerät vom Benutzer verlassen wird
  - vor dem Entfernen einer Blockade
  - vor dem Prüfen, Reinigen oder Arbeiten am Gerät
  - nach dem Schlagen eines Fremdkörpers am Gerät auf Beschädigungen überprüfen
  - wenn das Gerät abrupt zu vibrieren beginnt, überprüfen Sie sofort
- **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Geräten.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzliche ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- ### Service
- **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller

oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise Gartengerät

### Bedienung

- ▶ Die bedienende Person darf das Produkt nur bestimmungsgemäß verwenden. Die örtlichen Gegebenheiten sind zu berücksichtigen. Beim Arbeiten bewusst auf andere Personen achten, insbesondere Kinder.
- ▶ Erlauben Sie Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen und/oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen niemals, das Produkt zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

### Verwendung

- ▶ **Halten Sie das Gartengerät beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Gartengerät wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- ▶ Warten Sie bis das Gartengerät zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.
- ▶ Betrieben Sie das Gartengerät niemals mit einer defekten Schutzhaube oder Abdeckungen oder ohne Si-

cherheitsvorrichtung. Achten Sie darauf, dass diese richtig montiert ist. Verwenden Sie das Gartengerät niemals unvollständig oder mit nicht autorisierter Änderung.

- ▶ Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- ▶ Ersetzen Sie niemals nichtmetallischen Schneidelemente durch metallische Schneidelemente.
- ▶ Reparieren Sie das Gartengerät niemals selbst, es sei denn, Sie sind dafür qualifiziert.
- ▶ Andere Personen und Tiere sollten bei der Benutzung des Gartengerätes in geeigneter Entfernung bleiben. Der Bediener ist für Dritte im Arbeitsbereich verantwortlich.
- ▶ Warten Sie, bis der Schneidkopf vollständig zur Ruhe gekommen ist, bevor Sie diesen anfassen. Der Schneidkopf rotiert nach dem Abschalten des Motors noch nach und kann Verletzungen verursachen.
- ▶ Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder gutem künstlichem Licht.
- ▶ Bei schlechten Wetterbedingungen insbesondere bei einem aufziehendem Gewitter nicht mit dem Trimmer arbeiten.
- ▶ Verwenden Sie den Trimmer in nassem Gras, kann dies die Arbeitsleistung des Trimmers beeinträchtigen.
- ▶ Zum Transport, schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku.



- ▶ Achten Sie beim Arbeiten mit dem Trimmer immer auf eine sichere Arbeitsstellung. Halten Sie Ihre Hände und Füße in sicherer Entfernung von rotierenden Teilen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie nicht über das Gartengerät stolpern, wenn Sie es auf den Boden legen.
- ▶ Entfernen Sie den Akku vor dem Austausch der Spule.
- ▶ Überprüfen und warten Sie den Trimmer regelmäßig.
- ▶ Tragen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn sie das Produkt reinigen oder den Schneidfaden wechseln.
- ▶ Vorsicht vor Verletzungen durch die Klinge, die zum Schneiden des Schneidfadens dient. Bringen Sie den Trimmer nach dem Nachführen des Schneidfadens immer in eine horizontale Arbeitsstellung, bevor Sie diesen einschalten.

Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen den Akku :

- immer wenn Sie das Gartengerät eine Zeit unbeaufsichtigt lassen
- vor dem Auswechseln der Spule
- vor dem Reinigen, oder wenn am Trimmer gearbeitet wird
- vor der Lagerung des Trimmers
- ▶ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen und geschlossenen Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern. Stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Produkt.

## Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze (z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung), Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosionsgefahr.

- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten.** Lüften Sie den Bereich und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem internen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.
- ▶ **Schließen Sie den Akku nicht kurz.** Es besteht Explosionsgefahr.
- ▶ Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte



### Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

### Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- ▶ Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.
- ▶ Erlauben Sie Kindern, Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen und/oder mit diesen Anweisungen nicht vertrauten Personen niemals das Ladegerät zu benutzen. Nationale Vorschriften beschränken möglicherweise das Alter des Bedieners.
- ▶ **Beaufsichtigen Sie Kinder.** Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.
- ▶ Laden Sie nur Bosch Li-Ion-Akkus ab einer Kapazität von **1,5 Ah** (ab **5** Akkuzellen). Die Akkuspannung muss zur Akku-Ladespannung des Ladegerätes passen. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Akkus. Ansons-

ten besteht Brand- und Explosionsgefahr.



### Halten Sie das Ladegerät von Regen oder Nässe fern.

Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Halten Sie das Ladegerät sauber.** Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung.** Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr.
- ▶ **Decken Sie die Lüftungsschlitze des Ladegerätes nicht ab.** Das Ladegerät kann sonst überhitzen und nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.
- ▶ Für erhöhte elektrische Sicherheit wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter mit einem max. Auslösestrom von 30 mA zu verwenden.

## Prüfen Sie Ihren FI-Schutzschalter stets vor Gebrauch.

### Symbole

Die nachfolgenden Symbole sind für das Lesen und Verstehen der Betriebsanleitung von Bedeutung. Prägen Sie sich die Symbole und ihre Bedeutung ein. Die richtige Interpretation der Symbole hilft Ihnen, das Produkt besser und sicherer zu gebrauchen.

Symbol	Bedeutung
	Tragen Sie Schutzhandschuhe
	Bewegungsrichtung
	Reaktionsrichtung
	Gewicht
	Einschalten
	Ausschalten
	Gestattete Handlung
	Verbotene Handlung
CLICK!	Hörbares Geräusch
	Zubehör/Ersatzteile

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gartengerät ist für den häuslichen Gebrauch bestimmt, zum Trimmen von Gras, Unkraut und Nesseln. Es wurde entwickelt, um Gras zu trimmen, welches auf Böschungen wächst, unter Hindernissen und Rasenkanten, die vom Rasenmäher nicht erreicht werden können. Das Gartengerät ist

nicht für die Verwendung als Motorsense ausgelegt. Das Gartengerät ist nicht für den kommerziellen und industriellen Gebrauch gedacht.

### Lieferumfang (siehe Bild B)

Nehmen Sie das Gartengerät vorsichtig aus der Verpackung und prüfen Sie, ob die nachfolgenden Teile vollständig sind:

- Rasentrimmer
- Schutzhaube
- Akku\*\*
- Ladegerät\*\*
- Betriebsanleitung

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

\*\* länderspezifisch

### Abgebildete Komponenten (siehe Bild A)

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Produkts auf den Grafikseiten.

- (1) einstellbarer Handgriff
- (2) Taste Rasentrimmen/Kantenschneiden
- (3) Einschaltsperrleiste für Ein-/Ausschalter
- (4) Ein-/Ausschalter
- (5) Akku-Entriegelungstaste
- (6) Akku<sup>A)</sup>
- (7) Entriegelung Handgriffeinstellung
- (8) Schutzhaube
- (9) Transportsicherung
- (10) Ladegerät<sup>A)</sup>
- (11) Spulenabdeckung
- (12) Spule
- (13) Fadenaufnahme
- (14) Loch zur Fadenführung
- (15) Knopf für Fadennachführung

A) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

### Technische Daten

Rasentrimmer/Rasenkantentrimmer		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
Sachnummer		<b>3 600 HC1 A..</b>	<b>3 600 HC1 C..</b>
Nennspannung	V	18	18
Leerlaufdrehzahl	min <sup>-1</sup>	8500	8500
Durchmesser des Schneidfadens	mm	1,6	1,6
Schneidkreisdurchmesser	cm	23	26

Rasentrimmer/Rasenkantentrimmer	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18		
			EasyGrassCut 18-26		
			EasyGrassCut 18-260		
Kapazität der Fadenspule	m	4,0		4,0	
einstellbarer Handgriff		●		●	
Kantenschneiden		●		●	
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014					
– ohne Akku	kg	1,7		1,7	
– mit Akku	kg	2,1		2,1	
Seriennummer		siehe Typenschild am Gartengerät			
erlaubte Umgebungstemperatur					
– beim Laden	°C	0 ... +45		0 ... +45	
– bei Betrieb und Lagerung	°C	-20 ... +40		-20 ... +40	
<b>Akku</b>		<b>Li-Ionen</b>		<b>Li-Ionen</b>	
Nennspannung	V	18		18	
Sachnummer/Kapazität					
– 2 607 337 187	Ah	1,5		1,5	
– 2 607 337 211	Ah	2,0		2,0	
– 2 607 337 199	Ah	2,5		2,5	
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0		4,0	
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0		6,0	
Anzahl der Akkuzellen					
– 2 607 337 187		5		5	
– 2 607 337 211		5		5	
– 2 607 337 199		5		5	
– 1 607 A35 07H		10		10	
– 1 607 A35 01Y		10		10	
<b>Ladegerät</b>		<b>AL 1810 CV</b>	<b>AL 1815 CV</b>	<b>AL 1830 CV</b>	<b>AL 1880 CV</b>
Sachnummer					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Ladestrom	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Ladezeit (Akku entladen)					
– Akku mit 1,5 Ah	min	94	63	33	27
– Akku mit 2,0 Ah	min	124	84	45	30
– Akku mit 2,5 Ah	min	154	105	60	36
– Akku mit 4,0 Ah	min	244	168	95	35
– Akku mit 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Schutzklasse		□/II	□/II	□/II	□/II

Die Angaben gelten für eine Nennspannung [U] von 230 V. Bei abweichenden Spannungen und in länderspezifischen Ausführungen können diese Angaben variieren.

## Geräusch/Vibrationsinformationen

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

Geräuschemissionswerte ermittelt entsprechend **EN 50636-2-91**

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

– Schalldruckpegel	dB(A)	<b>74</b>	<b>69</b>
– Schalleistungspegel	dB(A)	<b>85</b>	<b>81</b>
– Unsicherheit K	dB	<b>= 1,0</b>	<b>= 3,0</b>

Schwingungsgesamtwerte  $a_h$  (Vektorsumme dreier Richtungen) und Unsicherheit K ermittelt entsprechend **EN 50636-2-91**

– Schwingungsemissionswert $a_h$	$m/s^2$	<b>&lt; 2,5</b>	<b>&lt; 2,5</b>
– Unsicherheit K	$m/s^2$	<b>= 1,5</b>	<b>= 1,5</b>

## Montage und Betrieb

Handlungsziel	Bild	Seite
Abgebildete Komponenten	<b>A</b>	<b>443</b>
Lieferumfang	<b>B</b>	<b>444</b>
Entfernen der Transportsicherung	<b>C</b>	<b>444</b>
Schaft zusammenfügen	<b>D</b>	<b>445</b>
Handgriff einstellen	<b>E</b>	<b>445</b>
Schutzhaube montieren	<b>F</b>	<b>446</b>
Akku laden und einsetzen	<b>G</b>	<b>446</b>
Ein-/Ausschalten	<b>H</b>	<b>447</b>
Umstellen Rasentrimmen/ Kanten-schneiden	<b>I</b>	<b>448</b>
Fadenspule demontieren	<b>J</b>	<b>449</b>
Faden auf Fadenspule aufwickeln	<b>K</b>	<b>449</b>
Fadenspule montieren	<b>L</b>	<b>450</b>
Faden nachführen	<b>M</b>	<b>450</b>
Wartung, Reinigung und Lagerung	<b>N</b>	<b>451</b>
Zubehör	<b>O</b>	<b>452</b>

## Montage

- ▶ **Achtung: Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Montagearbeiten durchführen.**

### Schaft zusammenfügen (siehe Bilder C und D)

**Hinweis:** Ein zusammengefügtter Schaft kann nicht mehr demontiert werden.

Entfernen Sie die Transportsicherung (9).

Stecken Sie die einzelnen Teile des Schaftes zusammen, bis sie hörbar einrasten.

### Handgriff montieren und einstellen (siehe Bild E)

Der Handgriff (1) kann in verschiedenen Positionen gebracht werden. Um die Einstellung zu verändern, drücken Sie die

Tasten (7) und bewegen den Handgriff in die gewünschte Position. Lassen Sie die Tasten (7) wieder los, damit der Griff einrastet.

### Schutzhaube montieren (siehe Bild F)

Setzen Sie die Schutzhaube (8) auf dem Trimmerkopf und befestigen diese mit der mitgelieferten Schraube.

## Inbetriebnahme

- ▶ **Achtung: Schalten Sie das Gartengerät aus und entfernen Sie den Akku, bevor Einstell- oder Reinigungsarbeiten durchgeführt werden.**
- ▶ **Nach dem Ausschalten des Rasentrimmers läuft der Schneidfaden noch einige Sekunden nach. Warten Sie, bis der Motor/der Schneidfaden stillsteht, bevor Sie den Rasentrimmer erneut einschalten.**
- ▶ **Nicht mehrmals kurz hintereinander aus- und wieder einschalten.**
- ▶ **Die Verwendung von Bosch zugelassenen Schneideteilen wird empfohlen. Bei anderen Schneideteilen kann das Schneidergebnis abweichen.**

## Akku laden

- ▶ **Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Ladegerätes übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Ladegeräte können auch an 220 V betrieben werden.**

Der Akku ist mit einer Temperaturüberwachung ausgestattet, welche Ladung nur im Temperaturbereich zwischen 0 °C und 45 °C zulässt. Dadurch wird eine hohe Akku-Lebensdauer erreicht.

**Hinweis:** Der Akku wird teilgeladen ausgeliefert. Um die volle Leistung des Akkus zu gewährleisten, laden Sie vor dem ersten Einsatz den Akku vollständig im Ladegerät auf.

Der Li-Ionen-Akku kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorganges schädigt den Akku nicht.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladem Akku

wird das Gerät durch eine Schutzschaltung abgeschaltet. Das Gartengerät arbeitet nicht mehr.

**Drücken Sie nach dem automatischen Abschalten des Geräts nicht weiter auf den Ein-/Ausschalter.** Der Akku kann beschädigt werden.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung des Akkus.

### Akku einsetzen/entnehmen (siehe Bild G)

**Hinweis:** Werden nicht geeignete Akkus verwendet, kann es zu Fehlfunktionen oder zur Beschädigung des Geräts führen. Setzen Sie den geladenen Akku **(6)** ein. Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig eingesetzt ist.

Zur Entnahme des Akkus **(6)** aus dem Gerät, drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste **(5)** und ziehen den Akku heraus.

### Ladevorgang

Der Ladevorgang beginnt, sobald der Netzstecker des Ladegeräts in die Steckdose gesteckt und der Akku **(6)** in das Ladegerät **(10)** eingesetzt wird.

Durch das intelligente Ladeverfahren wird der Ladezustand des Akkus automatisch erkannt und abhängig von Akkutemperatur und -spannung der optimale Ladestrom gewählt. Dadurch wird der Akku geschont und bleibt bei Aufbewahrung im Ladegerät immer vollständig aufgeladen.

### Bedeutung der Anzeigeelemente (AL 1810)

#### Blinklicht Akku-Ladeanzeige



Der Ladevorgang wird durch **Blinken** der Akku-Ladeanzeige signalisiert.

#### Dauerlicht Akku-Ladeanzeige



Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist oder dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

### Bedeutung der Anzeigeelemente (AL 1815 CV)

#### Blinklicht Akku-Ladeanzeige



Der Ladevorgang wird durch **Blinken** der Akku-Ladeanzeige signalisiert.

#### Dauerlicht Akku-Ladeanzeige



Das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist oder dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist und deshalb nicht geladen werden kann. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, wird der Akku geladen.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

### Bedeutung der Anzeigeelemente (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

#### Blinklicht (schnell) grüne Akku-Ladeanzeige



Der Schnellladevorgang wird durch **schnelles Blinken** der **grünen** Akku-Ladeanzeige signalisiert.

**Hinweis:** Der Schnellladevorgang ist nur möglich, wenn die Temperatur des Akkus im zulässigen Ladetemperaturbereich ist, siehe Abschnitt „Technische Daten“.

#### Blinklicht (langsam) grüne Akku-Ladeanzeige



Bei einem Ladestand des Akkus von ca. 80% **blinkt** die **grüne** Akku-Ladeanzeige **langsam**.

Der Akku kann zum sofortigen Gebrauch entnommen werden.

#### Dauerlicht grüne Akku-Ladeanzeige



Das **Dauerlicht** der **grünen** Akku-Ladeanzeige signalisiert, dass der Akku vollständig aufgeladen ist.

Ohne eingesteckten Akku signalisiert das **Dauerlicht** der Akku-Ladeanzeige, dass der Netzstecker in die Steckdose eingesteckt ist und das Ladegerät betriebsbereit ist.

#### Dauerlicht rote Akku-Ladeanzeige



Das **Dauerlicht** der **roten** Akku-Ladeanzeige signalisiert, dass die Temperatur des Akkus außerhalb des zulässigen Ladetemperaturbereiches ist, siehe Abschnitt „Technische Daten“. Sobald der zulässige Temperaturbereich erreicht ist, schaltet das Ladegerät automatisch auf Schnellladung um.

#### Blinklicht rote Akku-Ladeanzeige



Das **Blinklicht** der **roten** Akku-Ladeanzeige signalisiert eine andere Störung des Ladevorganges, siehe Abschnitt „Fehler – Ursachen und Abhilfe“.

## Bedienung

### Ein-/Ausschalten (siehe Bild H)

Zum **Einschalten** drücken Sie zuerst die Einschaltsperrle **(3)**. Drücken Sie anschließend den Ein-/Ausschalter **(4)** und halten ihn gedrückt.

Zum **Ausschalten** lassen Sie den Ein-Ausschalter **(4)** los.

### Rasentrimmen/Kantenschneiden (siehe Bild I)

Drehen Sie den Handgriff gegen den Schaft um 180°, um den Trimmerkopf zum Rasentrimmen oder Kantenschneiden zu positionieren. Lassen Sie die Taste **(2)** los, der Drehmechanismus rastet ein. Drehen Sie nun die gesamte Maschine in die Arbeitsposition.

#### Rasentrimmen

Bewegen Sie den Rasentrimmer nach links und rechts und

achten Sie während der Arbeit auf ausreichenden Abstand zum Körper. Schneiden Sie höheres Gras stufenweise.

#### Kantenschneiden

Führen Sie den Rasentrimmer an den Rasenkanten entlang. Vermeiden Sie den Kontakt mit festen Oberflächen oder Mauern, um ein schnelles Verschleifen des Fadens zu verhindern.

#### Schneiden um Bäume und Büsche

Schneiden Sie vorsichtig um Bäume und Büsche herum, damit diese nicht in Kontakt mit dem Faden kommen. Pflanzen können absterben, wenn die Rinde beschädigt wird.

#### Spule demontieren, Faden aufwickeln und Spule montieren (siehe Bilder J bis L)

► Entfernen Sie den Akku vor dem Austausch der Spule.

Drücken Sie die beiden Laschen der Spulenabdeckung zusammen und entfernen Sie die Spulenabdeckung (11). Anschließend entnehmen Sie die leere Spule (12).

Schneiden Sie ca. 4,0 m Faden von der Nachfüllrolle ab. Schieben Sie das Ende des Fadens die Fadenaufnahme (13) der Spule und wickeln Sie den Faden gleichmäßig verteilt und straff auf.

Schieben Sie das andere Ende des Fadens durch das Loch (14) im Trimmerkopf und setzen Sie die Spule wieder in den Trimmerkopf. Fixieren Sie die Spule durch Aufsetzen der Spulenabdeckung (11).

#### Faden nachführen (siehe Bild M)

##### Halbautomatische Fadennachführung

Der Trimmer ist mit dem halbautomatischen Vorschubsystem ausgestattet. Das System schiebt bei jedem Drücken des Ein- / Ausschalters (4) 10 mm Faden heraus.

##### Manuelle Fadennachführung

Drücken Sie den Knopf (15), und ziehen Sie den Faden auf die gewünschte Länge heraus.

## Fehlersuche



### Rasentrimmer/Rasenkantentrimmer

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht an	Akku entladen	Laden Sie den Akku
	Akku zu kalt/zu heiß	Akku erwärmen/abkühlen lassen
Gartengerät läuft mit Unterbrechungen	Ein-/Ausschalter defekt	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst
	Interne Verkabelung des Gartengerätes defekt	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst
Gartengerät überlastet	Gras zu hoch	Stufenweise schneiden
Gartengerät schneidet nicht	Schneidfaden zu kurz/gebrochen	Schneidfaden manuell nachführen
	Fadenspule leer	Fadenspule ersetzen
Schneidfaden lässt sich nicht nachführen	Schneidfaden in der Spule verwickelt	Fadenspule überprüfen und ggf. Schneidfaden neu aufwickeln
	Fadenspule leer	Fadenspule nachfüllen
Schneidfaden wird in die Spule zurück gezogen	Schneidfaden zu kurz/gebrochen	Spule entfernen und Schneidfaden neu einfügen (siehe Bilder J – L)
Schneidfaden bricht häufig	Schneidfaden in der Spule verwickelt	Spule entfernen und Schneidfaden neu aufwickeln (siehe Bilder J – L)
	Inkorrekte Handhabung des Rasentrimmers	Nur mit der Spitze des Schneidfadens trimmen; das Berühren von Steinen, Wänden und anderen festen Gegenständen vermeiden. Den Schneidfaden regelmäßig nachführen, um den gesamten Schneidkreisdurchmesser zu nutzen.
Starke Vibrationen	Schneidfaden gebrochen	Schneidfaden mit manuellem Vorschub herausziehen (siehe Bild M)
	Schneidsystem beschädigt	Wenden Sie sich an den Bosch Kundendienst
	Gras ist zwischen Spulengehäuse und Knopf für Fadennachführung	

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfe
	Gras ist in dem Loch zur Fadenführung	Demontieren Sie die Spulenabdeckung und entfernen das Gras Entferne das Gras aus dem Loch zur Fadenführung

### Akku und Ladegerät

Symptome	Mögliche Ursache	Abhilfe
Rote Akku-Ladeanzeige blinkt	Akku nicht (richtig) eingesetzt Akkukontakte verschmutzt	Akku korrekt auf Ladegerät setzen Akkukontakte reinigen; z. B. durch mehrfaches Ein- und Ausstecken des Akkus, ggf. Akku ersetzen
Kein Ladevorgang möglich	Akku defekt	Akku ersetzen
Akku-Ladeanzeigen leuchten nicht	Netzstecker des Ladegerätes nicht (richtig) eingesteckt Steckdose, Netzkabel oder Ladegerät defekt	Netzstecker (vollständig) in die Steckdose einstecken Netzspannung überprüfen, Ladegerät ggf. von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge überprüfen lassen

## Kundendienst und Anwendungsberatung

### www.bosch-garden.com

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

#### Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge  
Zur Luhne 2  
37589 Kalefeld – Willershausen  
Unter [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.  
Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480  
Fax: (0711) 40040481  
E-Mail: [Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com](mailto:Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com)  
Anwendungsberatung:  
Tel.: (0711) 40040480  
Fax: (0711) 40040482  
E-Mail: [kundenberatung.ew@de.bosch.com](mailto:kundenberatung.ew@de.bosch.com)

#### Österreich

Unter [www.bosch-pt.at](http://www.bosch-pt.at) können Sie online Ersatzteile bestellen.  
Tel.: (01) 797222010  
Fax: (01) 797222011  
E-Mail: [service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com](mailto:service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com)

#### Schweiz

Unter [www.bosch-pt.com/ch/de](http://www.bosch-pt.com/ch/de) können Sie online Ersatzteile bestellen.  
Tel.: (044) 8471511  
Fax: (044) 8471551  
E-Mail: [After-sales.Service@de.bosch.com](mailto:After-sales.Service@de.bosch.com)

#### Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589  
Fax: +32 2 588 0595  
E-Mail: [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

## Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

## Entsorgung



Gartengeräte, Akkus, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Gartengeräte und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- und Elektronikgeräte und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt ge-



sammelt und einer umweltgerechten Wiederverwendung zugeführt werden.

### Akkus/Batterien:

#### Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport.



Wear eye and ear protection.



Do not use the product in the rain or leave it outdoors when it is raining.

## English

### Safety Notes

**Warning: Read all safety warnings and all instructions. Make yourself familiar with the controls and the proper use of the machine. Please keep the instructions safe for later use!**

### Explanation of symbols on the machine



General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Make sure that bystanders are not injured by foreign objects being thrown away.



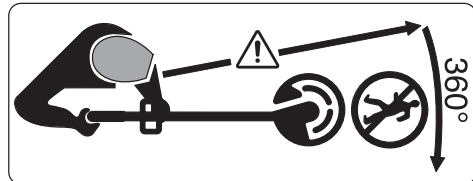
Warning: Keep a safe distance to the product when operating.



Not applicable.



Remove battery before adjusting or cleaning, and before leaving the machine unattended for any period.



Make sure that bystanders are not injured by foreign objects being hurled away.

Warning: Keep a safe distance from the machine when operating.



Carefully check the area where the tool is to be used for wildlife and pets. Wildlife and pets may be injured while the machine is in operation. Thoroughly check the working area and remove any stones, sticks, wires, bones and foreign objects. When using the machine, ensure that no wildlife, pets or small tree stumps are hidden in the dense grass.

### General Safety Warnings for Trimmers

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this machine.** Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- ▶ **Save all safety warnings and instructions for future reference.**

- ▶ The term machine in the warnings refers to your mains-operated (corded) machines or battery-operated (cordless) machines.

### Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate the machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating the machine.** Distractions can cause you to lose control over the machine. Never operate the machine while people, especially children or pets, are nearby.

### Electrical safety

- ▶ **The plug of the machine must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- ▶ **Do not expose the machine to rain or wet conditions.** Penetration of water in the machine increases the risk of an electric shock.

- ▶ **Never use the cord for carrying, hanging up or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

- ▶ **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- ▶ **When operating the machine in damp environments is unavoidable, use a residual current device (RCD).** The use of a residual current device (RCD) reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating the machine may result in serious personal injury.

- ▶ **Wear safety equipment. Always wear eye protection.** Wearing safety equipment such as dusk mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for

appropriate conditions will reduce personal injuries.

- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery, picking up or carrying the machine.** Carrying machines with your finger on the switch or plugging in machines that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or spanner before turning the machine on.** A spanner or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- ▶ **Avoid abnormal body posture. Provide for a secure stance and keep your balance at all times; never run.** This enables better control of the machine in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts. Always wear sturdy footwear and long trousers when operating the machine.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not assume a false sense of security and disregard the safety**

**regulations for machines, even if familiar with the machine through multiple use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

### Use and Handling of the Machine

- ▶ **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
- ▶ **Store idle machines out of the reach of children. Do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** Trimmers are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain trimmers with care. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may**

**affect the operation of the machine. Have damaged parts repaired before using the machine.**

Many accidents are caused by poorly maintained machines.

- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the machine, accessories, application tools, etc. according to these instructions. Take the working conditions and the work to be performed into account.** Use of machines for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

### **Battery tool use and care**

Remove the battery pack

- whenever the machine is left by the user
- before clearing a blockage
- before checking, cleaning or working on the machine
- after striking a foreign object to inspect the machine for damage
- if the machine starts to vibrate abnormally, for immediately check

- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack**

**or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

### Service

- ▶ **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This ensures that the safety of your machine is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

### Safety Notes for Garden Tool

#### Operation

- ▶ The operator must use the product in accordance with the regulations. The local conditions must be taken into account. When working, pay attention to other people, especially to children.
- ▶ Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

#### Application

- ▶ **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The garden tool is guided more secure with both hands.
- ▶ Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.
- ▶ Never operate the machine with a defective protection guard/cover or without safety device. Ensure that these are properly mounted. Never use the garden tool when incomplete or after unauthorised changes.
- ▶ Never operate the machine if the cord is damaged or worn.
- ▶ Never replace non-metallic cutting elements with metal cutting elements.
- ▶ Never repair the garden tool yourself unless you are qualified to do so.
- ▶ Other persons and animals should remain or be kept a suitable distance away when using the garden tool. The operator is responsible for third parties in the work area.
- ▶ Wait until the cutting head has completely stopped before touching it. The cutting head continues to rotate after the trimmer is switched off; a rotating cutting head can cause injury.
- ▶ Work only in daylight or in good artificial light.

- ▶ Avoid operating the trimmer in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- ▶ Operating the trimmer in wet grass decreases the efficiency of performance.
- ▶ When transporting, switch the machine off and remove the battery.
- ▶ Always ensure a safe working position when working with the trimmer. Always keep your hands and feet at a safe distance from rotating parts.
- ▶ Take care when placing product on floor, as it may become a trip hazard.
- ▶ Remove the battery before replacing the spool.
- ▶ Inspect and maintain the trimmer regularly.
- ▶ Always wear gloves when cleaning product or replacing cutting means.
- ▶ Be careful of injuries from the blade used for cutting the cutting line. After feeding cutting line, always return the trimmer to a horizontal working position before switching on.

Switch the machine off and remove the battery.

- whenever you leave the machine unattended for any period of time
- before replacing the cutting line
- before cleaning or working on the trimmer
- before storing the trimmer
- ▶ Store the product in a secure, dry place out of the reach of children. Do

not place other objects on top of the product.

### Recommendations for Optimal Handling of the Battery Pack

- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



**Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water, and moisture.** There is a risk of explosion.

- ▶ **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Do not short-circuit the battery.** There is a risk of explosion.
- ▶ Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

## Safety Warnings for Battery Chargers



**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all safety warnings and instructions for future reference.

- ▶ Use the battery charger only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions.
- ▶ Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the battery charger. Local regulations may restrict the age of the operator.
- ▶ **Supervise children at all times.** This will ensure that children do not play with the battery charger.
- ▶ Charge only Bosch lithium-ion batteries with a capacity above **1.5 Ah** (with at least **5** rechargeable battery cells). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge non-rechargeable batteries. Otherwise there is a danger of fire and explosion.



**Keep the battery charger away from rain or moisture.**


Penetration of water in the battery

charger increases the risk of an electric shock.









- ▶ **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- ▶ **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- ▶ **Do not cover the ventilation slots of the battery charger.** Otherwise, the battery charger can overheat and no longer operate properly.
- ▶ For increased electrical safety, we recommend using a residual current device with a max. tripping current of 30 mA. Before using, always check your residual current device.

## Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Wear protective gloves



Symbol	Meaning
	Movement direction
	Reaction direction
	Weight
	Switching on
	Switching off
	Permitted action
	Prohibited action
CLICK!	Audible noise
	Accessories/Spare Parts

## Intended Use

The garden tool is intended for domestic use, for trimming grass, weeds and nettles. It is designed for trimming grass growing on slopes, under obstacles and lawn edges that cannot be reached by the lawn mower. The garden tool is not designed for use as a brush cutter. The garden tool is not intended for commercial or industrial use.

## Deliver scope (see figure B)

Carefully remove the garden tool from its packaging and check if the following parts are complete:

## Technical Data

Lawn Trimmer/Lawn Edge Trimmer	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18
			EasyGrassCut 18-26
		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Article number			
Rated voltage	V	18	18
No-load speed	min <sup>-1</sup>	8500	8500
Cutting line diameter	mm	1.6	1.6
Cutting diameter	cm	23	26
Cutting spool capacity	m	4.0	4.0
Adjustable handle		●	●
Edge cutting		●	●
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014			
- without battery	kg	1.7	1.7
- with battery	kg	2.1	2.1

- Grass Trimmer
- Protection guard
- Battery\*\*
- Charger\*\*
- Original instructions

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

\*\* country specific

## Product Features (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

- (1) Adjustable handle
- (2) Lawn trimming/edge cutting button
- (3) Lock-off button for On/Off switch
- (4) On/Off switch
- (5) Battery unlocking button
- (6) Battery<sup>A)</sup>
- (7) Handle-adjustment release
- (8) Protection guard
- (9) Transport safety
- (10) Charger<sup>A)</sup>
- (11) Spool cover
- (12) Spool
- (13) Hole for line wind-up
- (14) Hole for line guiding
- (15) Line-feed button

A) Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.



Lawn Trimmer/Lawn Edge Trimmer	EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18
		EasyGrassCut 18-26
		EasyGrassCut 18-260

Serial number		see type plate on the garden product	
Permitted ambient temperature			
– during charging	°C	0 ... +45	0 ... +45
– during operation and storage	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
<b>Battery</b>		<b>Li-Ion</b>	<b>Li-Ion</b>
Rated voltage	V	18	18
Article number/Capacity			
– 2 607 337 187	Ah	1.5	1.5
– 2 607 337 211	Ah	2.0	2.0
– 2 607 337 199	Ah	2.5	2.5
– 1 607 A35 07H	Ah	4.0	4.0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6.0	6.0
Number of battery cells			
– 2 607 337 187		5	5
– 2 607 337 211		5	5
– 2 607 337 199		5	5
– 1 607 A35 07H		10	10
– 1 607 A35 01Y		10	10

Charger		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Article number					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Charging current	A	1.0	1.5	3.0	8.0
Charging period (battery discharged)					
– Battery with 1.5 Ah	min	94	63	33	27
– Battery with 2.0 Ah	min	124	84	45	30
– Battery with 2.5 Ah	min	154	105	60	36
– Battery with 4.0 Ah	min	244	168	95	35
– Battery with 6.0 Ah	min	364	260	130	62
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.17	0.38	0.40	0.60
Protection class		□/II	□/II	□/II	□/II

The specifications apply to a rated voltage [U] of 230 V. These specifications may vary at different voltages and in country-specific models.

## Noise/Vibration Information

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

Noise emission values determined according to **EN 50636-2-91**.

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

– Sound pressure level	dB(A)	<b>74</b>	<b>69</b>
– Sound power level	dB(A)	<b>85</b>	<b>81</b>
– Uncertainty K	dB	<b>= 1.0</b>	<b>= 3.0</b>

Vibration total values ah (triax vector sum) and uncertainty K determined according to **EN 50636-2-91**

- Vibration emission value $a_h$	m/s <sup>2</sup>	< 2.5	< 2.5
- Uncertainty K	m/s <sup>2</sup>	= 1.5	= 1.5

## Mounting and Operation

Action	Figure	Page
Product features	A	443
Delivery scope	B	444
Removing the transport safety	C	444
Connecting the shaft	D	445
Adjusting the handle	E	445
Mounting the protection guard	F	446
Battery charging and inserting	G	446
Switching On and Off	H	447
Switching from lawn trimming/ edge cutting	I	448
Removing the line spool	J	449
Winding line on spool	K	449
Mounting the line spool	L	450
Line feeding	M	450
Maintenance, Cleaning and Storage	N	451
Accessories	O	452

## Assembly

- **Caution: Switch the garden tool off and remove the battery before performing any maintenance.**

### Connect shaft (see figures C and D)

**Note:** A connected shaft can no longer be dismantled.

Remove the transport safety (9).

Connect the individual parts of the shaft until they can be heard to engage.

### Mounting and adjusting the handle (see figure E)

The handle (1) can be set to different positions. To change the adjustment, press buttons (7) and move the handle to the desired position. Release the buttons (7) again so that the handle can engage.

### Mounting the protection guard (see figure F)

Position the protection guard (8) on the trimmer head and fasten it with the provided screw.

## Switching on

- **Caution: Switch garden tool off and remove battery from machine before adjusting or cleaning.**

- **The cutting line continues to rotate for a few seconds after the trimmer is switched off. Allow the motor/cutting line to stop rotating before switching on again.**
- **Do not briefly switch off and on again several times in a row.**
- **Only use Bosch approved cutting elements. Cutting performance will vary with different cutting elements.**

## Charging the Battery

- **Observe the correct mains voltage! The voltage of the power supply must correspond with the data given on the nameplate of the battery charger. Battery chargers marked with 230 V can also be operated with 220 V.**

The battery is equipped with temperature monitoring that allows charging only in the temperature range between 0 °C and 45 °C. In this manner, a high battery service life is achieved.

**Note:** The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, completely charge the battery in the battery charger before using for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The "Electronic Cell Protection (ECP)" protects the lithium-ion battery against deep discharging. When the battery is discharged, the machine is switched off by means of a protective circuit: The garden product no longer operates.

**Do not continue to press the On/Off switch after an automatic shut-off of the machine.** The battery can be damaged.

Observe the notes for disposal of the battery.

### Inserting/Removing the Battery (see figure G)

**Note:** Using unsuitable batteries can lead to malfunctions or damage the machine.

Insert the charged battery (6). Ensure the battery is inserted correctly.

To remove the battery (6) from the machine, press the battery unlocking button (5) and pull the battery out.

## Charging Procedure

The charging procedure starts as soon as the mains plug of the charger is plugged into a socket outlet and the battery (6) is inserted onto the charger (10).

Due to the intelligent charging method, the charging condition of the battery is automatically detected and the battery is charged with the optimum charging current, depending on battery temperature and voltage.

This gives longer life to the battery and always leaves it fully charged when kept in the charger for storage.

### What the display elements mean (AL 1810 CV)

#### Flashing battery charge indicator



The charging process is indicated by the **flashing** of the battery charge indicator .

#### Solid light on battery charge indicator



A **solid light** on the battery charge indicator signals that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is not within the permitted charging temperature range, and can therefore not be charged. The battery is charged as soon as the allowable charging temperature range is reached.

When the battery is not inserted, a **solid light** on the battery charge indicator signals that the mains plug is inserted in the plug socket and that the charger is ready for operation.

### Understanding the Indicators (AL 1815 CV)

#### Flashing battery charge indicator



The charging process is indicated by the **flashing** of the battery charge indicator .

#### Continuous lighting of the battery charge indicator



**Continuous lighting** of the battery charge indicator indicates that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range, and cannot be charged for this reason. The battery is charged as soon as the allowable charging temperature range is reached.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

### Meaning of the Indication Elements (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

#### (Fast) Flashing of the Green Battery Charge Indicator



The rapid-charging procedure is indicated by **fast flashing** of the **green** battery charge indicator .

**Note:** The rapid-charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see section "Technical Data".

#### (Slow) Flashing of the Green Battery Charge Indicator



When the charging condition of the battery is **80%**, the **green** battery charge indicator **flashes slowly**.

The battery can be removed for immediate use.

#### Continuous Lighting of the Green Battery Charge Indicator



**Continuous lighting** of the **green** battery charge indicator indicates that the battery is fully charged.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

#### Continuous Lighting of the Red Battery Charge Indicator



**Continuous lighting** of the **red** battery charge indicator indicates that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range, see section "Technical Data". As soon as the allowable charging temperature range is reached, the battery charger automatically switches to rapid charging.

#### Flashing Red Battery Charge Indicator



A **flashing red** battery charge indicator indicates a different malfunction of the charging procedure, see section "Troubleshooting – Causes and Corrective Measures".

## Operation

### Switching On and Off (see figure H)

To **switch on**, firstly press the lock-off button **(3)**. Then press the On/Off switch **(4)** and keep it pressed.

To **switch off**, release the On/Off switch **(4)**.

### Lawn Trimming/Edge Cutting (see figure I)

Turn the handle against the shaft by 180° to position the trimmer head either for lawn trimming or edge cutting. Release button **(2)** so that the turning mechanism engages. Now, turn the complete machine to the working position.

#### Lawn trimming

Move the trimmer left and right, keeping it well away from the body. Cut higher grass in steps.

#### Edge cutting

Guide the trimmer along the edge of the lawn. Avoid contact with solid surfaces or walls to prevent rapid wear of the cutting line.

#### Cutting around trees and bushes

Carefully cut around trees and bushes so that they do not come into contact with the cutting line. Plants can die if you damage the bark.

### Dismounting the spool, winding up the cutting line and mounting the spool (see figures J to L)

► Remove the battery before replacing the spool.

Press both latches of the spool cover together and remove the spool cover **(11)**. Afterwards, remove the empty spool **(12)**.

Cut off approx. 4.0 m line from the refill roll. Slide one end of the cutting line into the hole for line wind-up **(13)** in the spool and wind up the cutting line uniformly and tightly.

Slide the other end of the cutting line through the hole for line guiding (14) in the trimmer head and mount the spool back into the trimmer head. Affix the spool by mounting the spool cover (11).

## Line Feeding (see figure M)

### Semi-automatic Line Feeding

The trimmer is equipped with a semi-automatic feeding system. The system feeds 10 mm of the line with every press of the on/off switch (4).

### Manual Line Feeding

Press the line-feed button (15), and pull the cutting line out to the desired length.

## Troubleshooting



### Lawn Trimmer/Lawn Edge Trimmer

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Motor refuses to start	Battery discharged	Recharge battery
	Battery too hot/cold	Allow to cool/warm
Garden tool functions intermittently	On/Off switch defective	Contact Bosch customer service agent
	Internal wiring of garden tool defective	Contact Bosch customer service agent
Garden product labours	Grass too high	Cut in stages
Garden tool does not cut	Cutting line too short/broken off	Manually feed cutting line
	Spool empty	Replace line spool
Cutting line can no longer be fed	Line inside the spool entangled	Inspect the spool, rewind if necessary
	Spool empty	Refill line spool
Cutting line retracts into spool	Cutting line too short/broken off	Remove spool – rethread line (see figures J – L)
Cutting line breaks frequently	Line inside the spool entangled	Remove spool – rewind line (see figures J – L)
	Trimmer used incorrectly	Only trim with the tip of the line, avoid stones, walls and other hard objects. Feed the line regularly to maintain full cutting diameter.
Heavy vibrations	Cutting line broken	Pull out cutting line with manual feed (see figure M)
	Cutting system damaged	Contact Bosch customer service agent
	Grass between spool housing and line-feed button	Disassemble spool cover and remove grass
	Grass in hole for line feed	Remove grass from hole for line feed

### Battery and charger

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Flashing red battery charge indicator	Battery not (properly) inserted	Properly insert battery in charger
	Battery contacts contaminated	Clean the battery contacts (e.g. by inserting and removing the battery several times) or replace the battery
No charging procedure possible	Battery defective	Replace the battery
	Battery charge indicators do not light up	Mains plug of battery charger not plugged in (properly)

Problem	Possible Cause	Corrective Action
	Socket outlet, mains cable or battery charger defective	Check the mains voltage; have the battery charger checked by an authorised after-sales service agent for Bosch power tools

## After-sales Service and Application Service

### www.bosch-garden.com

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

#### Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)  
P.O. Box 98  
Broadwater Park  
North Orbital Road  
Denham Uxbridge  
UB 9 5HJ

At [www.bosch-pt.co.uk](http://www.bosch-pt.co.uk) you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: [boschservicecentre@bosch.com](mailto:boschservicecentre@bosch.com)

#### Ireland

Origo Ltd.  
Unit 23 Magna Drive  
Magna Business Park  
City West  
Dublin 24  
Tel. Service: (01) 4666700  
Fax: (01) 4666888

#### Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.  
Power Tools  
Locked Bag 66  
Clayton South VIC 3169  
Customer Contact Center  
Inside Australia:  
Phone: (01300) 307044  
Fax: (01300) 307045  
Inside New Zealand:  
Phone: (0800) 543353  
Fax: (0800) 428570  
Outside AU and NZ:  
Phone: +61 3 95415555  
[www.bosch-pt.com.au](http://www.bosch-pt.com.au)  
[www.bosch-pt.co.nz](http://www.bosch-pt.co.nz)

#### Republic of South Africa

##### Customer service

Hotline: (011) 6519600

##### Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre  
Johannesburg  
Tel.: (011) 4939375

Fax: (011) 4930126

E-mail: [bsctools@icon.co.za](mailto:bsctools@icon.co.za)

#### KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre  
143 Crompton Street  
Pinetown

Tel.: (031) 7012120

Fax: (031) 7012446

E-mail: [bsc.dur@za.bosch.com](mailto:bsc.dur@za.bosch.com)

#### Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park  
Milnerton

Tel.: (021) 5512577

Fax: (021) 5513223

E-mail: [bsc@zsd.co.za](mailto:bsc@zsd.co.za)

#### Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng

Tel.: (011) 6519600

Fax: (011) 6519880

E-mail: [rbsa-hq.pts@za.bosch.com](mailto:rbsa-hq.pts@za.bosch.com)

## Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

## Disposal



The garden product, batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of garden products and batteries/rechargeable batteries into household waste!

### Only for EC countries:

According to the European law 2012/19/EU, electrical and electronic equipments that are no longer usable, and accord-

ing to the European law 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

### Battery packs/batteries:

#### Li-ion:

Please observe the instructions under Transport.

## Français

### Consignes de sécurité

**Attention ! Lisez avec attention toutes les instructions suivantes. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation appropriée de l'outil de jardin. Conservez les instructions d'utilisation à un endroit sûr pour pouvoir vous les consulter ultérieurement.**

### Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin



Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lire soigneusement ces instructions d'utilisation.



Prendre les précautions nécessaires pour que les personnes se trouvant à proximité ne risquent pas d'être blessées par des projections provenant de l'outil.



Avertissement : Maintenir une distance de sécurité quand l'outil de jardin est en marche.



Sans objet.

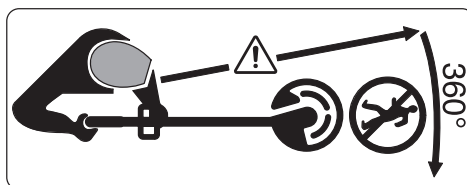
Sortir la batterie avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage sur l'outil de jardinage ou si l'outil de jardinage reste sans surveillance pour un certain temps.



Porter des lunettes de protection et une protection auditive.



Ne pas utiliser l'outil de jardin par temps de pluie et ne pas l'exposer à la pluie.



Prendre les précautions nécessaires pour que les personnes se trouvant à proximité ne risquent pas d'être blessées par des projections provenant de l'outil.

Avertissement : Maintenir une distance de sécurité quand l'outil de jardin est en marche.



Assurez-vous qu'il n'y ait pas d'animaux sauvages ou domestiques dans la zone dans laquelle l'outil de jardin doit être utilisé. Les animaux sauvages ou domestiques peuvent être blessés pendant l'utilisation de la machine. Contrôlez soigneusement la zone d'utilisation de la machine et retirez pierres, bâtons,

fils, os et corps étrangers. Lors de l'utilisation de la machine, assurez-vous qu'aucun animal sauvage ou domestique, ni des petits troncs d'arbre ne soient cachés dans l'herbe épaisse.

### **Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique**

- ▶ **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.
- ▶ **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**
- ▶ Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### **Sécurité de la zone de travail**

- ▶ **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils élec-

triques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

- ▶ **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.**

Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

### **Sécurité électrique**

- ▶ **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- ▶ **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- ▶ **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant,**

**des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- ▶ **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- ▶ **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

### Sécurité des personnes

- ▶ **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques

ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

- ▶ **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- ▶ **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- ▶ **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- ▶ **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- ▶ **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer**



**qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

- ▶ **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

### Utilisation et entretien de l'outil électrique

- ▶ **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- ▶ **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- ▶ **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- ▶ **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des en-**

**fants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.**

Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

- ▶ **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- ▶ **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- ▶ **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- ▶ **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent**

**sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

### Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi

Retirer toujours l'accu:

- au cas où l'utilisateur s'éloigne de l'appareil
  - avant d'éliminer un blocage
  - avant de contrôler, de nettoyer ou d'effectuer des travaux sur l'appareil
  - au cas où un corps étranger heurterait l'appareil, contrôler si ce dernier présente des dommages
  - contrôler immédiatement au cas où l'appareil commencerait brusquement à vibrer
- ▶ **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
  - ▶ **N'utiliser les outils électriques qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
  - ▶ **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.
  - ▶ **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
  - ▶ **Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries qui a été endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible provoquant un feu, une explosion ou un risque de blessure.
  - ▶ **Ne pas exposer un bloc de batteries ou un outil fonctionnant sur batteries au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 130°C peut provoquer une explosion.
  - ▶ **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger le bloc de batteries ou l'outil fonctionnant sur batteries hors de la plage de**

**températures spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée de températures peut endommager la batterie et augmenter le risque de feu.

### Maintenance et entretien

- ▶ **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- ▶ **Ne jamais effectuer d'opération d'entretien sur des blocs de batteries endommagés.** Il convient que l'entretien des blocs de batteries ne soit effectué que par le fabricant ou les fournisseurs de service autorisés.

### Consignes de sécurité outil de jardin

#### Utilisation

- ▶ L'utilisateur ne doit utiliser le produit que selon son utilisation conforme. Respecter les conditions locales existantes. Lors du travail, faire particulièrement attention aux personnes notamment aux enfants.
- ▶ Ne permettez jamais aux enfants ou personnes ne disposant pas des capacités physiques, sensorielles ou mentales adaptées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires d'utiliser ce produit. Il est possible que les réglementations

nationales limitent l'âge minimum de l'opérateur.

- ▶ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

#### Utilisation

- ▶ **Maintenir fermement l'outil de jardin des deux mains et veiller à garder une position stable.** L'outil de jardin est guidé de manière plus sûre s'il est tenu des deux mains.
- ▶ Attendre l'arrêt complet de l'outil de jardin avant de le ranger.
- ▶ Ne jamais utiliser un outil de jardin dont le capot de protection ou les couvercles sont défectueux ou dont le dispositif de sécurité fait défaut. Veiller au montage correct de ces derniers. Ne jamais utiliser un outil de jardin incomplet ou sur lequel une modification non autorisée a été effectuée.
- ▶ Ne pas utiliser l'outil de jardin si le câble est endommagé ou usé.
- ▶ Ne jamais remplacer des outils de coupe non métalliques par des outils de coupe métalliques.
- ▶ Ne jamais réparer l'outil de jardin soi-même, à moins que vous ayez la qualification nécessaire.
- ▶ Tout autre personne ainsi que tout animal doit se tenir éloigné lors de l'utilisation de l'outil de jardin. L'opérateur est responsable de toute tierce personne se trouvant dans sa zone de travail.

- ▶ Attendre l'arrêt total de la lame avant de la toucher. Après la mise hors tension du moteur, la lame continue à tourner, pouvant provoquer ainsi des blessures.
- ▶ Ne travailler que de jour ou sous un bon éclairage artificiel.
- ▶ Ne pas travailler avec le coupe-bordure dans des conditions météorologiques défavorables et plus particulièrement en cas d'approche d'orage.
- ▶ Une utilisation du coupe-bordure lorsque l'herbe est mouillée peut entraîner la puissance de ce dernier.
- ▶ Pour le transport, arrêter l'outil de jardin et retirer la batterie.
- ▶ Lors du travail avec le coupe-bordure, toujours veiller à garder une position de travail stable. Maintenir les mains et les pieds éloignés des parties en rotation.
- ▶ Veiller à ne pas trébucher sur l'outil de jardin quand ce dernier est posé par terre.
- ▶ Retirer la batterie avant de changer la bobine.
- ▶ Contrôler et entretenir régulièrement le coupe-bordure.
- ▶ Porter toujours des gants de protection lors du nettoyage de l'outil ou lors du remplacement du fil de coupe.
- ▶ Attention à ne pas se blesser par la lame qui sert à couper le fil. Après avoir fait avancer le fil, tourner toujours le coupe-bordure dans une po-

sition de travail horizontale avant de le remettre en marche.

Arrêter l'outil de jardin et retirer la batterie :

- lorsque l'outil de jardin est laissé sans surveillance
  - avant de changer la bobine
  - avant de le nettoyer ou lorsque des travaux doivent être effectués sur le coupe-bordure
  - avant de ranger le coupe-bordure
- ▶ Gardez le produit à un endroit sec et fermé, hors de la portée des enfants. Ne posez pas d'autres objets sur le produit.

### Indications pour le maniement optimal de la batterie

- ▶ **N'ouvrez pas l'accu.** Risque de court-circuit.



**Protéger la batterie de toute source de chaleur, comme par ex. l'exposition directe au soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.** Il y a un risque d'explosion.

- ▶ **En cas d'endommagement et d'utilisation non conforme de la batterie, des vapeurs peuvent s'échapper.** Bien aérer le local et consulter un médecin en cas de malaise. Les vapeurs peuvent irriter les voies respiratoires.
- ▶ **N'utilisez l'accu qu'avec des produits du fabricant.** Tout risque de surcharge dangereuse sera alors exclu.

- **Les objets pointus comme un clou ou un tournevis et le fait d'exercer une force extérieure sur le boîtier risque d'endommager l'accu.** Il peut en résulter un court-circuit interne et l'accu risque de s'enflammer, de dégager des fumées, d'exploser ou de surchauffer.
- **Ne pas court-circuiter la batterie.** Il y a un risque d'explosion.
- Nettoyer de temps en temps les orifices de ventilation de la batterie à l'aide d'un pinceau doux, propre et sec.

### Instructions de sécurité pour chargeurs



**Lire toutes les consignes de sécurité et instructions.** Le non-respect de ces consignes de sécurité et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

### Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour l'avenir.

- N'utiliser le chargeur qu'après s'être familiarisé avec toutes ses fonctions et être capable de l'utiliser sans réserve ou après avoir reçu des instructions correspondantes.
- Ne jamais permettre aux enfants ou personnes ne disposant pas des capacités physiques, sensorielles ou mentales adaptées ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires d'utiliser ce chargeur. Il

est possible que les réglementations nationales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur.

- **Surveiller les enfants.** Faire en sorte que les enfants ne jouent pas avec le chargeur.
- N'utilisez le chargeur que pour recharger des batteries Lithium-Ion Bosch d'une capacité d'au moins **1,5 Ah** (à partir de **5** cellules de batterie). La tension des batteries doit correspondre à la tension de charge du chargeur. Ne pas recharger de batteries non rechargeables. Sinon il y a risque d'explosion et d'incendie.



**N'exposez pas le chargeur à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau dans un chargeur augmente le risque de choc électrique.


- **Veillez à ce que le chargeur reste propre.** Un encrassement augmente le risque de choc électrique.
- **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et du connecteur avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur vous-même. Ne confiez sa réparation qu'à un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** Lorsque le chargeur, le câble ou le connecteur présente un dommage, le risque de choc électrique augmente.

- ▶ **N'utilisez pas le chargeur sur un support facilement inflammable (par ex. papier, textile etc.) ou dans un environnement inflammable.** L'échauffement du chargeur peut provoquer un incendie.
- ▶ **Ne pas recouvrir les fentes d'aération du chargeur.** Le chargeur risque sinon de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.
- ▶ Pour des raisons de sécurité électrique, nous recommandons d'utiliser un disjoncteur à courant différentiel avec déclenchement de 30 mA max. Toujours vérifier le dispositif à courant différentiel résiduel avant l'utilisation.

## Symboles

Les symboles suivants sont importants pour pouvoir lire et mieux comprendre le mode d'emploi. Mémoriser ces symboles et leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra de mieux utiliser l'outil en toute sécurité.

Symbole	Signification
	Portez des gants de protection
	Direction de déplacement
	Direction de réaction
	Poids
	Mise en marche
	Arrêt
	Action autorisée
	Interdit

Symbole	Signification
CLICK!	Bruit audible
	Accessoires/pièces de rechange

## Utilisation conforme

L'outil de jardin est conçu pour une utilisation domestique, pour couper le gazon, les mauvaises herbes et les orties. Il a été conçu pour couper des herbes poussant sur des talus, en dessous d'obstacles et bordures de gazon ne pouvant être atteints par une tondeuse. L'outil de jardin n'est pas conçu pour une utilisation en tant que débroussailluse. L'outil de jardin n'est pas conçu pour une utilisation commerciale ou industrielle.

## Accessoires fournis (voir figure B)

Retirez avec précaution l'outil de jardin de l'emballage et vérifiez si tous les éléments suivants sont complets :

- Coupe-bordure
- Capot de protection
- Batterie\*\*
- Chargeur\*\*
- Instructions d'utilisation

Si l'un d'eux est endommagé, veuillez contacter votre revendeur.

\*\* différent selon les pays

## Éléments illustrés (voir figure A)

La numérotation des éléments se réfère à la représentation du produit sur les pages graphiques.

- (1) Manette réglable
- (2) Touche coupe-herbes/coupe-bordures
- (3) Déverrouillage de mise en fonctionnement de l'interrupteur Marche/Arrêt
- (4) Interrupteur Marche/Arrêt
- (5) Touche de déverrouillage de la batterie
- (6) Batterie<sup>A)</sup>
- (7) Déverrouillage réglage de la manette
- (8) Capot de protection
- (9) Dispositif de protection pour le transport
- (10) Chargeur<sup>A)</sup>
- (11) Couvercle de la bobine
- (12) Bobine
- (13) Logement de fil
- (14) Trou de guidage du fil
- (15) Bouton d'avance du fil

A) Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture. Vous trouverez les accessoires complets dans notre gamme d'accessoires.

## Caractéristiques techniques

Coupe-herbes/coupe-bordures		EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260	
Numéro d'article		3 600 HC1 A..		3 600 HC1 C..	
Tension nominale	V	18	18	18	18
Vitesse à vide	min <sup>-1</sup>	8500	8500	8500	8500
Diamètre du fil	mm	1,6	1,6	1,6	1,6
Diamètre de coupe	cm	23	26	26	26
Capacité de la bobine de fil	m	4,0	4,0	4,0	4,0
Manette réglable		●	●	●	●
Couper bordures		●	●	●	●
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014					
– sans batterie	kg	1,7	1,7	1,7	1,7
– avec batterie	kg	2,1	2,1	2,1	2,1
Numéro de série		voir plaque signalétique sur l'outil de jardin			
Température ambiante admissible					
– pendant la charge	°C	0 ... +45	0 ... +45	0 ... +45	0 ... +45
– pendant l'utilisation et le stockage	°C	-20 ... +40	-20 ... +40	-20 ... +40	-20 ... +40
<b>Batterie</b>		<b>ions lithium</b>		<b>ions lithium</b>	
Tension nominale	V	18	18	18	18
Numéro d'article/capacité					
– 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5	1,5	1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0	2,0	2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	2,5	2,5
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0	4,0	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0	6,0	6,0
Nombre de cellules de batteries rechargeables					
– 2 607 337 187		5	5	5	5
– 2 607 337 211		5	5	5	5
– 2 607 337 199		5	5	5	5
– 1 607 A35 07H		10	10	10	10
– 1 607 A35 01Y		10	10	10	10
<b>Chargeur</b>		<b>AL 1810 CV</b>	<b>AL 1815 CV</b>	<b>AL 1830 CV</b>	<b>AL 1880 CV</b>
Numéro d'article					
	UE	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Courant de charge	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Temps de chargement (batterie déchargée)					
– Batterie 1,5 Ah	min	94	63	33	27
– Batterie de 2,0 Ah	min	124	84	45	30
– Batterie de 2,5 Ah	min	154	105	60	36
– Batterie de 4,0 Ah	min	244	168	95	35

Chargeur		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
– Batterie de 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Classe de protection		□/II	□/II	□/II	□/II

Les données indiquées sont valables pour une tension nominale [U] de 230 V. Elles peuvent varier lorsque la tension diffère de cette valeur et sur certaines versions destinées à certains pays.

## Niveau sonore / vibrations

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

Valeur d'émission vibratoire déterminée conformément à **EN 50636-2-91**.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores typiques de l'appareil sont :

– Niveau de pression acoustique	dB(A)	<b>74</b>	<b>69</b>
– Niveau d'intensité acoustique	dB(A)	<b>85</b>	<b>81</b>
– Incertitude K	dB	<b>= 1,0</b>	<b>= 3,0</b>

Valeurs totales des vibrations ah (somme vectorielle des trois axes directionnels) et incertitude K relevées conformément à **EN 50636-2-91**

– Valeur d'émission vibratoire $a_h$	$m/s^2$	<b>&lt; 2,5</b>	<b>&lt; 2,5</b>
– Incertitude K	$m/s^2$	<b>= 1,5</b>	<b>= 1,5</b>

## Montage et mise en service

Objectif	Figure	Page
Éléments illustrés	<b>A</b>	<b>443</b>
Accessoires fournis	<b>B</b>	<b>444</b>
Enlever le dispositif de protection de transport	<b>C</b>	<b>444</b>
Assemblage de la tige	<b>D</b>	<b>445</b>
Réglage de la poignée	<b>E</b>	<b>445</b>
Montage du capot de protection	<b>F</b>	<b>446</b>
Charger et mettre en place la batterie	<b>G</b>	<b>446</b>
Mise en marche/arrêt	<b>H</b>	<b>447</b>
Commuter coupe-herbes/coupe-bordures	<b>I</b>	<b>448</b>
Démonter la bobine	<b>J</b>	<b>449</b>
Enrouler le fil sur la bobine	<b>K</b>	<b>449</b>
Monter la bobine	<b>L</b>	<b>450</b>
Avancer le fil	<b>M</b>	<b>450</b>
Entretien, nettoyage et stockage	<b>N</b>	<b>451</b>
Accessoires	<b>O</b>	<b>452</b>

## Montage

- ▶ **Attention : Arrêter l'outil de jardin et sortir la batterie avant d'effectuer des travaux de montage.**

## Assemblage de la tige (voir figures C et D)

**Remarque :** Une tige assemblée ne peut plus être démontée.

Retirer le dispositif de protection de transport (9).

Assembler les pièces individuelles de la tige jusqu'à ce qu'elles s'encliquettent de manière perceptible.

## Montage et réglage de la manette (voir figure E)

La manette (1) peut être réglée dans différentes positions. Afin de modifier le réglage, appuyer sur les touches (7) et déplacer la manette dans la position souhaitée. Relâcher les touches (7) afin que la manette s'encliquette.

## Monter le capot de protection (voir figure F)

Placer le capot de protection (8) sur la tête du coupe-bordure et le fixer à l'aide de la vis fournie.

## Mise en fonctionnement

- ▶ **Attention : Avant d'effectuer des travaux de réglage ou de nettoyage, arrêter l'outil de jardin et sortir la batterie.**
- ▶ **Lorsqu'on arrête le coupe-bordure, le fil continue à tourner pendant quelques secondes. Attendre l'arrêt total du moteur ainsi que celui du fil avant de remettre le coupe-bordure en fonctionnement.**
- ▶ **Ne pas arrêter l'appareil et le remettre en fonctionnement à de très courts intervalles.**
- ▶ **Nous recommandons d'utiliser des éléments de coupe agréés par Bosch. L'utilisation d'autres éléments de coupe peut affecter la performance.**



## Charger la batterie

- **Tenir compte de la tension du réseau ! La tension de la source de courant doit correspondre aux indications se trouvant sur la plaque signalétique du chargeur. Les chargeurs marqués 230 V peuvent également fonctionner sous 220 V.**

La batterie est équipée d'un contrôle de température qui ne permet de charger la batterie que dans la plage de température comprise entre 0 °C et 45 °C. La durée de vie de la batterie s'en trouve augmentée.

**Remarque :** La batterie est fournie en état de charge faible. Afin de garantir la puissance complète de la batterie, la charger complètement dans le chargeur avant la première mise en service.

La batterie Lithium-ion peut être rechargée à tout moment, sans que sa durée de vie n'en soit réduite. Le fait d'interrompre le processus de charge n'endommage pas la batterie.

Grâce à « l'Electronic Cell Protection (ECP) », la batterie Lithium est protégée contre une décharge profonde. Lorsque la batterie est déchargée, l'appareil est arrêté par un dispositif d'arrêt de protection : l'outil de jardin ne travaille plus.

**Ne plus appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt après la mise hors fonctionnement automatique de l'appareil.** Ceci peut endommager la batterie.

Respecter les indications concernant l'élimination de la batterie.

## Monter/démonter la batterie (voir figure G)

**Remarque :** L'utilisation de batteries non appropriées peut entraîner des dysfonctionnements et un endommagement de l'appareil.

Monter la batterie (6) chargée. S'assurer que la batterie est entièrement insérée.

Pour retirer la batterie (6) de l'appareil, appuyer sur la touche de déverrouillage de la batterie (5) et retirer la batterie.

## Processus de charge

Le processus de charge commence dès que la fiche de secteur du chargeur est branchée sur la prise de courant et que la batterie (6) est placée dans le chargeur (10).

Le processus intelligent de charge permet de déterminer automatiquement l'état de charge de la batterie et de charger cette dernière avec le courant de charge optimal en fonction de sa température et de sa tension.

Grâce à cela, la batterie est ménagée et reste toujours complètement chargée lorsqu'elle est stockée dans le chargeur.

## Signification des éléments d'affichage (AL 1810 CV)

### Clignotement de l'indicateur de charge



Le processus de charge est signalé par le **clignotement** de l'indicateur de charge.

### Allumage permanent de l'indicateur de charge



L'**allumage permanent** de l'indicateur de charge signale que l'accu est complètement chargé ou que la température de l'accu se trouve en dehors de la plage de températures de charge admissible et que l'accu ne peut donc pas être chargé. Dès que la plage de températures admissible est atteinte, l'accu est chargé.

En l'absence d'accu dans le chargeur, l'**allumage permanent** de l'indicateur de charge indique que le câble d'alimentation secteur est connecté à une prise de courant et que le chargeur est opérationnel.

## Signification des éléments d'affichage (AL 1815 CV)

### Clignotement de l'indicateur de charge



Le processus de charge est signalé par le **clignotement** de l'indicateur de charge.

### Indicateur de charge de la batterie constamment allumé



La **lumière permanente** de l'indicateur de charge de la batterie signale que la batterie est complètement chargée ou que la température de la batterie se trouve en dehors de la plage de température de charge admissible et que celle-ci ne peut donc pas être chargée. Dès que la plage de température admissible est atteinte, la batterie est chargée.

La **lumière permanente** de l'indicateur de charge de la batterie sans batterie introduite signifie que la fiche de secteur est connectée dans la prise et que le chargeur est prêt à être mis en service.

## Signification des éléments d'affichage (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

### L'indicateur de charge de la batterie clignote vert (rapidement)



Le processus de charge rapide est signalé par le **clignotement rapide** de l'indicateur **vert** de charge de la batterie.

**Note :** Le processus de charge rapide n'est possible que si la température de la batterie se situe dans la plage de température de charge admissible, voir chapitre « Caractéristiques Techniques ».

### L'indicateur de charge de la batterie clignote vert (lentement)



Par un état de charge de la batterie d'environ 80%, l'indicateur **vert** de charge de la batterie **clignote lentement**.

La batterie peut être retirée du chargeur pour être aussitôt utilisée.

### Allumage permanent de l'indicateur de charge vert



L'**allumage permanent** de l'indicateur de charge **vert** signale que l'accu est complètement chargé.

En l'absence d'accu dans le chargeur, l'**allumage permanent** de l'indicateur de charge indique que le câble d'alimentation

secteur est connecté à une prise de courant et que le chargeur est opérationnel.

#### L'indicateur rouge de charge de la batterie est allumé en permanence



La **lumière rouge permanente** de l'indicateur de charge signale que la température de la batterie est en dehors de la plage de températures de charge admissible, voir chapitre « Caractéristiques techniques ». Dès que la plage de températures admissibles est atteinte, le chargeur se met automatiquement en mode de chargement rapide.

#### L'indicateur de charge de la batterie clignote rouge



L'**indicateur** de charge de la batterie clignotant rouge signale une autre erreur du processus de charge, voir chapitre « Erreurs – causes et remèdes ».

## Utilisation

### Mise en marche / Arrêt (voir figure H)

Pour **mettre en marche l'appareil**, appuyer d'abord sur le verrouillage de mise en marche (3). Appuyer ensuite sur l'interrupteur Marche / Arrêt (4) et le maintenir appuyé.

Pour **arrêter l'appareil**, relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (4).

### Couper les herbes/couper les bordures (voir figure I)

Tourner la manette de 180° contre la tige pour positionner le coupe-bordure pour couper les herbes ou les bordures. Relâcher la touche (2), le mécanisme rotatif s'encliquette. Tourner l'outil entier dans la position de travail.

#### Couper les herbes

Déplacer le coupe-bordure vers la gauche et vers la droite en

le tenant suffisamment écarté du corps. Lorsque le gazon est plus haut, effectuer plusieurs coupes successives.

#### Couper les bordures

Guidez le coupe-bordure sans fil le long du bord de la pelouse. Évitez le contact avec les surfaces solides ou murs pour ne pas user le fil trop rapidement.

#### Couper autour de buissons et d'arbres

Lors de coupes autour de buissons et d'arbres, veiller à ce que ceux-ci n'entrent pas en contact avec le fil. Si l'écorce est endommagée, les plantes risquent de mourir.

### Démonter la bobine, enrouler le fil et monter la bobine (voir figures J à L)

► Retirer la batterie avant de changer la bobine.

Appuyer sur les deux œilletons du couvercle de la bobine et retirer le couvercle (11). Puis retirer la bobine vide (12).

Couper environ 4,0 m du fil de la bobine de recharge. Enfoncer une extrémité du fil dans le logement du fil (13) de la bobine et enrouler le fil en veillant à ce qu'il soit réparti uniformément et bien tendu.

Faire passer l'autre extrémité du fil à travers le trou (14) se trouvant dans la tête du coupe-bordure et remettre en place la bobine dans la tête du coupe-bordure. Fixer la bobine (11) en plaçant son couvercle.

### Avancer le fil (voir figure M)

#### Avance semi-automatique du fil

Le coupe-bordure est équipé d'un système d'avance semi-automatique. À chaque fois que l'interrupteur Marche/Arrêt (4) est appuyé, le système fait sortir 10 mm de fil.

#### Avance manuelle du fil

Appuyer sur le bouton (15) et retirer la longueur de fil souhaitée.

## Dépistage de défauts



### Coupe-herbes/coupe-bordures

Symptôme	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	Batterie déchargée	Recharger la batterie
	La batterie est trop chaude/trop froide	Laisser refroidir/chauffer la batterie
L'outil de jardin fonctionne par intermittence	Interrupteur Marche/Arrêt défectueux	Consultez le service après-vente agréé Bosch
	Le câblage interne de l'outil de jardin est défectueux	Consultez le service après-vente agréé Bosch
Outil de jardin surchargé	Herbe trop haute	Tailler le gazon en effectuant plusieurs coupes successives
L'outil de jardin ne coupe pas	Fil de coupe trop courts/cassés	Avance manuelle du fil de coupe
	Bobine de fil vide	Remplacement de la bobine de fil

Symptôme	Cause possible	Remède
Fil de coupe ne se laisse pas avancer	Fil enchevêtré dans la bobine	Contrôler la bobine, le cas échéant enrrouler fil de coupe à nouveau
	Bobine de fil vide	Remplir la bobine
Le fil se rétracte dans la bobine	Fil de coupe trop court/cassé	Retirer la bobine et remettre en place le fil de coupe (voir figures <b>J - L</b> )
Le fil de coupe se casse souvent	Fil enchevêtré dans la bobine	Retirer la bobine et enrrouler le fil de coupe à nouveau (voir figures <b>J - L</b> )
	Maniement incorrect du coupe-bordure	Ne couper qu'avec la pointe du fil de coupe, éviter de toucher des pierres, des murs et d'autres objets durs. Avancer le fil de coupe uniformément pour profiter de tout le diamètre de coupe.
Fortes vibrations	Fil de coupe cassé	Retirer le fil de coupe à l'aide de l'avance manuelle (voir figure <b>M</b> )
	Système de coupe endommagé	Consultez le service après-vente agréé Bosch
	De l'herbe se trouve entre le boîtier de la bobine et le bouton d'avance du fil	Démonter le couvercle de la bobine et retirer les herbes
	De l'herbe se trouve dans le trou de guidage du fil	Retirer les herbes du trou de guidage de fil

### Batterie et chargeur

Problème	Cause possible	Remède
L'indicateur rouge de charge de la batterie clignote	La batterie n'a pas été (correctement) mise en place	Mettre la batterie correctement en place sur le chargeur
	Contacts de la batterie encrassés	Nettoyer les contacts ; p. ex. en mettant et en retirant la batterie à plusieurs reprises, le cas échéant, remplacer la batterie
Aucun processus de charge possible	Batterie défectueuse	Remplacer la batterie
	Indicateur de charge de la batterie n'est pas allumé	Brancher la fiche (complètement) sur la prise de courant
Indicateur de charge de la batterie n'est pas allumé	La fiche de secteur du chargeur n'est pas (correctement) branchée	Vérifier la tension du secteur, le cas échéant, faire contrôler le chargeur par une station de Service Après-Vente agréée pour outillage Bosch
	Prise de courant, câble de secteur ou chargeur défectueux	

## Service après-vente et conseil utilisateurs

### www.bosch-garden.com

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro d'article à dix chiffres indiqué sur la plaque signalétique du produit.

#### France

Réparer un outil Bosch n'a jamais été aussi simple, et ce, en moins de 5 jours, grâce à SAV DIRECT, notre formulaire de retour en ligne que vous trouverez sur notre site internet [www.bosch-pt.fr](http://www.bosch-pt.fr) à la rubrique Services.

Vous y trouverez également notre boutique de pièces détachées en ligne où vous pouvez passer directement vos commandes.

Vous êtes un utilisateur, contactez : Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122 (coût d'une communication locale)

E-Mail : [sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com](mailto:sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com)

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S.A.S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

E-Mail : [sav-bosch.outillage@fr.bosch.com](mailto:sav-bosch.outillage@fr.bosch.com)

#### Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : [outillage.gereedschap@be.bosch.com](mailto:outillage.gereedschap@be.bosch.com)

#### Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site [www.bosch-pt.com/ch/fr](http://www.bosch-pt.com/ch/fr).

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : [Aftersales.Service@de.bosch.com](mailto:Aftersales.Service@de.bosch.com)

## Transport

Les accus Lithium-ion sont soumis à la réglementation relative au transport de matières dangereuses. Pour le transport par voie routière, aucune mesure supplémentaire n'a besoin d'être prise.

Lors d'une expédition par un tiers (par ex. transport aérien ou entreprise de transport), des mesures spécifiques doivent être prises concernant l'emballage et le marquage. Pour la préparation de l'envoi, faites-vous conseiller par un expert en transport de matières dangereuses.

N'expédiez que des accus dont le boîtier n'est pas endommagé. Recouvrez les contacts non protégés et emballez l'accu de manière à ce qu'il ne puisse pas se déplacer dans l'emballage. Veuillez également respecter les réglementations supplémentaires éventuellement en vigueur.

## Elimination des déchets



Les outils de jardin et les batteries, ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.



Ne jetez pas les outils de jardin et les accus/batteries avec les ordures ménagères !

## Seulement pour les pays de l'Union Européenne :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les équipements électriques et électroniques dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les batteries/piles usées ou défectueuses doivent être isolées et suivre une voie de recyclage appropriée.

## Batteries/piles :

### Ion lithium :

Veuillez respecter les indications se trouvant dans le chapitre « Transport », Page 44).



## Español

### Instrucciones de seguridad

**¡Atención! Lea detenidamente las siguientes instrucciones. Familiarícese con los elementos de manejo y el uso reglamentario del aparato para**

**jardín. Guarde estas instrucciones de servicio en un lugar seguro para posteriores consultas.**

### Explicación de la simbología utilizada en el aparato para jardín



Advertencia general de peligro.



Lea las instrucciones de servicio con detenimiento.

to.



Preste atención a que no sean lesionadas por cuerpos extraños proyectados las personas situadas cerca.



Advertencia: Mantenga una separación de seguridad respecto al producto en funcionamiento.



No procede.



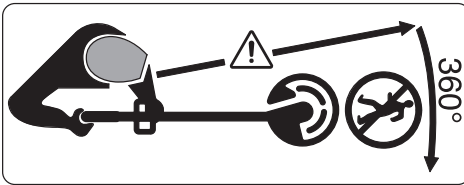
Desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste o limpieza del aparato para jardín, o al dejar éste sin vigilancia durante cierto tiempo.



Utilice protectores auditivos y gafas de protección.



No trabajar con el producto en la lluvia, ni exponerlo a ésta.



Preste atención a que no sean lesionadas por cuerpos extraños proyectados las personas situadas cerca.

Advertencia: Mantenga una separación de seguridad respecto al aparato para jardín en funcionamiento.



Examine detenidamente si existen animales silvestres o domésticos en el área en el que pretende usar el aparato para jardín. Los animales silvestres o domésticos pueden ser lesionados durante el uso de la máquina. Examine con detenimiento el área de trabajo de la máquina y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y demás objetos extraños que encuentre. Al utilizar la máquina cuide que no se encuentren ocultos por el denso césped animales silvestres y domésticos o pequeños tocones.

### Indicaciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

- **Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica.** En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una des-

carga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

- **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**
- El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

### Seguridad del puesto de trabajo

- **Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
- **No utilice herramientas eléctricas en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

### Seguridad eléctrica

- **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admi-**

**sible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- ▶ **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- ▶ **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones húmedas.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- ▶ **No abuse del cable de red. No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- ▶ **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso al aire libre.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso

en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

- ▶ **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un dispositivo de corriente residual (RCD) de seguridad (fusible diferencial).** La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

### Seguridad de personas

- ▶ **Esté atento a lo que hace y emplee sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido drogas, alcohol o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
- ▶ **Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre una protección para los ojos.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- ▶ **Evite una puesta en marcha involuntaria. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acu-**

- mulador, al recogerla y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
- ▶ **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.
  - ▶ **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
  - ▶ **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
  - ▶ **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de las instalaciones de extracción y recogida de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
  - ▶ **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de herramientas eléctricas lo deje caer en la complacencia e ignore las normas de seguridad de herramientas.** Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.
- Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas**
- ▶ **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para su aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
  - ▶ **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor está defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.
  - ▶ **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar accidentalmente la herramienta eléctrica.
  - ▶ **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas**



**con su uso o que no hayan leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

- ▶ **Cuide las herramientas eléctricas y los accesorios. Controle la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pudiera afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daño, la herramienta eléctrica debe repararse antes de su uso.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- ▶ **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- ▶ **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.
- ▶ **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

## **Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador**

Desmante el acumulador:

- cuando abandone el aparato
- antes de eliminar una obstrucción
- antes de controlar, limpiar o trabajar en el aparato
- para controlar el aparato en cuanto a daños al chocar éste con un cuerpo extraño
- para controlar de inmediato el aparato si éste comienza a vibrar repentinamente

- ▶ **Solamente cargue los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante.** Existe riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.
- ▶ **Solamente utilice los acumuladores previstos para el aparato.** El uso de otro tipo de acumuladores puede acarrear lesiones e incluso un incendio.
- ▶ **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos.** El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.
- ▶ **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental en-**



**juagar el área afectada con abundante agua. Si ha penetrado líquido en los ojos recurra además inmediatamente a un médico.** El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.

- ▶ **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados.** Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.
- ▶ **No exponga un acumulador o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130°C puede causar una explosión.
- ▶ **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.

### Servicio

- ▶ **Únicamente deje reparar su herramienta eléctrica por un experto cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

- ▶ **No repare los acumuladores dañados.** El entretenimiento de los acumuladores sólo debe ser realizado por el fabricante o un servicio técnico autorizado.

### Instrucciones de seguridad para aparatos para jardín

#### Manejo

- ▶ El usuario solo deberá utilizar el producto de forma reglamentaria. Deberán tenerse en cuenta las circunstancias locales. Al trabajar deberá prestarse especial atención a otras personas cercanas, y muy especialmente a los niños.
- ▶ Jamás permita que usen este producto niños, ni personas que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes y/o que no estén familiarizadas con estas instrucciones. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario.
- ▶ Los niños deberán ser vigilados con el fin de evitar que jueguen con el producto.

#### Aplicación

- ▶ **Trabajar siempre sujetando firmemente con ambas manos el aparato para jardín, manteniendo además una posición estable.** Si se utilizan ambas manos, el aparato para

jardín es guiado de forma más segura.

- ▶ Antes de depositar el aparato para jardín, espere a que éste se haya detenido completamente.
- ▶ Jamás ponga a funcionar el aparato para jardín con una caperuza protectora o cubiertas defectuosas o sin dispositivos de seguridad. Asegúrese que éstas estén correctamente montadas. Nunca use el aparato para jardín sin estar completamente montado o si ha sido modificado sin autorización.
- ▶ Nunca use el aparato si el cable de red estuviese dañado o desgastado.
- ▶ Jamás sustituya elementos de corte no metálicos por unos metálicos.
- ▶ Nunca repare Ud. mismo el aparato para jardín, a no ser que esté cualificado para ello.
- ▶ Las demás personas y los animales deberán estar situados a una distancia adecuada al usar el aparato para jardín. El usuario asumirá la responsabilidad por las personas ubicadas en el área de trabajo.
- ▶ Antes de tocar el cabezal de corte espere a que éste se haya detenido completamente. Al desconectar el motor, el cabezal de corte se mantiene todavía en movimiento cierto tiempo, y puede lesionarle.
- ▶ Únicamente trabaje con luz diurna o con buena iluminación artificial.
- ▶ No trabaje con el cortabordes bajo condiciones climáticas adversas, es-

pecialmente si se avecina una tormenta.

- ▶ Si utiliza el cortabordes estando húmedo el césped ello puede mermar la capacidad de corte del mismo.
- ▶ Antes de transportarlo desconecte el aparato para jardín y desmonte el acumulador.
- ▶ Al trabajar con el cortabordes cuide en mantener siempre una posición de trabajo segura. Mantenga su manos y pies a una distancia segura de las piezas en rotación.
- ▶ Preste atención a no tropezar con el aparato para jardín si lo deposita sobre el suelo.
- ▶ Desmonte el acumulador antes de cambiar el carrete.
- ▶ Efectúe un control y mantenimiento periódico del cortabordes.
- ▶ Siempre use guantes de protección cuando limpie el producto o cuando cambie el hilo de corte.
- ▶ Tenga cuidado de no lesionarse con la cuchilla prevista para cortar el hilo. Después de reajustar el tramo de corte del hilo coloque el cortabordes en la posición de trabajo horizontal antes de conectarlo.

Desconecte el aparato para jardín y retire el acumulador:

- Siempre que deje desatendido el aparato para jardín cierto tiempo.
- Antes de cambiar el carrete
- Antes de limpiar o manipular en el cortabordes

- Antes de almacenar el cortabordes.
- ▶ Guarde el producto en un lugar seco y cerrado, fuera del alcance de los niños. No deposite ningún objeto sobre el producto.

### Indicaciones para el trato óptimo del acumulador

- ▶ **No intente abrir el acumulador.** Podría provocar un cortocircuito.



**Proteja el acumulador del calor excesivo (p. ej., también de una exposición pro-**



**longada al sol), del fuego, del agua y de la humedad.** Existe el riesgo de explosión.

- ▶ **Si el acumulador se daña o usa de forma inapropiada puede que éste emane vapores.** Ventile el área y acuda a un médico si nota molestias. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ **Utilice el acumulador únicamente en productos del fabricante.** Solamente así queda protegido el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.
- ▶ **Mediante objetos puntiagudos, como p. ej. clavos o destornilladores, o por influjo de fuerza exterior se puede dañar el acumulador.** Se puede generar un cortocircuito interno y el acumulador puede arder, humear, explotar o sobrecalentarse.
- ▶ **No cortocircuite el acumulador.** Existe el riesgo de explosión.

- ▶ Limpie de vez en cuando las rejillas de refrigeración del acumulador con un pincel suave, limpio y seco.

### Instrucciones de seguridad para cargadores



**Lea íntegramente todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.** En caso de no

atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

### Guarde todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para posibles consultas futuras.

- ▶ Únicamente utilice el cargador si conoce y domina todas sus funciones, o si ha sido instruido al respecto.
- ▶ Jamás permita el uso de este cargador a niños, ni tampoco a personas que presenten una discapacidad física, sensorial o mental, o que dispongan de una experiencia y/o conocimientos insuficientes y/o que no estén familiarizadas con estas instrucciones de uso. Tenga en cuenta la edad mínima que pudiera prescribirse en su país para el usuario.
- ▶ **Vigile los niños.** Así se asegura, que los niños no jueguen con el cargador.
- ▶ Cargue solamente acumuladores de iones de litio Bosch a partir de una capacidad de **1,5 Ah** (desde **5** elementos de acumulador). La tensión del acumulador deberá corresponder a la tensión de carga del carga-

dor. No cargue baterías no recargables. En caso de no atenerse a ello podría originarse un incendio o explosión.



**No exponga el cargador a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** La penetración de agua en el cargador aumenta el riesgo de electrocución.

- ▶ **Mantenga el cargador limpio.** La suciedad puede comportar un peligro de descarga eléctrica.
- ▶ **Antes de cualquier uso, compruebe el cargador, el cable y el enchufe. No utilice el cargador, si detecta daños. No abra por sí mismo el cargador y déjelo reparar únicamente por un profesional cualificado, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Cargadores, cables y enchufes dañados comportan un mayor riesgo de electrocución.
- ▶ **No opere el cargador sobre superficies fácilmente inflamables (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) o en un entorno inflamable.** Debido al calentamiento del cargador durante la carga, existe peligro de incendio.
- ▶ **No cubra las rejillas de refrigeración del cargador.** El cargador podría llegar a sobrecalentarse y averiarse.
- ▶ Para mayor seguridad, se recomienda emplear un interruptor diferencial con una corriente de disparo máx. de

30 mA. Siempre controle el interruptor diferencial antes de su uso.

## Simbología

Los símbolos siguientes le ayudarán a entender las instrucciones de servicio al leerlas. Es importante que retenga en su memoria estos símbolos y su significado. La interpretación correcta de estos símbolos le ayudará a manejar mejor y de forma más segura el producto.

Símbolo	Significado
	Utilice guantes de protección
	Dirección de movimiento
	Dirección de reacción
	Peso
	Conexión
	Desconexión
	Acción permitida
	Acción prohibida
CLICK!	Sonido perceptible
	Accesorios/Piezas de recambio

## Utilización reglamentaria

El aparato para jardín ha sido diseñado para uso doméstico para cortar césped, malas hierbas y ortigas. Ha sido diseñado para cortar césped en lugares inaccesibles para el cortacésped como en pendientes y bajo árboles o similares y en los bordes del césped. El aparato para jardín no ha sido diseñado para ser utilizado como desbrozadora. El aparato para jardín no ha sido pensado para su uso comercial ni industrial.

## Material suministrado (ver figura B)

Saque con cuidado el aparato para jardín del embalaje y asegúrese que se adjunten las siguientes piezas:

- Cortabordes
- Cubierta protectora
- Acumulador\*\*
- Cargador\*\*
- Instrucciones de servicio

En caso de que falte o esté dañada alguna pieza, diríjase por favor al vendedor del aparato para jardín.  
\*\* específico del país

## Componentes principales (ver figura Bild A)

La numeración de los componentes está referida a la imagen del producto en las páginas ilustradas.

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Empuñadura ajustable</li> <li>(2) Botón corte de césped/corte de bordes</li> <li>(3) Bloqueo de conexión para interruptor de conexión/desconexión</li> <li>(4) Interruptor de conexión/desconexión</li> <li>(5) Botón de extracción del acumulador</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>(6) Acumulador<sup>A)</sup></li> <li>(7) Desbloqueo del ajuste de la empuñadura</li> <li>(8) Cubierta protectora</li> <li>(9) Seguro para transporte</li> <li>(10) Cargador<sup>A)</sup></li> <li>(11) Tapa del carrete</li> <li>(12) Carrete</li> <li>(13) Alojamiento del hilo</li> <li>(14) Orificio guía del hilo</li> <li>(15) Botón para alimentación del hilo</li> </ul> |
|--|--|

A) Los accesorios descritos e ilustrados no corresponden al material que se adjunta de serie. La gama completa de accesorios opcionales se detalla en nuestro programa de accesorios.

## Datos técnicos

Cortabordes/Cortador de césped	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18
			EasyGrassCut 18-26
		EasyGrassCut 18-260	
Nº de art.		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Tensión nominal	V	18	18
Revoluciones en vacío	min <sup>-1</sup>	8500	8500
Diámetro del hilo de corte	mm	1,6	1,6
Diámetro de circunferencia de corte	cm	23	26
Capacidad del carrete de hilo	m	4,0	4,0
Empuñadura ajustable		●	●
Corte de bordes		●	●
Peso según EPTA-Procedure 01:2014			
– Sin batería	kg	1,7	1,7
– con acumulador	kg	2,1	2,1
Nº de serie		ver placa de características del aparato para jardín	
Temperatura ambiente permitida			
– Durante la carga	°C	0 – +45	0 – +45
– Durante la operación y el almacenaje	°C	-20 – +40	-20 – +40
<b>Acumulador</b>		<b>iones Li</b>	<b>iones Li</b>
Tensión nominal	V	18	18
Nº de art./capacidad			
– 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0
Nº de celdas			
– 2 607 337 187		5	5
– 2 607 337 211		5	5
– 2 607 337 199		5	5

Cortabordes/Cortador de césped	EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260
- 1 607 A35 07H	10	10
- 1 607 A35 01Y	10	10

Cargador	AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Nº de art.				
	EU 2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK 2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Corriente de carga	A 1,0	1,5	3,0	8,0
Tiempo de carga (acumulador descargado)				
- Acumulador de 1,5 Ah	min 94	63	33	27
- Acumulador de 2,0 Ah	min 124	84	45	30
- Acumulador de 2,5 Ah	min 154	105	60	36
- Acumulador de 4,0 Ah	min 244	168	95	35
- Acumulador de 6,0 Ah	min 364	260	130	62
Peso según EPTA-Procedure 01:2014	kg 0,17	0,38	0,40	0,60
Clase de protección	□/II	□/II	□/II	□/II

Las indicaciones son válidas para una tensión nominal [U] de 230 V. Estas indicaciones pueden variar con tensiones divergentes y en ejecuciones específicas del país.

## Información sobre ruidos y vibraciones

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

Nivel de ruido emitido determinado según **EN 50636-2-91**

El nivel de presión sonora típico del aparato, determinado con un filtro A, asciende a:

- Nivel de presión sonora	dB(A)	<b>74</b>	<b>69</b>
- Nivel de potencia acústica	dB(A)	<b>85</b>	<b>81</b>
- Incertidumbre K	dB	<b>= 1,0</b>	<b>= 3,0</b>

Nivel total de vibraciones ah (suma vectorial de tres direcciones) y tolerancia K determinados según **EN 50636-2-91**

- Valor de vibraciones generadas $a_h$	$m/s^2$	<b>&lt; 2,5</b>	<b>&lt; 2,5</b>
- Incertidumbre K	$m/s^2$	<b>= 1,5</b>	<b>= 1,5</b>

## Montaje y operación

Objetivo	Figura	Página
Componentes principales	<b>A</b>	<b>443</b>
Material suministrado	<b>B</b>	<b>444</b>
Desmontaje del seguro para transporte	<b>C</b>	<b>444</b>
Ensamble del mango	<b>D</b>	<b>445</b>
Ajuste de la empuñadura	<b>E</b>	<b>445</b>
Montaje de la caperuza protectora	<b>F</b>	<b>446</b>
Carga y montaje del acumulador	<b>G</b>	<b>446</b>
Conexión/desconexión	<b>H</b>	<b>447</b>

Objetivo	Figura	Página
Cambio de corte de césped a corte de bordes	<b>I</b>	<b>448</b>
Desmontaje del carrete de hilo	<b>J</b>	<b>449</b>
Arrollamiento del hilo en el carrete	<b>K</b>	<b>449</b>
Montaje del carrete de hilo	<b>L</b>	<b>450</b>
Alimentación del hilo	<b>M</b>	<b>450</b>
Mantenimiento, limpieza y almacenaje	<b>N</b>	<b>451</b>
Accesorios especiales	<b>O</b>	<b>452</b>

## Montaje

- **Atención:** Antes de efectuar los trabajos de montaje desconecte el aparato para jardín y extraiga el acumulador.

### Ensamble del mango (ver figuras C y D)

**Observación:** No es posible volver a desarmar un mango ensamblado.

Retire el seguro para transporte (9).

Inserte las piezas del mango cuidando que enclaven de forma perceptible.

### Montaje y ajuste de la empuñadura (ver figura E)

La empuñadura (1) se puede colocar en diversas posiciones. Para cambiar el ajuste, presione los botones (7) y gire la empuñadura a la posición deseada. Deje de presionar los botones (7) para que enclave la empuñadura.

### Montaje del caperuza protectora (ver figura F)

Aloje la caperuza protectora (8) en el cabezal y sujétela con el tornillo suministrado.

## Puesta en marcha

- **Atención:** Desconecte el aparato para jardín y retire el acumulador antes de realizar trabajos de ajuste y limpieza.
- Al desconectar el cortabordes, el hilo de corte sigue girando por inercia unos segundos. Antes de volver a conectar el cortabordes espere a que se haya detenido el motor/hilo de corte.
- Nunca efectúe una desconexión y conexión de forma seguida.
- Se recomienda emplear los elementos de corte autorizados por Bosch. La utilización de elementos de corte de otro tipo puede afectar al resultado obtenido en el corte.

### Carga del acumulador

- ¡Preste atención a la tensión de red! La tensión de alimentación deberá coincidir con aquella indicada en la placa de características del cargador. Los cargadores para 230 V pueden funcionar también a 220 V.

El acumulador viene equipado con un control de temperatura que únicamente permite su recarga dentro de un margen de temperatura entre 0 °C y 45 °C. De esta manera se consigue una elevada vida útil del acumulador.

**Observación:** El acumulador se suministra parcialmente cargado. Con el fin de obtener la plena potencia del acumulador, antes de su primer uso, cárguelo completamente en el cargador.

El acumulador de iones de litio puede recargarse siempre que se quiera, sin que ello merme su vida útil. Una interrupción del proceso de carga no afecta al acumulador.

El acumulador de iones de litio va protegido contra altas descargas por "Electronic Cell Protection (ECP)". Si el acumulador está descargado, un circuito de protección se encarga de desconectar el aparato: El aparato para jardín deja entonces de funcionar.

**No continúe accionando el interruptor de conexión/desconexión en el caso de una desconexión automática del aparato.** El acumulador podría dañarse.

Observe las indicaciones referentes a la eliminación de acumuladores.

### Montaje y desmontaje del acumulador (ver figura G)

**Observación:** El uso de acumuladores inapropiados puede hacer que el aparato no funcione bien o que se dañe.

Inserte el acumulador (6) cargado. Asegúrese de haber introducido hasta el tope el acumulador.

Para sacar el acumulador (6) del aparato, accione el botón de extracción (5), y saque el acumulador.

### Proceso de carga

Una vez conectado el cargador a la red, el proceso de carga comienza nada más introducir el acumulador (6) en el cargador (10).

Gracias al inteligente procedimiento de carga utilizado, el estado de carga del acumulador es detectado automáticamente y se recarga con la corriente de carga óptima en función de su temperatura y tensión.

Con ello se protege al acumulador y se mantiene siempre completamente cargado al conservarlo en el cargador.

### Significado de los indicadores (AL 1810 CV)

#### Luz intermitente del indicador de carga del acumulador



El proceso de carga se señaliza mediante el **parpadeo** del indicador de carga del acumulador.

#### Luz permanente del indicador de carga del acumulador



La **luz permanente** del indicador de carga de la batería indica que la batería está completamente cargada o que supera el límite admisible de temperatura de carga y por eso no puede cargarse. En el momento de alcanzarse la temperatura admisible se comienza a recargar la batería.

Sin la batería colocada, la **luz permanente** del indicador de carga de la batería señaliza que el enchufe de red está encajado en la caja de enchufe y el cargador está listo para el funcionamiento.

### Significado de los elementos de visualización (AL 1815 CV)

#### Luz intermitente del indicador de carga del acumulador



El proceso de carga se señaliza mediante el **parpadeo** del indicador de carga del acumulador.

### Luz fija del indicador de carga del acumulador



La **luz fija** del indicador de carga del acumulador señala que el acumulador está completamente cargado, o bien, que la temperatura del acumulador se encuentra fuera del campo admisible y no puede ser cargado. En el momento de alcanzarse la temperatura admisible se comienza a recargar el acumulador.

Si no está montado ningún acumulador, la **luz fija** del indicador de carga del acumulador señala que el enchufe está conectado a la red y que el cargador se encuentra en disposición de funcionamiento.

### Significado de los elementos de visualización (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

#### Luz verde intermitente (rápida) del indicador de carga del acumulador



El proceso de carga rápida se señala mediante un **parpadeo rápido** del indicador de carga del acumulador **verde**.

**Observación:** El proceso de carga rápida solo se puede llevar a cabo si la temperatura del acumulador se encuentra dentro del margen admisible, ver apartado "Datos técnicos".

#### Luz verde intermitente (lenta) del indicador de carga del acumulador



Si el nivel de carga del acumulador es de aprox. un 80%, el indicador de carga del acumulador **verde parpadea lentamente**.

El acumulador se puede tomar para su uso inmediato.

#### Luz permanente del indicador verde de carga del acumulador



La **luz permanente** del indicador **verde** de carga del acumulador señala, que el acumulador está completamente cargado.

Sin el acumulador colocado, la **luz permanente** del indicador de carga del acumulador señala, que el enchufe de red está encajado en la caja de enchufe y el cargador está listo para el funcionamiento.

#### Luz fija roja del indicador de carga del acumulador



La **luz fija** del indicador de carga del acumulador **rojo** señala, que la temperatura del acumulador se encuentra fuera del margen de temperatura de carga admisible, ver apartado "Datos técnicos". En el momento de alcanzarse una temperatura situada dentro del margen admisible, el cargador cambia automáticamente a carga rápida.

#### Luz intermitente roja del indicador de carga del acumulador



La **luz intermitente roja** del indicador de carga del acumulador señala un fallo de otro tipo en el proceso de carga, ver apartado "Fallos – causas y soluciones".

## Manejo

### Conexión / desconexión (ver figura H)

Para poder efectuar la **conexión** accione primero el bloqueo de conexión **(3)**. A continuación, presione el interruptor de conexión/desconexión **(4)** y manténgalo presionado durante el funcionamiento.

Para la **desconexión** suelte el interruptor de conexión/desconexión **(4)**.

### Corte de césped/recorte de bordes del césped (ver figura I)

Gire la empuñadura 180° en torno al mango con el fin de posicionar el cabezal para cortar césped o para recortar los bordes de césped. Suelte el botón **(2)** para bloquear el mecanismo en esa posición. Gire ahora la máquina completa a la posición de trabajo.

#### Corte de césped

Mueva el cortabordes hacia la izquierda y derecha prestando atención a mantener una separación suficiente respecto al cuerpo. Si el césped es alto córtelo de forma escalonada en varias pasadas.

#### Recorte de bordes

Guíe el cortabordes lo largo del borde del césped. Evite el contacto con superficies sólidas o muros para evitar un desgaste rápido del hilo.

#### Corte alrededor de árboles y arbustos

Corte con cuidado alrededor de árboles y arbustos para evitar que el hilo de corte llegue a tocarlos. Las plantas pueden llegar a morir en caso de dañar su corteza.

### Desmontaje del carrete, enrollado del hilo y montaje del carrete (ver figuras J a L)

► Desmunte el acumulador antes de cambiar el carrete.

Retire la tapa del carrete **(11)** presionando ambas pestañas de la misma. Seguidamente, retire el carrete vacío **(12)**.

Corte aprox. 4,0 m de hilo del carrete de hilo de recambio. Inserte un extremo del hilo en el alojamiento del hilo **(13)** del carrete y enróllelo uniformemente cuidando que quede bien tenso.

Pase el otro extremo del hilo por el orificio del cabezal **(14)** y aloje de nuevo el carrete en el cabezal. Monte la tapa del carrete **(11)** para sujetar el carrete.

### Alimentación del hilo (ver figura M)

#### Alimentación semiautomática del hilo

El cortabordes integra un sistema de alimentación semiautomático. El sistema saca 10 mm de hilo cada vez que se acciona el interruptor de conexión/desconexión **(4)**.

#### Alimentación manual del hilo

Presione el botón **(15)** y saque hilo hasta conseguir la longitud deseada.



## Localización de fallos



### Cortador de césped/cortabordes

Síntoma	Posible causa	Solución
El motor no funciona	Acumulador descargado	Recargue el acumulador
	Acumulador demasiado frío o caliente	Dejar que se caliente/enfríe el acumulador
El aparato para jardín funciona de forma intermitente	Interruptor de conexión/desconexión defectuoso	Diríjase a un servicio técnico Bosch
	Cableado interior de la máquina defectuoso	Diríjase a un servicio técnico Bosch
Sobrecarga del aparato para jardín	Césped demasiado alto	Cortar de forma escalonada en varias pasadas
El aparato para jardín no corta el césped	Hilo de corte demasiado corto o roto	Sacar manualmente hilo de corte
	Carrete de hilo vacío	Cambiar el carrete de hilo
No es posible alimentar el hilo de corte	El hilo de corte se ha enredado en el carrete	Inspeccionar el carrete de hilo y enrollar de nuevo el hilo de corte si fuese preciso
	Carrete de hilo vacío	Rellenar el carrete de hilo
El hilo de corte es retraído hacia el carrete	Hilo de corte demasiado corto o roto	Desmontar el carrete y volver a enhebrar el hilo (ver figuras <b>J - L</b> )
El hilo de corte se rompe frecuentemente	El hilo de corte se ha enredado en el carrete	Desmontar el carrete y volver a enrollar el hilo (ver figuras <b>J - L</b> )
	Uso incorrecto del cortabordes	Solamente trabajar con la punta del hilo de corte; evitar que toque piedras, paredes y demás objetos sólidos. Reajustar con regularidad el tramo de corte del hilo para trabajar siempre con la circunferencia de corte máxima.
Vibraciones fuertes	Hilo de corte roto	Alimentar el hilo de corte de forma manual (ver figura <b>M</b> )
	Sistema de corte dañado	Diríjase a un servicio técnico Bosch
	Restos de césped entre la carcasa del carrete y el botón de alimentación de hilo	Desmante la tapa del carrete y retire el césped
	Obstrucción con césped del orificio guía del hilo	Desobture el orificio guía del hilo

### Acumulador y cargador

Síntomas	Posible causa	Solución
El indicador rojo de carga del acumulador parpadea No es posible realizar el proceso de carga	Acumulador mal montado	Montar correctamente el acumulador en el cargador
	Contactos sucios del acumulador	Limpiar los contactos del acumulador, p. ej., metiéndolo y sacándolo repetidamente, o bien, sustituir el acumulador
	Acumulador defectuoso	Sustituir el acumulador
Los indicadores de carga del acumulador no se encienden	El enchufe de red del cargador no está correctamente conectado	Introducir completamente el enchufe en la toma de corriente
	Toma de corriente, cable de red o cargador defectuosos	Verifique la tensión de red, y si fuese preciso, acuda a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas Bosch para hacer revisar el cargador

## Servicio técnico y atención al cliente

### www.bosch-garden.com

Para cualquier consulta o pedido de piezas de repuesto es imprescindible indicar el nº de artículo de 10 dígitos que figura en la placa de características del producto.

#### España

Robert Bosch España S.L.U.  
Departamento de ventas Herramientas Eléctricas  
C/Hermanos García Noblejas, 19  
28037 Madrid

Para efectuar su pedido online de recambios o pedir la recogida para la reparación de su máquina, entre en la página [www.herramientasbosch.net](http://www.herramientasbosch.net).

Tel. Asesoramiento al cliente: 902 531 553

Fax: 902 531554

#### Argentina

Robert Bosch Argentina S.A.  
Calle Blanco Encalada 250 – San Isidro  
Código Postal B1642AMQ  
Ciudad Autónoma de Buenos Aires  
Tel.: (54) 11 5296 5200  
E-Mail: [herramientas.bosch@ar.bosch.com](mailto:herramientas.bosch@ar.bosch.com)  
[www.argentina.bosch.com.ar](http://www.argentina.bosch.com.ar)

#### Chile

Robert Bosch S.A.  
Calle El Cacique  
0258 Providencia – Santiago de Chile  
Buzón Postal 7750000  
Tel.: (56) 02 782 0200  
[www.bosch.cl](http://www.bosch.cl)

#### Ecuador

Robert Bosch Sociedad Anónima  
Av. Rodrigo Chávez Gonzalez Parque Empresarial Colón  
Edif. Colconcorp Piso 1 Local 101-102,  
Guayaquil  
Tel.: (593) 4 220 4000  
E-mail: [ventas@bosch.com.ec](mailto:ventas@bosch.com.ec)  
[www.bosch.ec](http://www.bosch.ec)

#### México

Robert Bosch S. de R.L. de C.V.  
Calle Robert Bosch No. 405  
C.P. 50071 Zona Industrial, Toluca - Estado de México  
Tel.: (52) 55 528430-62  
Tel.: 800 6271286  
[www.bosch-herramientas.com.mx](http://www.bosch-herramientas.com.mx)

#### Perú

Robert Bosch S.A.C.  
Av. Primavera 781 Piso 2, Urbanización Chacarilla San Borja  
Lima  
Tel.: (51) 1 706 1100  
[www.bosch.com.pe](http://www.bosch.com.pe)

#### Venezuela

Robert Bosch S.A.  
Calle Vargas con Buen Pastor, Edif. Alba, P-1, Boleita Norte,  
Caracas 1071

Tel.: (58) 212 207-4511

[www.boschherramientas.com.ve](http://www.boschherramientas.com.ve)

## Transporte

Los acumuladores de iones de litio incorporados están sujetos a los requerimientos estipulados en la legislación sobre mercancías peligrosas. Los acumuladores pueden ser transportados por carretera por el usuario sin más imposiciones.

En el envío por terceros (p.ej., transporte aéreo o por agencia de transportes) deberán considerarse las exigencias especiales en cuanto a su embalaje e identificación. En este caso deberá recurrirse a los servicios de un experto en mercancías peligrosas al preparar la pieza para su envío.

Únicamente envíe acumuladores si su carcasa no está dañada. Si los contactos no van protegidos cúbralos con cinta adhesiva y embale el acumulador de manera que éste no se pueda mover dentro del embalaje. Observe también las prescripciones adicionales que pudieran existir al respecto en su país.

## Eliminación



ambiente.



Los aparatos para jardín, acumuladores, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio

¡No arroje los aparatos para jardín, acumuladores o pilas a la basura!

## Sólo para los países de la UE:

Los aparatos eléctricos y electrónicos inservibles, así como los acumuladores/pilas defectuosos o agotados deberán acumularse por separado para ser sometidos a un reciclaje ecológico tal como lo marcan las Directivas Europeas 2012/19/EU y 2006/66/CE, respectivamente.

## Acumuladores/pilas:

### Iones de Litio:

Observe las indicaciones comprendidas en el apartado (ver "Transporte", Página 58).



**El símbolo es solamente válido, si también se encuentra sobre la placa de características del producto/fabricado.**

## Português

### Indicações de segurança

**Atenção! Leia atentamente as seguintes instruções. Familiarize-se com os elementos de comando e com a utilização do aparelho de jardinagem. Guarde as instruções de serviço em lugar seguro para uma utilização posterior.**

### Explicação dos símbolos no aparelho de jardinagem



Indicação geral de perigos.



Leia atentamente estas instruções de serviço.



Certifique-se de que as pessoas nas proximidades não podem ser feridas pela projeção de corpos estranhos.



Aviso: Mantenha-se a uma distância segura do produto enquanto ele estiver a funcionar.



Não aplicável.



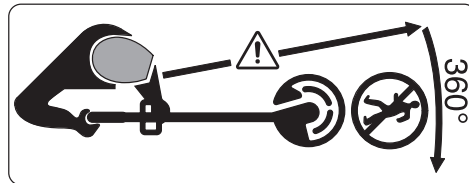
Retirar o acumulador antes de executar tarefas de ajuste ou de limpeza no aparelho de jardinagem ou se o aparelho de jardinagem permanecer sem vigilância durante um longo tempo.



Usar óculos de proteção e protetor auricular.



Não utilizar o produto na chuva nem expô-lo à chuva.



Certifique-se de que as pessoas nas proximidades não podem ser feridas pela projeção de corpos estranhos. Aviso: Mantenha-se a uma distância segura do aparelho de jardinagem enquanto ele estiver a funcionar.



Verifique atentamente a área onde o aparelho de jardinagem deve ser usado, quanto a animais silvestres e de estimação. Animais silvestres e domésticos podem ser feridos durante a operação da máquina. Verifique atentamente a área de uso da máquina e remova todas as pedras, paus, fios, ossos e objetos estranhos. Ao usar a máquina, certifique-se de que não haja animais silvestres, animais de estimação ou pequenos tocos de árvores escondidos na grama densa.

### Instruções gerais de segurança para ferramentas eléctricas

► **Devem ser lidas todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e especificações desta ferramenta**

**eléctrica.** O desrespeito das instruções apresentadas abaixo poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

- ▶ **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**
- ▶ O termo "ferramenta eléctrica" utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

### **Segurança da área de trabalho**

- ▶ **Mantenha a sua área de trabalho sempre limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho insuficientemente iluminadas podem levar a acidentes.
- ▶ **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas, que podem inflamar pós ou vapores.
- ▶ **Manter crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante a utilização.** No caso de distração é possível que perca o controlo sobre o aparelho.

### **Segurança eléctrica**

- ▶ **A ficha de conexão da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma. Não utilizar uma ficha de adaptação junto com ferramentas eléctricas protegidas por ligação à terra.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Evitar que o corpo possa entrar em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos.** Há um risco elevado devido a choque eléctrico, se o corpo estiver ligado à terra.
- ▶ **Manter o aparelho afastado de chuva ou humidade.** A infiltração de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- ▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Nunca utilizar o cabo para transportar a ferramenta eléctrica, para pendurá-la, nem para puxar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, do óleo, de arestas afiadas ou de peças em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque eléctrico.
- ▶ **Se trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, só deverá utilizar cabos de extensão apropriados para áreas exteriores.** A utilização de um cabo

de extensão apropriado para áreas exteriores reduz o risco de um choque eléctrico.

- ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.

### Segurança de pessoas

- ▶ **Esteja atento, observe o que está a fazer e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilizar uma ferramenta eléctrica quando estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido ao utilizar a ferramenta eléctrica, pode levar a lesões graves.
- ▶ **Utilizar equipamento de protecção individual. Utilizar sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- ▶ **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta**

**eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.

- ▶ **Remover ferramentas de ajuste ou chaves de boca antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa parte do aparelho em movimento pode levar a lesões.
- ▶ **Evite uma posição anormal. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma é mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- ▶ **Usar roupa apropriada. Não usar roupa larga nem jóias. Mantenha os cabelos e roupas afastados de peças em movimento.** Roupas frouxas, cabelos longos ou jóias podem ser agarrados por peças em movimento.
- ▶ **Se for possível montar dispositivos de aspiração ou de recolha, assegure-se de que estejam conectados e utilizados correctamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.

- ▶ **Não deixe que a familiaridade resultante de uma utilização frequente de ferramentas permita que você se torne complacente e ignore os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

### **Utilização e manuseio cuidadoso de ferramentas eléctricas**

- ▶ **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para o seu trabalho.** É melhor e mais seguro trabalhar com a ferramenta eléctrica apropriada na área de potência indicada.
- ▶ **Não utilizar uma ferramenta eléctrica com um interruptor defeituoso.** Uma ferramenta eléctrica que não pode mais ser ligada nem desligada, é perigosa e deve ser reparada.
- ▶ **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador, se amovível, antes de executar ajustes na ferramenta eléctrica, de substituir acessórios ou de guardar as ferramentas eléctricas.** Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta eléctrica.
- ▶ **Guardar ferramentas eléctricas não utilizadas fora do alcance de crianças e não permitir que as pessoas que não estejam**

### **familiarizadas com o aparelho ou que não tenham lido estas instruções utilizem o aparelho.**

Ferramentas eléctricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.

- ▶ **Tratar a ferramenta eléctrica e os acessórios com cuidado. Controlar se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, e se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Permitir que peças danificadas sejam reparadas antes da utilização.** Muitos acidentes têm como causa, a manutenção insuficiente de ferramentas eléctricas.
- ▶ **Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte cuidadosamente tratadas e com cantos de corte afiados emperram com menos frequência e podem ser conduzidas com maior facilidade.
- ▶ **Utilizar a ferramenta eléctrica, acessórios, ferramentas de aplicação, etc. conforme estas instruções. Considerar as condições de trabalho e a tarefa a ser executada.** A utilização de ferramentas eléctricas para outras tarefas a não ser as aplicações previstas, pode levar a situações perigosas.

- ▶ **Mantenha os punhos e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e massa consistente.** Punhos e superfícies de agarrar escorregadias não permitem o manuseio e controle seguros da ferramenta em situações inesperadas.

### **Manuseio e utilização cuidadosos de ferramentas com acumuladores**

Remover o acumulador:

- quando o dispositivo é deixado sozinho pelo usuário
  - antes de remover um bloqueio
  - antes de verificar, limpar ou trabalhar no dispositivo
  - depois de verificar se há danos após o golpe de um objeto estranho no aparelho
  - se o aparelho a começar a vibrar de forma abrupta, deve ser verificado imediatamente
- ▶ **Só carregar acumuladores em carregadores recomendados pelo fabricante.** Para um carregador apropriado para um certo tipo de acumuladores há perigo de incêndio, se for utilizado para carregar outros acumuladores.
  - ▶ **Só devem ser usados acumuladores apropriados nos aparelhos.** A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e perigo de incêndio.
  - ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
  - ▶ **A utilização incorreta pode causar a libertação de líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também se deverá consultar um médico.** A libertação de líquido do acumulador pode provocar irritação cutânea ou queimaduras.
  - ▶ **Não use um acumulador ou uma ferramenta danificada ou modificada.** Os acumuladores danificados ou modificados exibem um comportamento imprevisível podendo causar incêndio, explosão ou risco de lesão.
  - ▶ **Não exponha o acumulador ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** Exposição ao fogo ou a uma temperatura acima de 130 °C pode causar explosão.
  - ▶ **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o acumulador ou a ferramenta fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Carregar indevidamente ou em temperaturas fora da faixa especificada pode danificar o



acumulador e aumentar o risco de incêndio.

### Serviço

- ▶ **Só permita que o seu aparelho seja reparado por pessoal especializado e qualificado e só com peças de reposição originais.**

Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

- ▶ **Nunca tente reparar acumuladores danificados.** A reparação de acumuladores deve ser realizada apenas pelo fabricante ou agentes de assistência autorizados.

### Instruções de segurança de ferramentas de jardinagem

#### Operação

- ▶ A pessoa operadora só deve utilizar o produto conforme as disposições. Considerar as características locais. Ao trabalhar deverá tomar cuidado com as outras pessoas, especialmente com as crianças.
- ▶ Jamais se deve permitir que as crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento e/ou não familiarizadas com estas instruções utilizem o produto. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador.
- ▶ Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o produto.

#### Utilização

- ▶ **Segurar o aparelho de jardinagem firmemente com ambas as mãos durante o trabalho e manter uma posição firme.** O aparelho de jardinagem é conduzido com segurança com ambas as mãos.
- ▶ Espere o aparelho de jardinagem parar completamente, antes de depositá-lo.
- ▶ Nunca opere o implemento de jardinagem com uma cobertura de proteção ou coberturas defeituosas ou sem dispositivo de segurança. Certifique-se de que estejam montados corretamente. Nunca use a ferramenta de jardinagem com componentes incompletos ou com uma modificação não autorizada.
- ▶ Não opere o aparelho se o cabo estiver danificado ou desgastado.
- ▶ Nunca substitua elementos de corte não metálicos por elementos de corte metálicos.
- ▶ Nunca conserte a ferramenta de jardinagem sozinho, a menos que seja qualificado para isso.
- ▶ Outras pessoas e animais devem permanecer a uma distância adequada ao usar a ferramenta de jardinagem. O operador é responsável por terceiros na área de trabalho.
- ▶ Aguardar, até o cabeçote de corte parar completamente, antes de tocá-la. Após desligar o motor, o cabeçote



de corte continua a girar e pode causar lesões.

- ▶ Só trabalhe à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- ▶ Em condições climáticas desfavoráveis, especialmente em caso de uma tempestade, não deverá trabalhar com o aparador de relvas.
- ▶ A utilização do aparador na relva molhada pode afetar o desempenho do aparador.
- ▶ Desligar o aparelho de jardinagem e remover o acumulador antes do transporte.
- ▶ Preste sempre atenção a uma posição de trabalho segura ao trabalhar com o aparador. Mantenha suas mãos e pés longe de peças rotativas.
- ▶ Tenha cuidado para não tropeçar na ferramenta de jardinagem ao colocá-la no chão.
- ▶ Remover o acumulador antes de substituir a bobina.
- ▶ O aparador requer um controlo e uma manutenção em intervalos regulares.
- ▶ Se deve sempre usar luvas de proteção ao limpar o produto ou trocar o fio de corte.
- ▶ Cuidado devido a lesões causadas pela lâmina usada para cortar o fio de corte. Sempre coloque o aparador em uma posição de trabalho horizontal depois de

reconduzir o fio de corte e antes de ligá-lo.

- Desligar o aparelho de jardinagem e remover o acumulador.
  - sempre que deixar o aparelho de jardim sem vigilância durante algum tempo
  - antes de substituir a bobina
  - antes de limpar, ou antes de trabalhos no aparador
  - antes de armazenar o aparador
- ▶ Guardar o produto em lugar seco e fechado, fora do alcance das crianças. Não colocar objetos sobre o produto.

### Indicações sobre o manuseio ideal do acumulador

- ▶ **Não abrir o acumulador.** Há risco de um curto-circuito.



**Proteger o acumulador contra calor, p.ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, água e humidade.** Há perigo de explosão.

- ▶ **Em caso de caso de danos, e uso incorreto do acumulador, podem escapar vapores.** Arejar o espaço e procurar assistência médica se forem constatados quaisquer sintomas. Os vapores podem irritar as vias respiratórias.
- ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.

► **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.**

Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.

► **Não curto-circuitar o acumulador.**

Há risco de explosão.

- Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação do acumulador com um pincel macio, limpo e seco.

### Indicações de segurança para carregadores



**Devem ser lidas todas as indicações de segurança e todas as instruções.**

A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

### Guarde bem todas as indicações de segurança e instruções para futura referência.

- Só utilizar o carregador se puder avaliar exatamente todas as funções e se for capaz de executá-las sem limitações ou se tiver sido respetivamente instruído.
- Jamais se deve permitir que as crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou com falta de experiência e/ou falta de conhecimento e/ou não

familiarizadas com estas instruções utilizem o carregador. As diretivas nacionais podem limitar a idade do utilizador.

- **Supervisionar as crianças.** Desta forma é assegurado que nenhuma criança brinque com o carregador.
- Só devem ser carregados acumuladores de íões de lítio Bosch a partir de uma capacidade de **1,5 Ah** (a partir de **5** células de acumulador). A tensão do acumulador tem de coincidir com a tensão de carga para acumulador do carregador. Não carregue acumuladores não recarregáveis. Caso contrário, existe perigo de incêndio e de explosão.



**Manter o carregador afastado de chuva ou humidade.**

A infiltração de água num carregador aumenta o risco de choque elétrico.

► **Mantenha o carregador limpo.**

Com sujidade existe o perigo de choque elétrico.

- **Antes de qualquer utilização, verifique o carregador, o cabo e a ficha. Não utilize o carregador se detetar danos no mesmo. Não abra o carregador, as reparações devem ser levadas a cabo apenas por pessoal técnico qualificado e devem ser usadas somente peças de substituição originais.**







Carregadores, cabos e fichas




danificados aumentam o risco de choque elétrico.

- ▶ **Não opere o carregador sobre uma base facilmente inflamável (p. ex. papel, têxtil, etc.) ou em ambiente inflamável.** Devido ao aquecimento do carregador de tensão durante o carregamento, existe perigo de incêndio.
- ▶ **Não cubra as aberturas de ventilação do carregador.** Caso contrário, o carregador pode sobreaquecer e deixar de funcionar corretamente.
- ▶ Para aumentar a segurança elétrica, é recomendado o uso de um disjuntor de corrente residual com um máximo de corrente de ativação de 30 mA. Verifique sempre o seu disjuntor de corrente residual antes de usar o aparelho.

## Símbolos

Os símbolos a seguir são importantes para a leitura e para a compreensão destas instruções de serviço. Os símbolos e os seus significados devem ser memorizados. A interpretação correta dos símbolos ajuda a usar o produto de modo melhor e mais seguro.

Símbolo	Significado
	Usar luvas de proteção
	Direção do movimento
	Direção da reação
	Peso
	Ligar
	Desligar

Símbolo	Significado
	Ação permitida
	Ação proibida
CLICK!	Nítido ruído
	Acessórios/peças sobressalentes

## Utilização conforme as disposições

O aparelho de jardinagem destina-se ao uso doméstico, para aparar relva, ervas daninhas e urtigas. Ele foi desenvolvido para aparar relva que cresce em encostas, sob obstáculos e bordas de relva que não podem ser alcançadas pelo cortador de relva. O aparelho de jardinagem não foi projetado para uso como foice a motor. O aparelho de jardinagem não se destina ao uso comercial e industrial.

## Volume de fornecimento (veja figura B)

Retirar o aparelho de jardim cuidadosamente da embalagem e verificar se as seguintes peças se encontram no volume de fornecimento:

- Aparador de relva
- Tampa de proteção
- Acumulador\*\*
- Carregador\*\*
- Instruções de serviço

Entre em contacto com o seu revendedor se faltarem peças ou se houver peças danificadas.

\*\* específico para cada país

## Componentes ilustrados (veja figura A)

A numeração dos componentes ilustrados refere-se à aparência do produto nas páginas de gráficos.

- (1) Punho ajustável
- (2) Tecla de aparar relva / corte de borda
- (3) Bloqueio de ligar para o interruptor ligar/desligar
- (4) Interruptor para ligar/desligar
- (5) Tecla de destravamento do acumulador
- (6) Acumulador<sup>A)</sup>
- (7) Destravamento do ajuste do punho
- (8) Tampa de proteção
- (9) Proteção para o transporte
- (10) Carregador<sup>A)</sup>
- (11) Cobertura da bobina
- (12) Bobina
- (13) Alojamento do fio

(14) Orifício para o guiamento do fio

(15) Botão para a recondução do fio

A) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento padrão. Todos os acessórios encontram-se no nosso programa de acessórios.**

## Dados técnicos

Aparador de relva/Aparador de bordas de relvas	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18	
	EasyGrassCut 18-26		EasyGrassCut 18-260	
Número do produto		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..	
Tensão nominal	V	18	18	
N.º de rotações em ponto morto	min <sup>-1</sup>	8500	8500	
Diâmetro do fio de corte	mm	1,6	1,6	
Diâmetro de corte	cm	23	26	
Capacidade da bobina do fio	m	4,0	4,0	
Punho ajustável		●	●	
Aparar bordas		●	●	
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014				
- sem bateria	kg	1,7	1,7	
- com acumulador	kg	2,1	2,1	
Número de série		veja a placa de características do aparelho de jarginagem		
Temperatura ambiente permitida				
- ao carregar	°C	0 ... +45	0 ... +45	
- durante o funcionamento e o armazenamento	°C	-20 ... +40	-20 ... +40	
<b>Acumulador</b>		<b>lões de lítio</b>	<b>lões de lítio</b>	
Tensão nominal	V	18	18	
Número de peça/Capacidade				
- 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5	
- 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0	
- 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	
- 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0	
- 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0	
Número de células do acumulador				
- 2 607 337 187		5	5	
- 2 607 337 211		5	5	
- 2 607 337 199		5	5	
- 1 607 A35 07H		10	10	
- 1 607 A35 01Y		10	10	
<b>Carregador</b>		<b>AL 1810 CV</b>	<b>AL 1815 CV</b>	<b>AL 1830 CV</b>
Número do produto				
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967
Corrente de carga	A	1,0	1,5	3,0
				8,0

Carregador		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Tempo de carga (acumulador descarregado)					
– Acumulador com 1,5 Ah	min	94	63	33	27
– Acumulador com 2,0 Ah	min	124	84	45	30
– Acumulador com 2,5 Ah	min	154	105	60	36
– Acumulador com 4,0 Ah	min	244	168	95	35
– Acumulador com 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Peso conforme EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Classe de proteção		□/II	□/II	□/II	□/II

Os dados aplicam-se a uma tensão nominal [U] de 230 V. Com tensões divergentes e em versões específicas do país, estes dados podem variar.

## Informações sobre ruídos/vibrações

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

Valores de emissão de ruídos averiguados de acordo com a **EN 50636-2-91**

O nível de ruído avaliado como A do aparelho é tipicamente:

– Nível de pressão acústica	dB(A)	<b>74</b>	<b>69</b>
– Nível da potência acústica	dB(A)	<b>85</b>	<b>81</b>
– Incerteza K	dB	<b>= 1,0</b>	<b>= 3,0</b>

Totais valores de vibrações ah (soma dos vetores de três direções) e incerteza K averiguados conforme **EN 50636-2-91**

– Valor de emissão de vibrações $a_h$	m/s <sup>2</sup>	<b>&lt; 2,5</b>	<b>&lt; 2,5</b>
– Incerteza K	m/s <sup>2</sup>	<b>= 1,5</b>	<b>= 1,5</b>

## Montagem e funcionamento

Meta de ação	Figura	Página
Componentes ilustrados	<b>A</b>	<b>443</b>
Volume de fornecimento	<b>B</b>	<b>444</b>
Remover a proteção para transporte	<b>C</b>	<b>444</b>
Juntar a haste	<b>D</b>	<b>445</b>
Ajustar o punho	<b>E</b>	<b>445</b>
Montar a capa de proteção	<b>F</b>	<b>446</b>
Carregar e inserir o acumulador	<b>G</b>	<b>446</b>
Ligar e desligar	<b>H</b>	<b>447</b>
Comutar entre aparar relva/cortar bordas	<b>I</b>	<b>448</b>
Desmontar a bobina do fio	<b>J</b>	<b>449</b>
Enrolar o fio na bobina do fio	<b>K</b>	<b>449</b>
Montar a bobina do fio	<b>L</b>	<b>450</b>
Reconduzir fio	<b>M</b>	<b>450</b>
Manutenção, limpeza e armazenamento	<b>N</b>	<b>451</b>
Acessórios	<b>O</b>	<b>452</b>

## Montagem

► **Atenção:** Desligar a ferramenta de jardinagem e remover o acumulador antes de realizar qualquer trabalho de montagem.

### Juntar as partes da haste (veja figura C e D)

**Nota:** Uma haste juntada não pode ser desmontada.

Remover o dispositivo de proteção de transporte (9).

Encaixar as partes individuais da haste até que elas engatem perceptivelmente.

### Montar o punho e ajustar (veja figura E)

O punho (1) pode ser colocado em diversas posições. Para alterar o ajuste é necessário premir as teclas (7) e movimentar o punho para a posição desejada. Solte novamente as teclas (7) para que o punho possa engatar.

### Montar a cobertura de proteção (veja figura F)

Colocar a cobertura de proteção (8) sobre o cabeçote do aparador e fixá-los com o parafuso fornecido.

## Colocação em funcionamento

► **Atenção:** Desligar o aparelho de jardinagem e remover o acumulador, antes de realizar trabalhos de ajuste ou de limpeza.

- ▶ **O fio de corte ainda continua a funcionar durante alguns segundos após desligar o aparador de relva. Aguardar até que o motor/fio de corte estejam parados, antes de ligar novamente o aparador de relva.**
- ▶ **Não desligue e ligue novamente várias vezes em rápida sucessão.**
- ▶ **É recomendável a utilização de elementos de corte homologados pela Bosch. O resultado de corte pode ser diferente com outros elementos de corte.**

### Carregar o acumulador

- ▶ **Observar a tensão de rede! A tensão da fonte de corrente deve coincidir com a chapa de identificação do carregador. Carregadores marcados para 230 V também podem ser operados com 220 V.**

O acumulador está equipado com um monitoramento de temperatura que só permite o carregamento na faixa de temperatura entre 0 °C e 45 °C. Assim é alcançada uma alta vida útil do acumulador.

**Nota:** O acumulador é fornecido parcialmente carregado. Para assegurar a completa potência do acumulador, o acumulador deverá ser completamente carregado no carregador antes da primeira utilização.

O acumulador de íons de lítio pode ser carregado a qualquer momento, sem que a vida útil seja reduzida. Uma interrupção do processo de carga não prejudica o acumulador.

O acumulador de íons de lítio está protegida contra descarregamento profundo pela "Electronic Cell Protection (ECP)". Quando o acumulador é descarregado, o aparelho é desligado por um circuito de proteção: O aparelho de jardinagem não trabalha mais.

**Não se deve continuar a premir o botão liga-desliga depois de o aparelho ter sido desligado automaticamente.** O acumulador pode ser danificado.

Observe a indicação relativa à eliminação dos acumuladores.

### Inserir/remover acumulador (veja figura G)

**Nota:** Se não forem utilizados acumuladores apropriados, podem ocorrer mau funcionamento ou danos no aparelho. Inserir o acumulador **(6)** carregado. Certificar-se de que o acumulador está totalmente inserido.

Para remover o acumulador **(6)** do aparelho, se deve premir o botão de destravamento do acumulador **(5)** e puxar o acumulador para fora.

### Processo de carregamento

O processo de carregamento é iniciado assim que a ficha de rede do carregador for introduzida na tomada e o acumulador **(6)** for inserido no carregador **(10)**.

Graças ao processo de carregamento inteligente, o estado da carga do acumulador é detectado automaticamente e a corrente de carga ideal é selecionada dependendo da temperatura e da tensão do acumulador.

Desta forma o acumulador é poupado e permanece completamente carregado, mesmo durante o armazenamento no carregador.

### Significado dos elementos de indicação (AL 1810 CV)

#### Luz intermitente vermelha do indicador da carga da bateria



O processo de carregamento é indicado pelo **piscar** do indicador de carga da bateria.

#### Luz permanente do indicador da carga da bateria



A **luz permanente** do indicador da carga da bateria indica que a bateria está completamente carregada ou que a temperatura da bateria está fora da faixa de

temperatura de carga admissível e por isso não pode ser carregada. A bateria será carregada logo que a faixa de temperatura admissível for alcançada.

Sem a bateria colocada, a **luz permanente** do indicador da carga da bateria, indica que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.

### Significado dos elementos de indicação (AL 1815 CV)

#### Luz intermitente vermelha do indicador da carga da bateria



O processo de carregamento é indicado pelo **piscar** do indicador de carga da bateria.

#### Luz contínua da indicação da carga do acumulador



A **luz permanente** da indicação da carga do acumulador sinaliza que o acumulador está completamente carregado ou que a temperatura do acumulador está além da faixa de temperatura de

carregamento admissível e, portanto, não pode ser carregado. O acumulador será carregado logo que a faixa de temperatura admissível for alcançada.

Sem que o acumulador esteja inserido, a **luz permanente** da indicação da carga do acumulador indica que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está pronto para ser utilizado.

### Significado dos elementos de indicação (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

#### Luz intermitente (rápida) da indicação verde da carga do acumulador



O processo de carregamento rápido é sinalizado pelo **piscar rápido** da indicação **verde** da carga do acumulador.

**Indicação:** O carregamento rápido só é possível se a temperatura do acumulador estiver dentro da faixa de temperatura de carregamento permitida, vide capítulo "Dados técnicos".

### Luz intermitente (lenta) indicação verde da carga do acumulador



Com um nível de carga do acumulador de aprox. 80% a indicação **verde** da carga do acumulador **pisca** de forma **lenta**.

O acumulador pode ser retirado para uso imediato.

### Luz permanente verde do indicador da carga da bateria



A **luz permanente verde** do indicador da carga da bateria indica que a bateria está completamente carregada.

Sem a bateria colocada, a **luz permanente** do indicador da carga da bateria, indica que a ficha de rede está inserida na tomada e que o carregador está operacional.

### Luz permanente vermelha da indicação da carga do acumulador



A **luz permanente** da indicação **vermelha** da carga do acumulador sinaliza que a temperatura do acumulador está fora da faixa admissível da temperatura de carregamento, vide „Dados técnicos“. Assim que a faixa de temperatura admissível for alcançada, o carregador comutar-se-á automaticamente para o carregamento rápido.

### Luz intermitente vermelha da indicação da carga do acumulador



A **luz intermitente** da indicação **vermelha** da carga do acumulador sinaliza uma outra falha do processo de carregamento, vide capítulo „Erro – Causa e solução“.

## Operação

### Ligar/desligar (veja figura H)

Para **ligar** é primeiro necessário premir o bloqueio de ligação (3). Em seguida, o interruptor de ligar/desligar (4) deve ser premido e mantido premido.

Para **desligar** é necessário soltar o interruptor de ligar/desligar (4).

### Aparar relva/cortar bordas (veja figura I)

Girar o punho contra o cabo em 180° para posicionar o cabeçote do aparador para aparar a relva ou cortar a borda. Soltar a tecla (2), o mecanismo engata. Agora se deve girar toda a máquina para a posição de trabalho.

#### Aparar relva

Movimentar o aparador de relva para a esquerda e para a direita e prestar atenção a uma distância suficiente do corpo durante o trabalho.. Relva alta deve ser cortada gradualmente.

#### Cortar cantos

Conduzir o aparador de relva ao longo dos cantos da relva. Evitar o contato com superfícies ou paredes para evitar o desgaste rápido do fio.

#### Cortar em torno de árvores e arbustos

Cortar, cuidadosamente, em torno de árvores e arbustos para que o fio não entre em contato com eles. Plantas podem morrer se as suas cascas forem danificadas.

### Desmontar a bobina, enrolar o fio e montar a bobina (veja figura J a L)

► Remover o acumulador antes de substituir a bobina.

Comprimir as duas braçadeiras da cobertura da bobina e remover a cobertura da bobina (11). Em seguida deve ser removida a bobina vazia (12).

Cortar aprox. 4,0 m de fio do rolo de recarga. Empurrar a extremidade do fio no alojamento do fio (13) da bobina e enrolar o fio com distribuição uniforme e esticada.

Enfiar a extremidade do fio pelo orifício (14) do cabeçote do aparador e recolocar a bobina no cabeçote do aparador.

Fixar a bobina colocando a cobertura da bobina (11).

### Reconduzir fio (veja figura M)

#### Recondição semi-automática do fio

O aparador está equipado com o sistema de avanço semi-automático. O sistema empurra o fio 10 mm para fora a cada vez que o interruptor de ligar/desligar (4) é premido.

#### Recondição manual do fio

Premir o botão (15), e puxar fio para fora, até obter o comprimento desejado.

## Busca de erros



### Aparador de relva/Aparador de bordas de relvas

Sintoma	Possível causa	Solução
O motor não arranca	Descarregar o acumulador	Carregar o acumulador
	Acumulador frio/quente demais	Permitir que o acumulador se aqueça/arrefeça

Sintoma	Possível causa	Solução
O aparelho de jardinagem funciona com interrupções	Interruptor de ligar-desligar com defeito	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch
	A cablagem interna do aparelho de jardinagem está com defeito	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch
Aparelho de jardim sobrecarregado	Relva alta demais	Cortar em etapas
O aparelho de jardinagem não corta	Fio de corte curto demais/quebrado	Reconduzir manualmente o fio de corte
	Bobina do fio vazia	Substituir a bobina do fio
O fio de corte não pode ser reconduzido	Fio de corte emaranhado na bobina	Controlar a bobina do fio e, se necessário, rebobinar o fio de corte
	Bobina do fio vazia	Reabastecer a bobina de fio
O fio de corte é puxado para dentro da bobina	Fio de corte curto demais/quebrado	Remover a bobina e inserir novamente o fio de corte (veja figura <b>J - L</b> )
O fio de corte rompe com frequência	Fio de corte emaranhado na bobina	Remover a bobina e rebobinar o fio de corte (veja figura <b>J - L</b> )
	Manuseio incorrecto do aparador de relva	Só cortar com a ponta do fio de corte; evitar o contacto com pedras, paredes e outros objetos firmes. Ajustar regularmente o fio de corte para usar todo o diâmetro de corte.
Fortes vibrações	Fio de corte rompido	Puxar o fio de corte com avanço manual (veja figura <b>M</b> )
	Sistema de corte danificado	Entre em contacto com o serviço de atendimento ao cliente Bosch
	Se encontra relva entre o alojamento da bobina e o botão para recondução do fio	Desmontar a cobertura da bobina e remover a relva
	Se encontra relva no orifício da condução do fio	Remover a relva do orifício de guiamento do fio

### Acumulador e carregador

Sintomas	Possível causa	Solução
Indicação vermelha da carga do acumulador pisca	Acumulador não inserido (corretamente)	Inserir o acumulador corretamente no carregador
	Contactos do acumulador sujos	Limpar os contactos do acumulador, p. ex. colocando e retirando repetidamente o acumulador, se necessário substituir o acumulador
Nenhum processo de carga possível	Acumulador danificado	Substituir o acumulador
	A indicação de carga do acumulador não se ilumina	A ficha de rede do carregador não está (corretamente) introduzida
	Tomada, cabo de rede ou carregador com defeito	Controlar a tensão de rede, se necessário, permitir que o carregador seja controlado por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas elétricas Bosch

## Serviço pós-venda e aconselhamento

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

**Portugal**

Robert Bosch LDA  
Avenida Infante D. Henrique  
Lotes 2E - 3E  
1800 Lisboa  
Para efetuar o seu pedido online de peças entre na página [www.ferramentasbosch.com](http://www.ferramentasbosch.com).  
Tel.: 21 8500000  
Fax: 21 8511096

**Brasil**



Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas  
 Caixa postal 1195 – CEP: 13065-900  
 Campinas – SP  
 Tel.: 0800 7045 446  
 www.bosch.com.br/contato

## Transporte

As baterias de íões de lítio, contidas, estão sujeitas ao direito de materiais perigosos. As baterias podem ser transportadas na rua pelo utilizador, sem mais obrigações.

Na expedição por terceiros (por ex: transporte aéreo ou expedição), devem ser observadas as especiais exigências quanto à embalagem e à designação. Neste caso é necessário consultar um especialista de materiais perigosos ao preparar a peça a ser trabalhada.

Só enviar baterias se a carcaça não estiver danificada. Colar contactos abertos e embalar a bateria de modo que não possa se movimentar dentro da embalagem. Por favor observe também eventuais diretivas nacionais suplementares.

## Eliminação



Os aparelhos de jardim, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria-prima.



Não deitar os aparelhos de jardinagem e acumuladores/pilhas no lixo doméstico!

## Apenas países da União Europeia:

Conforme as Diretivas Europeias 2012/19/UE relativa aos resíduos aparelhos elétricos e eletrónicos velhos e conforme a diretiva europeia 2006/66/CE relativa a acumuladores/pilhas defeituosos ou gastos, estes devem ser recolhidos separadamente e conduzidos a uma reciclagem ecológica.

## Acumuladores/pilhas:

### Íões de lítio:

Observar as indicações no capítulo (ver "Transporte", Página 73).

## Italiano

### Indicazioni di sicurezza

**Attenzione! Leggere attentamente le istruzioni sotto indicate. Acquisire dimestichezza con gli elementi di**

**comando ed il corretto utilizzo dell'apparecchio per il giardinaggio. Conservare in luogo sicuro il presente manuale di istruzioni d'uso per ogni necessità futura.**

## Spiegazione dei simboli presenti sull'apparecchio per il giardinaggio



Allarme generale di pericolo.



Leggere le istruzioni d'uso.



Accertarsi che persone eventualmente presenti nei dintorni non rischino lesioni da corpi estranei proiettati all'esterno.



Avvertenza: Tenere una distanza di sicurezza dal prodotto se lo stesso sta lavorando.



Non applicabile.



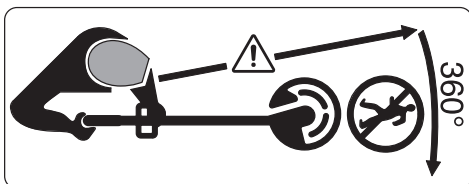
Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia sull'apparecchio per il giardinaggio oppure se lo stesso rimane per un periodo di tempo incustodito estrarre sempre la batteria ricaricabile.



Portare protezione per l'udito e occhiali di protezione.



Non utilizzare il prodotto quando piove e neppure esporlo alla pioggia.



Accertarsi che persone eventualmente presenti nei dintorni non rischiano lesioni da corpi estranei proiettati all'esterno.

Avvertenza: Tenere una distanza di sicurezza dall'apparecchio per il giardinaggio se lo stesso sta lavorando.



Controllare accuratamente l'area in cui deve essere impiegato l'apparecchio per il giardinaggio in merito ad animali selvatici e animali domestici. Animali selvatici ed animali domestici possono essere feriti durante il funzionamento dell'apparecchio. Controllare accuratamente l'area di impiego dell'apparecchio e rimuovere tutti i sassi, i bastoni, i fili metallici, gli ossi ed altri corpi estranei. Durante l'impiego dell'apparecchio prestare attenzione affinché non vi siano nascosti nell'erba fitta animali selvatici, animali domestici o piccoli ceppi.

### Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

- ▶ **Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche fornite in dotazione al presente elettroutensile.** Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comporta-

re il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- ▶ **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.**
- ▶ Il termine "elettroutensile" riportato nelle avvertenze fa riferimento ai dispositivi dotati di alimentazione elettrica (a filo) o a batteria (senza filo).

### Sicurezza della postazione di lavoro

- ▶ **Conservare l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Zone disordinate o buie possono essere causa di incidenti.
- ▶ **Evitare di impiegare l'elettroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- ▶ **Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'elettroutensile.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'elettroutensile.

### Sicurezza elettrica

- ▶ **La spina di allacciamento alla rete dell'elettroutensile deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare qualsivoglia modifica alla spina. Non utilizzare spine adattatrici con elettroutensili dotati di collegamento a terra.**

Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.

- ▶ **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, fornelli elettrici e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
- ▶ **Custodire l'elettrotensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- ▶ **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti. Non usare il cavo per trasportare o appendere l'elettrotensile, né per estrarre la spina dalla presa di corrente. Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio, spigoli taglienti e parti della macchina in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Se si utilizza l'elettrotensile all'aperto, impiegare un cavo di prolunga adatto per l'uso all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
- ▶ **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'elettrotensile in un ambiente umido, usare un interruttore di protezione dalle correnti di guasto (RCD).** L'uso di un inter-

ruttore di sicurezza riduce il rischio di una scossa elettrica.

### Sicurezza delle persone

- ▶ **Quando si utilizza un elettrotensile è importante restare vigili, concentrarsi su ciò che si sta facendo ed operare con giudizio. Non utilizzare l'elettrotensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettrotensile può essere causa di gravi incidenti.
- ▶ **Utilizzare gli appositi dispositivi di protezione individuali. Indossare sempre gli occhiali protettivi.**  
L'impiego, in condizioni appropriate, di dispositivi di protezione quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di protezione, protezioni acustiche, riduce il rischio di infortuni.
- ▶ **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile. Prima di collegare l'elettrotensile all'alimentazione di corrente e/o alla batteria, prima di prenderlo o trasportarlo, assicurarsi che sia spento.**  
Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.

- ▶ **Prima di accendere l'elettro utensile togliere qualsiasi attrezzo di regolazione o chiave utilizzata.** Un accessorio oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
  - ▶ **Evitare di assumere posture anomale. Mantenere appoggio ed equilibrio adeguati in ogni situazione.** In questo modo è possibile controllare meglio l'elettro utensile in caso di situazioni inaspettate.
  - ▶ **Indossare indumenti adeguati. Non indossare vestiti larghi, né gioielli. Tenere capelli e vestiti lontani da parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
  - ▶ **Se l'utensile è dotato di un apposito attacco per dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, accertarsi che gli stessi siano collegati ed utilizzati in modo conforme.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
  - ▶ **Evitare che la confidenza derivante da un frequente uso degli utensili si trasformi in superficialità e vengano trascurate le principali norme di sicurezza.** Una mancanza di attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- Trattamento accurato ed uso corretto degli elettro utensili**
- ▶ **Non sottoporre la macchina a sovraccarico. Utilizzare l'elettro utensile adeguato per l'applicazione specifica.** Con un elettro utensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
  - ▶ **Non utilizzare l'elettro utensile qualora l'interruttore non consenta un'accensione/uno spegnimento corretti.** Un elettro utensile con l'interruttore rotto è pericoloso e deve essere aggiustato.
  - ▶ **Prima di eseguire eventuali regolazioni, sostituire accessori o riporre la macchina al termine del lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa di corrente e/o togliere la batteria, se rimovibile.** Tale precauzione eviterà che l'elettro utensile possa essere messo in funzione involontariamente.
  - ▶ **Riporre gli elettro utensili fuori della portata dei bambini durante i periodi di inutilizzo e non consentire l'uso degli utensili stessi a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettro utensili sono macchine pericolose quando vengono utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
  - ▶ **Eseguire la manutenzione degli elettro utensili e relativi accessori. Verificare la presenza di un even-**

**tuale disallineamento o inceppamento delle parti mobili, la rottura di componenti o qualsiasi altra condizione che possa pregiudicare il corretto funzionamento dell'elettrotensile stesso. Se danneggiato, l'elettrotensile dovrà essere riparato prima dell'uso.** Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- ▶ **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- ▶ **Utilizzare sempre l'elettrotensile, gli accessori e gli utensili specifici ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e delle operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- ▶ **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

### **Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili**

Rimuovere la batteria ricaricabile:

- se l'utente lascia l'apparecchio incustodito
- prima della rimozione di un bloccaggio
- prima del controllo, della pulizia o di altri interventi sull'apparecchio
- dopo l'urto di un corpo estraneo sull'apparecchio controllare in merito a danneggiamenti
- se l'apparecchio inizia a vibrare improvvisamente controllare subito

- ▶ **Ricaricare le batterie ricaricabili solo ed esclusivamente con i dispositivi di ricarica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di ricarica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste il pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- ▶ **Avere cura d'impiegare negli apparecchi solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso può comportare lesioni e rischio d'incendi.
- ▶ **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un'esclusione dei contatti.** Un corto circuito tra i contatti della batteria ricaricabile può

avere come conseguenza bruciature o incendi.

- ▶ **In caso d'impiego non corretto può verificarsi la fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile. Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Se il liquido dovesse venire a contatto con gli occhi richiedere inoltre l'intervento di un medico.** Il liquido della batteria ricaricabile che fuoriesce può causare irritazioni della pelle o ustioni.
- ▶ **Non utilizzare batterie ricaricabili danneggiate o modificate.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- ▶ **Non esporre una batteria ricaricabile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare esplosioni.
- ▶ **Rispettare tutte le istruzioni di ricarica e non caricare in nessun caso la batteria ricaricabile o l'utensile a batteria ricaricabile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni per l'uso.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura ammissibile, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

## Assistenza

- ▶ **Fare riparare l'elettro utensile da personale specializzato ed utilizzando solo parti di ricambio identiche.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettro utensile.
- ▶ **Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

## Indicazioni di sicurezza apparecchio per il giardinaggio

### Impiego

- ▶ La persona che usa il prodotto può utilizzarlo esclusivamente in modo conforme alle norme d'uso. Tenere sempre presente le specifiche condizioni locali. Durante il lavoro stare sempre attenti alle altre persone ed in modo particolare ai bambini.
- ▶ Non permettere in nessun caso l'uso del prodotto a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza e/o a persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.
- ▶ I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

## Impiego

- ▶ **Durante il lavoro tenere saldamente l'apparecchio per il giardinaggio con entrambe le mani ed adottare una posizione di lavoro sicura.** Con entrambe le mani l'apparecchio per il giardinaggio viene condotto in modo più sicuro.
- ▶ Attendere fino a quando l'apparecchio per il giardinaggio è fermo prima di riporlo.
- ▶ Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio per il giardinaggio con una calotta di protezione o coperture difettose oppure senza dispositivo di sicurezza. Prestare attenzione affinché la stessa sia montata correttamente. Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio per il giardinaggio incompleto oppure con modifiche non autorizzate.
- ▶ Non utilizzare in nessun caso l'apparecchio se il cavo è danneggiato oppure usurato.
- ▶ Non sostituire in nessun caso elementi di taglio non metallici con elementi di taglio metallici.
- ▶ Non riparare mai da soli l'apparecchio per il giardinaggio a meno che siate qualificati a tale scopo.
- ▶ Altre persone ed animali dovrebbero rimanere a distanza adeguata durante l'impiego dell'apparecchio per il giardinaggio. L'operatore è responsabile per terzi nel settore operativo.
- ▶ Prima di afferrare la testa di taglio attendere che la stessa si sia completamente fermata. La testa di taglio continua a ruotare ancora dopo lo spegnimento del motore e può provocare lesioni.
- ▶ Lavorare solamente di giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- ▶ Con cattive condizioni meteorologiche, in modo particolare in caso di un temporale che si sta avvicinando, non lavorare con il tosaerba a filo.
- ▶ L'impiego del tosaerba a filo nell'erba bagnata può pregiudicare la prestazione operativa del tosaerba a filo stesso.
- ▶ Per il trasporto spegnere l'apparecchio per il giardinaggio e rimuovere la batteria ricaricabile.
- ▶ Durante il lavoro con il tosaerba a filo prestare sempre attenzione ad una posizione di lavoro sicura. Tenere mani e piedi a distanza di sicurezza dalle parti rotanti.
- ▶ Fare attenzione a non inciampare sull'apparecchio di giardinaggio se lo stesso è posato a terra.
- ▶ Prima della sostituzione della bobina rimuovere la batteria ricaricabile.
- ▶ Controllare regolarmente il tosaerba a filo ed eseguire la manutenzione prevista.
- ▶ Indossare sempre guanti di protezione pulendo il prodotto oppure sostituendo il filo da taglio.
- ▶ Attenzione contro lesioni causate dalla lama che serve per tagliare il filo da taglio. Dopo l'estrazione del filo da taglio portare sempre il tosaerba



a filo in una posizione di lavoro orizzontale prima di accenderlo.

Spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre la batteria ricaricabile:

- ogniqualvolta l'apparecchio per il giardinaggio viene lasciato incustodito per un po' di tempo
  - prima della sostituzione della bobina
  - prima della pulizia oppure prima di eseguire dei lavori al tosaerba
  - prima del magazzino del tosaerba a filo
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e chiuso, fuori dalla portata dei bambini. Non mettere nessun altro oggetto sul prodotto.

### Indicazioni per l'uso ottimale della batteria ricaricabile

- **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito.



**Proteggere la batteria ricaricabile dal calore (ad. es. anche dall'irradiazione solare continuo) dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità.** Vi è pericolo di esplosione.

- **In caso di danneggiamento ed un uso non corretto della batteria ricaricabile possono fuoriuscire vapori.** Aerare l'area e, in caso di disturbi, consultare un medico. I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- **Utilizzare la batteria solo per prodotti del produttore.** Soltanto in

questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.

- **Qualora si utilizzino oggetti appuntiti, come ad es. chiodi o cacciaviti, oppure se si esercita forza dall'esterno, la batteria potrebbe danneggiarsi.** Potrebbe verificarsi un cortocircuito interno e la batteria potrebbe incendiarsi, emettere fumo, esplodere o surriscaldarsi.
- **Non mettere la batteria ricaricabile in corto circuito.** Vi è concreto pericolo di esplosione!
- Pulire di tanto in tanto le fessure di ventilazione della batteria ricaricabile con un pennello morbido, pulito ed asciutto.

### Indicazioni di sicurezza per stazioni di ricarica



**Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni operative.** La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze sulla sicurezza può essere causa di scosse elettriche, incendi e/o lesioni di grave entità.

### Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

- Utilizzare la stazione di ricarica esclusivamente se sono state completamente valutate tutte le funzioni e possono essere effettuate senza limitazioni oppure sono state mantenute le relative istruzioni.



- ▶ Non permettere in nessun caso l'uso della stazione di ricarica a bambini, persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure a cui manchi esperienza e/o conoscenza e/o a persone che non abbiano familiarità con le presenti istruzioni. Le norme nazionali prevedono eventualmente dei limiti di restrizione relativamente all'età dell'operatore.
- ▶ **Sorvegliare i bambini.** In questo modo viene assicurato che i bambini non giochino con la stazione di ricarica.
- ▶ Ricaricare esclusivamente batterie ricaricabili agli ioni di litio Bosch a partire da un'autonomia di **1,5 Ah** (a partire da **5** elementi della batteria ricaricabile). La tensione della batteria ricaricabile deve essere adatta alla tensione di ricarica batteria della stazione di ricarica. Non effettuare la ricarica su batterie non ricaricabili. In caso contrario, sussiste pericolo di incendio ed esplosione.



**Custodire la stazione di ricarica al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in una stazione di ricarica aumenta il rischio di una scossa elettrica.




- ▶ **Mantenere pulito il caricabatteria.** La presenza di sporco può causare folgorazioni.
- ▶ **Prima di ogni utilizzo, controllare il caricabatteria, il cavo e il relativo connettore. Non utilizzare il caricabatteria, qualora si rilevino dan-**

**ni. Non aprire il caricabatteria e farlo riparare esclusivamente da personale specializzato, utilizzando solamente parti di ricambio originali.** La presenza di danni in caricabatterie, cavi o connettori aumenta il rischio di folgorazione.

- ▶ **Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, prodotti tessili ecc.), né in ambienti infiammabili.** Poiché il caricabatteria si riscalda in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- ▶ **Non coprire le feritoie di aerazione della stazione di ricarica.** In caso contrario la stazione di ricarica potrebbe surriscaldarsi e non funzionare più correttamente.
- ▶ Per una maggiore sicurezza elettrica si raccomanda l'impiego di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto con una corrente d'intervento max. di 30 mA. Prima dell'impiego controllare sempre l'interruttore di sicurezza per correnti di guasto.

## Simboli

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni d'uso. Memorizzare i simboli ed il loro significato. Un'interpretazione corretta dei simboli contribuisce ad utilizzare meglio ed in modo più sicuro il prodotto.

Simbolo	Significato
	Mettere i guanti di protezione
	Direzione di movimento
	Direzione di reazione

Simbolo	Significato
	Peso
	Accensione
	Spegnimento
	Operazione permessa
	Operazione vietata
CLICK!	Rumore percettibile
	Accessori/parti di ricambio

## Uso conforme alle norme

L'apparecchio per il giardinaggio è destinato all'impiego domestico per la tosatura di erba, erbacce ed ortiche. Lo stesso è stato realizzato per tosare l'erba che cresce su scarpate, sotto ostacoli e ai bordi dei prati che non possono essere raggiunti dal tosaerba. L'apparecchio per il giardinaggio non è concepito per l'impiego come decespugliatore. L'apparecchio per il giardinaggio non è pensato per l'impiego commerciale ed industriale.

## Volume di fornitura (vedi figura B)

Estrarre con attenzione dall'imballaggio l'apparecchio per il giardinaggio e controllare che i seguenti componenti siano completi:

- Tosaerba a filo
- Calotta di protezione
- Batteria ricaricabile\*\*

## Dati tecnici

Tagliabordi/Tosaerba a filo	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18
			EasyGrassCut 18-26
			EasyGrassCut 18-260
Codice prodotto		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Tensione nominale	V	18	18
Numero di giri a vuoto	min <sup>-1</sup>	8500	8500
Diametro del filo da taglio	mm	1,6	1,6
Diametro del taglio	cm	23	26
Capacità della bobina del filo	m	4,0	4,0
Impugnatura regolabile		●	●
Taglio dei bordi		●	●
Peso in funzione della EPTA-Procedure 01:2014			
- Senza batteria ricaricabile	kg	1,7	1,7
- Con batteria ricaricabile	kg	2,1	2,1

- Stazione di ricarica\*\*

- Istruzioni per l'uso

In caso che un qualsiasi elemento dovesse mancare oppure dovesse essere danneggiato, mettersi in contatto con il rivenditore di fiducia.

\*\* varia secondo il Paese

## Componenti illustrati (vedi figura A)

La numerazione dei componenti si riferisce all'illustrazione del prodotto riportata sulle pagine con la rappresentazione grafica.

- (1) Impugnatura regolabile
- (2) Tasto taglio erba/taglio bordi
- (3) Pulsante di sicurezza per l'interruttore di avvio/arresto
- (4) Interruttore di avvio/arresto
- (5) Tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile
- (6) Batteria ricaricabile<sup>A)</sup>
- (7) Sbloccaggio regolazione dell'impugnatura
- (8) Calotta di protezione
- (9) Dispositivo di sicurezza per il trasporto
- (10) Stazione di ricarica<sup>A)</sup>
- (11) Copertura della bobina
- (12) Bobina
- (13) Alloggiamento del filo
- (14) Foro per guida del filo
- (15) Pulsante per l'estrazione del filo

A) L'accessorio illustrato oppure descritto non è compreso nel volume di fornitura standard. L'accessorio completo è contenuto nel nostro programma accessori.

Tagliabordi/Tosaerba a filo	EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18	EasyGrassCut 18-26	EasyGrassCut 18-260
-----------------------------	---------------------	-----------------	--------------------	---------------------

Numero di serie		Vedi targhetta del tipo sull'apparecchio per il giardinaggio		
Temperatura ambiente consentita				
- Durante la ricarica	°C	0 ... +45		0 ... +45
- Durante il funzionamento e il magazzino	°C	-20 ... +40		-20 ... +40
<b>Batteria ricaricabile</b>		<b>Ioni di litio</b>		<b>Ioni di litio</b>
Tensione nominale	V	18		18
Codice prodotto/autonomia				
- 2 607 337 187	Ah	1,5		1,5
- 2 607 337 211	Ah	2,0		2,0
- 2 607 337 199	Ah	2,5		2,5
- 1 607 A35 07H	Ah	4,0		4,0
- 1 607 A35 01Y	Ah	6,0		6,0
Numero degli elementi della batteria ricaricabile				
- 2 607 337 187		5		5
- 2 607 337 211		5		5
- 2 607 337 199		5		5
- 1 607 A35 07H		10		10
- 1 607 A35 01Y		10		10

Stazione di ricarica		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Codice prodotto					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Corrente di carica	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Tempo di ricarica (a batteria scarica)					
- Batteria ricaricabile con 1,5 Ah	min	94	63	33	27
- Batteria ricaricabile con 2,0 Ah	min	124	84	45	30
- Batteria ricaricabile con 2,5 Ah	min	154	105	60	36
- Batteria ricaricabile con 4,0 Ah	min	244	168	95	35
- Batteria ricaricabile con 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Peso in funzione della EP-TA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Classe di sicurezza		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

## Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

Valori di emissione acustica rilevati conformemente a **EN 50636-2-91**

Il livello di rumore stimato A dell'apparecchio ammonta normalmente:

– Livello di pressione acustica	dB(A)	<b>74</b>	<b>69</b>
– Livello di potenza sonora	dB(A)	<b>85</b>	<b>81</b>
– Incertezza della misura K	dB	<b>= 1,0</b>	<b>= 3,0</b>

Valori complessivi di oscillazione ah (somma vettoriale delle tre direzioni) e incertezza della misura K misurati conformemente alla **EN 50636-2-91**

– Valore di emissione dell'oscillazione $a_{h1}$	$m/s^2$	<b>&lt; 2,5</b>	<b>&lt; 2,5</b>
– Incertezza della misura K	$m/s^2$	<b>= 1,5</b>	<b>= 1,5</b>

## Montaggio ed uso

Scopo dell'operazione	Figura	Pagina
Componenti illustrati	<b>A</b>	<b>443</b>
Volume di fornitura	<b>B</b>	<b>444</b>
Rimozione del dispositivo di sicurezza per il trasporto	<b>C</b>	<b>444</b>
Riassemblaggio dell'asta	<b>D</b>	<b>445</b>
Regolazione dell'impugnatura	<b>E</b>	<b>445</b>
Montaggio della cuffia di protezione	<b>F</b>	<b>446</b>
Ricarica della batteria ricaricabile e inserimento	<b>G</b>	<b>446</b>
Accensione/spegnimento	<b>H</b>	<b>447</b>
Commutazione tosaerba a filo/tagliabordi	<b>I</b>	<b>448</b>
Smontaggio della bobina del filo	<b>J</b>	<b>449</b>
Avvolgimento del filo sulla bobina	<b>K</b>	<b>449</b>
Montaggio della bobina del filo	<b>L</b>	<b>450</b>
Estrazione del filo	<b>M</b>	<b>450</b>
Manutenzione, pulizia e magazzino	<b>N</b>	<b>451</b>
Accessori	<b>O</b>	<b>452</b>

## Montaggio

- ▶ **Attenzione: Spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre la batteria ricaricabile prima di effettuare lavori di montaggio.**

### Riassemblaggio dell'asta (vedi figure C e D)

**Nota:** Un'asta riassemblata non può più essere smontata.

Rimuovere dispositivo di sicurezza per il trasporto (9).

Assemblare i singoli componenti dell'asta fino a quando gli stessi scattano in posizione in modo percettibile.

### Montaggio e regolazione dell'impugnatura (vedi figura E)

L'impugnatura (1) può essere messa in diverse posizioni. Per modificare la regolazione premere i tasti (7) e muovere l'impugnatura nella posizione desiderata. Rilasciare i tasti (7) affinché l'impugnatura scatti in posizione.

### Montaggio della calotta di protezione (vedi figura F)

Posizionare la calotta di protezione (8) sulla testa del tosaerba a filo e fissarla con la vite fornita in dotazione.

## Messa in funzione

- ▶ **Attenzione: Prima di effettuare interventi di regolazione o pulizia spegnere l'apparecchio per il giardinaggio ed estrarre sempre la batteria ricaricabile.**
- ▶ **Dopo lo spegnimento del tosaerba, il filo da taglio continua a funzionare ancora per alcuni secondi. Prima di riaccendere nuovamente il tosaerba attendere che il motore/il filo da taglio si siano fermati completamente.**
- ▶ **Non riavviare più volte l'apparecchio subito dopo averlo spento.**
- ▶ **Si consiglia l'impiego di elementi di taglio omologati dalla Bosch. In caso di altri elementi di taglio è possibile che il risultato di taglio sia differente.**

### Ricarica della batteria

- ▶ **Osservare la tensione di rete! La tensione della rete elettrica di alimentazione deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta di identificazione della stazione di ricarica. Stazioni di ricarica previste per l'uso con 230 V possono essere messe in funzione anche a 220 V.**

La batteria ricaricabile è dotata di un controllo della temperatura che consente una ricarica esclusivamente nel campo di temperatura tra 0 °C e 45 °C. In questo modo viene ottenuta un'elevata durata della batteria ricaricabile.

**Nota:** La batteria ricaricabile viene fornita parzialmente carica. Per garantire l'intera potenza della batteria ricaricabile, prima del primo impiego ricaricare completamente la batteria ricaricabile nella stazione di ricarica.

La batteria ricaricabile agli ioni di litio può essere ricaricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria ricaricabile.

La batteria ricaricabile agli ioni di litio è protetta dalla "Electronic Cell Protection (ECP)" contro lo scaricamento completo. In caso di batteria scarica, l'apparecchio viene spento tramite un interruttore automatico: L'apparecchio per il giardinaggio non funziona più.

**Dopo lo spegnimento automatico dell'apparecchio, non premere ulteriormente l'interruttore di avvio/arresto.** La batteria ricaricabile potrebbe subire dei danni.

Attenersi alle indicazioni per lo smaltimento della batteria ricaricabile.

### Inserimento/rimozione della batteria ricaricabile (vedi figura G)

**Nota:** Se non vengono utilizzate batterie ricaricabili adatte possono verificarsi funzionamenti difettosi o è possibile il danneggiamento dell'apparecchio.

Inserire la batteria carica **(6)**. Assicurarsi che la batteria ricaricabile sia inserita completamente.

Per la rimozione della batteria ricaricabile **(6)** dall'apparecchio premere il tasto di sbloccaggio batteria ricaricabile **(5)** e togliere la batteria.

### Operazione di ricarica

L'operazione di ricarica inizia non appena la spina di rete della stazione di ricarica viene inserita nella presa e la batteria ricaricabile **(6)** viene inserita nella stazione di ricarica **(10)**.

Grazie all'intelligente procedimento di ricarica lo stato di ricarica della batteria viene riconosciuto automaticamente e, in base alla temperatura della batteria e della tensione, viene selezionata la corrente di carica ottimale.

In questo modo la batteria ricaricabile viene protetta e conservandola nella stazione di ricarica rimane sempre completamente carica.

### Significato degli elementi di visualizzazione (1810 CV)

#### Luce lampeggiante indicatore di carica della batteria



Il processo di ricarica viene segnalato tramite il lampeggiamento dell'indicatore di carica della batteria.

#### Luce fissa indicatore di carica della batteria



La **luce fissa** dell'indicatore di carica della batteria segnala che la batteria è completamente carica oppure che la temperatura della batteria si trova al di fuori del range di temperatura di carica consentito e pertanto non può essere ricaricata. Non

appena si raggiunge il campo di temperatura ammesso, inizia di nuovo l'operazione di ricarica della batteria.

Senza batteria inserita, la **luce fissa** dell'indicatore di carica della batteria, segnala che il connettore di rete è inserito nella presa e che il caricabatteria è pronto per il funzionamento.

### Significato degli elementi di visualizzazione (AL 1815 CV)

#### Luce lampeggiante indicatore di carica della batteria



Il processo di ricarica viene segnalato tramite il lampeggiamento dell'indicatore di carica della batteria.

#### Luce continua indicatore di carica della batteria



La **luce continua** dell'indicatore di carica della batteria segnala che la batteria ricaricabile è completamente carica oppure che la temperatura della batteria ricaricabile si trova al di fuori del campo della temperatura di ricarica ammesso e che per questo motivo non può essere ricaricata. Non appena viene raggiunto il campo di temperatura ammesso, la batteria ricaricabile viene ricaricata.

Se la batteria ricaricabile non è inserita, la **luce continua** dell'indicatore di carica della batteria segnala che la spina di rete è inserita nella presa di corrente e che la stazione di ricarica è pronta per l'uso.

### Significato degli elementi di visualizzazione (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

#### Luce lampeggiante (veloce) indicatore di carica della batteria verde



Il processo di ricarica rapida viene segnalato dal lampeggio veloce dell'indicatore di carica della batteria verde.

**Nota bene:** L'operazione di ricarica rapida è possibile esclusivamente se la temperatura della batteria ricaricabile si trova nel campo di temperatura di carica ammissibile, vedi paragrafo "Dati tecnici".

#### Luce lampeggiante (lenta) indicatore di carica della batteria verde



Con uno stato di carica della batteria ricaricabile di ca. 80% l'indicatore di carica verde lampeggia lentamente.

La batteria ricaricabile può essere presa ed utilizzata immediatamente.

#### Led indicatore di carica della batteria di colore verde e con luce fissa



La **luce fissa** dell'indicatore di carica della batteria di colore verde segnala che la batteria è completamente carica.

Senza batteria inserita, la **luce fissa** dell'indicatore di carica della batteria, segnala che il connettore di rete è inserito nella presa e che il caricabatteria è pronto per il funzionamento.

**Luce continua indicatore di carica della batteria rosso**

La **luce continua** dell'indicatore di carica della batteria **rosso** segnala che la temperatura della batteria si trova al di fuori del campo di temperatura di carica ammissibile, vedi paragrafo «Dati tecnici». Non appena viene raggiunto il campo di temperatura ammesso, la stazione di ricarica passa automaticamente alla ricarica rapida.

**Luce lampeggiante indicatore di carica della batteria rosso**

La **luce lampeggiante** dell'indicatore di carica della batteria **rosso** segnala un'altra anomalia dell'operazione di ricarica, vedi paragrafo "Difetti – cause e rimedi".

**Impiego****Accensione/spengimento (vedi figura H)**

Per l'**accensione** premere innanzitutto il pulsante di sicurezza **(3)**. Premere quindi l'interruttore di avvio/arresto **(4)** e tenerlo premuto.

Per lo **spegnimento** rilasciare l'interruttore di avvio/arresto **(4)**.

**Taglio erba/taglio bordi (vedi figura I)**

Ruotare l'impugnatura di 180° rispetto all'asta per posizionare la testa del tosaerba come taglio erba o taglio bordi. Rilasciare il tasto **(2)**, il meccanismo di rotazione scatta in posizione. Ruotare ora l'intero apparecchio in posizione operativa.

**Taglio erba**

Muovere il tosaerba verso sinistra e verso destra avendo cura durante il lavoro di tenerlo sempre ad una distanza suffi-

ciente dal corpo. In caso di erba più alta, tagliarla in diversi fasi.

**Taglio bordi**

Condurre il tosaerba a filo sui bordi del prato. Evitare il contatto con superfici resistenti o muri per impedire una rapida usura del filo.

**Taglio intorno ad alberi e cespugli**

Tagliare con cautela intorno ad alberi e cespugli in modo da evitare un contatto con il filo. Le piante possono morire se la corteccia viene danneggiata.

**Smontaggio della bobina, avvolgimento del filo e montaggio della bobina (vedi figure J fino a L)**

► Prima della sostituzione della bobina rimuovere la batteria ricaricabile.

Premere entrambe le linguette della copertura della bobina e rimuovere la copertura della bobina **(11)**. Successivamente rimuovere la bobina vuota **(12)**.

Tagliare ca. 4,0 m di filo dal rullo di ricarica. Spingere l'estremità del filo nell'alloggiamento del filo **(13)** della bobina e avvolgere il filo distribuendolo uniformemente e teso.

Spingere l'altra estremità del filo attraverso il foro **(14)** nella testa del tosaerba ed inserire di nuovo la bobina nella testa del tosaerba stesso. Fissare la bobina applicando la copertura della bobina **(11)**.

**Estrazione del filo (vedi figura M)****Estrazione semiautomatica del filo**

Il tosaerba a filo è dotato di un sistema di avanzamento semiautomatico. Il sistema spinge fuori ad ogni pressione dell'interruttore di avvio/arresto **(4)** 10 mm di filo.

**Estrazione manuale del filo**

Premere il pulsante **(15)**, ed estrarre il filo alla lunghezza desiderata.

**Individuazione dei guasti e rimedi****Tosaerba a filo/tagliabordi**

Problema	Possibili cause	Rimedi
Il motore non funziona	Batteria scarica	Ricaricare la batteria
	Batteria ricaricabile troppo fredda/troppo calda	Lasciare riscaldare/raffreddare la batteria
L'apparecchio per il giardinaggio funziona con interruzioni	Interruttore di avvio/arresto difettoso	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch
	Cablaggio interno dell'apparecchio per il giardinaggio difettoso	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch
Apparecchio per il giardinaggio sovraccarico	Erba troppo alta	Tagliare in diverse fasi
L'apparecchio per il giardinaggio non taglia	Filo da taglio troppo corto/rotto	Estrarre manualmente il filo da taglio
	Bobina del filo vuota	Sostituire la bobina del filo

Problema	Possibili cause	Rimedi
Non è possibile estrarre il filo da taglio	Filo da taglio aggrovigliato nella bobina	Controllare la bobina e, se necessario, riavvolgere il filo di nuovo
	Bobina del filo vuota	Riempire la bobina del filo
Il filo da taglio viene tirato indietro nella bobina	Filo da taglio troppo corto/rotto	Rimuovere la bobina e inserire di nuovo il filo da taglio (vedi figure <b>J - L</b> )
Il filo da taglio si rompe frequentemente	Filo da taglio aggrovigliato nella bobina	Rimuovere la bobina ed avvolgere di nuovo il filo da taglio (vedi figure <b>J - L</b> )
	Tosaerba non utilizzato correttamente	Tagliare solo con la punta del filo da taglio; evitare di toccare pietre, pareti ed altri oggetti duri. Estrarre regolarmente il filo da taglio per utilizzare l'intero diametro di taglio.
Vibrazioni eccessive	Filo da taglio rotto	Estrarre il filo da taglio con avanzamento manuale (vedi figura <b>M</b> )
	Sistema di taglio danneggiato	Rivolgersi ad un Servizio Assistenza Clienti Bosch
	È presente erba tra la scatola della bobina ed il pulsante per l'estrazione del filo	Smontare la copertura della bobina e togliere l'erba
	È presente erba nel foro per la guida del filo	Rimuovere l'erba dal foro per la guida del filo

#### Batteria ricaricabile e stazione di ricarica

Problema	Possibili cause	Rimedi
Indicatore di carica della batteria rosso lampeggia Operazione di ricarica impossibile	Batteria ricaricabile non inserita (correttamente)	Inserire correttamente la batteria nella stazione di ricarica
	Contatti della batteria ricaricabile sporchi	Pulire i contatti della batteria; ad. es. inserendo ed estraendo più volte la batteria, se necessario sostituire la batteria
	Batteria ricaricabile difettosa	Sostituire la batteria
Indicatori di carica della batteria non si illuminano	Spina di rete della stazione di ricarica non inserita (correttamente)	Inserire la spina di rete (completamente) nella presa di corrente
	Presa di corrente, cavo di rete oppure stazione di ricarica difettosi	Controllare la tensione di rete e, eventualmente, far controllare la stazione di ricarica presso un centro di Assistenza Clienti elettrodomestici Bosch autorizzato

## Servizio di assistenza e consulenza tecnica

### www.bosch-garden.com

In caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio, comunicare sempre il codice prodotto a 10 cifre riportato sulla targhetta di identificazione del prodotto.

#### Italia

Tel.: (02) 3696 2314

E-Mail: pt.hotlinebosch@it.bosch.com

#### Svizzera

Sul sito [www.bosch-pt.com/ch/it](http://www.bosch-pt.com/ch/it) è possibile ordinare direttamente on-line i ricambi.

Tel.: (044) 8471513

Fax: (044) 8471553

E-Mail: Aftersales.Service@de.bosch.com

## Trasporto

Le batterie al litio contenute sono soggette ai requisiti di legge relativi a merci pericolose. Le batterie possono essere trasportate su strada tramite l'utente senza ulteriori precauzioni.

In caso di spedizione tramite terzi (ad es. per via aerea o tramite spedizioniere), andranno rispettati specifici requisiti relativi d'imballaggio e contrassegnatura. In tale caso, per la preparazione dell'articolo da spedire, andrà consultato uno specialista in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Coprire con nastro adesivo i contatti scoperti ed imballare la batteria in modo che non possa spostarsi nell'imballaggio. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

## Smaltimento



piegabili.



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente apparecchi per il giardinaggio, batterie ricaricabili, accessori ed imballaggi non più im-

piegabili. Non gettare apparecchi per il giardinaggio e batterie ricaricabili/batterie tra i rifiuti domestici!

### Solo per i Paesi della CE:

Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE le apparecchiature elettriche ed elettroniche diventate inservibili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie ricaricabili/batterie difettose o consumate devono essere raccolte separatamente ed essere inviate ad una riutilizzazione ecologica.

### Batterie ricaricabili/Batterie:

#### Ioni di litio:

Osservare le istruzioni riportate nel paragrafo (vedi «Trasporto», Pagina 87).



Let op dat personen die in de buurt staan niet worden verwond door weggeslingerde voorwerpen.



Waarschuwing: Houd een veilige afstand tot het product aan wanneer het in werking is.



Niet van toepassing.



Verwijder de accu uit het tuingereedschap voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden aan het tuingereedschap uitvoert of wanneer dit enige tijd onbeheerd blijft.



Draag een gehoorbescherming en een veiligheidsbril.



Gebruik het product niet in de regen en laat het niet in de regen liggen of staan.

## Nederlands

### Veiligheidsvoorschriften

**Let op! Lees de volgende voorschriften zorgvuldig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het tuingereedschap. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze later te kunnen raadplegen.**

### Verklaring van de symbolen op het tuingereedschap



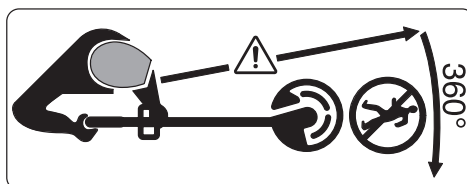
Algemene waarschuwing.



Lees de gebruiksaanwijzing.



Controleer het gedeelte waar u het tuingereedschap wilt gebruiken zorgvuldig op in het wild levende dieren en huisdieren. In het wild levende dieren en huisdieren



Let op dat personen die in de buurt staan niet worden verwond door weggeslingerde voorwerpen. Waarschuwing: Houd een veilige afstand tot het tuingereedschap aan wanneer het in werking is.



kunnen tijdens het gebruik van de machine gewond raken. Controleer het gedeelte waar u de machine wilt gebruiken grondig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere voorwerpen. Let er bij het gebruik van de machine op dat er geen in het wild levende dieren, huisdieren of kleine boomstronken in dicht gras verborgen zijn.

### **Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische gereedschappen**

- ▶ **Lees alle waarschuwingen, veiligheidsaanwijzingen, afbeeldingen en specificaties die bij dit elektrische gereedschap worden geleverd.** Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.
- ▶ **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.**
- ▶ Het in de waarschuwingen gebruikte begrip elektrisch gereedschap heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

### **Veiligheid van de werkomgeving**

- ▶ **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Een rommelige of on-

verlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

- ▶ **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gasen of brandbaar stof bevinden.**

Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

- ▶ **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

### **Elektrische veiligheid**

- ▶ **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met gearde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Voorkom aanraking van het lichaam met gearde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- ▶ **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnen-

dringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

- ▶ **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het elektrische gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
- ▶ **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.

### Veiligheid van personen

- ▶ **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.**

Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het elektrische gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

- ▶ **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, slipvasteschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- ▶ **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- ▶ **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- ▶ **Voorkom een onevenwichtige lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in even-**

**wicht blijft.** Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

- ▶ **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- ▶ **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- ▶ **Ondanks het feit dat u eventueel heel goed vertrouwd bent met het gebruik van gereedschappen, moet u ervoor zorgen dat u niet nonchalant wordt en veiligheidsvoorschriften voor het gereedschap gaat negeren.** Een onoplettende handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

### **Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen**

- ▶ **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u

beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

- ▶ **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- ▶ **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu (indien uitneembaar) uit het elektrische gereedschap, voordat u het elektrische gereedschap instelt, accessoires wisselt of het elektrische gereedschap opbergt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het elektrische gereedschap.
- ▶ **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
- ▶ **Pleeg onderhoud aan elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen vóór**

**gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

► **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

► **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

► **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Gladde handgrepen en greepvlakken verhinderen dat het gereedschap in onverwachte situaties veilig kan worden gehanteerd en bediend.

### **Gebruik en onderhoud van accugereedschappen**

Verwijder de accu:

- voordat u het gereedschap ongebruikt achterlaat
- voordat u een verstopping ongedaan maakt

- voordat u werkzaamheden aan het gereedschap uitvoert en voordat u het controleert of reinigt
- controleer het gereedschap op beschadigingen als het een hard voorwerp heeft geraakt
- controleer onmiddellijk als het gereedschap abrupt begint te trillen

► **Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd.** Een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, leidt tot brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

► **Gebruik alleen de daarvoor voorziene accu's in de gereedschappen.** Het gebruik van andere accu's kan tot letsel en brandgevaar leiden.

► **Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

► **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Bij onvoorzien contact afspoelen met water. Als de vloeistof in de ogen komt, dient u een arts te raadplegen.** Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en brandwonden leiden.

- ▶ **Gebruik accu of gereedschap niet, als deze beschadigd of veranderd zijn.** Beschadigde of veranderde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen, waardoor een brand, explosie of het gevaar van letsel kan ontstaan.
- ▶ **Stel accu of gereedschap niet bloot aan vuur of overmatige temperaturen.** Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130 °C kan een explosie veroorzaken.
- ▶ **Volg alle aanwijzingen voor het laden en laad de accu of het gereedschap niet buiten het temperatuurbereik dat in de aanwijzingen is vermeld.** Verkeerd laden of laden bij temperaturen buiten het vastgelegde bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

### Service

- ▶ **Laat het elektrische gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.
- ▶ **Voer nooit servicewerkzaamheden aan beschadigde accu's uit.** Service van accu's dient uitsluitend te worden uitgevoerd door de fabrikant of erkende servicewerkplaatsen.

## Veiligheidsvoorschriften tuingereedschap

### Bediening

- ▶ De bediener mag het product alleen volgens de bestemming gebruiken. De plaatselijke omstandigheden moeten in acht worden genomen. Let tijdens de werkzaamheden goed op andere personen, in het bijzonder op kinderen.
- ▶ Laat het product nooit gebruiken door kinderen, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring of kennis of door personen die deze voorschriften niet hebben gelezen. In uw land gelden eventueel voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.
- ▶ Op kinderen moet toezicht worden gehouden om er zeker van te zijn dat ze niet met het product spelen.

### Gebruik

- ▶ **Houd het tuingereedschap tijdens de werkzaamheden stevig met beide handen vast en zorg ervoor dat u stevig staat.** Het tuingereedschap wordt met twee handen veiliger geleid.
- ▶ Wacht tot het tuingereedschap tot stilstand is gekomen voordat u het neerlegt.
- ▶ Gebruik het tuingereedschap nooit met een defecte beschermkap of afdekkingen of zonder veiligheidsvoorziening. Let erop dat deze juist ge-

- monteerd is. Gebruik het tuingereedschap nooit onvolledig of met een niet goedgekeurde wijziging.
- ▶ Gebruik het gereedschap niet als de kabel beschadigd of versleten is.
  - ▶ Vervang nooit niet-metalen snij-elementen door metalen snij-elementen.
  - ▶ Repareer het tuingereedschap nooit zelf, tenzij u daarvoor de vereiste kwalificaties bezit.
  - ▶ Houd personen en dieren bij het gebruik van het tuingereedschap op een passende afstand. De bediener is verantwoordelijk voor personen in de werkomgeving.
  - ▶ Wacht tot de trimkop volledig tot stilstand is gekomen voordat u deze aanraakt. De trimkop draait nog nadat de motor is uitgeschakeld en kan letsel veroorzaken.
  - ▶ Werk alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
  - ▶ Werk niet met de trimmer bij slechte weersomstandigheden, in het bijzonder bij opkomend onweer.
  - ▶ Gebruikt u de trimmer in nat gras, kan dit het vermogen van de trimmer nadelig beïnvloeden.
  - ▶ Als u het tuingereedschap wilt vervoeren, schakelt u het uit en verwijdert u de accu.
  - ▶ Let er tijdens werkzaamheden met de trimmer altijd op dat u stevig staat. Houd uw handen en voeten op een veilige afstand van ronddraaiende delen.
- ▶ Let op dat u niet over het tuingereedschap struikelt nadat u het op de grond heeft gelegd.
  - ▶ Verwijder de accu voordat u de spoel vervangt.
  - ▶ Controleer de trimmer regelmatig en zorg voor regelmatig onderhoud.
  - ▶ Draag altijd werkhandschoenen wanneer u het product reinigt of de trimdraad vervangt.
  - ▶ Voorzichtig vanwege kans op letsel door het mes dat dient voor het snijden van de trimdraad. Breng de trimmer na het inzetten of toevoeren van de trimdraad altijd in de horizontale werkstand voordat u deze inschakelt.
- Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu:
- altijd wanneer u het tuingereedschap enige tijd onbeheerd laat
  - vóór het vervangen van de spoel
  - vóór het reinigen of wanneer aan de gazontrimmer wordt gewerkt
  - vóór de demontage van de trimmer
- ▶ Bewaar het product op een afsluitbare en droge plaats, buiten bereik van kinderen. Plaats geen voorwerpen op het product.

### Aanwijzingen voor de optimale omgang met de accu

- ▶ **Open de accu niet.** Er bestaat gevaar voor kortsluiting.

**Bescherm de accu tegen hitte, bijv. ook tegen fel zon-**



**licht, vuur, water en vocht.** Er bestaat explosiegevaar.

- ▶ **Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen er dampen vrijkomen.** Zorg voor ventilatie en ga bij klachten naar een arts. De dampen kunnen de luchtwegen irriteren.
- ▶ **Gebruik de accu alleen in producten van de fabrikant.** Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.
- ▶ **Door spitse voorwerpen, zoals bijv. spijkers of schroevendraaiers, of door krachtinwerking van buitenaf kan de accu beschadigd worden.** Er kan een interne kortsluiting ontstaan en de accu doen branden, roken, exploderen of oververhitten.
- ▶ **Sluit de accu niet kort.** Er bestaat explosiegevaar.
- ▶ Reinig de ventilatieopeningen van de accu af en toe met een zachte, schone en droge kwast.

### Veiligheidsvoorschriften voor oplaadapparaten



**Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies.** Als de veiligheidsvoorschriften en instructies niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

### Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor gebruik in de toekomst.

- ▶ Gebruik het oplaadapparaat alleen wanneer u alle functies volledig kunt inschatten en zonder beperkingen kunt gebruiken of daarvoor bestemde instructies heeft ontvangen.
- ▶ Laat het oplaadapparaat nooit gebruiken door kinderen, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met beperkte ervaring of kennis of door personen die met deze aanwijzingen niet vertrouwd zijn. In uw land gelden mogelijk beperkende voorschriften ten aanzien van de leeftijd van de bediener.
- ▶ **Houd kinderen in het oog.** Zorg ervoor dat kinderen niet met het oplaadapparaat spelen.
- ▶ Laad alleen Bosch Li-Ion-accu's op vanaf een capaciteit van **1,5 Ah** (vanaf **5** accucellen). De accuspanning moet bij de acculaadspanning van het oplaadapparaat passen. Laad geen niet-oplaadbare batterijen op. Anders bestaat er brand- en explosiegevaar.



**Houd het oplaadapparaat uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het oplaadapparaat vergroot het risico van een elektrische schok.



### ► Houd het oplaadapparaat schoon.

Door vervuiling bestaat er gevaar voor een elektrische schok.

- **Controleer vóór elk gebruik oplaadapparaat, kabel en stekker. Gebruik het oplaadapparaat niet, als u beschadigingen vaststelt. Open het oplaadapparaat niet zelf en laat het uitsluitend repareren door gekwalificeerd geschoold personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Beschadigde oplaadapparaten, kabels en stekkers verhogen het risico van een elektrische schok.

- **Gebruik het oplaadapparaat niet op een licht ontvlambare ondergrond (bijv. papier, textiel enz.) of in een brandbare omgeving.** Vanwege de bij het opladen optredende verwarming van het oplaadapparaat bestaat brandgevaar.

- **Dek de ventilatiesleuven van het oplaadapparaat niet af.** Het oplaadapparaat kan anders oververhit raken en niet meer correct functioneren.

- Voor een betere elektrische veiligheid wordt het gebruik van een aardlekschakelaar met een max. uitschakelstroom van 30 mA geadviseerd. Controleer uw aardlekschakelaar altijd voor gebruik.

## Symbolen

De volgende symbolen zijn van betekenis voor het lezen en begrijpen van de gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de symbolen en hun betekenis herkent. Het juiste begrip van de symbolen helpt u het product goed en veilig te gebruiken.

Symbol	Betekenis
	Draag werkhandschoenen
	Bewegingsrichting
	Reactierichting
	Gewicht
	Inschakelen
	Uitschakelen
	Toegestane handeling
	Verboden handeling
	Hoorbaar geluid
	Toebehoren en vervangingsonderdelen

## Gebruik volgens bestemming

Het tuingereedschap is bestemd voor huishoudelijk gebruik, voor het trimmen van gras, onkruid en brandnetels. Het is ontwikkeld voor het trimmen van gras op hellingen en onder obstakels en van gazonranden die niet kunnen worden bereikt met de gazonmaaier. Het tuingereedschap is niet ontworpen voor gebruik als bosmaaier. Het tuingereedschap is niet bestemd voor commercieel en industrieel gebruik.

## Meegeleverd (zie afbeelding B)

Neem het tuingereedschap voorzichtig uit de verpakking. Controleer of de volgende delen compleet zijn:

- Gazontrimmer
- Beschermpak
- Accu\*\*
- Oplaadapparaat\*\*
- Gebruiksaanwijzing

Neem contact op met uw leverancier wanneer er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn.

\*\* verschilt per land

## Afgebeelde componenten (zie afbeelding A)

De componenten zijn genummerd zoals op de afbeeldingen van het gereedschap op de pagina's met afbeeldingen.

- (1) Instelbare greep
- (2) Toets gazon trimmen/randens knippen



- (3) Inschakelblokkering voor aan/uit-schakelaar
- (4) Aan/uit-schakelaar
- (5) Accuontgrendelingsknop
- (6) Accu<sup>A)</sup>
- (7) Ontgrendeling greepinstelling
- (8) Beschermkap
- (9) Transportvergrendeling
- (10) Oplaadapparaat<sup>A)</sup>

- (11) Spoelafdekking
- (12) Spoel
- (13) Draadopname
- (14) Gat voor draadgeleiding
- (15) Knop voor draadtoevoer

A) Niet elk afgebeeld en beschreven accessoire is standaard bij de levering inbegrepen. Alle accessoires zijn te vinden in ons accessoireprogramma.

## Technische gegevens

Gazon- en randtrimmer	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18	
			EasyGrassCut 18-26	EasyGrassCut 18-260
Productnummer		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..	
Nominale spanning	V	18	18	
Onbelast toerental	min <sup>-1</sup>	8500	8500	
Diameter trimdraad	mm	1,6	1,6	
Snijcirkeldiameter	cm	23	26	
Capaciteit draadspoel	m	4,0	4,0	
Instelbare greep		●	●	
Knippen van randen		●	●	
Gewicht volgens EPTA-procedure 01:2014				
- zonder accu	kg	1,7	1,7	
- met accu	kg	2,1	2,1	
Serienummer		zie typeplaatje op tuingereedschap		
Toegestane omgevingstemperatuur				
- tijdens opladen	°C	0 ... +45	0 ... +45	
- tijdens gebruik en bewaren	°C	-20 ... +40	-20 ... +40	
<b>Accu</b>		<b>Li-Ion</b>	<b>Li-Ion</b>	
Nominale spanning	V	18	18	
Productnummer/capaciteit				
- 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5	
- 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0	
- 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	
- 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0	
- 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0	
Aantal accucellen				
- 2 607 337 187		5	5	
- 2 607 337 211		5	5	
- 2 607 337 199		5	5	
- 1 607 A35 07H		10	10	
- 1 607 A35 01Y		10	10	

Oplaadapparaat	AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
----------------	------------	------------	------------	------------

Productnummer				
---------------	--	--	--	--

Oplaadapparaat		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Laadstroom	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Oplaadtijd (lege accu)					
- Accu met 1,5 Ah	min	94	63	33	27
- Accu met 2,0 Ah	min	124	84	45	30
- Accu met 2,5 Ah	min	154	105	60	36
- Accu met 4,0 Ah	min	244	168	95	35
- Accu met 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Gewicht volgens EPTA-procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Isolatieklasse		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

De gegevens gelden voor een nominale spanning [U] van 230 V. Bij afwijkende spanningen en in landspecifieke uitvoeringen kunnen deze gegevens variëren.

## Informatie over geluid en trillingen

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

Geluidsemissiewaarden bepaald volgens **EN 50636-2-91**

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:

- Geluidsdruk niveau	dB(A)	<b>74</b>	<b>69</b>
- Geluidsvermogen niveau	dB(A)	<b>85</b>	<b>81</b>
- Onzekerheid K	dB	<b>= 1,0</b>	<b>= 3,0</b>

Totale trillingswaarden ah (vectorsom van drie richtingen) en onzekerheid K bepaald volgens **EN 50636-2-91**

- Trillingsemissiewaarde $a_h$	$m/s^2$	<b>&lt; 2,5</b>	<b>&lt; 2,5</b>
- Onzekerheid K	$m/s^2$	<b>= 1,5</b>	<b>= 1,5</b>

## Montage en gebruik

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Afgebeelde componenten	<b>A</b>	<b>443</b>
Meegeleverd	<b>B</b>	<b>444</b>
Verwijderen van de transportbeveiliging	<b>C</b>	<b>444</b>
Schacht samenvoegen	<b>D</b>	<b>445</b>
Handgreep instellen	<b>E</b>	<b>445</b>
Beschermkap monteren	<b>F</b>	<b>446</b>
Accu opladen en inzetten	<b>G</b>	<b>446</b>
In- en uitschakelen	<b>H</b>	<b>447</b>
Omzetten gazon trimmen en randen knippen	<b>I</b>	<b>448</b>
Draadspool demonteren	<b>J</b>	<b>449</b>
Draad op draadspool wikkelen	<b>K</b>	<b>449</b>
Draadspool monteren	<b>L</b>	<b>450</b>
Draad toevoeren	<b>M</b>	<b>450</b>

Handelingsdoel	Afbeelding	Pagina
Onderhoud, reiniging en opbergen	<b>N</b>	<b>451</b>
Toebehoren	<b>O</b>	<b>452</b>

## Montage

► **Attentie: Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu voordat u montagewerkzaamheden uitvoert.**

### Schacht samenvoegen (zie afbeeldingen C en D)

**Opmerking:** Een samengevoegde schacht kan niet meer worden gedemonteerd.

Verwijder de transportbeveiliging (9).

Steek de afzonderlijke delen van de schacht in elkaar tot ze hoorbaar vastklikken.

### Greep monteren en instellen (zie afbeelding E)

De greep (1) kan in verschillende standen worden gebracht. Als u de instelling wilt veranderen, drukt u op de toetsen (7)

en beweegt u de greep in de gewenste stand. Laat de toetsen (7) weer los om de greep te laten vastklikken.

### Beschermkap monteren (zie afbeelding F)

Zet de beschermkap (8) op de trimmerkop en bevestig deze met de meegeleverde schroef.

## Ingebruikneming

- ▶ **Let op: Schakel het tuingereedschap uit en verwijder de accu voordat u instel- of reinigingswerkzaamheden uitvoert.**
- ▶ **Na het uitschakelen van de gazontrimmer draait de trimdraad nog enkele seconden verder. Wacht tot motor en trimdraad stilstaan voordat u de gazontrimmer opnieuw inschakelt.**
- ▶ **Schakel het gereedschap niet meerdere keren kort achtereenvolgend uit en weer in.**
- ▶ **Het gebruik van door Bosch toegelaten snij-elementen wordt geadviseerd. Bij andere snij-elementen kan het snijresultaat afwijken.**

### Accu opladen

- ▶ **Let op de netspanning! De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het oplaadapparaat. Met 230 V aangegeven oplaadapparaten kunnen ook met 220 V worden gebruikt.**

De accu is voorzien van een thermische beveiliging die ervoor zorgt dat de accu alleen in het temperatuurbereik tussen 0 °C en 45 °C kan worden opgeladen. Daardoor wordt een lange levensduur van de accu bereikt.

**Opmerking:** De accu wordt gedeeltelijk opgeladen geleverd. Laad de accu vóór het eerste gebruik volledig in het oplaadapparaat op om het volle vermogen van de accu te waarborgen.

De Li-Ion-accu kan op elk moment worden opgeladen zonder de levensduur te verkorten. Een onderbreking van het opladen schaadt de accu niet.

De Li-Ion-accu is met „Electronic Cell Protection (ECP)“, beschermd tegen diep ontladen. Als de accu leeg is, wordt het gereedschap uitgeschakeld door een veiligheidsschakeling: Het tuingereedschap werkt niet meer.

**Druk na het automatisch uitschakelen van het gereedschap niet meer op de aan/uit-schakelaar.** De accu kan beschadigd worden.

Neem de aanwijzingen voor het afvoeren van de accu in acht.

### Accu inzetten of verwijderen (zie afbeelding G)

**Opmerking:** Als niet-geschikte accu's worden gebruikt, kan dit leiden tot storingen of beschadiging van het gereedschap.

Plaats de opgeladen accu (6) in het gereedschap. Controleer dat de accu volledig is ingezet.

Als u de accu (6) uit het gereedschap wilt verwijderen, drukt u op de accuontgrendelingsknop (5) en trekt u de accu naar buiten.

### Opladen

Het opladen begint zodra de netstekker van het oplaadapparaat in het stopcontact wordt gestoken en de accu (6) in het oplaadapparaat (10) wordt geplaatst.

Door de intelligente oplaadmethode wordt de oplaadtoestand van de accu automatisch herkend en wordt afhankelijk van accu temperatuur en -spanning de optimale laadstroom gekozen.

Daardoor wordt de accu ontzien en blijft, bewaard in het oplaadapparaat, altijd volledig opgeladen.

### Betekenis van de aanduidingselementen (AL 1810 CV)

#### Knipperende accu-oplaadaanduiding



Het opladen wordt door **knipperen** van de accu-oplaadaanduiding gesignaleerd.

#### Permanent branden accu-oplaadaanduiding



Het **permanent branden** van de accu-oplaadaanduiding signaleert dat de accu volledig opgeladen is of dat de temperatuur van de accu zich buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt en daarom niet kan worden opgeladen.

Zodra de temperatuur binnen het toegestane temperatuurbereik ligt, wordt de accu opgeladen.

Zonder ingestoken accu signaleert het **permanent branden** van de accu-oplaadaanduiding dat de netstekker in het stopcontact is gestoken en het oplaadapparaat gereed is voor gebruik.

### Betekenis van de aanduidingselementen (AL 1815 CV)

#### Knipperlicht accu-oplaadaanduiding



Het opladen wordt door **knipperen** van de accu-oplaadaanduiding gesignaleerd.

#### Knipperende accuoplaadindicatie




De **permanent verlichte** accuoplaadindicatie geeft aan dat de accu volledig opgeladen is of dat de temperatuur van de accu buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik ligt en daarom niet kan worden opgeladen. Zodra de temperatuur binnen het toegestane temperatuurbereik ligt, wordt de accu opgeladen.

Als de accu niet in het oplaadapparaat is gestoken, geeft de **permanent verlichte** accuoplaadindicatie aan dat de stekker in het stopcontact is gestoken en het oplaadapparaat gereed is voor gebruik.


## Betekenis van de aanduidingselementen (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

### (Snel) knipperende groene accuoplaadindicatie

 Het snelladen wordt aangegeven door **snel knipperen** van de **groene** accuoplaadindicatie.


**Let op:** Snel opladen is alleen mogelijk als de temperatuur van de accu zich binnen het toegestane oplaadtemperatuurbereik bevindt, zie het gedeelte „Technische gegevens“.

### (Langzaam) knipperende groene accuoplaadindicatie

 Bij een oplaadstand van de accu van ca. 80% **knippert** de **groene** accuoplaadindicatie **langzaam**.

De accu kan voor direct gebruik uit het oplaadapparaat worden genomen.

### Permanent branden groene accu-oplaadaanduiding

 Het **permanent branden** van de **groene** accu-oplaadaanduiding signaleert dat de accu helemaal opgeladen is.

Zonder ingestoken accu signaleert het **permanent branden** van de accu-oplaadaanduiding dat de netstekker in het stopcontact is ingestoken en het oplaadapparaat gereed is voor gebruik.

### Permanent verlichte rode accuoplaadindicatie

 De **permanent verlichte rode** accuoplaadindicatie geeft aan dat de temperatuur van de accu buiten het toegestane oplaadtemperatuurbereik ligt, zie het gedeelte „Technische gegevens“. Zodra het toegestane temperatuurbereik is bereikt, schakelt het oplaadapparaat automatisch over op snel opladen.

### Knipperende rode accuoplaadindicatie

 De **knipperende rode** accuoplaadindicatie geeft aan andere storing van het opladen aan, zie het gedeelte „Fouten – oorzaken en oplossingen“.

## Bediening

### In- en uitschakelen (zie afbeelding H)

Als u het gereedschap wilt **inschakelen**, drukt u eerst op de inschakelblokkering **(3)**. Druk vervolgens op de aan/uitschakelaar **(4)** en houd deze ingedrukt.

Als u het gereedschap wilt **uitschakelen**, laat u de aan/uitschakelaar **(4)** los.

### Gazon trimmen en randen knippen (zie afbeelding I)

Draai de greep tegen de schacht in 180° om de trimmerkop te positioneren voor gazon trimmen of randen knippen. Laat de toets **(2)** los, het draaimechanisme klikt vast. Draai nu de hele machine in de werkstand.

#### Gazon trimmen

Beweeg de gazontrimmer naar links en naar rechts en houd deze op voldoende afstand tot uw lichaam. Knip hoger gras in verschillende stappen.

#### Randen knippen

Geleid de gazontrimmer langs de grasrand. Voorkom aanraking van de draad met harde oppervlakken en muren. Anders slijt de draad snel.

#### Knippen rond bomen en struiken

Knip voorzichtig rond bomen en struiken. Voorkom aanraking met de draad. Planten kunnen afsterven wanneer de schors beschadigd wordt.

### Spoel demonteren, draad opwickelen en spoel monteren (zie afbeeldingen J en L)

► Verwijder de accu voordat u de spoel vervangt.

Duw de beide strips van de spoelafdekking bij elkaar en verwijder de spoelafdekking **(11)**. Vervolgens verwijdert u de lege spoel **(12)**.

Knip ca. 4,0 m draad van de bijvulrol. Duw het uiteinde van de draad in de draadopname **(13)** van de spoel en wikkel de draad gelijkmatig verdeeld en strak op.

Duw het andere uiteinde van de draad door het gat **(14)** in de trimmerkop en zet de spoel weer in de trimmerkop. Zet de spoel vast door het aanbrengen van de spoelafdekking **(11)**.

### Draad toevoeren (zie afbeelding M)

#### Halfautomatische draadtoevoer

De trimmer is uitgevoerd met het halfautomatische voedingssysteem. Het systeem duwt elke keer bij het indrukken van de aan/uitschakelaar **(4)** 10 mm draad naar buiten.

#### Handmatige draadtoevoer

Druk op de knop **(15)** en trek de draad in de gewenste lengte naar buiten.

## Storingen opsporen



### Gazon- en randentrimmer

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor start niet	Accu leeg	Laad de accu op

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Accu te koud of te heet	Accu laten opwarmen of afkoelen
Tuingereedschap loopt met onderbrekingen	Aan/uit-schakelaar defect	Neem contact op met de Bosch klantenservice
	Interne bekabeling van tuingereedschap defect	Neem contact op met de Bosch klantenservice
Tuingereedschap overbelast	Gras te hoog	Knip het gras in stappen
Tuingereedschap snijdt niet	Trimdraad te kort of gebroken	Trimdraad handmatig toevoeren
	Draadspoel leeg	Draadspoel vervangen
Trimdraad kan niet worden toegevoerd	Trimdraad in de spoel gewikkeld	Draadspoel controleren en indien nodig trimdraad opnieuw opwickelen
	Draadspoel leeg	Draadspoel bijvullen
Trimdraad wordt in de spoel teruggetrokken	Trimdraad te kort of gebroken	Spoel verwijderen en trimdraad opnieuw invoegen (zie afbeeldingen <b>J - L</b> )
Trimdraad breekt vaak	Trimdraad in de spoel gewikkeld	Spoel verwijderen en trimdraad opnieuw opwickelen (zie afbeeldingen <b>J - L</b> )
	Incorrect vasthouden van de gazontrimmer	Trim alleen met de punt van de trimdraad. Voorkom aanraking van stenen, muren en andere harde voorwerpen. Voer de trimdraad regelmatig toe om de hele trimcirkeldiameter te benutten.
Sterke trillingen	Trimdraad gebroken	Trimdraad met de hand naar buiten trekken (zie afbeelding <b>M</b> )
	Snijsysteem beschadigd	Neem contact op met de Bosch klantenservice
	Gras tussen spoelhuis en knop voor draadtoevoer	Demonteer de spoelafdekking en verwijder het gras
	Gras in het gat voor draadgeleiding	Verwijder het gras uit het gat voor de draadgeleiding

### Accu en oplaadapparaat

Symptomen	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Rode accuoplaadindicatie knippert	Accu niet of niet juist geplaatst	Accu juist op oplaadapparaat plaatsen
Opladen niet mogelijk	Accucontacten vuil	Reinig de accucontacten, bijvoorbeeld door de accu enkele keren te plaatsen en te verwijderen, of vervang de accu indien nodig
	Accu defect	Vervang de accu
Accuoplaadindicaties branden niet	Netstekker van het oplaadapparaat niet (of niet goed) vast gestoken	Steek de stekker (volledig) in het stopcontact
	Stopcontact, netsnoer of oplaadapparaat defect	Netspanning controleren, oplaadapparaat indien nodig door een erkende klantenservice voor Bosch elektrische gereedschappen laten controleren

## Klantenservice en gebruikadvies

### www.bosch-garden.com

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit tien cijfers bestaande productnummer volgens het typeplaatje van het product.

#### Nederland

Tel.: (076) 579 54 54

Fax: (076) 579 54 94

E-mail: gereedschappen@nl.bosch.com

#### België

Tel.: (02) 588 0589

Fax: (02) 588 0595

E-mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

## Vervoer

Op de meegeleverde Li-Ion-accu's zijn de eisen voor het vervoer van gevaarlijke stoffen van toepassing. De accu's kun-

nen door de gebruiker zonder verdere voorwaarden over de weg vervoerd worden.

Bij de verzending door derden (bijv. luchtvervoer of expeditebedrijf) moeten bijzondere eisen ten aanzien van verpakking en markering in acht genomen worden. In deze gevallen moet bij de voorbereiding van de verzending een deskundige voor gevaarlijke stoffen geraadpleegd worden.

Verzend accu's alleen, wanneer de behuizing onbeschadigd is. Plak blootliggende contacten af en verpak de accu zodanig dat deze niet in de verpakking beweegt. Neem ook eventuele overige nationale voorschriften in acht.

## Afvalverwijdering



Tuingereedschappen, accu's, toebehoren en verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.



Gooi tuingereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil.

## Alleen voor landen van de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU moeten niet meer bruikbare elektrische en elektronische apparaten en volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of lege accu's en batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden hergebruikt.

## Accu's en batterijen:

### Li-ion:

Lees de aanwijzingen in het gedeelte (zie „Vervoer“, Pagina 101) en neem deze in acht.

## Dansk

## Sikkerhedsinstrukser

**Bemærk! Læs efterfølgende instrukser omhyggeligt. Gør dig fortrolig med haveredskabets betjeningsordninger og korrekte anvendelse. Opbevar betjeningsvejledningen et sikkert sted til senere brug.**

## Forklaring af symboler på haveredskabet



Generel sikkerhedsadvarsel.



Læs betjeningsvejledningen.



Pas på, at personer i nærheden ikke kommer til skade på grund af fremmedlegemer, der slynges væk.



Advarsel: Hold god afstand til produktet, når det arbejder.



Gælder ikke.



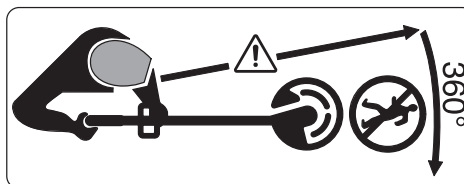
Tag akkuen ud, før haveredskabet indstilles eller rengøres eller stilles fra et sted, hvor det er uden opsyn i et vist stykke tid.



Brug høreværn og beskyttelsesbriller.



Brug ikke produktet, når det regner, og udsæt ikke produktet for regn.



Pas på, at personer i nærheden ikke kommer til skade på grund af fremmedlegemer, der slynges væk.  
Advarsel: Hold god afstand til haveredskabet, når det arbejder.



Kontroller nøje det område, hvor produktet skal bruges, for vilde dyr og kæledyr. Wilde dyr og kæledyr kan blive kvæstet, når produktet bruges. Kontroller produktets anvendelsesområde grundigt og fjern alle sten, stokke, tråde, knogler og fremmede genstande. Kontroller, at vilde dyr, kæledyr eller små træstumper ikke er skjult i det tætte græs, før produktet tages i brug.

### Generelle sikkerhedsanvisninger for el-værktøj

- ▶ **Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet.** I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.
- ▶ **Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til senere brug.**
- ▶ Betegnelsen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit (ledningsforbundne) el-værktøj tilsluttet lysnettet eller til batteridrevet (ledningsfrit) el-værktøj.

### Sikkerhed på arbejdspladsen

- ▶ **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder kan medføre ulykker.
- ▶ **Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser**

**eller støv.** El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- ▶ **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

### Elektrisk sikkerhed

- ▶ **El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f. eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **El-værktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

- ▶ **Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

### Personlig sikkerhed

- ▶ **Det er vigtigt at være opmærksom og holde øje med, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke el-værktøj, hvis du er træt, har indtaget alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
  - ▶ **Brug personligt beskyttelsesudstyr. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af sikkerhedsudstyr som f. eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
  - ▶ **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller batteriet, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbry-
- deren og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
  - ▶ **Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgler, før el-værktøjet startes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
  - ▶ **Undgå en unormal legemsposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
  - ▶ **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
  - ▶ **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet med støv.
  - ▶ **Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne.** Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.



## Omhyggelig omgang med og brug af el-værktøj

- ▶ **Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektivitetsområde.
- ▶ **Brug ikke el-værktøj, hvis afbryderen er defekt.** El-værktøj, der ikke kan startes eller stoppes, er farligt og skal repareres.
- ▶ **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteriet, hvis det kan tages af, før el-værktøjet justeres, før skift af tilbehørsdele og før el-værktøjet lægges til opbevaring.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
- ▶ **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte el-værktøjet.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- ▶ **Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i**

**brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.

- ▶ **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- ▶ **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
- ▶ **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og smørefedt.** Hvis håndtag og gribeflader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.

## Omhyggelig omgang med og brug af akku-værktøj

Fjern akkuen:

- hvis redskabet forlades af brugeren
- før en blokering fjernes
- før redskabet kontrolleres eller rengøres, eller før der arbejdes på det
- hvis en fremmed genstand har ramt redskabet, kontroller for skader
- hvis redskabet pludselig begynder at vibrere, kontroller med det samme

- ▶ **Oplad kun akkuer i ladeaggregater, der er anbefalet af fabrikanten.** Et ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer, da dette er forbundet med brandfare.
- ▶ **Brug kun de akkuer, der er beregnet til haveredskaberne.** Brug af andre akkuer kan føre til kvæstelser og er forbundet med brandfare.
- ▶ **Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kon-torclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger eller brand.
- ▶ **Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene.** Udstrømmende akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.
- ▶ **Brug ikke akkuer eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret.** Beskadigede eller modificerede akkuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.
- ▶ **Akkuer eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje**

**temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130°C kan medføre eksplosion.

- ▶ **Følg alle instruktioner for opladning. Akkuen må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på akkuen og forøge brandfaren.

### Service

- ▶ **Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.
- ▶ **Beskadigede batterier må aldrig repareres.** Reparation af batterier må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.

### Sikkerhedsinstrukser haveredskab

#### Betjening

- ▶ Brugeren må kun benytte produktet i henhold til ovenstående punkter. Tag hensyn til omgivelserne. Hold øje med andre personer, især børn, når der arbejdes med produktet.
- ▶ Tillad aldrig børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller med manglende viden og/eller personer, der ikke er fortrolige med disse instrukser, at bruge haveredskabet. Lokale regler

kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet.

- ▶ Børn bør holdes under opsyn for at forhindre, at de leger med produktet.

## Anvendelse

- ▶ **Hold haveredskabet fast med begge hænder og sørg for at stå sikkert under arbejdet.** Haveredskabet føres sikkert med to hænder.
- ▶ Læg først haveredskabet fra dig, når det står helt stille.
- ▶ Brug aldrig haveredskabet, hvis beskyttelseskappen eller afdækninger er defekte eller uden sikkerhedsanordning. Kontroller, at denne er monteret rigtigt. Brug aldrig haveredskabet, hvis det er ufuldstændigt, eller hvis det er blevet ændret uden autorisering.
- ▶ Brug aldrig produktet, hvis kablet er beskadiget eller slidt.
- ▶ Erstat aldrig ikke-metalliske skæreelementer med metalliske skæreelementer.
- ▶ Reparer aldrig haveredskabet selv, medmindre du er kvalificeret til at udføre dette arbejde.
- ▶ Andre personer og dyr bør opholde sig i god afstand, når haveredskabet bruges. Brugeren bærer ansvaret for tredjemand, der opholder sig i arbejdsområdet.
- ▶ Skærehovedet skal altid stå helt stille, før det berøres. Skærehovedet roterer også efter at der er slukket

for motoren. Dette kan føre til kvæstelser.

- ▶ Arbejd kun i dagslys eller i god kunstig belysning.
- ▶ Arbejd ikke med trimmeren, hvis det er dårligt vejr, især ikke hvis der er tegn på uvejr.
- ▶ Bruges trimmeren i vådt græs, kan dette forringe trimmerens arbejdsydelse.
- ▶ Sluk for haveredskabet og tag akkuen ud, før det transporteres.
- ▶ Sørg altid for at stå sikkert, når der arbejdes med trimmeren. Hold dine hænder og fødder i god afstand til roterende dele.
- ▶ Pas på, at du ikke kommer til at snuble over haveredskabet, når det lægges fra på jorden.
- ▶ Fjern akkuen, før spolen skiftes.
- ▶ Kontroller og vedligehold trimmeren med regelmæssige mellemrum.
- ▶ Brug altid beskyttelseshandsker, når produktet rengøres, eller skæretråden skiftes.
- ▶ Vær opmærksom på, at du kan blive kvæstet af klingens, der bruges til at skære skæretråden. Stil altid trimmeren vandret, når skæretråden er fremført, før den tændes.

Sluk for haveredskabet og tag akkuen ud :

- altid, før haveredskabet forlades i et vist stykke tid
- før spolen udskiftes
- før trimmeren rengøres eller før der arbejdes på trimmeren

- før trimmeren opbevares
- Opbevar produktet et tørt og lukket sted, uden for børns rækkevidde. Stil ikke andre genstande oven på produktet.

### Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

- **Åbn ikke akkuen.** Fare for kortslutning.



**Beskyt akkuen mod varme (f.eks. også mod varige solstråler), brand, vand og fugtighed.** Fare for eksplosionsfare.



- **Beskadiges akkuen eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud.** Udluft området og gå til læge, hvis du føler dig utilpas. Dampene kan irritere luftvejene.
- **Brug kun akkuen i producentens produkter.** Kun på denne måde beskyttes akkuen mod farlig overbelastning.
- **Akkuen kan blive beskadiget af spidse genstande som f.eks. søm eller skruetrækkere eller ydre kraftpåvirkning.** Der kan opstå indvendig kortslutning, så akkuen kan antændes, ryge, eksplodere eller overophedes.
- **Kortslut ikke akkuen.** Fare for eksplosionsfare.
- Rengør akkuens ventilationsåbninger en gang imellem med en blød, ren og tør pensel.

### Sikkerhedsinstrukser for ladeaggregater



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og instrukser.** I tilfælde af manglende overholdelse af

sikkerhedsinstrukserne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og instrukser til senere brug.

- Brug kun ladeaggregatet, hvis du er i stand til at vurdere alle funktioner 100% og gennemføre dem uden indskrænkninger eller har modtaget tilsvarende instruktioner.
- Tillad aldrig børn, personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller med manglende erfaring og/eller med manglende viden og/eller personer, der ikke er fortrolige med disse instrukser, at bruge ladeaggregatet. Lokale regler kan bestemme alderen på den person, som må betjene produktet.
- **Hold børn under opsyn.** Dermed sikres det, at børn ikke leger med ladeaggregatet.
- Oplad kun Bosch Li-Ion-akkuer med en kapacitet fra **1,5 Ah** (fra **5** akkuceller). Akku-spændingen skal passe til ladeaggregatets akku-ladespænding. Forsøg ikke at oplade akkuer, der ikke kan genoplades. I modsat fald er der risiko for brand og eksplosion.



**Ladeaggregatet må ikke udsættes for regn eller fugtighed.** Indtrængning af vand i ladeaggregatet øger risikoen for elektrisk stød.

- ▶ **Hold laderen ren.** Ved tilsmudsning er der fare for elektrisk stød.
- ▶ **Kontrollér altid ledning og stik før anvendelse af laderen. Brug ikke laderen, hvis den er beskadiget. Åbn aldrig laderen på egen hånd, og sørg for, at reparationer kun udføres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Beskadigede ladere, ledninger og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke laderen på et letantændeligt underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brændbare omgivelser.** Der er brandfare på grund af den opvarmning af laderen, der forekommer under ladning.
- ▶ **Undlad at tildække ladeaggregatets udluftningsåbninger.** Ellers kan ladeaggregatet blive overophedet og ikke længere fungere korrekt.
- ▶ **Øget elektrisk sikkerhed opnås ved at bruge en FI-kontakt (HFI-relæ) med en max. brydestrøm på 30 mA.** Kontrollér altid FI-kontakten før brug.

## Symboler

De efterfølgende symboler er af betydning for at kunne læse og forstå betjeningsvejledningen. Læg mærke til symbolerne og overhold deres betydning. En rigtig forståelse af symbolerne er med til at sikre en god og sikker brug af produktet.

Symbol	Betydning
	Brug beskyttelseshandsker
	Bevægelsesretning
	Reaktionsretning
	Vægt
	Tænding
	Slukning
	Tilladt handling
	Forbudt handling
CLICK!	Hørbar støj
	Tilbehør/reservedele

## Beregnet anvendelse

Haveredskabet er beregnet til at blive brugt i husholdningen, til at trimme græs, ukrudt og brændenælder. Det blev udviklet til at trimme græs, der vokser på skrånninger, under forhindringer og græskanter, der ikke kan klares med en græsslåmaskine. Haveredskabet er ikke beregnet til at kunne bruges som en motordrevet le. Haveredskabet er ikke beregnet til kommerciel og industriel brug.

## Leveringsomfang (se Fig. B)

Tag haveredskabet forsigtigt ud af emballagen. Kontrollér, at delene er fri for mangler:

- Græstrimmer
- Beskyttelseskappe
- Akku\*\*
- Ladeaggregat\*\*
- Driftsvejledning

Hvis dele mangler eller er beskadigede, bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt haveredskabet.

\*\* landespecifik

## Illustrerede komponenter (se Fig. A)

Nummereringen af de illustrerede komponenter refererer til illustrationen af produktet på de illustrerede sider.

- (1) Indstilleligt håndgreb
- (2) Knap græstrimming/kantskæring
- (3) Kontaktspærre til start-stop-kontakt
- (4) Start-stop-kontakt

- (5) Akku-udløserknap
- (6) Akku<sup>A)</sup>
- (7) Udløsning indstilling af håndgreb
- (8) Beskyttelseskappe
- (9) Transportsikring
- (10) Ladeaggregat<sup>A)</sup>
- (11) Spolekappe

- (12) Spole
- (13) Trådholder
- (14) Hul til trådføring
- (15) Knap til trådfremføring

A) **Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i betjeningsvejledningen, er ikke indeholdt i leveringen. Det fuldstændige tilbehør findes i vores tilbehørsprogram.**

## Tekniske data

Græstrimmer/græskanttrimmer	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18	
			EasyGrassCut 18-26	EasyGrassCut 18-260
Varenummer		<b>3 600 HC1 A..</b>	<b>3 600 HC1 C..</b>	
Netspænding	V	18	18	
Omdrejningstal, ubelastet	min <sup>-1</sup>	8500	8500	
Skæretrådens diameter	mm	1,6	1,6	
Snitkredsdiameter	cm	23	26	
Trådspolens kapacitet	m	4,0	4,0	
Indstilleligt håndgreb		●	●	
Kantskæring		●	●	
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014				
- Uden akku	kg	1,7	1,7	
- med akku	kg	2,1	2,1	
Serienummer (Serial Number)			se typeskilt på haveredskabet	
tilladt omgivelsestemperatur				
- ved opladning	°C	0 ... +45	0 ... +45	
- ved drift og opbevaring	°C	-20 ... +40	-20 ... +40	
<b>Akku</b>		<b>Li-Ion</b>	<b>Li-Ion</b>	
Netspænding	V	18	18	
Varenummer/kapacitet				
- 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5	
- 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0	
- 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5	
- 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0	
- 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0	
Antal akkuceller				
- 2 607 337 187		5	5	
- 2 607 337 211		5	5	
- 2 607 337 199		5	5	
- 1 607 A35 07H		10	10	
- 1 607 A35 01Y		10	10	
<b>Ladeaggregat</b>	<b>AL 1810 CV</b>	<b>AL 1815 CV</b>	<b>AL 1830 CV</b>	<b>AL 1880 CV</b>
Varenummer				

Ladeaggregat		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Ladestrøm	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Ladetid (tom akku)					
- Akku med 1,5 Ah	min	94	63	33	27
- Akku med 2,0 Ah	min	124	84	45	30
- Akku med 2,5 Ah	min	154	105	60	36
- Akku med 4,0 Ah	min	244	168	95	35
- Akku med 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Vægt svarer til EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Beskyttelsesklasse		□/II	□/II	□/II	□/II

Angivelserne gælder for en nominal spænding [U] på 230 V. Ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser kan disse angivelser variere.

## Støj-/vibrationsinformationer

	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
--	---------------	---------------

Støjemissionsværdier beregnet iht. **EN 50636-2-91**

Produktets A-vægtede støjniveau er typisk:

- Lydtrykniveau	dB(A)	<b>74</b>	<b>69</b>
- Lydeffektniveau	dB(A)	<b>85</b>	<b>81</b>
- Usikkerhed K	dB	<b>= 1,0</b>	<b>= 3,0</b>

Samlede vibrationsværdier ah (vektorsum af tre retninger) og usikkerhed K beregnet iht. **EN 50636-2-91**

- Vibrationseksponering $a_h$	$m/s^2$	<b>&lt; 2,5</b>	<b>&lt; 2,5</b>
- Usikkerhed K	$m/s^2$	<b>= 1,5</b>	<b>= 1,5</b>

## Montering og drift

Handling	Billede	Side
Illustrerede komponenter	<b>A</b>	<b>443</b>
Leveringsomfang	<b>B</b>	<b>444</b>
Fjernelse af transportsikringen	<b>C</b>	<b>444</b>
Skaft føjes sammen	<b>D</b>	<b>445</b>
Indstilling af håndgreb	<b>E</b>	<b>445</b>
Beskyttelseskærm monteres	<b>F</b>	<b>446</b>
Ladning og isætning af akku	<b>G</b>	<b>446</b>
Tænd/sluk	<b>H</b>	<b>447</b>
Omstilling af græstrimming/ kantskæring	<b>I</b>	<b>448</b>
Trådspole demonteres	<b>J</b>	<b>449</b>
Tråd vikles op på trådspole	<b>K</b>	<b>449</b>
Trådspole monteres	<b>L</b>	<b>450</b>
Tråd efterføres	<b>M</b>	<b>450</b>
Vedligeholdelse, rengøring og opbevaring	<b>N</b>	<b>451</b>

Handling	Billede	Side
Tilbehør	<b>0</b>	<b>452</b>

## Montering

► **Bemærk: Sluk for haveredskabet og tag akkuen ud, før monteringsarbejdet gennemføres.**

### Skaft føjes sammen (se Fig. C og D)

**Bemærk:** Et sammenføjet skaft kan ikke afmonteres mere.

Fjern transportsikringen (9).

Saml skaftets enkelte dele, til de falder hørbart i hak.

### Håndgreb monteres og indstilles (se Fig. E)

Håndgrebet (1) kan stilles i forskellige positioner. Den indstillede værdi ændres ved at trykke på knapperne (7) og bevæge håndgrebet i den ønskede position. Slip knapperne (7) igen, så grebet falder i hak.

### Beskyttelseskappe monteres (se Fig. F)

Anbring beskyttelseskappen (8) på trimmerhovedet og fastgør den med den medleverede skrue.



## Ibrugtagning

- **Bemærk: Sluk for haveredskabet og fjern akkuen, før indstillings- eller rengøringsarbejde gennemføres.**
- **Klippestråden fortsætter med at rotere i et par sekunder, efter at græstrimmeren er afbrudt. Vent, til motoren/skæretråden står helt stille, før græstrimmeren tændes igen.**
- **Sluk og tænd ikke for trimmeren flere gange hurtigt efter hinanden.**
- **Det anbefales at bruge skærelementer, der er godkendt af Bosch. Ved andre skærelementer kan skæresultatet afvige.**

## Akkuelades

- **Kontroller netspændingen! Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på ladeaggregatets typeskilt. Ladeaggregater til 230 V kan også tilsluttes 220 V.**

Akkuen er udstyret med en temperaturovervågning, som kun tillader ladning i et temperaturområde mellem 0 °C og 45 °C. Derved opnås en lang levetid for akkuen.

**Bemærk:** Akkuen er delvist opladet, når den udleveres. For at sikre at akkuen fungerer 100% lades akkuen fuldstændigt i ladeaggregatet før første ibrugtagning.

Li-Ion-akkuen kan oplades til enhver tid, uden at levetiden forkortes. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akkuen.

Li-Ion-akkuen er beskyttet mod dybafledning via „Electronic Cell Protection (ECP)“. Er akkuen afladet, slukkes produktet med en beskyttelseskontakt: Haveredskabet arbejder ikke mere.

**Tryk ikke mere på start-stop-kontakten efter automatisk slukning af produktet.** Akkuen kan blive beskadiget.

Læs og overhold henvisningerne mht. bortskaffelse af akkuen.

## Akkuel sættes i/tages ud (se Fig. G)

**Bemærk:** Anvendes ikke egnede akkuer, kan dette føre til fejlfunktioner eller til beskadigelse af produktet.

Sæt den opladte akku (6) i. Sikr, at akkuen er sat rigtigt i.

Akkuen (6) tages ud af produktet ved at trykke på akku-udløserknappen (5) og trække akkuen ud.

## Opladning

Opladningen starter, så snart ladeaggregatets netstik sættes i stikdåsen og akkuen (6) placeres i ladeaggregatet (10).

Den intelligente ladeprocess gør, at akkuens ladetilstand automatisk erkendes, og at den optimale ladestrøm vælges, afhængigt af akkuteperatur og akkuspænding.

Derved skånes akkuen, desuden er den altid opladet 100%, når den opbevares i ladeaggregatet.

## Visningselementernes betydning (1810 CV)

### Blinklys akku-ladevisning



Opladningen vises med en **blinkende** akku-ladevisning.

### Konstant lys akku-ladevisning



**Konstant lys** i akku-ladevisningen betyder, at akkuen er helt opladet, eller at akkuens temperatur er uden for det tilladte ladetemperaturområde, og at den derfor ikke kan oplades. Så snart det tilladte temperaturområde er nået, lades akkuen. Uden isat akku angiver **konstant lys** i akku-ladevisningen, at netstikket er sat i stikkontakten, og laderen er klar til brug.

## Visningselementernes betydning (AL 1815 CV)

### Blinklys akku-kontrollampe



Opladningen vises med en **blinkende** akku-kontrollampe.

### Konstant lys akku-kontrollampe



Lysen akku-kontrollampen **varigt**, betyder det, at akkuen er helt opladet, eller at akkuens temperatur er uden for det tilladte ladetemperaturområde og derfor ikke kan lades. Så snart det tilladte temperaturområde er nået, lades akkuen.

Er akkuen ikke sat i, betyder et **konstant lys** i akku-kontrollampen, at netstikket er sat i stikdåsen, og at ladeaggregatet er klart.

## Visningselementernes betydning (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

### Blinklys (hurtigt) grøn akku-kontrollampe



Lynopladningen signaliseres ved, at den **grønne** akku-kontrollampe **blinker hurtigt**.

**Bemærk:** Hurtigopladningen er kun mulig, hvis akkuens temperatur er i det tilladte ladetemperaturområde, se afsnit "Tekniske data".

### Blinklys (langsomt) grøn akku-kontrollampe



Når akkuen er ladet ca. 80%, **blinkerden grønne** akku-kontrollampe **langsomt**.

Akkuen kan tages ud og bruges med det samme.

### Konstant lys grøn akku-kontrollampe



Det **konstante lys** på den **grønne** akku-kontrollampe angiver, at akkuen er helt opladet.

Uden isat akku angiver **konstant lys** på akku-kontrollampen, at netstikket er sat i stikkontakten, og laderen er klar til brug.

### Konstant rød akku-kontrollampe



Når den **røde** akku-kontrollampe **lyser konstant**, er akkuens temperatur uden for det tilladte ladetemperaturområde, se afsnit "Tekniske data". Så snart det tilladte temperaturområde er nået, skifter ladeaggregatet automatisk til lynopladning.

**Blinklys rød akku-kontrollampe**



Blinklyset fra den røde akku-kontrollampe signaliserer en anden fejl på opladningen, se afsnit "Fejl – Årsag og afhjælpning".

**Betjening**

**Tænde og slukke (se Fig. H)**

Produktet tændes ved først at trykke på kontaktspærren (3). Tryk derefter på start-stop-kontakten (4) og hold den nede.

Produktet slukkes ved at slippe start-stop-kontakten (4).

**Græstrimming/kantskæring (se Fig. I)**

Drej håndgrebet 180° mod skaftet for at positionere trimmerhovedet til græstrimming eller kantskæring. Slip knappen (2), drejemekanismen falder i hak. Drej nu hele maskinen i arbejdsposition.

**Græstrimming**

Bevæg græstrimmeren til højre og venstre og sørg for, at den altid holdes i en god afstand fra kroppen. Højere græs klippes i flere omgange.

**Kantskæring**

Før græstrimmeren langs med græskanterne. Undgå kontakt med faste overflader eller mure, da tråden ellers slides hurtigt.

**Klipning rundt om træer og buske**

Klip forsigtigt rundt om træer og buske, så de ikke kommer i kontakt med tråden. Planter kan dø, hvis barken beskadiges.

**Spole afmonteres, tråd opvikles og spole monteres (se Fig. J til L)**

► Fjern akkuen, før spolen skiftes.

Tryk de to snipper på spolekappen sammen og fjern spolekappen (11). Fjern herefter den tomme spole (12).

Klip ca. 4,0 m tråd af reserverullen. Skub tråddenden ind i spolens trådholder (13) og vikl tråden på, så den er fordelt ensartet og stram.

Skub den anden ende på tråden gennem hullet (14) i trimmerhovedet og sæt spolen ind i trimmerhovedet igen. Fastgør spolen med spolekappen (11).

**Tråd fremføres (se Fig. M)**

**Halvautomatisk trådfremføring**

Trimmeren er udstyret med det halvautomatiske fremføringssystem. Systemet trykker 10 mm tråd ud, hver gang der trykkes på start-stop-kontakten (4).

**Manuel trådfremføring**

Tryk på knappen (15) og træk tråden ud i den ønskede længde.

**Fejlsøgning**



**Græstrimmer/græskanttrimmer**

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Motoren går ikke i gang	Akkuen er afladt	Oplad akkuen
	Akkuen er for kold/varm	Opvarm/afkøl akkuen
Haveredskabet kører i intervaller	Start-stop-kontakten er defekt	Kontakt Bosch kundeservicen
	Haveredskabets indvendige ledninger er beskadiget	Kontakt Bosch kundeservicen
Haveredskabet er overbelastet	Græsset er for højt	Klip græsset i flere omgange
Haveredskabet skærer ikke	Skæretråden er for kort/brækket	Fremfør skæretråden manuelt
	Trådspolen er tom	Erstat trådspolen
Skæretråden kan ikke fremføres	Skæretråden er viklet ind i spolen	Kontroller trådspolen og vikl evt. skæretråden op igen
	Trådspolen er tom	Påfyld trådspolen
Skæretråd trækkes tilbage ind i spole	Skæretråden er for kort/brækket	Fjern spolen og sæt skæretråden ind igen (se Fig. J - L)
Skæretråden brækker igen og igen	Skæretråden er viklet ind i spolen	Fjern spolen og vikl skæretråden op igen (se Fig. J - L)

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
	Ukorrekt håndtering af græstrimmer	Trim kun med spidsen af skæretråden; undgå berøring af sten, vægge og andre faste genstande. Fremfør skæretråden regelmæssigt for at bruge hele snitkredsdiameteren.
Store vibrationer	Skæretråden er brækket	Træk skæretråden ud med manuel fremføring (se Fig. M)
	Skæresystemet er beskadiget	Kontakt Bosch kundeservicen
	Der er græs mellem spolehus og knap til trådfremføring	Afmonter spolekappen og fjern græsset
	Der er græs i hullet til trådføringen	Fjern græsset fra hullet til trådføringen

### Akku og ladeaggregat

Symptomer	Mulig årsag	Afhjælpning
Den røde akku-kontrol-lampe blinker	Akkuen er ikke sat (rigtigt) i	Anbring akkuen korrekt på ladeaggregatet
	Akkukontakter er snavset	Rengør akkukontakterne; f.eks. ved at sætte akkuen i og tage den ud flere gange eller erstatte den
Opladning er ikke mulig	Akku defekt	Skift akkuen
	Ladeaggregatets netstik er ikke sat (rigtigt) i	Sæt netstikket (helt) ind i stikdåsen
Akku-kontrollamper lyser ikke	Stikdåse, netkabel eller ladeaggregat er defekt	Kontrollér netspændingen, lad evt. ladeaggregatet blive kontrolleret af en autoriseret servicecenter for Bosch-el-værktøj

## Kundeservice og anvendelsesrådgivning

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Produktets 10-cifrede varenummer (se typeskilt) skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele.

### Dansk

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup

På [www.bosch-pt.dk](http://www.bosch-pt.dk) kan der online bestilles reservedele eller oprettes en reparations ordre.

Tlf. Service Center: 44898855

Fax: 44898755

E-Mail: [vaerktoej@dk.bosch.com](mailto:vaerktoej@dk.bosch.com)

## Transport

De indeholdte Li-Ion-akkuer overholder bestemmelserne om farligt gods. Akkuerne kan transporteres af brugeren på offentlig vej uden yderligere pålæg.

Ved forsendelse gennem tredjemand (f.eks.: lufttransport eller spedition) skal særlige krav vedr. emballage og mærkning overholdes. Her skal man kontakte en faregodseksper, før forsendelsesstykket forberedes.

Send kun akkuer, hvis huset er ubeskadiget. Tilklæb åbne kontakter, og indpak akkuen på en sådan måde, at den ikke kan bevæge sig i emballagen. Følg venligst også eventuelle, videreførende, nationale forskrifter.

## Bortskaffelse



Haveredskaber, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.



Smid ikke haveredskaber og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

### Gælder kun i EU-lande:

Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

### Akkuer/batterier:

#### Li-Ion:

Følg venligst henvisninger i afsnit (se "Transport", Side 114).

## Svensk

### Säkerhetsanvisningar

**Observera! Läs noggrant igenom anvisningarna. Gör dig förtrogen med trädgårdsredskapets manöverorgan och dess korrekta användning. Förvara bruksanvisningen för senare behov.**

### Beskrivning av symbolerna på trädgårdsredskapet



Allmän varning för riskmoment.



Läs noga igenom driftinstruktionen.



Se till att personer, som befinner sig i närheten inte skadas av ivägslungade främmande föremål.



Varning: Håll ett betryggande avstånd från produkten när den är igång.



Gäller inte.



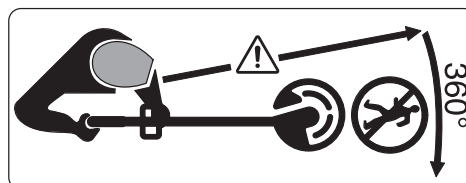
Ta bort batterierna innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs på trädgårdsredskapet eller när trädgårdsredskapet är utan uppsikt en längre tid.



Bär hörselskydd och skyddsglasögon.



Använd inte produkten i regn och utsätt den inte heller för regn.



Se till att personer, som befinner sig i närheten inte skadas av ivägslungade främmande föremål.

Varning: Håll ett betryggande avstånd från trädgårdsredskapet när det är igång.



Kontrollera omsorgsfullt området på vilket trädgårdsredskapet skall användas, att där inte finns vilda djur eller husdjur. Vilda djur och husdjur kan skadas vid användning av maskinen. Granska noga maskinens användningsområde och avlägsna alla stenar, pinnar, trådar, ben och främmande föremål. Kontrollera vid användning av maskinen att inga vilda djur, husdjur eller benstycken finns dolda i gräset.

### Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

► **Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner och specifikationer som tillhandahålls med detta elverktyg.** Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte

följts kan orsaka elstöt, brand och/ eller allvarliga personskador.

- ▶ **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**
- ▶ Begreppet Elverktyg hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

### Arbetsplatssäkerhet

- ▶ **Håll ditt arbetsområde rent och väl upplyst.** Ostädade och mörka areor ökar olycksrisken.
- ▶ **Använd inte elverktyget i explosionsfarliga omgivningar när det t.ex. finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- ▶ **Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

### Elektrisk säkerhet

- ▶ **Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget. Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elstöt.

- ▶ **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstöt om din kropp är jordad.
- ▶ **Skydda elverktyg mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstöt.
- ▶ **Missbruka inte nätsladden. Använd inte nätsladden för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elstöt.
- ▶ **När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är avsedda för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elstöt.
- ▶ **Använd ett felströmsskydd om det inte är möjligt att undvika att elverktyget används i fuktig miljö.** Felströmsskyddet minskar risken för elstöt.

### Personsäkerhet

- ▶ **Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort

ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

- ▶ **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning, som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, som är anpassade för användningsområdet, reducerar risken för kroppsskada.
- ▶ **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/ eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- ▶ **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- ▶ **Undvik onormala kroppsställningar. Se till att du alltid står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- ▶ **Bär lämpliga arbetskläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret och kläderna borta från rörliga delar.** Löst hängande kläder, långt hår och

smycken kan dras in av roterande delar.

- ▶ **När elverktyg används med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning, se till att dessa är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammutsugning minskar de risker damm orsakar.
- ▶ **Låt inte vanan att ofta använda verktygen göra att du blir slarvig och ignorerar verktygets säkerhetsprinciper.** En vårdslös åtgärd kan leda till allvarlig personskada inom bråkdelen av en sekund.

### Korrekt användning och hantering av elverktyg

- ▶ **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det jobb du tänker göra.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- ▶ **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- ▶ **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet, om det kan tas ut ur elverktyget, innan inställningar utförs, tillbehörsdelar byts ut eller elverktyget lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.

- ▶ **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Låt elverktyget inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning.**

Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.

- ▶ **Underhåll elverktyg och tillbehör omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats och kontrollera orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverktyget tas i bruk.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

- ▶ **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.

- ▶ **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på ett sätt som det inte är avsett för kan farliga situationer uppstå.

- ▶ **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor ger ingen säker hantering och kontroll

över verktyget i oväntade situationer.

### **Omsorgsfull hantering och användning av sladdlösa elverktyg**

Ta bort batteriet:

- när användaren lämnar redskapet
- innan blockader avlägsnas
- före kontroll, rengöring eller arbete på redskapet
- före kontroll av eventuella skador då redskapet träffats av främmande föremål
- om redskapet plötsligt börjar vibrera, kontrollera genast

- ▶ **Ladda sekundärbatterierna endast i de laddare som tillverkaren rekommenderat.** Om en laddare som är avsedd för en viss typ av sekundärbatterier används för andra batterityper finns risk för brand.

- ▶ **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elredskap.** Används andra batterier finns risk för personskada och brand.

- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batterimodulens kontakter kan leda till brännskador eller brand.

- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet. Undvik all kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt**



**spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.**

Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.

► **Använd inte batteriet eller verktyg som är skadade eller modifierade.**

Skadade eller modifierade batterier kan bete sig oväntat vilket leder till brand, explosion eller risk för personskador.

► **Du ska inte exponera ett batteri eller verktyg för brand eller för hög temperatur.**

Exponering för brand eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.

► **Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteriet eller verktyget utanför det temperaturomfång som**

**specificeras i instruktionerna.** En olämplig laddning eller en laddning vid en temperatur som ligger utanför det specificerade området kan skada batteriet och öka brandrisken.

## Service

► **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och endast med**

**originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

► **Utför aldrig service på skadade batterier.** Service på batterier får endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

## Trädgårdsredskapets säkerhetsanvisningar

### Användning

- Produkten får endast användas för avsett ändamål. Ta hänsyn till lokala förhållanden. Under arbetet se upp för obehöriga personer och speciellt då barn.
- Låt aldrig barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller erfarenhet och/eller bristande kunskap och/eller personer som inte är bekanta med dessa instruktioner använda redskapet. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med redskapet.

### Användning

- **Håll under arbetet i trädgårdsredskapet med båda händerna och se till att du står stadigt.** Trädgårdsredskapet kan styras säkrare med två händer.
- Vänta tills trädgårdsredskapet stannat helt innan du lägger bort det.
- Använd aldrig trädgårdsredskapet med defekta skyddsanordningar, kåpor eller utan säkerhetsutrustning. Kontrollera att de är korrekt monterade. Använd aldrig trädgårdsredskapet ofullständigt eller med förändringar som inte auktoriserats.

- ▶ Använd aldrig trädgårdsredskapet om nätsladden är skadad eller sliten.
  - ▶ Ersätt aldrig icke-metall skärelement med metallskärelement.
  - ▶ Reparera inte trädgårdsredskapet på egen hand om du inte har kvalifikation för det.
  - ▶ Andra personer och djur bör hållas på lämpligt avstånd vid användning av trädgårdsredskapet. Användaren är ansvarig för utomstående på arbetsområdet.
  - ▶ Vänta tills skärhuvudet stannat fullständigt innan du griper tag i det. Skärhuvudet roterar en stund efter frånkoppling av motorn och kan då orsaka kroppsskada.
  - ▶ Arbeta endast i dagsljus eller vid god belysning.
  - ▶ Vid dåligt väder, speciellt om åskväder väntas, får trimmern inte användas.
  - ▶ Om du använder trimmern i vått gräs, kan det påverka trimmerns arbetseffekt negativt.
  - ▶ Före transport, stäng av trädgårdsredskapet och avlägsna batteriet.
  - ▶ Ge vid arbete med trimmern alltid akt på ett säkert arbetsläge. Håll händer och fötter på tryggt avstånd från roterande delar.
  - ▶ Akta att du inte snubblar på trädgårdsredskapet om du lägger det på marken.
  - ▶ Avlägsna batteriet innan byte av spolen.
  - ▶ Kontrollera och underhåll trimmern regelbundet.
  - ▶ Använd alltid skyddshandskar då du rengör produkten eller byter ut skärtråd.
  - ▶ Akta att du inte skadar dig på klingan som tjänar till att kapa skärträden. Efter påfyllning/utmatning av träden och före påkoppling, sväng alltid trimmern till vågrätt arbetsläge.
- Stäng av trädgårdsredskapet och ta bort batteriet:
- alltid, när du lämnar trädgårdsredskapet utan uppsikt en längre tid
  - innan spolen byts ut
  - före rengöring eller om arbeten utförs på trimmern
  - innan trimmern lagras
- ▶ Förvara produkten på ett torrt och låst ställe utom räckhåll för barn. Ställ inte upp andra föremål på produkten.

### Anvisningar för optimal hantering av batteriet

- ▶ **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning.



**Skydda batteriet mot hög värme och även mot t.ex. längre solbestrålning, eld, vatten och fukt.** Risk för explosion.

- ▶ **Ur skadat eller fel använt batteri kan ångor avgå.** Tillför friskluft och uppsök en läkare vid besvär. Ångorna kan reta andningsvägarna.

- ▶ **Använd endast batteriet i produkter från tillverkaren.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Batteriet kan skadas av vassa föremål som t.ex. spikar eller skruvmejslar eller på grund av yttre påverkan.** En intern kortslutning kan uppstå och rök, explosion eller överhettning kan förekomma hos batteriet.
- ▶ **Kortslut inte batteriet.** Explosionsrisk föreligger.
- ▶ Rengör vid tillfälle batterimodulens ventilationsöppningar med en mjuk, ren och torr pensel.

### Säkerhetsanvisningar för laddare



#### Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna och anvisningarna kan leda till elstöt, eldsvåda och/eller svåra personskador.

#### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.

- ▶ Använd laddaren endast om du är förtrogen med dess funktioner och utan inskränkning behärskar hanteringen eller om du fått de anvisningar för manövrering som krävs.
- ▶ Låt aldrig barn, personer med begränsad fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller erfarenhet

och/eller bristande kunskap och/eller personer som inte är bekanta med dessa instruktioner använda laddaren. Nationella föreskrifter begränsar eventuellt tillåten ålder för användning.

- ▶ **Observera barn i närheten.** Därvid säkerställs att barn inte leker med laddaren.
- ▶ Ladda endast Boschs uppladdningsbara litiumjonbatterier från en kapacitet på **1,5 Ah** (från **5** battericeller). Batterispänningen måste stämma överens med laddarens batterispänning. Ladda inga engångsbatterier. Annars föreligger brand- och explosionsrisk.



#### Skydda laddaren mot regn och väta.

Tränger vatten in i laddaren ökar risken för elektrisk stöt.

- ▶ **Håll laddaren ren.** Vid smuts ökar risken för elektrisk stöt.
- ▶ **Kontrollera laddare, kabel och kontakt innan varje användning. Använd inte laddaren om du märker någon skada. Öppna inte laddaren på egen hand utan låt endast reparera det av specialister, som använder sig av originalreservdelar.** Skadade laddare, kabel eller kontakt ökar risken för elstöt.
- ▶ **Använd inte laddaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textil osv.) eller i lättantändlig omgivning.** Brandrisk

föreligger på grund av uppvärmning av laddaren under drift.

- ▶ **Täck inte över laddarens ventilationsöppningar.** Laddaren kan i annat fall överhettas och fungerar då inte längre korrekt.
- ▶ För ökad elektrisk säkerhet rekommenderas användningen av en jordfelsbrytare med en max. utlösningsström på 30 mA. Testa alltid jordfelsbrytaren före användning.

## Symboler

Symbolerna nedan är viktiga för att kunna läsa och förstå bruksanvisningen. Lägg symbolerna och deras betydelse på minnet. Korrekt tolkning av symbolerna hjälper till att bättre och säkrare använda produkten.

Symbol	Betydelse
	Bär skyddshandskar
	Rörelseriktning
	Reaktionsriktning
	Vikt
	Inkoppling
	Frånkoppling
	Tillåten hantering
	Förbjuden hantering
CLICK!	Hörbart ljud
	Tillbehör/reservdelar

## Ändamålsenlig användning

Trädgårdsredskapet är avsett för hemmabruk, för trimning av gräs, ogräs och nässlor. Produkten har konstruerats för trimning av gräs som växer på sluttningar, under hinder och på gräsmattans kanter som inte kan nås med en gräsklippare. Trädgårdsredskapet är inte avsett att användas som röjsåg. Trädgårdsredskapet är inte avsett för kommersiellt eller industriellt bruk.

## Leveransen omfattar (se bild B)

Plocka försiktigt upp trädgårdsredskapet ur förpackningen och kontrollera att följande delar finns med:

- grästrimmer
- skyddskåpa
- batteri
- laddare\*\*
- driftinstruktion

Om delar saknas eller om de är skadade, ta genast kontakt med återförsäljaren.

\*\* landsspecifik

## Avbildade komponenter (se bild A)

Numreringen av avbildade komponenter hänvisar till illustration av produkten på grafiksiddorna.

- (1) Inställbart handtag
- (2) Knapp grästrimming/kantklippning
- (3) Inkopplingsspärr för strömställaren
- (4) Strömställare
- (5) Batteriets upplåsningsknapp
- (6) Batteri <sup>A)</sup>
- (7) Handtagets inställnings upplåsning
- (8) Skyddskåpa
- (9) Transportsäkring
- (10) Laddare <sup>A)</sup>
- (11) Spolkåpa
- (12) Spole
- (13) Öppning för skärtråden
- (14) Hål för matning av tråden
- (15) Knapp för trådmatning

A) I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte i standardleveransen. I vårt tillbehörsprogram beskrivs allt tillbehör som finns.

## Tekniska data

Grässtrimmer/gräskantstrimmer		EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260	
		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..		
Artikelnummer					
Nominell spänning	V	18	18		18
Tomgångsvarvtal	min <sup>-1</sup>	8500	8500		8500
Skärtrådens diameter	mm	1,6	1,6		1,6
Skärcirkelns diameter	cm	23	26		26
Trådspolens kapacitet	m	4,0	4,0		4,0
Inställbart handtag		●	●		●
Kantklippning		●	●		●
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014					
- utan batteri	kg	1,7	1,7		1,7
- med batteri	kg	2,1	2,1		2,1
Serienummer		se dataskylten på trädgårdsredskapet			
tillåten omgivningstemperatur					
- vid laddning	°C	0 ... +45	0 ... +45		0 ... +45
- Vid drift och lagring	°C	-20 ... +40	-20 ... +40		-20 ... +40
<b>Batteri</b>		<b>Li-jon</b>	<b>Li-jon</b>		<b>Li-jon</b>
Nominell spänning	V	18	18		18
Produktnummer/kapacitet					
- 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5		1,5
- 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0		2,0
- 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5		2,5
- 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0		4,0
- 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0		6,0
Antal battericeller					
- 2 607 337 187		5	5		5
- 2 607 337 211		5	5		5
- 2 607 337 199		5	5		5
- 1 607 A35 07H		10	10		10
- 1 607 A35 01Y		10	10		10
<b>Laddare</b>		<b>AL 1810 CV</b>	<b>AL 1815 CV</b>	<b>AL 1830 CV</b>	<b>AL 1880 CV</b>
Artikelnummer					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Laddström	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Laddningstid (batteriet urladdat)					
- Batteri 1,5 Ah	min	94	63	33	27
- Batteri 2,0 Ah	min	124	84	45	30
- Batteri 2,5 Ah	min	154	105	60	36
- Batteri 4,0 Ah	min	244	168	95	35
- Batteri 6,0 Ah	min	364	260	130	62

Laddare		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Vikt enligt EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Skyddsklass		□ / II	□ / II	□ / II	□ / II

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

## Buller-/vibrationsdata

	3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
--	---------------	---------------

Bulleremissionsvärden framtagna enligt **EN 50636-2-91**

Produktens A-vägda ljudnivå uppnår i typiska fall:

– Ljudtrycksnivå	dB(A)	74	69
– Ljudeffektnivå	dB(A)	85	81
– Onoggrannhet K	dB	= 1,0	= 3,0

Totala vibrationsemissionsvärden ah (vektorsumma ur tre riktningar) och onoggrannhet K framtaget enligt **EN 50636-2-91**

– Vibrationsemissionsvärde $a_n$	$m/s^2$	< 2,5	< 2,5
– Onoggrannhet K	$m/s^2$	= 1,5	= 1,5

## Montering och drift

Handlingsmål	Figur	Sida
Illustrerade komponenter	A	443
Leveransen omfattar	B	444
Borttagning av transportsäkringen	C	444
Sammanfoga skaftet	D	445
Inställning av handtag	E	445
Montering av klingskyddet	F	446
Ladda och montera batteriet	G	446
In- och urkoppling	H	447
Omkoppling grästrimming/ kantklippning	I	448
Demontera trådspolen	J	449
Linda upp tråden på trådspolen	K	449
Montera trådspolen	L	450
Mata ut tråden	M	450
Underhåll, rengöring och lagring	N	451
Tillbehör	O	452

## Montering

- **Observera: Koppla från trädgårdsredskapet och dra stickproppen ur nätuttaget innan start av monteringsarbeten.**

### Sammanfogning av skaftet (se bilder C och D)

**Anmärkning:** Ett sammanfogat skaft kan inte längre demonteras.

Ta bort transportsäkringen (9).

Stick skaftets enskilda delar ihop, tills de hörbart går i ingrepp.

### Montera och ställ in handtaget (se bild E)

Handtaget (1) kan ställas in olika lägen. Ändra inställningen genom att trycka på knapparna (7) och flytta handtaget till önskad position. Släpp åter knapparna (7) så att handtaget låser sig.

### Montera skyddskåpan (se Bild F)

Ställ skyddskåpan (8) på trimmerhuvudet och fäst den med medföljande skruv.

## Driftstart

- **Observera: Stäng av trädgårdsredskapet och ta bort batteriet innan inställnings- eller rengöringsarbeten utförs.**
- **Efter fränkoppling av grästrimmern roterar skärtråden ännu några sekunder. Vänta tills motorn/skärtråden stannat innan grästrimmern åter kopplas in.**
- **Koppla inte från och in i korta intervaller.**
- **Vi rekommenderar att endast använda skärelement som Bosch godkänt. Om andra skärelement används kan resultatet avvika.**

### Ladda batteriet

- **Beakta nätspänningen! Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på laddarens typskylt. Laddare märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.**

Batteriet är försett med en temperaturövervakning som endast tillåter uppladdning inom ett temperaturområde mellan 0 °C och 45 °C. Detta ger batteriet lång livslängd.

**Anmärkning:** Batteriet levereras ofullständigt laddat. För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp i laddaren.

Litiumjonbatteriet kan när som helst laddas upp, eftersom detta inte påverkar livslängden. Batteriet skadas inte om laddningen avbryts.

Litiumjonbatteriet är skyddat mot djupurladdning genom "Electronic Cell Protection (ECP)". När batteriet är urladdat kopplas redskapet från genom en skyddskrets: Trädgårdsredskapet fungerar inte längre.

**Tryck inte på strömställaren efter det elredskapet automatiskt kopplats från.** Risk finns för att batteriet skadas.

Beakta anvisningarna för batteriers avfallshantering.

### Batteriets insättning/borttagning (se bild G)

**Anmärkning:** Om olämpliga batterier används kan det leda till störfunktioner eller till överkan på redskapet.

Ställ in det laddade batteriet (6). Kontrollera, att batteriet är fullständigt insatt.

För borttagning av batteriet (6) från redskapet, tryck på batteriets uppläsningssknapp (5) och dra ut batteriet.

### Laddning

Laddningen startar när laddarens stickpropp ansluts till nätuttaget och batteriet (6) placeras i laddaren (10).

Den intelligenta laddningsmetoden registrerar automatiskt batteriets laddningstillstånd och laddar i relation till batteriets temperatur och spänning med optimal laddström. Härvid skonas batteriet samtidigt som det alltid är fulladdat när det sitter kvar i laddaren.

### Indikeringselementens betydelse (AL 1810 CV)

#### Blinkande batteriladdningsvisning



Laddningen signaleras genom **blinkning** hos batteriladdningsvisningen.

#### Fast ljus i batteriladdningsvisningen



**Fast ljus** i batteriladdningsvisningen signalerar att batteriet är fullständigt uppladdat eller att batteriets temperatur ligger utanför tillåtet laddningsintervall och därför inte kan laddas.

Så fort tillåten temperatur uppnås, startar batterimodulens laddning.

Utan batteri signalerar **fast ljus** att kontakten är ansluten till uttaget och att laddaren är redo.

### Förklaring av indikeringarna (AL 1815 CV)

#### Blinkande batteriladdningsindikering



Laddningen signaleras genom **blinkning** hos batteriladdningsvisningen.

#### Kontinuerligt ljus i batteriladdningsindikation



**Kontinuerligt ljus** i batteriladdningsindikation signalerar att batteriet är fullständigt

uppladdat eller att batteriets temperatur ligger utanför tillåtet laddningstemperaturområde och att det därför inte kan laddas. Så fort tillåtet temperaturområde uppnås, startar batteriets laddning.

Om batteriet inte är insatt signalerar **konstant ljus** i batteriladdningsindikation att nätsladden är ansluten till vägguttaget och att laddaren är klar för användning.

### Förklaring av indikeringarna (AL 1830 CV/ AL 1880 CV)

#### Grön blinker (snabb) i batteriladdningsindikation



Snabbladdningen signaleras med den **gröna batteriladdningsindikationens snabba blinker**.

**Anmärkning:** Snabbladdning är endast möjlig när batteriets temperatur ligger inom tillåtet laddningstemperaturområde, se avsnitt "Tekniska data".

#### Grön blinker (långsam) i batteriladdningsindikation



Vid batteriets laddningstillstånd på ca. 80% **blinker den gröna** batteriladdningsindikation **långsamt**.

Batteriet kan tas ut och användas omedelbart.

#### Grön batteriladdningsindikering lyser fast



**Fast grön** batteriladdningsindikering signalerar att batteriet är helt laddat.

Utan batteri signalerar **fast** att kontakten är ansluten till uttaget och att laddaren är redo.

#### Röda batteriladdningsindikation konstant ljus



**Konstant ljus** i den **röda** batteriladdningsindikation signalerar att batteriets temperatur ligger utanför tillåtet temperaturområde, se avsnitt "Tekniska data". När tillåtet temperaturområde uppnås, kopplar laddaren automatiskt om till snabbladdning.

#### Blinker i röda batteriladdningsindikation



**Blinkern** i **röda** batteriladdningsindikation signalerar en annan störning i laddningen, se avsnitt "Felsökning - Möjlig orsak och Åtgärd".

## Användning

### In-/frånkoppling (se bild H)

För **inkoppling** tryck först på inkopplingsspärren (3). Tryck sen ned strömställaren (4) och håll den nedtryckt.

För **frånkoppling**, släpp strömställaren (4).

### Grästrimming/kantklippning (se bild I)

Vrid handtaget mot skaftet 180° för att positionera trimmerhuvudet för grästrimming eller kantklippning. Släpp knappen (2), vridmekanismen låser sig. Vrid nu hela maskinen till arbetsläge.

#### Grästrimming

För grästrimmern åt vänster och höger och håll den under pågående arbete på betryggande avstånd från kroppen. Högre gräs ska klippas i flera steg.



**Kantklippning**

Styr grästrimmern längs gräskanten. Undvik kontakt med fasta ytor och murar för att förhindra snabb förlitning av klipptråden.

**Klippning kring träd och buskar**

Se upp vid trimning kring träd och buskar att tråden inte berör dem. Träd och buskar kan tvina bort om barken skadas.

**Demontera spolen, linda upp tråden och montera spolen (se bilder J till L)**

► Avlägsna batteriet innan byte av spolen.

Tryck ihop spolkåpens två tungor och avlägsna spolkåpan (11). Ta sen bort den tomma spolen (12).

Skär ca. 4,0 m tråd från fyllrullen. Skjut trådändan i spolens trådöppning (13) och spola in tråden jämnt och spänd.

Skjut andra ändan av tråden genom trimmerhuvudets hål (14) och lägg spolen tillbaka i trimmerhuvudet. Fäst spolen genom att montera spolkåpan (11).

**Trådens matning (se bild M)****Halvautomatisk trådmatning**

Trimmern är utrustad med ett halvautomatiskt matningssystem. Systemet matar ut 10 mm tråd vid varje tryck på strömställaren (4).

**Manuell trådmatning**

Tryck på knapp (15) och dra ut tråden till önskad längd.

**Felsökning****Grästrimmer/gräskantstrimmer**

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn startar inte	Batteriet är urladdat	Ladda upp batteriet
	Batteriet för kallt/hett	Låt batteriet värmas/kallna
Trädgårdsredskapet går med avbrott	Strömställaren defekt	Ta kontakt med Bosch kundtjänst
	Trädgårdsredskapets inre kablar defekta	Ta kontakt med Bosch kundtjänst
Trädgårdsredskapet är överbelastat	För högt gräs	Klipp i steg
Trädgårdsredskapet klipper inte	Skärtråden är för kort/brusten	Mata manuellt ut skärtråden
	Trådspolen är tom	Byt trådspolen
Skärtråden kan inte matas ut	Skärtråden är intrasslad i spolen	Kontrollera trådspolen och linda vid behov på nytt upp skärtråden
	Trådspolen är tom	Fyll på trådspolen
Spolen drar tillbaka in skärtråden	Skärtråden är för kort/brusten	Demontera spolen och fyll på ny skärtråd (se bilder J - L)
Skärtråden brister ofta	Skärtråden är intrasslad i spolen	Demontera spolen och spola in ny skärtråd (se bilder J - L)
	Grästrimmern hanteras på fel sätt	Trimma endast med skärtrådens spets, undvik kontakt med stenar, väggar eller andra hårda föremål. Mata regelbundet ut skärtråden så att hela skär diametern utnyttjas.
Kraftig vibration	Skärtråden har brustit	Dra ut skärtråden med manuell matning (se bild M)
	Skärsystemet har åverkan	Ta kontakt med Bosch kundtjänst
	Gräs mellan spohlöjlet och knappen för spolmatning	Demontera spolskyddet och avlägsna gräset
	Gräs i hålet för spolmatning	Avlägsna gräset från hålet för trådmatning

**Batteriet och laddaren**

Symptom	Möjlig orsak	Åtgärd
Den röda batteriladdningsindikatorn blinkar	Batteriet inte (korrekt) insatt	Sätt batteriet korrekt på laddaren
	Batterikontakterna är förorenade	Rengör kontakterna t. ex. genom att upprepade gånger sätta in och ta ut batteriet, eller byt batteriet vid behov
Laddning inte möjlig	Batteriet är defekt	Ersätt batteriet
	Laddarens stickpropp är inte (korrekt) kopplad	Anslut stickproppen korrekt i vägguttaget
Batteriladdningsindikatorerna lyser inte	Vägguttaget, nätsladden eller laddaren är defekt	Kontrollera nätspänningen, låt vid behov en auktoriserad serviceverkstad för Bosch el-verktyg kontrollera laddaren

## Kundtjänst och applikationsrådgivning

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Ange alltid vid förfrågningar och reservdelsbeställningar ovillkorligen det 10-siffriga produktnumret som finns på produktens typskylt.

### Svenska

Bosch Service Center  
Telegrafvej 3  
2750 Ballerup  
Danmark  
Tel.: (08) 7501820 (inom Sverige)  
Fax: (011) 187691

## Transport

De litiumjonbatterier som ingår är underkastade kraven för farligt gods. Användaren kan utan ytterligare förpliktelser transportera batterierna på allmän väg.

Vid transport genom tredje person (t.ex. flygfrakt eller spedition) ska speciella villkor för förpackning och märkning beaktas. I detta fall en expert för farligt gods konsulteras vid förberedelse av transport.

Batterier får försändas endast om höljet är oskadat. Tejpa öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte kan röras i förpackningen. Beakta även tillämpliga nationella föreskrifter.

## Avfallshandling



Trädgårdsredskap, batterier, tillbehör och förpackning ska omhändertas på miljövänligt sätt för återvinning.



Släng inte trädgårdsredskap och inte heller batterier i hushållsavfall!

### Endast för EU-länder:

Enligt europeiska direktivet 2012/19/EU måste obrukbara elektriska och elektroniska apparater och enligt europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier separat omhändertas och på miljövänligt sätt lämnas in för återvinning.

## Sekundär-/primärbatterier:

### Li-jon:

Beakta anvisningarna i avsnittet (se „Transport“, Sidan 127).

## Norsk

## Sikkerhetsinformasjon

**OBS! Les nøye gjennom de følgende anvisninger. Gjør deg kjent med betjeningselementene og den forskriftsmessige bruken av hageredskapet. Ta godt vare på driftsinstruksen til senere bruk.**

## Forklaring av symbolene på hageredskapet



Generell fareinformasjon.



Les gjennom denne driftsinstruksen.



Pass på at eventuelle personer i nærheten ikke skades av fremmedlegemer som slynges bort.



Advarsel: Pass på å holde sikker avstand til produktet mens du arbeider.



Stemmer ikke.



Ta ut batteriet før du utfører innstillings- eller reparasjonsarbeider på

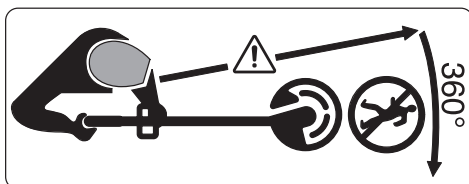
hageredskapet eller hvis hageredskapet står uten oppsyn en viss tid.



Bruk vernebriller og hørselvern.



Ikke bruk produktet i regnvær eller la den stå ute i regnvær.



Pass på at eventuelle personer i nærheten ikke skades av fremmedlegemer som slynges bort. Advarsel: Pass på å holde sikker avstand til hageredskapet mens du arbeider.



Kontroller området hvor hageredskapet skal brukes omhyggelig for villdyr og husdyr. Villdyr og husdyr kan bli skadet under drift av maskinen. Kontroller maskinens bruksområde grundig og fjern alle steiner, stokker, tråder, eller andre fremmede gjenstander. Pass ved bruk av maskinen på at ikke villdyr, husdyr

eller små trestubber er skjult i det tette gresset.

## Generelle sikkerhetsanvisninger for elektroverktøy

- ▶ **Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet.** Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.
- ▶ **Ta godt vare på alle advarslene og all informasjonen.**
- ▶ Med begrepet "elektroverktøy" i advarslene menes nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

## Sikkerhet på arbeidsplassen

- ▶ **Sørg for at arbeidsplassen til enhver tid er ryddig og har god belysning.** Rot eller dårlig lys innebærer stor fare for uhell.
- ▶ **Bruk ikke elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det finnes brennbare væsker, gasser eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damp.
- ▶ **Hold barn og andre personer unna når et elektroverktøy brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

## Elektrisk sikkerhet

- ▶ **Støpselet til elektroverktøyet må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke endres på noen måte. Bruk ikke adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- ▶ **Elektroverktøy må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- ▶ **Ikke bruk ledningen til andre formål enn den er beregnet for. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller koble det fra strømforsyningen. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller deler som beveger seg.** Med skadede eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- ▶ **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

- ▶ **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

## Personsikkerhet

- ▶ **Vær oppmerksom, følg med på det du gjør og utvis sunn fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trøtt eller er påvirket av alkohol eller andre rusmidler eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- ▶ **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyebeskyttelse.** Bruk av egnet personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklisikre arbeidssko, hjelm eller hørselvern reduserer risikoen for skader.
- ▶ **Unngå utilsiktet start. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømkilden og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det.** Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- ▶ **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller

en nøkkel som befinner seg i en roterende verktøydel, kan føre til personskader.

- ▶ **Unngå en unormal kroppsholdning. Sørg for å stå riktig og stødig.** Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- ▶ **Bruk egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- ▶ **Hvis det kan monteres støvavsugs- og -oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes riktig.** Bruk av et støvavsug reduserer fare på grunn av støv.
- ▶ **Selv om du begynner å bli vant til å bruke verktøyet, må du ikke bli uoppmerksom og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet.** En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.

### **Omhyggelig bruk og håndtering av elektroverktøy**

- ▶ **Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidsoppgaven.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.

- ▶ **Ikke bruk elektroverktøyet hvis av/på-bryteren er defekt.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- ▶ **Trekk støpselet ut av strømkilden og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehør eller legger bort maskinen.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet starting av elektroverktøyet.
- ▶ **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la personer som ikke er fortrolige med elektroverktøyet eller ikke har lest disse anvisningene bruke verktøyet.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- ▶ **Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige verktøydeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukket eller har andre skader som virker inn på elektroverktøyets funksjon. Få reparert elektroverktøyet før det brukes igjen hvis det er skadet.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- ▶ **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

- ▶ **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn de som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

- ▶ **Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett.** Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.

### **Bruk og pleie av batteridrevne verktøy**

Fjern batteriet:

- når brukeren forlater redskapet
- før du fjerner en blokkering
- før kontroll, rengjøring eller arbeider på redskapet
- etter slag av et fremmedlegeme på redskapet og kontroller det for skader
- hvis redskapet plutselig begynner å vibrere, kontroller straks

- ▶ **Lad batteriene kun opp i ladeapparater som anbefales av produsenten.** For et ladeapparat som er egnet for en bestemt type oppladbare batterier, er det fare for brann hvis det brukes med andre batterier.

- ▶ **Bruk derfor kun riktig type batterier i redskapene.** Bruk av andre batterier kan føre til skader og brannfare.

- ▶ **Hold batteriet som ikke er i bruk, unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander som kan lage en forbindelse mellom kontaktene.**

En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.

- ▶ **Ved feil bruk kan væske lekke ut av batteriet. Unngå kontakt. Skyll med vann ved tilfeldig kontakt.**

**Dersom væske er kommet i øynene, konsulter lege i tillegg.**

Batterivæske som lekker ut kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger.

- ▶ **Ikke bruk batteriet eller verktøyet hvis det er skadet eller modifisert.**

Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskaade.

- ▶ **Ikke utsett batteriet eller verktøyet for åpen ild eller for høye temperaturer.** Eksponering for ild eller temperaturer over 130 °C kan forårsake eksplosjon.

- ▶ **Følg alle ladeinstrukser, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen.**

Feil lading eller lading ved temperaturer utenfor det spesifiserte temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

## Service

- ▶ **Elektroverktøyet må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes verktøyets sikkerhet.
- ▶ **Ikke utfør vedlikehold på skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

## Sikkerhetsinformasjon hageredskap

### Betjening

- ▶ Personen som betjener produktet må kun gjøre dette på korrekt måte. Ta hensyn til de lokale forholdene. Ta bevisst hensyn til andre personer under arbeidet, særskilt barn.
- ▶ Tillat aldri barn, personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap og/eller personer, som ikke er fortrolig med disse anvisningene, å bruke produktet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren.
- ▶ Barn må passes på for å sikre at de ikke leker med produktet.

### Bruk

- ▶ **Hold hageredskapet godt fast med begge hender når du arbeider og sørg for at du står stabilt.** Hageredskapet føres mer sikkert med to hender.

- ▶ Vent til hageredskapet har stanset helt før du legger det bort.
- ▶ Bruk hageredskapet aldri med defekt beskyttelsesdeksel eller tildekninger eller uten sikkerhetsinnretning. Pass på at disse er riktig montert. Bruk hageredskapet aldri ufullstendig eller med en ikke autorisert endring.
- ▶ Ikke bruk hageredskapet hvis kabelen er skadet eller slitt.
- ▶ Skift aldri ut ikke metalliske skjæreverktøy med metalliske skjæreverktøy.
- ▶ Ikke reparer hageredskapet selv, med mindre du er kvalifisert for dette.
- ▶ Andre personer og dyr skal holde tilstrekkelig avstand når hageredskapet brukes. Brukeren er ansvarlig for tredjepersoner i arbeidsområdet.
- ▶ Vent til kuttehodet har stanset helt før du tar på det. Kuttehodet fortsetter å rotere etter at motoren er slått av og kan forårsake skader.
- ▶ Arbeid bare ved dagslys eller godt kunstig lys.
- ▶ Du må ikke arbeide med trimmeren i dårlig vær, spesielt når det trekker opp til torden.
- ▶ Når du bruker trimmeren i vått gress, kan dette innskrenke trimmerens arbeidsytelse.
- ▶ For transport, slå av hageredskapet og ta ut batteriet.
- ▶ Når du arbeider med trimmeren må du alltid passe på at du står stabilt.



Hold hender og føtter med sikker avstand borte fra roterende deler.

- ▶ Pass på at du ikke snubler over hageredskapet når du legger det på bakken.
- ▶ Fjern batteriet før du skifter ut spolen.
- ▶ Kontroller og vedlikehold trimmeren regelmessig.
- ▶ Bruk alltid vernehansker når du rengjør produktet eller skifter trimmetråden.
- ▶ Vær forsiktig at du ikke skader deg med knivbladet som benyttes for å klippe trimmetråden. Få trimmeren etter påfylling/mating av tråden alltid i vannrett arbeidsposisjon før du slår den på.

Slå av hageredskapet og ta ut batteriet:

- alltid når du lar hageredskapet stå en tid uten oppsyn
- før utskifting av spolen
- før rengjøringen, eller når det arbeides på trimmeren
- før lagring av trimmeren
- ▶ Oppbevar produktet på et tørt og lukket sted, utilgjengelig for barn. Sett ikke andre gjenstander på produktet.

### Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

- ▶ **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning.



### Beskytt det oppladbare batteriet mot varme, f.eks. også mot permanent

#### solstråling, ild, vann og fuktighet.

Det er eksplosjonsfare.

- ▶ **Ved skader eller usakkyndig bruk av batteriet kan det lekke ut damp.**

Luft området og oppsøk lege hvis du får besvær. Dampen kan irritere luftveiene.

- ▶ **Batteriet må bare brukes i produkter fra produsenten.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.

- ▶ **Batteriet kan bli skadet av spisse gjenstander som spikre eller skrutrekkere eller på grunn av ytre påvirkning.** Resultat kan bli intern kortslutning, og det kan da komme røyk fra batteriet, eller batteriet kan ta fyr, eksplodere eller bli overopphetet.

- ▶ **Batteriet må ikke kortsluttes.** Det er fare for eksplosjoner.

- ▶ Rengjør ventilasjonssprekkene på batteriet regelmessig med en myk, ren og tørr pensel.

### Sikkerhetsinformasjoner for ladeapparater



### Les alle sikkerhetsinformasjoner og instruksjer.

Feil ved overholdelsen av sikkerhetsinformasjonene og instruksene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

## Oppbevar alle sikkerhetsinformasjoner og instruksjer for fremtidig bruk.

- ▶ Bruk ladeapparatet kun hvis du kan beregne alle funksjonene og kan utføre disse uten innskrenkninger eller har fått tilsvarende instruksjer.
- ▶ Tillat aldri barn, personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskap og/eller personer, som ikke er fortrolig med disse anvisningene, å bruke ladeapparatet. Nasjonale forskrifter innskrenker eventuelt alderen på brukeren.
- ▶ **Hold oppsyn med barn.** Du sikrer ved dette at barn ikke leker med ladeapparatet.
- ▶ Lad bare Bosch Li-Ion-batterier fra en kapasitet på **1,5 Ah** (fra **5** battericeller). Batterispenningen må stemme overens med laderens batteriladespenning. Du må ikke lade batterier som ikke er oppladbare. Det kan ellers medføre brann og eksplosjon.



### Hold ladeapparatet unna regn eller fuktighet.

Dersom det kommer vann i et ladeapparat, øker risikoen for elektriske støt.

- ▶ **Sørg for at lederen alltid er ren.** Skitt medfører fare for elektrisk støt.
- ▶ **Inspiser alltid laderen, ledningen og støpselet før bruk. Ikke bruk**

**laderen hvis du oppdager skader. Du må ikke åpne laderen på egen hånd. Reparasjoner må kun utføres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.**





Skadde ladere, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.

- ▶ **Bruk ikke laderen på lett antennelig underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i antennelige omgivelser.** Oppvarmingen av laderen under drift medfører brannfare.
- ▶ **Ladeapparatets ventilasjonsåpning må ikke tildekkes.** Det kan føre til at ladeapparatet overopphetes og ikke lenger vil fungere som den skal.
- ▶ For øket elektrisk sikkerhet anbefales det å bruke en jordfeilbryter med en max. utløserstrøm på 30 mA. Kontroller alltid jordfeilbryteren før bruk.

## Symboler

Nedenstående symboler er viktige for lesing og forståelse av driftsinstruksen. Legg merke til symbolene og deres betydning. En riktig tolkning av symbolene hjelper deg med å bruke produktet på en bedre og sikrere måte.

Symbol	Betydning
	Bruk vernehansker
	Bevegelsesretning
	Reaksjonsretning
	Vekt
	Innkobling

Symbol	Betydning
	Utkobling
	Tillatt aksjon
	Dette er forbudt
CLICK!	Hørbar støy
	Tilbehør/reservedeler

## Formålmessig bruk

Hageredskapet er bestemt for bruk i private hager, til trimming av gress, ugress og nesler. Det ble utviklet for å trimme gress som vokser på skrånninger, under hindre og plenkanter, som ikke kan nås av gressklipperen.

Hageredskapet er ikke dimensjonert for bruk som motorlås. Hageredskapet er ikke bestemt for kommersiell og industriell bruk.

## Leveranseprogram (se bilde B)

Ta hageredskapet forsiktig ut av emballasjen og kontroller om de nedenstående delene er komplett:

- Gresstrimmer
- Beskyttelsesdeksel
- Batteri\*\*
- Ladeapparat\*\*

- Driftsinstruks

Hvis deler mangler eller er skadet må du henvende deg til forhandleren.

\*\* nasjonalt

## Illustrerte komponenter (se bilde A)

Nummereringen av de illustrerte komponentene gjelder for bildet av produktet på illustrasjonssidene.

- (1) innstillbart håndtak
- (2) Tast gresstrimmer/kantklipper
- (3) Innkoblingssperre for på-/av-bryter
- (4) På-/av-bryter
- (5) Batteri-utløserknapp
- (6) Batteri<sup>A)</sup>
- (7) Opplåsing håndtaksinnstilling
- (8) Beskyttelsesdeksel
- (9) Transportsikring
- (10) Ladeapparat<sup>A)</sup>
- (11) Spoledeksel
- (12) Spole
- (13) Trådfeste
- (14) Hull for trådføring
- (15) Knapp for trådmating

A) **Illustrert eller beskrevet tilbehør inngår ikke i standardleveransen. Det komplette tilbehøret finner du i vårt tilbehørsprogram.**

## Tekniske data

Gresstrimmer/kanttrimmer	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18
			EasyGrassCut 18-26
			EasyGrassCut 18-260
Artikkelnummer		<b>3 600 HC1 A..</b>	<b>3 600 HC1 C..</b>
Merkespenning	V	18	18
Tomgangsturtall	min <sup>-1</sup>	8500	8500
Diameter på trimmetråden	mm	1,6	1,6
Diameter på klippesirkelen	cm	23	26
Kapasitet av trådspolen	m	4,0	4,0
innstillbart håndtak		●	●
Kantklipping		●	●
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014			
- Uten batteri	kg	1,7	1,7
- Med oppladbart batteri	kg	2,1	2,1
Serienummer (Serial Number)		se typeskiltet på hageredskapet	
tillatt omgivelsestemperatur			
- ved lading	°C	0 ... +45	0 ... +45

Gresstrimmer/kanttrimmer		EasyGrassCut 18-230	EasyGrassCut 18
			EasyGrassCut 18-26
			EasyGrassCut 18-260
– ved drift og lagring	°C	-20 ... +40	-20 ... +40
<b>Oppladbart batteri</b>		<b>Li-ioner</b>	<b>Li-ioner</b>
Merkespenning	V	18	18
Produktnummer/kapasitet			
– 2 607 337 187	Ah	1,5	1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0	2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5	2,5
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0	4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0	6,0
Antall battericeller			
– 2 607 337 187		5	5
– 2 607 337 211		5	5
– 2 607 337 199		5	5
– 1 607 A35 07H		10	10
– 1 607 A35 01Y		10	10

Ladeapparat		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Artikkelnummer					
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	Storbritannia	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Ladestrøm	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Ladetid (utladet batteri)					
– Oppladbart batteri med 1,5 Ah	min	94	63	33	27
– Oppladbart batteri med 2,0 Ah	min	124	84	45	30
– Oppladbart batteri med 2,5 Ah	min	154	105	60	36
– Oppladbart batteri med 4,0 Ah	min	244	168	95	35
– Oppladbart batteri med 6,0 Ah	min	364	260	130	62
Vekt tilsvarende EPTA-Procedure 01:2014	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Beskyttelsesklasse		□/II	□/II	□/II	□/II

Angivelsene gjelder for merkespenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på utførelser for bestemte land kan disse angivelsene variere.

## Støy-/vibrasjonsinformasjon

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Støyemisjonsverdier beregnet iht. EN 50636-2-91			
Maskinens typiske A-bedømte støynivå er:			
– Lydtryknivå	dB(A)	74	69
– Lydeffektnivå	dB(A)	85	81

		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
- Usikkerhet K	dB	= 1,0	= 3,0
Totale svingningsverdier ah (vektorsum fra tre retninger) og usikkerhet K beregnet iht. EN 50636-2-91			
- Svingningsemisjonsverdi a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5
- Usikkerhet K	m/s <sup>2</sup>	= 1,5	= 1,5

## Montering og drift

Mål for aktiviteten	Bilde	Side
Illustrerte komponenter	A	443
Leveranseprogram	B	444
Fjerning av transportsikringen	C	444
Sammensetting av skaftet	D	445
Innstilling av håndtaket	E	445
Montering av beskyttelsesdeksel	F	446
Lade og sette inn batteri	G	446
Inn-/utkobling	H	447
Omstilling gresstrimming/ kantklipping	I	448
Demontering av trådspolen	J	449
Oppvikling av tråden på trådspolen	K	449
Montering av trådspolen	L	450
Mate trimmetråd	M	450
Vedlikehold, rengjøring og lagring	N	451
Tilbehør	O	452

## Montering

- **Obs! Slå av hageredskapet og fjern batteriet fra batterirommet før du gjennomfører monteringsarbeider.**

### Sett sammen skaft (se bilder C og D)

**Merk:** Et sammensatt skaft kan ikke lenger demonteres.

Fjern transportsikringen (9).

Sett de enkelte delene av skaftet sammen til de går hørbart i lås.

### Monter håndtak og still inn (se bilde E)

Håndtaket (1) kan innstilles i forskjellige posisjoner. For å endre innstillingen trykker du på tastene (7) og beveger håndtaket til ønsket posisjon. Slipp tastene (7) igjen slik at håndtaket går i lås.

### Monter beskyttelsesdeksel (se bilde F)

Sett beskyttelsesdekselet (8) på trimmerhodet og fest dette med den medleverte skruen.

## Igangsetting

- **Obs! Slå av hageredskapet og fjern batteriet før innstillings- eller rengjøringsarbeider utføres.**
- **Etter utkobling av gresstrimmeren roterer trimmetråden fortsatt i noen sekunder. Vent, til motoren/trimmetråden står stille før du slår på gresstrimmeren på nytt.**
- **Aldri slå av og på igjen kort etter hverandre.**
- **Det anbefales bruk av skjæreverktøy godkjent av Bosch. Ved annet skjæreverktøy kan skjæreresultatet avvike.**

## Lading av batteriet

- **Ta hensyn til strømspenningen! Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på typeskiltet til ladeapparatet. Ladeapparater som er merket med 230 V kan også brukes med 220 V.**

Batteriet er utstyrt med en temperaturovervåking som kun muliggjør en lading i temperaturområdet mellom 0 °C og 45 °C. Slik oppnås en lang levetid for batteriet.

**Merk:** Batteriet er delvis ladet ved levering. For å sikre full effekt fra batteriet, må du lade det fullstendig opp i ladeapparatet før førstegangs bruk.

Litium-ion-batteriet kan lades opp til enhver tid uten at levetiden forkortes. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladingen.

Litium-ion-batteriet har "Electronic Cell Protection (ECP)" som beskytter mot dyputlading. Ved utladet batteri utkobles redskapet ved en beskyttelseskobling: Hageredskapet arbeider ikke lenger.

**Trykk etter automatisk utkobling av redskapet ikke videre på på-/av-bryteren.** Batteriet kan ta skade.

Følg anvisningene for behandling av brukte batterier.

### Sette inn/ta ut batteri (se bilde G)

**Merk:** Hvis du bruker ikke egnede batterier kan det medføre feilfunksjoner eller skader på redskapet.

Sett inn det oppladete batteriet (6). Sikre at batteriet er satt inn fullstendig.

For å ta batteriet (6) ut av redskapet, trykker du på utløserknappen for batteriet (5) og trekker ut batteriet.

## Opplading

Oppladingen begynner med en gang strømsøpelet til ladeapparatet settes inn i stikkkontakten og batteriet settes (6) inn i ladeapparatet (10).

Med den intelligente oppladningsmetoden registreres batteriets oppladningstilstand automatisk og den optimale ladestrømmen velges avhengig av batteri-temperatur og -spenning.

Slik skånes batteriet og er alltid fullt oppladet ved oppbevaring i ladeapparatet.

## Forklaring av indikatoren (AL 1810 CV)

### Blinkende lys på batteriladeindikator



Ladingen signaliseres ved at batteriladeindikatoren **blinker**.

### Kontinuerlig lys batteriladeindikator



Det **kontinuerlige lyset** til batteriladeindikatoren signaliserer at batteriet er helt oppladet eller at temperaturen til batteriet ligger utenfor det tillatte

ladetemperaturområdet og derfor ikke kan lades opp. Så snart det tillatte temperaturområdet er nådd, lades batteriet opp.

Hvis batteriet ikke er satt inn, viser det at ladeindikatoren **lyser kontinuerlig** at nettstøpelet er satt inn i stikkkontakten og at laderen er klar til bruk.

## Indikatorelementenes betydning (AL 1815 CV)

### Blinkende lys på batteriladeindikator



Ladingen signaliseres ved at batteriladeindikatoren **blinker**.

### Kontinuerlig lys batteri-ladeindikator



Det **kontinuerlige lyset** i batteri-ladeindikatoren signaliserer at batteriet er helt oppladet eller at temperaturen til batteriet ligger utenfor det godkjente ladetemperaturområdet og det derfor ikke kan lades opp. Så snart det godkjente temperaturområdet er nådd, lades batteriet opp.

Uten innsatt batteri signaliserer **kontinuerlig lys** i batteri-ladeindikatoren at støpelet er satt inn i stikkkontakten og at ladeapparatet er driftsklart.

## Indikatorelementenes betydning (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

### Blinklys (hurtig) grønn batteri-ladeindikator



Hurtigladingen signaliseres ved **hurtig blinking** i den **grønne** batteri-ladeindikatoren.

**Merknad:** Hurtigoppladingen er kun mulig hvis batteriets temperatur er i godkjent ladetemperaturområde, se avsnitt "Tekniske data".

### Blinklys (langsomt) grønn batteri-ladeindikator



Ved batteriets ladetilstand på ca. 80% **blinker** den **grønne** batteri-ladeindikatoren **langsomt**.

Batteriet kan tas ut og brukes umiddelbart.

## Kontinuerlig grønn batteriladeindikator



**Kontinuerlig lysende grønn** ladeindikator signaliserer at batteriet er fullt oppladet.

Hvis batteriet ikke er satt inn, viser det at ladeindikatoren **lyser kontinuerlig** at nettstøpelet er satt inn i stikkkontakten og at laderen er klar til bruk.

## Kontinuerlig lys rød batteri-ladeindikator



**Kontinuerlig lys** i den **røde** batteri-ladeindikatoren signaliserer at batteriets

temperatur er utenfor den tillatte temperaturen for lading, se avsnitt "Tekniske data". Så snart det tillatte temperaturområdet er nådd, kobler ladeapparatet automatisk om til hurtigopplading.

## Blinklys rød batteri-ladeindikator



**Blinklyset** i den **røde** batteri-ladeindikatoren signaliserer en annen feil i oppladingen, se avsnitt "Feil – årsak og avhjelp".

## Betjening

### Inn-/utkobling (se bilde H)

Før **innkobling** trykker du først på startsperreren (3). Trykk deretter på av/på-bryteren (4) og hold den trykt inne.

Før **utkobling** må du slippe på-/av-bryteren (4).

### Gresstrimmer/kantklipper (se bilde I)

Drei håndtaket mot skaftet med 180° for å posisjonere trimmerhodet for gresstrimming eller kantklipping. Slipp tasten (2), dreiemekanismen går i lås. Drei nå hele maskinen i arbeidsposisjonen.

### Gresstrimming

Beveg gresstrimmeren mot venstre og høyre og hold den under arbeidet i tilstrekkelig avstand fra kroppen. Høyere gress må klippes trinnvis.

### Kantklipping

Før batteri-gresstrimmeren langs gresskanten. Unngå kontakt med faste overflater eller murer for å forhindre en rask slitasje av tråden.

### Slipp forsiktig rundt trær og busker

Klipp forsiktig rundt trær og busker, slik at disse ikke kommer i kontakt med tråden. Planter kan dø når barken skades.

## Demonter spolen, vikle opp tråden og monter spolen (se bilder J til L)

► Fjern batteriet før du skifter ut spolen.

Trykk de to laskene til spoledekslet sammen og fjern spoledekslet (11). Ta deretter den tomme spolen ut (12). Kutt ca. 4,0 m tråd av fra materullen. Skyv tråden inn i spolens trådfeste (13) og vikle opp tråden jevnt og stramt. Skyv den andre tråden gjennom hullet (14) i trimmerhodet og sett spolen igjen inn i trimmerhodet. Fest spolen ved å sette på spoledekslet (11).

## Mate tråden (se bilde M)

### Halvautomatisk trådmating

Trimmeren er utstyrt med det halvautomatiske fremføringssystemet. Systemet skyver ved hvert trykk på på-/av-bryteren **(4)** ut 10 mm tråd.

### Manuell trådmating

Trykk på knappen **(15)**, og trekk ut tråden til ønsket lengde.

## Feilsøking



### Gresstrimmer/kanttrimmer

Symptom	Mulig årsak	Løsning
Motoren starter ikke	Utladet batteri	Lad batteriet
	For kaldt/varmt batteri	Varm opp/avkjøl batteriet
Hageredskapet går rykkvis	På-/av-bryter defekt	Ta kontakt med Bosch kundeservice
	Intern kabling i hageredskapet er defekt	Ta kontakt med Bosch kundeservice
Hageredskap overbelastet	For høyt gress	Klipp trinnvist
Hageredskapet klipper ikke	Trimmetråden for kort/bristet	Manuell mating av trimmetråd
	Trådspole tom	Utskifting av trådspolen
Trimmetråd kan ikke mates	Trimmetråd floket i spolen	Kontroller trådspole og vikle om nødvendig trimmetråd opp på nytt
	Trådspole tom	Etterfyll trådspole
Trimmetråd trekkes tilbake inn i spolen	Trimmetråden for kort/bristet	Fjern spole og mat trimmetråd på nytt (se bilder <b>J - L</b> )
Trimmetråd brister ofte	Trimmetråd floket i spolen	Fjern spole og vikle opp trimmetråd på nytt (se bilder <b>J - L</b> )
	Ukorrekt håndtering av gresstrimmeren	Trim kun med trimmertrådens spiss; unngå å berøre steiner, vegger og andre faste gjenstander. Trimmetråden må mates regelmessig for å utnytte hele diameteren på klippesirkelen.
Sterke vibrasjoner	Trimmetråd bristet	Trekk ut trimmetråd med manuell fremføring (se bilde <b>M</b> )
	Skjæresystem skadet	Ta kontakt med Bosch kundeservice
	Det er gress mellom spolehus og knapp for trådmating	Demonter spoledekslet og fjern gresset
	Det er gress i hullet for trådføringen	Fjern gresset fra hullet for trådføringen

### Batteri og ladeapparat

Symptomer	Mulig årsak	Løsning
Rød batteri-ladeindikator blinker Ingen opplading mulig	Batteriet er ikke satt (riktig) inn	Sett batteri riktig på ladeapparatet
	Batterikontaktene er tilsmusset	Rengjør batterikontaktene; f. eks. ved hyppig innsetting og fjerning av batteriet, skift eventuelt ut batteriet
	Batteriet er defekt	Skift ut batteriet
Batteri-ladeindikatorer lyser ikke	Strømsøpelet til ladeapparatet er ikke satt (riktig) inn	Sett strømsøpelet (helt) inn i stikkkontakten

Symptomer	Mulig årsak	Løsning
	Stikkontakt, strømledning eller ladeapparat er defekt	Sjekk strømspenningen, la ladeapparatet eventuelt kontrolleres av en autorisert kundeservice for Bosch-elektroverktøy

## Kundeservice og kundeveiledning

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du oppgi det 10-sifrede produktnummeret som er angitt på produktets typeskilt.

### Norsk

Robert Bosch AS  
Postboks 350  
1402 Ski  
Tel.: 64 87 89 50  
Faks: 64 87 89 55

## Transport

Li-ion-batteriene i verktøyet underligger kravene for farlig gods. Batteriene kan transporteres på veier av brukeren uten ytterligere krav.

Ved forsendelse gjennom tredje personer (f.eks.: lufttransport eller spedisjon) må det oppfylles spesielle krav til emballasje og merking. Du må konsultere en ekspert for farlig gods ved forberedelse av forsendelsen.

Send batterier kun hvis huset ikke er skadet. Lim igjen de åpne kontaktene og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Ta også hensyn til videreførende nasjonale forskrifter.

## Deponering



Hageredskaper, batterier, tilbehør og emballasje må leveres inn til miljøvennlig gjenvinning.



Hageredskaper og batterier må ikke kastes i vanlig søppel!

## Kun for EU-land:

Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om gamle elektriske og elektroniske maskiner og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EF må defekte eller oppbrukte batterier/oppladbare batterier samles inn adskilt og leveres inn til en miljøvennlig resirkulering.

## Batterier/oppladbare batterier:

### Li-ion:

Ta hensyn til informasjonene i avsnittet (se „Transport“, Side 140).

## Suomi

### Turvallisuusohjeita

**Huomio! Lue seuraavat ohjeet tarkasti. Tutustu puutarhalaitteen käyttöelementteihin ja asianmukaiseen käyttöön. Säilytä käyttöohje huolellisesti myöhempää käyttöä varten.**

### Puutarhalaitteessa olevien tunnuskuvien selitykset



Yleiset varoitusohjeet.



Lue käyttöohje.



Varmista, että sivulle sinkoutuvat vieraat esineet eivät loukkaa lähellä seisovia ihmisiä.



Varoitus: Pidä turvallinen etäisyys tuotteeseen sen ollessa toiminnassa.



Ei sopiva.



Poista akku ennen kuin suoritat puutarhalaitteeseen kohdistuvia säätö- tai puhdistustöitä tai kun puutarhalaitte jää pidemmäksi aikaa ilman valvontaa.

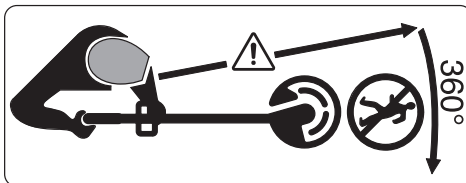




Käytä kuulonsuojaimia ja suojalaseja.



Älä käytä tuotetta sateessa, äläkä aseta sitä alttiiksi sateelle.



Varmista, että sivulle sinkoutuvat vieraat esineet eivät loukkaa lähellä seisovia ihmisiä.

Varoitus: Pidä turvallinen etäisyys puutarhalaitteeseen sen ollessa toiminnassa.



Tarkista perusteellisesti alue, jossa puutarhalaitetta tullaan käyttämään, että siinä ei ole villi- tai kotieläimiä. Villi- ja kotieläimet voivat loukkaantua koneen käytön aikana. Tarkista koneen käyttöalue perusteellisesti ja poista kaikki kivet, tikut, langat, luut ja vieraat esineet. Katso konetta käytettäessä, että tiheässä ruohossa ei ole villi- tai kotieläimiä eikä pieniä oksanpätkiä piilossa.

### Yleiset sähkötyökalujen turvaohjeet

- **Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot.** Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa

sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

- **Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**
- Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

### Työpaikan turvallisuus

- **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.
- **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteen hallinnan, jos suuntaat huomiosi muualle.

### Sähköturvallisuus

- **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä minkäänlaisia pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

► **Vältä maadoitettujen pintojen, kuten putkien, pattereiden, liesien tai jääkaappien koskettamista.**

Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

► **Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden pääsy sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

► **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta vetämällä. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.

► **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

► **Jos sähkötyökalua on pakko käyttää kosteassa ympäristössä, on käytettävä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

## Henkilöturvallisuus

► **Ole valpas, kiinnitä huomiota työkentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä mitään sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Hetken tarkkaamattomuus

sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

► **Käytä henkilökohtaisia suojava-rusteita. Käytä aina suojalaseja.**

Henkilökohtaisen suojarustuksen (esim. pölynaamari, luistamattomat turvajalkineet, suojakypärä tai kuulonsuojaimet kulloisenkin tehtävän mukaan) käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.

► **Estä tahaton käynnistyminen.**

**Varmista, että käynnistyskytkin on kytketty pois päältä ennen kuin yhdistät työkalun sähköverkkoon ja/tai akkuun, otat työkalun käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.

► **Poista mahdollinen säätötyökalu tai kiinnitysavain ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Kiinnitysavain tai säätötyökalu, joka on unohdettu paikalleen sähkötyökalun pyöriivään osaan, saattaa aiheuttaa tapaturman.

► **Vältä kurkottelua. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Näin pystyt paremmin hallitsemaan sähkötyökalun odottamattomissa tilanteissa.

► **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien**

**ulottuvilta.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

- ▶ **Jos laitteissa on pölynpoistolitettä, varmista, että se on kytketty oikein ja toimii kunnolla.** Pölynpoistojärjestelmän käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- ▶ **Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä.** Hetkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.

### Sähkötyökalun käyttö ja huolto

- ▶ **Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua.** Sopivan tehoisella sähkötyökalulla teet työt paremmin ja turvallisemmin.
- ▶ **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää hallita käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja täytyy korjauttaa.
- ▶ **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähkötyökalun varastoon.** Nämä varotoimenpiteet estävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.
- ▶ **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, joilla**

**ei ole tarvittavaa käyttökokemusta tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

- ▶ **Pidä sähkötyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista liikkuvat osat virheellisen kohdistuksen tai jumittumisen varalta. Varmista, ettei sähkötyökalussa ole murto-neita osia tai muita toimintaa haittaavia vikoja. Jos havaitset vikoja, korjauta sähkötyökalu ennen käyttöä.** Monet tapaturmat johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- ▶ **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Asianmukaisesti huolletut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät jumitu herkästi ja niitä on helpompi hallita.
- ▶ **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, ruuvauskärkiä jne. näiden ohjeiden, käyttöolosuhteiden ja työtehtävän mukaisesti.** Sähkötyökalun määrästenvastainen käyttö saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.
- ▶ **Pidä kahvat ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljyttöminä ja rasvatomina).** Jos kahvat ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty yllättävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

### Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja huolto

Poista akku:

- jos käyttäjä poistuu laitteen luota
  - ennen tukkeutuman poistoa
  - ennen tarkistusta, puhdistusta tai laitteeseen kohdistuvia töitä
  - jos vieras esine on iskenyt laitteeseen ja vaurioita tarkistetaan
  - jos laite äkillisesti alkaa täristää, tarkista heti
- ▶ **Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemissa latauslaitteissa.** Latauslaite, joka on tarkoitettu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään muiden akkujen kanssa.
  - ▶ **Käytä sähkölaitteissa ainoastaan kyseiseen sähkölaitteeseen tarkoitettua akkuja.** Muunlaisten akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
  - ▶ **Pidä irrotettu akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet.** Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
  - ▶ **Väärästä käytöstä johtuen akusta saattaa vuotaa nestettä. Vältä koskettamasta nestettä. Huuhtelee vedellä, jos vahingossa kosketat nestettä. Jos nestettä pääsee silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Älä käytä akkuja tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia.** Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysten tai loukkaantumisvaaran.
  - ▶ **Älä altista akkuja tai työkalua tulelle tai äärimmäisille lämpötiloille.** Tullelle tai yli 130 °C asteen lämpötilalle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdysten.
  - ▶ **Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa.** Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkuja ja lisätä palovaaraa.

## Huolto

- ▶ **Anna ainoastaan koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- ▶ **Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja.** Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

## Puutarhalaitteen turvallisuusohjeet

### Käyttö

- ▶ Tuotetta käyttävä henkilö saa käyttää sitä ainoastaan ohjeiden mukaan. Paikallisia olosuhteita tulee ottaa huomioon. Työskentelyn aikana on

aktiivisesti varottava muita henkilöitä, etenkin lapsia.

- ▶ Älä koskaan anna lasten, henkilöiden, joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto ja/tai eivät tunne näitä ohjeita käyttäät laitetta. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän.
- ▶ Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteen kanssa.

## Käyttö

- ▶ **Pidä työn aikana puutarhalaitetta kaksin käsin ja huolehdi tukevasta seisoma-asennosta.** Puutarhalaitetta pystyy ohjaamaan varmemmin kahdella kädellä.
- ▶ Odota, kunnes puutarhalaitte on pysähtynyt, ennen kuin asetat sen pois käsistäsi.
- ▶ Älä koskaan käytä puutarhalaitetta viallisella suojakuvulla tai suojuksilla tai ilman varolaitetta. Varmista, että nämä on asennettu oikein. Älä koskaan käytä puutarhalaitetta epätavallisenä tai hyväksymättömillä muutoksilla.
- ▶ Älä käytä laitetta, jos verkkojohto on vaurioitunut tai kulunut.
- ▶ Älä koskaan korvaa ei-metallisia leikkuosia metallisilla leikkuosilla.
- ▶ Älä koskaan korjaa puutarhalaitetta itse, ellei sinulla ole kyseistä pätevyyttä.
- ▶ Muitten henkilöiden ja eläinten tulee pysyä sopivalla etäisyydellä puutar-

halaitta käytettäessä. Käyttäjä on vastuussa työalueella olevista sivullisista.

- ▶ Odota, kunnes leikkuupää on pysähtynyt täysin, ennen kuin kosketat sitä. Leikkuupää pyörii vielä moottorin poiskytkennän jälkeen ja voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- ▶ Työskentele vain valoisaan aikaan tai hyvässä keinovalossa.
- ▶ Älä työskentele viimeistelyleikkurin kanssa huonoissa sääolosuhteissa, etenkin ukonilman lähestyessä.
- ▶ Jos käytät viimeistelyleikkuria määrässä ruohossa saattaa se alentaa viimeistelyleikkurin työtehoa.
- ▶ Pysäytä puutarhalaitte ja poista akku ennen kuljetusta.
- ▶ Huolehdi aina tukevasta työasennosta, kun työskentelet viimeistelyleikkurin kanssa. Pidä kädet ja jalat turvallisella etäisyydellä pyörivistä osista.
- ▶ Varo, että et kompastu puutarhalaitteeseen, jos se on jätetty makamaan maahan.
- ▶ Poista akku ennen kelan vaihtoa.
- ▶ Tarkista ja huolla viimeistelyleikkuri säännöllisesti.
- ▶ Käytä aina suojakäsineitä, kun puhdistat tuotetta tai vaihdat leikkuulankaa.
- ▶ Varo terää, jonka tehtävä on leikkulangan leikkaus. Käännä aina viimeistelyleikkuri ennen käynnistämistä vaakasuoraan asentoon leikkuulangan syötön jälkeen.

Pysäytä puutarhalaite ja poista akku:

- aina, jos jätät puutarhalaitteen jokisikin aikaa ilman valvontaa
  - ennen kelan vaihtamista
  - ennen puhdistusta, tai kun suoritat viimeistelyleikkuriin kohdistuvia töitä
  - ennen viimeistelyleikkurin varastoimista
- Säilytä Tuote kuivassa ja suljetussa paikassa, lasten ulottumattomissa. Älä koskaan aseta mitään muita esineitä tuotteen päälle.

### Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

- **Älä avaa akkua.** Oikosulkuvaara.



**Suojaa akku kuumuudelta esim. myös pitkäaikaiselta auringonpaisteelta, tullelta, vedeltä ja kosteudelta.** Muuten syntyy räjähdysvaara.

- **Jos akku vaurioituu tai sitä käytetään asiaankuulumattomalla tavalla, saattaa siitä purkautua höyryjä.** Tuuleta alue ja hakeudu lääkäriin, mikäli oireita ilmaantuu. Höyryt voivat ärsyttää hengitystiehyeyttä.
- **Käytä akkua ainoastaan valmistajan tuotteissa.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormituksen.
- **Terävät esineet (esimerkiksi nailat ja ruuvitaltat) tai kuoreen kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa akkua.** Tämä voi johtaa akun oikosulkuun, tulipaloon, savuamiseen,

räjähtämiseen tai ylikuumenemiseen.

- **Älä oikosulje akkua.** Syntyy räjähdysvaara.
- Puhdista akun tuuletusaukot silloin tällöin pehmeällä, puhtaalla ja kuivalla siveltimellä.

### Latauslaitteiden turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turva- ja käyttöohjeet.** Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

### Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja käyttöohjeet myöhempää käyttöä varten.

- Käytä latauslaitetta ainoastaan, jos täysin pystyt arvioimaan ja hallitsemaan rajoituksetta kaikkia toimintoja tai olet saanut vastaavia ohjeita.
- Älä koskaan anna lasten, henkilöiden, joilla on rajalliset fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tahi puuttuva kokemus ja/tai puuttuva tieto ja/tai eivät tunne näitä ohjeita käyttää latauslaitetta. Kansalliset säännökset saattavat rajata käyttäjän iän.
- **Pidä lapsia silmällä.** Täten varmistat, etteivät lapset leiki latauslaitteen kanssa.
- Lataa vain Boschin litiumioniakkuja, joiden kapasiteetti on vähintään **1,5 Ah** (vähintään **5** akkukennoa). Akkujännitteen tulee vastata latauslaitteen akkujännitettä. Älä lataa ei-

uudelleenladattavia paristoja. Muutoin syntyy tulipalo- ja räjähdysvaara.



**Pidä sähkötyökalu poissa sateesta ja kosteudesta.** Veden tunkeutuminen latauslaitteen sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

- ▶ **Pidä latauslaite puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskuvaaran.
- ▶ **Tarkista latauslaite, johto ja pistotulppa ennen jokaista käyttöker-tä.** Älä käytä latauslaitetta, jos havaitset vaurioita. Älä avaa latauslaitetta itse. Anna vian korjaus vain valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi, joka käyttää vain alkuperäisiä varaosia. Viallinen latauslaite, johto ja pistotulppa aiheuttavat sähköiskuvaaran.
- ▶ **Älä käytä latauslaitetta herkästi syttyvällä alustalla (esimerkiksi paperi, tekstiilit, jne.) tai palona-rassa ympäristössä.** Palovaara, koska latauslaite kuumenee latauk-sen aikana.
- ▶ **Älä peitä latauslaitteen tuuletusra-koja.** Muuten latauslaite voi ylikuu-mentua ja toimia virheellisesti.
- ▶ Korkeampaa sähköturvallisuutta var-ten suosittelemme käyttämään vika-virtakytkintä, jonka laukaisuvirta on korkeintaan 30 mA. Testaa vikavirta-kytkintä aina ennen käyttöä.

## Tunnusmerkit

Seuraavat tunnusmerkit ovat tärkeitä käyttöohjeen lukemi- sessä ja ymmärtämisessä. Paina mieleesi tunnusmerkit ja nii-

den merkitys. Kun tunnusmerkit muistetaan tulkita oikein, se tehostaa laitteen parempaa ja turvallisempaa käyttöä.

Tunnusmerkki	Merkitys
	Käytä suojakäsineitä
	Liikesuunta
	Reaktiosuunta
	Paino
	Käynnistys
	Poiskytkentä
	Sallittu käsittely
	Kielletty menettely
CLICK!	Kuuluva ääni
	Lisälaitteet/varaosat

## Määräystenmukainen käyttö

Puutarhalaite on tarkoitettu kotikäyttöön, ruohon, rikkakas- vien ja nokkosten viimeistelyleikkaukseen. Laite on kehitetty leikkaamaan ruohoa, joka kasvaa luiskissa, ja esteiden alla sekä nurmikon reunoja, joihin ei pääse käsiksi ruohonleikku- rilla. Puutarhalaitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi moot- toriviikatteena. Puutarhalaitetta ei ole ajateltu kaupalliseen tai teolliseen käyttöön.

## Toimitukseen kuuluu (katso kuva B)

Ota puutarhalaite varovasti pakkauksestaan ja tarkista, että kaikki seuraavat osat löytyvät:

- Viimeistelyleikkuri
- Suojus
- Akku\*\*
- Latauslaite\*\*
- Käyttöohje

Jos osia puuttuu tai jos ne ovat vaurioituneet, tulee sinun kääntyä kauppiasi puoleen.

\*\* maakohtainen

## Kuvissa olevat osat (katso kuva A)

Kuvassa olevien osien numerointi viittaa grafiikkasivuissa olevaan tuotteen kuvaan.

- (1) säädettävä kädensija
- (2) Painike ruohon trimmaus/reunan leikkuu

- |   |  |
|---|--|
| <p>(3) Käynnistyskytkimen käynnistysvarmistin<br/> (4) Käynnistyskytkin<br/> (5) Akun vapautuspainike<br/> (6) Akku<sup>A)</sup><br/> (7) Kädensijan säädön lukitus<br/> (8) Suojus<br/> (9) Kuljetusvarmennin<br/> (10) Latauslaite<sup>A)</sup></p> | <p>(11) Kelan suojus<br/> (12) Kela<br/> (13) Lanka-aukko<br/> (14) Lankaohjauksen reikä<br/> (15) Lankasyötön painike</p> |
|---|--|
- A) Kuvassa näkyvä tai tekstissä mainittu lisätarvike ei kuulu vakiovarustukseen. Koko tarvikevalikoiman voit katsoa tarvikeohjelmastamme.

## Tekniset tiedot

Ruohotrimmeri/ruohon reunan leikkaus	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18 EasyGrassCut 18-26 EasyGrassCut 18-260	
			3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
Tuotenumero				
Nimellisjännite	V		18	18
Tyhjäkäyntikierrosluku	min <sup>-1</sup>		8500	8500
Leikkuulangan läpimitta	mm		1,6	1,6
Leikkausympyrän läpimitta	cm		23	26
Lankakelan kapasiteetti	m		4,0	4,0
säädettävä kädensija			●	●
Reunan leikkuu			●	●
Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan				
- ilman akkua	kg		1,7	1,7
- akun kanssa	kg		2,1	2,1
Sarjanumero			katso sarjanumero puutarhalaitteen tyyppikilvestä	
sallittu ympäristölämpötila				
- ladattaessa	°C		0 ... +45	0 ... +45
- käytössä ja varastoinnissa	°C		-20 ... +40	-20 ... +40
<b>Akku</b>			<b>Li-ioni</b>	<b>Li-ioni</b>
Nimellisjännite	V		18	18
Tuotenumero/kapasiteetti				
- 2 607 337 187	Ah		1,5	1,5
- 2 607 337 211	Ah		2,0	2,0
- 2 607 337 199	Ah		2,5	2,5
- 1 607 A35 07H	Ah		4,0	4,0
- 1 607 A35 01Y	Ah		6,0	6,0
Akkukennojen lukumäärä				
- 2 607 337 187			5	5
- 2 607 337 211			5	5
- 2 607 337 199			5	5
- 1 607 A35 07H			10	10
- 1 607 A35 01Y			10	10
<b>Latauslaite</b>	<b>AL 1810 CV</b>	<b>AL 1815 CV</b>	<b>AL 1830 CV</b>	<b>AL 1880 CV</b>
Tuotenumero				



Latauslaite		AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
	EU	2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK	2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Latausvirta	A	1,0	1,5	3,0	8,0
Latausaika (akku purkautunut)					
- 1,5 Ah akku	min	94	63	33	27
- 2,0 Ah akku	min	124	84	45	30
- 2,5 Ah akku	min	154	105	60	36
- 4,0 Ah akku	min	244	168	95	35
- 6,0 Ah akku	min	364	260	130	62
Paino EPTA-Procedure 01:2014 mukaan	kg	0,17	0,38	0,40	0,60
Suojausluokka		□/II	□/II	□/II	□/II

Tiedot koskevat 230 V:n nimellisjännitettä [U]. Tästä poikkeavien jännitteiden ja maakohtaisten mallien yhteydessä nämä tiedot voivat vaihdella.

## Melu-/tärinätiedot

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

Melupäästöarvot määritetty **EN 50636-2-91** mukaan

Laitteen tyypillinen A-painotettu äänen painetaso on:

- Äänen painetaso	dB(A)	<b>74</b>	<b>69</b>
- Äänen tehotaso	dB(A)	<b>85</b>	<b>81</b>
- Epätarkkuus K	dB	<b>= 1,0</b>	<b>= 3,0</b>

Värähtelyn yhteisarvot ah (kolmen suunnan vektorisumma) ja epätarkkuus K mitattuna **EN 50636-2-91** mukaan

- Värähtelyemissioarvo $a_{rh}$	$m/s^2$	<b>&lt; 2,5</b>	<b>&lt; 2,5</b>
- Epätarkkuus K	$m/s^2$	<b>= 1,5</b>	<b>= 1,5</b>

## Asennus ja käyttö

Tehtävä	Kuva	Sivu
Kuvassa olevat osat	<b>A</b>	<b>443</b>
Vakiovarusteet	<b>B</b>	<b>444</b>
Kuljetusvarmentimen poisto	<b>C</b>	<b>444</b>
Varren yhteen liittäminen	<b>D</b>	<b>445</b>
Käsikahvan asetus	<b>E</b>	<b>445</b>
Suojuksen asennus	<b>F</b>	<b>446</b>
Akun lataus ja paikalleen asetus	<b>G</b>	<b>446</b>
Käynnistys ja pysäytys	<b>H</b>	<b>447</b>
Vaihtokytkentä ruohon trimmaus/reunan leikkuu	<b>I</b>	<b>448</b>
Lankakelan irrotus	<b>J</b>	<b>449</b>
Langan kelaaminen lankakelaan	<b>K</b>	<b>449</b>
Lankakelan asennus	<b>L</b>	<b>450</b>
Langan syöttö	<b>M</b>	<b>450</b>
Huolto puhdistus ja varastointi	<b>N</b>	<b>451</b>
Lisätarvikkeet	<b>O</b>	<b>452</b>

## Asennus

► **Huomio: Pysäytä puutarhalaitte ja poista akku ennen asennustöitä.**

### Varren liittäminen yhteen (katso kuvat C ja D)

**Ohje:** Yhteen liitettyä vartta ei enää voi purkaa.

Poista kuljetusvarmennin (9).

Työnnä varren yksittäiset osat toisiinsa kunnes ne lukkiutuivat kuuluvasti.

### Kädensijan asetus (katso kuva E)

Kädensijaa (1) voidaan asettaa eri asentoihin. Asetuksen muuttamiseksi painat painikkeita (7) ja siirät kädensijaa haluttuun asentoon. Päästä taas painikkeet (7) vapaaksi kädensijan lukitsemiseksi.

### Suojuksen asennus (katso kuva F)

Aseta suojuus (8) leikkuupään päälle ja kiinnitä se toimitukseen kuuluvalla ruuvilla.

## Käyttöönotto

- **Huomio: Pysäytä puutarhalaite ja poista akku, ennen kuin suoritat säätö- tai puhdistustöitä.**
- **Viimeistelyleikkurin poiskytkennän jälkeen leikkurilangat liikkuvat vielä muutaman sekunnin ajan. Odota, kunnes moottori ja langat ovat pysähtyneet, ennen kuin käynnistät viimeistelyleikkurin uudelleen.**
- **Älä kytkie sähkölaitetta pois ja päälle nopeasti peräkkäin.**
- **Suosittellemme käyttämään Boschin sallimia leikkuruosia. Toisia leikkuruosia käyttäen saattaa leikkutulosa olla erilainen.**

## Akun lataus

- **Huomioi verkkojännite! Virtalähteen jännitteen tulee vastata laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja. 230 V merkittyjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V verkoissa.**

Akku on varustettu lämpötilanvalvonnalla, joka sallii lataamisen vain akun lämpötilan ollessa alueella 0 °C – 45 °C. Täten akulle saavutetaan pitkä käyttöikä.

**Ohje:** Akku toimitetaan osittain ladattuna. Jotta akun täysi teho olisi taattu, tulee akku ladata täyteen latauslaitteessa ennen ensimmäistä käyttöä.

Litiumioniakkua voidaan ladata milloin vain lyhentämättä akun elinikää. Latauksen keskeytys ei vaurioita akku.

Litiumioniakku on suojattu elektronisella kennojen suojauksella "Electronic Cell Protection (ECP)" syväpurkautumisen estämiseksi. Jos akku on päässyt purkautumaan, suojakytkin kytkee laitteen pois päältä: Puutarhalaite ei toimi enää.

**Älä enää paina käynnistyskytkintä sähkölaitteen automaattisen poiskytkennän jälkeen.** Akku voi vaurioitua.

Noudata käytöstä poistetun akun hävitysohjeita.

## Akun asennus/poisto (katso kuva G)

**Ohje:** Jos sopimattomia akkuja käytetään, saattaa se johtaa vikatoimintoihin tai laitteen vaurioitumiseen.

Asenna ladattu akku (6) paikalleen. Varmista, että akku on asennettu oikein.

Poista akku (6) laitteesta painamalla akun vapautuspainiketta (5) ja vetämällä akku ulos.

## Lataustapahtuma

Lataustapahtuma alkaa heti, kun latauslaitteen verkkopistotulppa liitetään pistorasiaan ja akku (6) samalla asetetaan latauslaitteeseen (10).

Älykkään lataustoiminnan ansiosta akun lataustila tunniste- taan automaattisesti ja akku ladataan aina optimaalisella latausvirralla huomioiden akun lämpötila ja jännite.

Täten akku säästetään ja se pysyy latauslaitteessa aina täydessä latauksessa.

## Merkkivalojen merkitys (AL 1810 CV)

### Akun latausnäytön vilkkuva merkkivalo



Latauksesta ilmoitetaan akun latausnäytön vilkkuvalolla.

### Akun latausnäytön jatkuvasti palava merkkivalo



Akun latausnäytön jatkuvasti palava merkkivalo tarkoittaa, että akku on ladattu täyteen, tai ettei akun lämpötila ole sallitulla latauslämpötila-alueella ja siksi lataus ei ole mahdollista.

Lataus alkaa heti kun akun lämpötila on sallitulla lämpötila-alueella.

Jos akku ei ole paikallaan, akun latausnäytön jatkuvasti palava merkkivalo tarkoittaa, että pistotulppa on kytketty pistorasiaan ja latauslaite on käyttövalmis.

## Merkkivalojen tarkoitus (AL 1815 CV)

### Akun latausnäytön vilkkuva merkkivalo



Latauksesta ilmoitetaan akun latausnäytön vilkkuvalolla.

### Akun latauksen jatkuvasti palava merkkivalo



Jatkuva valo akun latauksen merkkivalossa osoittaa, että akku on ladattu täyteen tai että akun lämpötila on sallitun latauslämpötila-alueen ulkopuolella, eikä sitä voi ladata. Heti, kun sallittu lämpötila-alue on saavutettu, akku ladataan.

Ilman asennettua akku osoittaa jatkuva valo akun latauksen merkkivalossa, että pistotulppa on liitetty pistorasiaan ja latauslaite on käyttövalmis.

## Merkkivalojen tarkoitus (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

### Akun latauksen merkkivalon (nopea) vihreä vilkkuminen



Pikalataustapahtumasta ilmoitetaan nopeasti vilkkuvalolla vihreällä akun latauksen merkkivalolla.

**Huomio:** Pikalataus on mahdollinen vain, jos akun lämpötila on sallitulla latauslämpötila-alueella, katso kappaletta "Tekniset tiedot".

### Akun latauksen merkkivalon (hidas) vihreä vilkkuminen



Akun lataustilan ollessa n. 80% akun latauksen merkkivalo vilkkuu hitaasti vihreänä.

Akku voidaan ottaa heti käyttöön.

### Akun latausnäytön vihreänä palava merkkivalo



Akun latausnäytön vihreänä palava merkkivalo tarkoittaa, että akku on ladattu täyteen.

Jos akku ei ole paikallaan, akun latausnäytön jatkuvasti palava merkkivalo tarkoittaa, että pistotulppa on kytketty pistorasiaan ja latauslaite on käyttövalmis.


### Akun latauksen merkkivalo palaa pysyvästi punaisena



Jatkuvasti palava akun punainen latauksen merkkivalo ilmoittaa, että akun lämpötila on

sallitun latauslämpötila-alueen ulkopuolella, katso luku "Tekniset tiedot". Heti, kun sallittu lämpötila-alue on saavutettu, latauslaite kytkee automaattisesti pikalataukselle.

#### Akun latauksen merkkipalo vilkkuu punaisena

 **Vilkkuva punainen** akun latauksen merkkipalo viestittää häiriöstä lataustapahtumassa. Katso luku "Vianetsintä - syyt ja apukeinot"

## Käyttö

### Päälle ja pois kytkentä (katso kuva H)

**Kytke päälle** painamalla ensin käynnistysvarmistinta (3). Paina sitten käynnistyskytkintä (4) ja pidä se painettuna. Kytke **pois päältä** päästämällä käynnistyskytkin (4) vapaaksi.

### Ruohon trimmaus/reunan leikkuu (katso kuva I)

Kierrä käsikahva 180° varren suuntaan asettaaksesi leikkuupää ruohon trimmaukselle tai reunan leikkuulle. Vapauta painike (2), kiertomekanismi lukkiutuu. Käännä nyt koko kone työasentoon.

#### Ruohon trimmaus

Liikuttelu viimeistelyleikkuria vasemmalle ja oikealle, pitäen sitä riittävän kaukana kehosta. Leikkaa pitempi ruoho vaiheittain.

## Vianetsintä



### Ruohotrimmeri/reunaleikkuri

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Moottori ei käynnisty	Akku on purkautunut	Lataa akku
	Akku on liian kylmä/liian kuuma	Anna akun lämmetä/jäähtyä
Puutarhalaite käy katkonaisesti	Käynnistyskytkin viallinen	Käännä Bosch-sopimushuollon puoleen
	Puutarhalaiteen sisäisessä johdotuksessa vika	Käännä Bosch-sopimushuollon puoleen
Puutarhalaite on ylikuormitettu	Ruoho liian pitkä	Leikkaa vaiheittain
Puutarhalaite ei leikkaa	Leikkuulanka liian lyhyt/katkennut	Syötä leikkuulankaa manuaalisesti
	Lankakela on tyhjä	Vaihda lankakela
Lankaa ei pysty syöttämään	Leikkuulanka on sotkeutunut kelassa	Tarkista lankakela ja kelaä tarvittaessa leikkuulanka uudelleen
	Lankakela on tyhjä	Täytä lankakela
Leikkuulanka vetäytyy takaisin kelaan	Leikkuulanka liian lyhyt/katkennut	Poista kela ja asenna uusi leikkuulanka (katso kuvat J - L)
Leikkuulanka katkeaa yhtenäin	Leikkuulanka on sotkeutunut kelassa	Poista kela ja kelaä leikkuulanka uudelleen (katso kuvat J - L)

### Reunan leikkuu

Kuljeta akkuviimeistelyleikkuria nurmikon reunaa pitkin. Vältä kosketusta kiinteiden pintojen ja muurien kanssa leikkulangan nopean kulumisen estämiseksi.

### Leikkuu puiden ja pensaiden ympäriltä

Leikkaa varovasti puiden ja pensaiden ympäri, jotta leikkuterä ei osuisi niihin. Kasvi voi kuolla, jos kuori vahingoittuu.

### Kelan irrotus, langan kelaus ja kelan asennus (katso kuvat kohdasta J kohtaan L)

► Poista akku ennen kelan vaihtoa.

Paina kelan suojuksen molempia kieliä yhteen ja poista kelan suojus (11). Poista sitten tyhjä kela (12).

Leikkaa n. 4,0 m lankaa täyttökela. Työnnä langan pää kelan lanka-aukosta (13) ja kelaä lanka tasaisesti ja tiukasti kelaan.

Työnnä langan toinen pää leikkuupään reiästä (14) ja aseta kela takaisin leikkuupäähän. Kiinnitä kela asentamalla kelan suojus (11).

### Langan syöttö (katso kuva M)

#### Puoliautomaattinen langan syöttö

Viimeistelyleikkuri on varustettu puoliautomaattisella syöttöjärjestelmällä. Järjestelmä työntää joka käynnistyskytkimen (4) painalluksella 10 mm lankaa ulos.

#### Manuaalinen langan syöttö

Paina painiketta (15) ja vedä toivomasi pituutta lankaa ulos.

Oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
	Viimeistelyleikkuria käytetään väärin	Leikkaa vain leikkuulangan kärjellä, vältä kosketusta kiviin, seiniin ja muihin kiinteisiin esineisiin. Syötä säännöllisesti lisää leikkuulankaa koko leikkuuleveyden hyödyntämiseksi.
Voimakas värinä	Leikkuulanka on katkennut Leikkujärjestelmä on vaurioitunut Ruohoa on kelan kotelon ja langan syöttöpainikkeen välissä Ruohoa on langan ohjausaukossa	Vedä ulos leikkuulankaa manuaalisella syötöllä (katso kuva <b>M</b> ) Käänny Bosch-sopimushuollon puoleen Irrota kelan suojus ja poista ruoho Poista ruoho langan ohjausaukosta

### Akku ja latauslaite

Vian oire	Mahdolliset syyt	Korjaustoimenpide
Akun latauksen punainen merkkivalo vilkkuu	Akku on asennettu väärin	Asenna akku oikein latauslaitteeseen
Lataus ei ole mahdollinen	Akun kosketuspinnat ovat likaisia Akku on viallinen	Puhdista akun kosketuspinnat esim. asentamalla ja irrottamalla akku useamman kerran, vaihda tarvittaessa akku uuteen Vaihda akku uuteen
Akun latauksen merkkivalot eivät pala	Latauslaitteen verkkopistotulppaa ei ole liitetty (oikein) Pistorasia, verkkojohto tai latauslaite on viallinen	Liitä pistotulppa (kunnolla) pistorasiaan Tarkista verkkojännite, anna Bosch-sopimushuollon tarkistaa latauslaite

## Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

### www.bosch-garden.com

Ilmoita kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa 10-numeroinen tuotenumero, joka on ilmoitettu tuotteen mallikilvessä.

#### Suomi

Robert Bosch Oy  
Bosch-keskushuolto  
Pakkalantie 21 A  
01510 Vantaa  
Voitte tilata varaosat suoraan osoitteesta www.bosch-pt.fi.  
Puh.: 0800 98044  
Faksi: 010 296 1838  
www.bosch.fi

## Kuljetus

Toimitukseen kuuluvat litiumioniakut ovat vaarallisia aineita koskevien lakimääräysten alaisia. Käyttäjä saa kuljettaa akkuja liikenteessä ilman erikoistoimenpiteitä.

Jos lähetys tehdään kolmansien osapuolten kautta (esim.: lentorahtina tai huolintaliikkeen välityksellä), tällöin on huomioitava pakkausta ja merkintää koskevat erikoisvaatimukset. Lähetystä varten tuote täytyy pakata vaarallisten aineiden asiantuntijan neuvojen mukaan.

Lähetä vain sellaisia akkuja, joiden kotelo on vaurioitumaton. Suojaa navat teipillä ja pakkaa akku niin, ettei se pääse liikumaan pakkauksessa. Huomioi myös mahdolliset tätä pidemmälle menevät maakohtaiset määräykset.

## Hävitys



Toimita puutarhalaitteet, akut, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöstävälliseen jätteen kierrätykseen.



Älä heitä puutarhalaitteita tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

### Vain EU-maita varten:

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkö- ja elektroniikkalaitteet ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstävälliseen kierrätykseen.

### Akut/paristot:

#### Litiumioni:

Katso ohjeita kappaleessa (katso "Kuljetus", Sivu 152).

## Ελληνικά

### Υποδείξεις ασφαλείας

**Προσοχή! Διαβάστε προσεκτικά τις επόμενες οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και την ορθή χρήση του κηπευτικού μηχανήματος. Παρακαλούμε φυλάξτε καλά τις οδηγίες χειρισμού για κάθε μελλοντική χρήση.**

### Ερμηνεία των συμβόλων επάνω στο μηχανήμα



Υπόδειξη κινδύνου, γενικά.



Διαβάστε όλες τις οδηγίες χειρισμού.



Προσέξτε να μην τραυματιστούν τα πλησίον ευρισκόμενα άτομα από εκσφενδονιζόμενα ξένα σώματα.



Προειδοποίηση: Φροντίστε να βρίσκεστε πάντα σε ασφαλή απόσταση από το μηχανήμα όταν αυτό εργάζεται.



Δεν ευσταθεί.



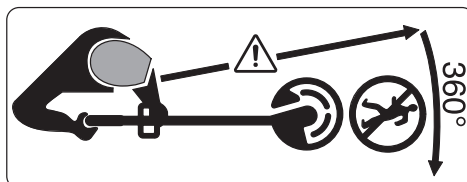
Αφαιρείτε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού ή όταν πρόκειται να αφήσετε λίγη ώρα το μηχανήμα κήπου ανεπιτήρητο.



Φοράτε ωτασπίδες και προστατευτικά γυαλιά.



Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα υπό βροχή και μην το εκθέτετε στη βροχή.



Προσέξτε να μην τραυματιστούν τα πλησίον ευρισκόμενα άτομα από εκσφενδονιζόμενα ξένα σώματα. Προειδοποίηση: Φροντίστε να βρίσκεστε πάντα σε ασφαλή απόσταση από το μηχανήμα κήπου όταν αυτό εργάζεται.



Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή στην οποία θα χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα, ώστε να μη βρίσκονται εκεί κατοικίδια ή άλλα ζώα. Τα ζώα ενδέχεται να τραυματιστούν κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Ελέγξτε πολύ προσεκτικά την περιοχή χρήσης του μηχανήματος και αφαιρέστε όλες τις πέτρες, τα ξύλα, τα σύρματα, τα κόκαλα και τα ξένα αντικείμενα. Προσέξτε κατά την χρήση του μηχανήματος μήπως κρύβονται στο πυκνό χορτάρι ζώα ή κούτσουρα.

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

► Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν

**αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.**

Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

- ▶ **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.**
- ▶ Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

**Ασφάλεια στο χώρο εργασίας**

- ▶ **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Ρύπανση ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- ▶ **Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, όπως με την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- ▶ **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε μακριά τα παιδιά και άλλα τυχόν παρευρισκόμενα άτομα.** Σε περίπτωση απόσπασης της

προσοχής σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

**Ηλεκτρική ασφάλεια**

- ▶ **Το φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Μην τροποποιήσετε το φως με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αμεταποίητα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή στην υγρασία.** Η διείσδυση νερού σ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μην τραβάτε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή το τράβηγμα για την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν χαλασμένα ή περιπλεγμένα ηλεκτρικά καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ▶ **Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο στην ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) που είναι κατάλληλο και για εξωτερική χρήση.** Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης κατάλληλων για υπαίθριους χώρους ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής (διακόπτης FI/RCD).** Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

### Ασφάλεια προσώπων

- ▶ **Να είστε σε επαγρύπνηση, δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κατάλληλος προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά

υποδήματα ασφαλείας, προστατευτικό κράνος ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις εκάστοτε συνθήκες, ελαττώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.

- ▶ **Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης είναι στη θέση Off, πριν συνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο με την πηγή τροφοδοσίας και/ή την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε τα ηλεκτρικά εργαλεία έχοντας το δάχτυλό σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με την πηγή ρεύματος όταν αυτά είναι ακόμη στη θέση ON, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.
- ▶ **Απομακρύνετε από το ηλεκτρικό εργαλείο τυχόν εξαρτήματα ρύθμισης ή κλειδιά πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο σ' ένα περιστρεφόμενο τμήμα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- ▶ **Προσέχετε πως στέκεστε. Φροντίζετε για την ασφαλή στάση του σώματός σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγξετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιπτώσεις απροσδόκητων περιστάσεων.
- ▶ **Φοράτε σωστή ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και**



**τα ρούχα σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

- ▶ **Όταν υπάρχει η δυνατότητα σύνδεσης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- ▶ **Μην εφησυχάζετε σε μια λάθος ασφάλεια και μην αψηφάτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και όταν μετά από συχνή χρήση είστε εξοικειωμένοι με το εργαλείο.** Ένας απρόσεκτος χειρισμός μπορεί μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

### **Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων**

- ▶ **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
- ▶ **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο που έχει χαλασμένο διακόπτη On/Off.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορείτε

πλέον να το θέσετε σε λειτουργία και/ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

- ▶ **Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και/ή απομακρύνετε μια αποσπώμενη μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, προτού εκτελέσετε ρυθμίσεις, αλλάξετε εξαρτήματα ή προτού φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Φυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις οδηγίες για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
- ▶ **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξάρτημα.** Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και προσαρμοσμένα ή μήπως έχουν σπάσει τυχόν εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη κατάσταση, η οποία επηρεάζει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν τη χρήση.



Η κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

- ▶ **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.** Προσεκτικά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία σφηνώνουν δυσκολότερα και οδηγούνται ευκολότερα.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τις εργασίες που πρέπει να εκτελεστούν.** Η χρησιμοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες που δεν προβλέπονται γι' αυτά μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.
- ▶ **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες λαβής στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες λαβής δεν επιτρέπουν κανέναν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε τυχόν απρόβλεπτες καταστάσεις.

### **Προσεκτικός χειρισμός και χρήση εργαλείων μπαταρίας**

Αφαιρείτε την μπαταρία:

- κάθε φορά που ο χρήστης εγκαταλείπει τη συσκευή
- πριν από την αποκατάσταση εμπλοκής
- πριν από τον έλεγχο, τον καθαρισμό ή τις εργασίες στη συσκευή

- μετά το χτύπημα ενός ξένου σώματος στη συσκευή για να ελέγξετε για τυχόν βλάβες
- όταν η συσκευή αρχίζει ξαφνικά να δονείται, ελέγξτε την αμέσως

- ▶ **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές που προτείνονται από τον κατασκευαστή.** Όταν ένας φορτιστής που προορίζεται μόνο για ένα συγκεκριμένο είδος μπαταριών χρησιμοποιηθεί για τη φόρτιση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- ▶ **Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο μπαταρίες που προορίζονται γι' αυτά.** Η χρήση διαφορετικών μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή/και πυρκαγιά.
- ▶ **Κρατάτε τις μπαταρίες που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από συνδετήρες χαρτιών, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες κι άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τις επαφές της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή φωτιά.
- ▶ **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να διαρρεύσει υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυθείτε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον ιατρική βοήθεια.** Το εξερχόμενο υγρό της μπαταρίας

μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμό του δέρματος ή σε εγκαύματα.

- ▶ **Μη χρησιμοποιείτε χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες.** Οι χαλασμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να παρουσιάσουν μια απρόβλεπτη συμπεριφορά και να οδηγήσουν σε φωτιά, έκρηξη ή σε κίνδυνο τραυματισμού.
- ▶ **Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά ή οι θερμοκρασίες πάνω από 130°C μπορεί να προκαλέσουν μια έκρηξη.
- ▶ **Τηρείτε όλες τις υποδείξεις για τη φόρτιση και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας ποτέ εκτός του εύρους θερμοκρασίας που αναφέρεται στις οδηγίες λειτουργίας.** Η λάθος φόρτιση ή η φόρτιση εκτός της επιτρεπτής περιοχής θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

### Σέρβις

- ▶ **Δώστε το ηλεκτρικό εργαλείο σας για συντήρηση από εξειδικευμένο προσωπικό, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- ▶ **Μη συντηρείτε ποτέ χαλασμένες μπαταρίες.** Κάθε συντήρηση των μπαταριών πρέπει να

πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις πελατών.

### Υποδείξεις ασφαλείας για το μηχάνημα

#### Χειρισμός

- ▶ Ο χειρισμός του προϊόντος επιτρέπεται μόνο για την ενδεικνυόμενη χρήση. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι εκάστοτε τοπικές συνθήκες. Κατά την εργασία πρέπει να δίνετε ευσυνειδήτα προσοχή σε τυχόν παρευρισκόμενα άτομα, ιδιαίτερα δε σε παιδιά.
- ▶ Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση του προϊόντος σε παιδιά ή σε άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή/και έλλειψη γνώσεων ή/και σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις.
- ▶ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται. Έτσι θα είστε σίγουροι ότι δε θα παίξουν με το προϊόν.

#### Χρήση

- ▶ **Κρατάτε το μηχάνημα κήπου κατά την εργασία και με τα δυο σας χέρια και φροντίζετε να στέκεστε καλά.** Το μηχάνημα κήπου οδηγείται

- ασφαλέστερα όταν το κρατάτε και με τα δυο σας χέρια.
- ▶ Πριν αποθέσετε το μηχάνημα κήπου περιμένετε πρώτα να ακινητοποιηθεί.
  - ▶ Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κήπου με ελαττωματικό προστατευτικό περίβλημα ή κάλυμμα ή χωρίς τον προστατευτικό εξοπλισμό. Προσέξτε να είναι σωστά τοποθετημένα τα εξαρτήματα αυτά. Μην χρησιμοποιήσετε ποτέ το μηχάνημα κήπου χωρίς τον πλήρη εξοπλισμό του ή με μετατροπές που δεν έχουν εγκριθεί.
  - ▶ Μην χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ποτέ με χαλασμένο ή φθαρμένο καλώδιο.
  - ▶ Μην αντικαταστήσετε ποτέ μη μεταλλικά στοιχεία κοπής από μεταλλικά στοιχεία κοπής.
  - ▶ Μην επιδιορθώνετε ποτέ το μηχάνημα μόνοι σας, εκτός αν είστε ειδικευμένοι σε αυτό.
  - ▶ Κατά τη χρήση του μηχανήματος πρέπει τα άλλα άτομα όπως και τα ζώα να βρίσκονται σε ανάλογη απόσταση. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για τρίτα άτομα στην περιοχή εργασίας.
  - ▶ Περιμένετε να ακινητοποιηθεί εντελώς ο δίσκος κοπής πριν τον πάσετε. Το μαχαίρι συνεχίζει να περιστρέφεται και μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα και μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
  - ▶ Εργάζεστε υπό το φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό.
  - ▶ Μην εργαστείτε με το χορτοκοπτικό μεσηνέζας υπό δυσμενείς καιρικές συνθήκες, ιδιαίτερα όταν επικείται καταιγίδα.
  - ▶ Αν χρησιμοποιήσετε το χορτοκοπτικό μεσηνέζας σε υγρό χορτάρι, αυτό μπορεί επηρεάσει αρνητικά την απόδοση του μηχανήματος.
  - ▶ Για τη μεταφορά, θέστε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας και αφαιρέστε την μπαταρία.
  - ▶ Κατά την εργασία με το χορτοκοπτικό μεσηνέζας προσέχετε πάντα να στέκεστε με ασφάλεια. Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας σε ασφαλή απόσταση από τα τμήματα που περιστρέφονται.
  - ▶ Προσέξτε επίσης να μην σκοντάψετε στο μηχάνημα, όταν το ακουμπήσετε κάτω.
  - ▶ Αφαιρέστε την μπαταρία πριν αλλάξετε το καρούλι.
  - ▶ Να ελέγχετε και να συντηρείτε τακτικά το μηχάνημα ξακρίσματος.
  - ▶ Φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν καθαρίζετε το μηχάνημα ή όταν αλλάζετε τη μεσηνέζα.
  - ▶ Προσοχή για αποφυγή τραυματισμών από τη λεπίδα, με την οποία κόβεται η μεσηνέζα. Μετά το γέμισμα της μεσηνέζας γυρίζετε το χορτοκοπτικό πάντοτε στην οριζόντια θέση εργασίας πριν το θέσετε σε λειτουργία.
- Θέτετε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας και αφαιρείτε την μπαταρία:

- Κάθε φορά που αφήνετε το μηχάνημα κήπου λίγη ώρα ανεπιτήρητο
  - πριν αλλάξετε το καρούλι
  - πριν το καθαρισμό ή όταν εκτελείτε εργασίες στο ίδιο το χορτοκοπτικό
  - πριν αποθηκεύσετε το χορτοκοπτικό
- Αποθηκεύετε το προϊόν σε χώρο κλειστό και στεγνό, μακριά από παιδιά. Μην τοποθετήσετε άλλα αντικείμενα επάνω στο προϊόν.

### Υποδείξεις για τον άριστο χειρισμό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

#### ► Μην ανοίγετε την μπαταρία.

Υπάρχει κίνδυνος βραχυκυκλώματος.



**Προστατεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. ακόμη και από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία), από τη φωτιά, το νερό και την υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

► Σε περίπτωση βλάβης ή/και αντικανονικής χρήσης της μπαταρίας μπορεί να εξέλθουν αναθυμιάσεις. Αφήστε να μπει φρέσκος αέρας και επισκεφτείτε ένα γιατρό σε περίπτωση που έχετε ενοχλήσεις. Οι αναθυμιάσεις μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς.

► Χρησιμοποιείτε την μπαταρία μόνο σε προϊόντα του κατασκευαστή. Μόνο έτσι προστατεύεται η μπαταρία από μια επικίνδυνη υπερφόρτιση.

#### ► Από αιχμηρά αντικείμενα, όπως π.χ. καρφιά ή κατσαβίδια ή από εξωτερική άσκηση δύναμης μπορεί να υποστεί ζημιά η μπαταρία.

Μπορεί να προκληθεί ένα εσωτερικό βραχυκύκλωμα με αποτέλεσμα την ανάφλεξη, την εμφάνιση καπνού, την έκρηξη ή την υπερθέρμανση της μπαταρίας.

#### ► Μη βραχυκυκλώνετε την μπαταρία.

Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

► Καθαρίζετε κάπου-κάπου τις σχισμές αερισμού της μπαταρίας με μαλακό, καθαρό και στεγνό πινέλο.

### Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές



#### Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες.

Αμέλειες κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

### Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

► Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο όταν είσατε σε θέση να εκτιμήσετε πλήρως όλες τις λειτουργίες του και να τις εκτελέσετε χωρίς περιορισμούς ή αφού λάβετε ανάλογες οδηγίες.

► Μην επιτρέψετε ποτέ τη χρήση του φορτιστή σε παιδιά ή σε άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη πείρας ή/και έλλειψη γνώσεων ή/και σε άτομα που

δεν είναι εξοικειωμένα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η ηλικία του χειριστή περιορίζεται ενδεχομένως από σχετικές εθνικές διατάξεις.

- ▶ **Εποπτεύετε τα παιδιά.** Έτσι εξασφαλίζετε ότι τα παιδιά δεν θα παίξουν με το φορτιστή.
- ▶ Φορτίζετε μόνο μπαταρίες ιόντων λιθίου Bosch χωρητικότητας από **1,5 Ah** (από **5** στοιχεία). Η τάση της μπαταρίας πρέπει να ταιριάζει με την τάση φόρτισης μπαταρίας του φορτιστή. Μη φορτίσετε μπαταρίες που δεν είναι επαναφορτιζόμενες. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς.



### **Μην εκθέτετε τη συσκευή στη βροχή και την υγρασία.**

Η διείσδυση νερού σ' ένα φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- ▶ **Διατηρείτε τον φορτιστή καθαρό.** Με τη ρύπανση υπάρχει ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε τον φορτιστή, το καλώδιο και το φις. Μη χρησιμοποιείτε τον φορτιστή, εφόσον διαπιστώσετε ζημιές. Μη ανοίξετε μόνοι σας τον φορτιστή και αναθέστε την επισκευή μόνο σε ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Τυχόν χαλασμένοι φορτιστές, χαλασμένα καλώδια και φις αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- ▶ **Μη λειτουργείτε τον φορτιστή πάνω σε εύφλεκτο υπόστρωμα**


**(π.χ. χαρτί, υφάσματα κλπ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.** Λόγω της δημιουργούμενης κατά τη φόρτιση θέρμανσης του φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

- ▶ **Μην καλύπτετε τις σχισμές αερισμού του φορτιστή.** Διαφορετικά μπορεί να υπερθερμανθεί ο φορτιστής και να μη λειτουργεί πλέον σωστά.
- ▶ Για αυξημένη ηλεκτρική ασφάλεια συνιστούμε την χρήση διακόπτη διαφορικής προστασίας διαρροής με διαφορικό ρεύμα ενεργοποίησης 30 mA. Ελέγχετε πάντα τον διακόπτη διαφορικής προστασίας πριν από τη χρήση.

### **Σύμβολα**

Τα σύμβολα που ακολουθούν είναι σημαντικά για την ανάνηψη και την κατανόηση των οδηγιών χρήσης. Παρακαλούμε να αποτυπώσετε στο μυαλό σας τα σύμβολα και τη σημασία τους. Η σωστή ερμηνεία των συμβόλων συμβάλλει στον καλύτερο και ασφαλέστερο χειρισμό του εργαλείου με πεπεσμένο αέρα.

Σύμβολο	Σημασία
	Φορέστε προστατευτικά γάντια
	Κατεύθυνση κίνησης
	Κατεύθυνση αντίδρασης
	Βάρος
	Θέση σε λειτουργία
	Θέση εκτός λειτουργίας
	Εγκεκριμένη ενέργεια
	Απαγορευμένη ενέργεια
CLICK!	Ακουστικός θόρυβος

Σύμβολο	Σημασία
	Εξαρτήματα/Ανταλλακτικά

## Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το κηπευτικό μηχάνημα προορίζεται για οικιακή χρήση, για το ξάκρισμα χορταριού, ζιζανίων και τσουκνιδών. Το μηχάνημα έχει κατασκευαστεί για το ξάκρισμα χορταριού που φυτρώνει σε πρανές, κάτω από εμπόδια και άκρες χλοοτάπητα, εκεί δηλαδή που το κοινό χλοοκοπτικό μηχάνημα δεν φτάνει. Αυτό το κηπευτικό μηχάνημα δεν έχει κατασκευαστεί για χρήση ως θαμνοκοπτικό. Το κηπευτικό μηχάνημα δεν προορίζεται για εμπορική και βιομηχανική χρήση.

## Περιεχόμενο παράδοσης (βλέπε εικόνα Β)

Βγάλτε προσεκτικά το μηχάνημα κήπου από τη συσκευασία και ελέγξτε αν περιλαμβάνονται όλα τα παρακάτω τμήματα:

- Χορτοκοπτικό μεσηνέζας
- Προστατευτικό κάλυμμα
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία\*\*
- Φορτιστής\*\*
- Οδηγίες χειρισμού

Σε περίπτωση που λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά κάποια τμήματα, τότε σας παρακαλούμε να απευθυνθείτε στον έμπορό σας.

\*\* ανάλογα με την εκάστοτε χώρα

## Απεικονιζόμενα στοιχεία (βλέπε εικόνα Α)

Η απαρίθμηση των απεικονιζόμενων στοιχείων αναφέρεται στην απεικόνιση της συσκευής στις εικονογραφημένες σελίδες.

- (1) Ρυθμιζόμενη χειρολαβή
- (2) Πλήκτρο ξακρίματος γρασιδιού / κοπή άκρων
- (3) Φραγή ακούσιας ζεύξης για διακόπτη ON/OFF
- (4) Διακόπτης ON/OFF (ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης)
- (5) Πλήκτρο απασφάλισης της μπαταρίας
- (6) Επαναφορτιζόμενη μπαταρία<sup>Α)</sup>
- (7) Απασφάλιση ρύθμισης χειρολαβής
- (8) Προστατευτικό κάλυμμα
- (9) Ασφάλεια μεταφοράς
- (10) Φορτιστής<sup>Α)</sup>
- (11) Κάλυμμα καρουλιού
- (12) Καρούλι
- (13) Εισαγωγή μεσηνέζας
- (14) Τρύπα για πέρασμα μεσηνέζας
- (15) Κομπί για την οδήγηση της μεσηνέζας

Α) Εξαρτήματα που απεικονίζονται ή περιγράφονται δεν περιέχονται στη στάνταρ συσκευασία. Τον πλήρη κατάλογο εξαρτημάτων μπορείτε να τον βρείτε στο πρόγραμμα εξαρτημάτων.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χορτοκοπτικό μεσηνέζας / Χλοοκοπτικό παρυφών	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18	
			EasyGrassCut 18-26	EasyGrassCut 18-260
Χαρακτηριστικός αριθμός		<b>3 600 HC1 A..</b>	<b>3 600 HC1 C..</b>	
Ονομαστική τάση	V	18	18	
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	min <sup>-1</sup>	8500	8500	
Διάμετρος της μεσηνέζας	mm	1,6	1,6	
Διάμετρος κύκλου κοπής	cm	23	26	
Χωρητικότητα του καρουλιού της μεσηνέζας	m	4,0	4,0	
Ρυθμιζόμενη χειρολαβή		●	●	
Κοπή παρυφών		●	●	
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014				
- χωρίς μπαταρία	kg	1,7	1,7	
- με επαναφορτιζόμενη μπαταρία	kg	2,1	2,1	
Αριθμός σειράς (Serial Number)		βλέπε την πινακίδα κατασκευαστή στο μηχάνημα κήπου		
επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος				
- κατά τη φόρτιση	°C	0 ... +45	0 ... +45	

Χορτοκοπτικό μεσηνέζας / Χλοοκοπτικό παρυφών	EasyGrassCut 18-230		EasyGrassCut 18	
			EasyGrassCut 18-26	
			EasyGrassCut 18-260	
– Κατά τη λειτουργία και αποθήκευση	°C	-20 ... +40		-20 ... +40
<b>Επαναφορτιζόμενη μπαταρία</b>		<b>ιόντων λιθίου</b>		<b>ιόντων λιθίου</b>
Ονομαστική τάση	V	18		18
Χαρακτηριστικός αριθμός/χωρητικότητα				
– 2 607 337 187	Ah	1,5		1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0		2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5		2,5
– 1 607 A35 07H	Ah	4,0		4,0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6,0		6,0
Αριθμός των στοιχείων μπαταρίας				
– 2 607 337 187		5		5
– 2 607 337 211		5		5
– 2 607 337 199		5		5
– 1 607 A35 07H		10		10
– 1 607 A35 01Y		10		10

Φορτιστής	AL 1810 CV	AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Χαρακτηριστικός αριθμός				
	EU 2 607 226 385	2 607 226 0..	2 607 225 965	2 607 226 1..
	UK 2 607 226 387	2 607 226 0..	2 607 225 967	2 607 226 1..
Ρεύμα φόρτισης	A 1,0	1,5	3,0	8,0
Χρόνος φόρτισης (άδεια μπαταρία)				
– Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 1,5 Ah	min 94	63	33	27
– Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 2,0 Ah	min 124	84	45	30
– Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 2,5 Ah	min 154	105	60	36
– Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 4,0 Ah	min 244	168	95	35
– Επαναφορτιζόμενη μπαταρία 6,0 Ah	min 364	260	130	62
Βάρος σύμφωνα με EPTA-Procedure 01:2014	kg 0,17	0,38	0,40	0,60
Βαθμός προστασίας		□ / II	□ / II	□ / II

Τα στοιχεία ισχύουν για μια ονομαστική τάση [U] 230 V. Σε περίπτωση που υπάρχουν αποκλινούσες τάσεις και στις ειδικές για κάθε χώρα εκδόσεις αυτά τα στοιχεία μπορεί να διαφέρουν.

## Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

3 600 HC1 A..

3 600 HC1 C..

Τιμές εκπομπής θορύβου υπολογιζόμενες σύμφωνα με **EN 50636-2-91**

Η χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης της συσκευής εξακριβώθηκε σύμφωνα με την καμπύλη A και ανέρχεται σε:

– Στάθμη ακουστικής πίεσης	dB(A)	<b>74</b>	<b>69</b>
– Στάθμη ακουστικής ισχύος	dB(A)	<b>85</b>	<b>81</b>



		3 600 HC1 A..	3 600 HC1 C..
- Ανασφάλεια K	dB	= 1,0	= 3,0
Συνολικές τιμές κραδασμών ah (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) και ανασφάλεια K προσδιοριζόμενα σύμφωνα με EN 50636-2-91			
- Τιμή εκπομπής κραδασμών a <sub>h</sub>	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	< 2,5
- Ανασφάλεια K	m/s <sup>2</sup>	= 1,5	= 1,5

## Συναρμολόγηση και λειτουργία

Στόχος ενέργειας	Εικόνα	Σελίδα
Απεικονιζόμενα στοιχεία	A	443
Περιεχόμενο συσκευασίας	B	444
Αφαίρεση της ασφάλειας μεταφοράς	C	444
Συναρμολόγηση της ράβδου	D	445
Ρύθμιση λαβής	E	445
Συναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος	F	446
Φόρτιση και τοποθέτηση της μπαταρίας	G	446
Θέση σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας	H	447
Μεταγωγή ξάκρσιμα γρασιδιού / κοπή παρυφών	I	448
Αποσυναρμολόγηση του καρουλιού μεσηνέζας	J	449
Τυλίξτε τη μεσηνέζα στο καρούλι	K	449
Συναρμολόγηση του καρουλιού μεσηνέζας	L	450
Πέρασμα της μεσηνέζας	M	450
Συντήρηση, καθαρισμός και αποθήκευση	N	451
Πρόσθετα εξαρτήματα	O	452

## Συναρμολόγηση

- **Προσοχή:** Απενεργοποιείτε το μηχάνημα κήπου και βγάξτε το φικ από την πρίζα προτού διεξάγετε εργασίες συναρμολόγησης.

### Συναρμολόγηση της ράβδου (βλέπε εικόνες C και D)

**Υπόδειξη:** Μια συναρμολογημένη ράβδος δεν μπορεί πλέον να αποσυναρμολογηθεί.

Αφαιρέστε την ασφάλεια μεταφοράς (9).

Ενώστε τα επιμέρους μέρη της ράβδου, μέχρι να ακουστεί ο ήχος κλειδώματος.

## Ρυθμίστε και συναρμολογήστε την λαβή (βλέπε εικόνα E)

Η λαβή (1) μπορεί να τοποθετηθεί σε διάφορες θέσεις. Για να αλλάξετε τη ρύθμιση, πιέστε τα πλήκτρα (7) και κινήστε την λαβή στη θέση που θέλετε. Αφήστε τα πλήκτρα (7) για να ασφαλίσει η λαβή.

## Συναρμολόγηση του προστατευτικού καλύμματος (βλέπε εικόνα F)

Τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα (8) στην κεφαλή του χορτοκοπτικού μεσηνέζας και στερεώστε τη με τη βίδα που περιλαμβάνεται στην παράδοση.

## Εκκίνηση

- **Προσοχή:** Θέτετε το μηχάνημα κήπου εκτός λειτουργίας και αφαιρείτε την μπαταρία πριν από κάθε εργασία ρύθμισης ή καθαρισμού.
- Η μεσηνέζα συνεχίζει να κινείται για μερικά δευτερόλεπτα μετά την απενεργοποίηση του χλοοκοπτικού. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί ο κινητήρας / η μεσηνέζα πριν θέσετε το χορτοκοπτικό πάλι σε λειτουργία.
- Μην ενεργοποιείτε και απενεργοποιείτε το μηχάνημα περισσότερο από μια φορές για σύντομα χρονικά διαστήματα.
- Προτείνεται η χρήση στοιχείων κοπής που εγκρίνει η Bosch. Το αποτέλεσμα της κοπής μπορεί να αποκλίνει όταν χρησιμοποιήσετε άλλα στοιχεία κοπής.

## Φόρτιση μπαταρίας

- Προσέχετε στην τάση δικτύου! Η τάση της πηγής ηλεκτρικού ρεύματος πρέπει να ταυτίζεται με τα στοιχεία στην πινακίδα κατασκευαστή του φορτιστή. Οι χαρακτηρισμένοι με 230 V φορτιστές μπορούν να λειτουργήσουν επίσης στα 220 V.

Η μπαταρία διαθέτει μια διάταξη επιτήρησης της θερμοκρασίας, η οποία επιτρέπει τη φόρτιση μόνο σε εύρος θερμοκρασίας μεταξύ 0 °C και 45 °C. Μ' αυτόν τον τρόπο επιτυγχάνεται η αύξηση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας.

**Υπόδειξη:** Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία παραδίδεται μερικούς φορτισμένη. Για την εξασφάλιση της πλήρους ισχύος της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας, φορτίστε την πλήρως πριν την χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου μπορεί να φορτίζεται ανά πάσα στιγμή χωρίς να περιορίζεται η διάρκεια της ζωής της. Η διακοπή της φόρτισης δεν βλάπτει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.



Η μπαταρία ιόντων λιθίου προστατεύεται από ολοκληρωτική εκφόρτωση μέσω της διάταξης «Electronic Cell Protection (ECP)». Όταν η μπαταρία αδειάσει, η συσκευή απενεργοποιείται μέσω μιας προστατευτικής διάταξης. Το μηχανήμα κήπου δεν λειτουργεί πλέον.

**Μην συνεχίσετε να πατάτε τον διακόπτη ON/OFF μετά την αυτόματη διακοπή της λειτουργίας του μηχανήματος.**

Μπορεί να χαλάσει η μπαταρία.

Προσέξτε τις υποδείξεις για την απόσυρση της μπαταρίας.

## Τοποθέτηση/Αφαίρεση μπαταρίας (βλέπε εικόνα G)

**Υπόδειξη:** Αν δεν χρησιμοποιηθούν οι κατάλληλες μπαταρίες, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία ή φθορά της συσκευής.

Τοποθετήστε την φορτισμένη μπαταρία (6). Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι τοποθετημένη σωστά.

Για την αφαίρεση της μπαταρίας (6) από τη συσκευή, πιέστε το πλήκτρο απομνδάλωσης μπαταρίας (5) και βγάλτε την μπαταρία.

## Φόρτιση

Η φόρτιση ξεκινά μόλις ο ρευματοδότης του φορτιστή τοποθετηθεί στην πρίζα και η μπαταρία (6) τοποθετηθεί στον φορτιστή (10).

Χάρη στην έξυπνη διαδικασία φόρτισης, αναγνωρίζεται αυτόματα η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας και επιλέγεται το ιδανικό ρεύμα φόρτισης για τη θερμοκρασία και την τάση της.

Έτσι η μπαταρία προστατεύεται και όσο παραμένει στον φορτιστή, είναι πάντα πλήρως φορτισμένη.

## Σημασία των στοιχείων ένδειξης (AL 1810 CV)

### Αναβοσβήνον φως της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας



Η διαδικασία της φόρτισης σηματοδοτείται με το **αναβοσβήμμα** της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας.

### Συνεχώς αναμμένο φως της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας



Το **συνεχώς αναμμένο φως** της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας σηματοδοτεί, ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός της επιτρεπτής περιοχής της θερμοκρασίας φόρτισης και γι' αυτό δεν μπορεί να φορτιστεί. Η φόρτιση συνεχίζεται μόλις επιτευχθεί η εγκεκριμένη περιοχή θερμοκρασίας της μπαταρίας.

Χωρίς τοποθετημένη την μπαταρία το **συνεχώς αναμμένο φως** της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας σηματοδοτεί, ότι το φως είναι τοποθετημένο στην πρίζα και ο φορτιστής είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.

## Σημασία των στοιχείων ένδειξης (AL 1815 CV)

### Αναβοσβήνον φως της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας



Η διαδικασία της φόρτισης σηματοδοτείται με το **αναβοσβήμμα** της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας.

### Συνεχής φωτεινή ένδειξη φόρτισης μπαταρίας



Η **συνεχής φωτεινή ένδειξη** φόρτισης μπαταρίας σηματοδοτεί ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη ή ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας φόρτισης και γι' αυτό δεν μπορεί να φορτιστεί. Η φόρτιση συνεχίζεται μόλις επιτευχθεί το επιτρεπόμενο εύρος θερμοκρασίας της μπαταρίας.

Όταν η μπαταρία δεν είναι τοποθετημένη στο φορτιστή, η **συνεχής φωτεινή ένδειξη** της φόρτισης της μπαταρίας, σηματοδοτεί ότι το φως του ηλεκτρικού καλωδίου του φορτιστή είναι τοποθετημένο στην πρίζα και ο φορτιστής είναι έτοιμος για λειτουργία.

## Σημασία των στοιχείων ένδειξης (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

### Αναλόμπουσα (γρήγορα) πράσινη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας



Η διαδικασία ταχυφόρτισης σηματοδοτείται με το **γρήγορο αναβοσβήμμα** της **πράσινης** ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας.

**Υπόδειξη:** Η ταχυφόρτιση είναι εφικτή μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εντός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας, βλέπε κεφάλαιο «Τεχνικά Χαρακτηριστικά».

### Αναλόμπουσα (αργά) πράσινη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας



Όταν η φόρτιση της μπαταρίας φτάσει περίπου στο 80% η **πράσινη** ένδειξη φόρτισης μπαταρίας **αναβοσβήνει αργά**.

Η μπαταρία μπορεί να αφαιρεθεί για άμεση χρήση.

### Συνεχώς αναμμένο φως της πράσινης ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας



Το **συνεχώς αναμμένο φως** της **πράσινης** ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας σηματοδοτεί, ότι η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.

Χωρίς τοποθετημένη την μπαταρία το **συνεχώς αναμμένο φως** της ένδειξης φόρτισης της μπαταρίας σηματοδοτεί, ότι το φως είναι τοποθετημένο στην πρίζα και ο φορτιστής είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.

### Συνεχής φωτεινή κόκκινη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας



Η **συνεχής κόκκινη φωτεινή** ένδειξη φόρτισης δείχνει ότι η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας για τη φόρτιση της μπαταρίας, βλέπε «Τεχνικά Χαρακτηριστικά». Μόλις επιτευχθεί το επιτρεπτό εύρος θερμοκρασίας, ο φορτιστής περνά αυτόματα στη λειτουργία ταχυφόρτισης.

### Αναλάμπουσα κόκκινη φωτεινή ένδειξη φόρτισης μπαταρίας



Η αναλάμπουσα κόκκινη ένδειξη φόρτισης μπαταρίας σηματοδοτεί μια άλλη διαταραχή της διαδικασίας φόρτισης, βλέπε τμήμα «Σφάλματα – Αιτίες και αντιμετώπιση».

## Χειρισμός

### Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση (βλέπε εικόνα Η)

Για την **ενεργοποίηση** πιέστε πρώτα την φραγή ενεργοποίησης **(3)**. Πιέστε στη συνέχεια τον διακόπτη On/Off **(4)** και κρατήστε τον πιεσμένο.

Για την **απενεργοποίηση** αφήστε τον διακόπτη On/Off **(4)**.

### Ξάκρισμα γρασιδιού / Κοπή παρυφών (βλέπε εικόνα I)

Γυρίστε τη χειρολαβή κόντρα στη ράβδο κατά 180°, για θέσετε την κεφαλή του χορτοκοπτικού στο ξάκρισμα ή στην κοπή παρυφών. Αφήστε το πλήκτρο **(2)**, ο μηχανισμός περιστροφής ασφαλίζει. Γυρίστε τώρα ολόκληρο το μηχάνημα στη θέση εργασίας.

#### Ξάκρισμα

Κινείτε το χορτοκοπτικό προς τα δεξιά και τα αριστερά, προσέχοντας να βρίσκεται σε επαρκή απόσταση από το σώμα σας. Κόβετε τα ψηλά χορτάρια βαθμηδόν.

#### Κόψιμο παρυφών

Οδηγήστε το χορτοκοπτικό κατά μήκος των παρυφών.

Αποφεύγετε την επαφή με στερεές επιφάνειες ή τοίχους για να μην φθίρεται γρήγορα η μεσηνέζα.

#### Κόψιμο γύρω από δέντρα και θάμνους

Κόβετε προσεκτικά γύρω από δέντρα και θάμνους για να μην έρχονται σε επαφή με τη μεσηνέζα. Τα φυτά μπορεί να καταστραφούν αν φλοιούς τους υποστεί φθορά.

### Αποσυναρμολόγηση καρουλιού, τύλιγμα μεσηνέζας και συναρμολόγηση καρουλιού (βλέπε εικόνες J και L)

► Αφαιρέστε την μπαταρία πριν αλλάξετε το καρούλι.

Πιέστε μαζί τους δύο αμφιδέτες του καλύμματος του καρουλιού και αφαιρέστε το κάλυμμα **(11)**. Αφαιρέστε έπειτα το άδειο καρούλι **(12)**.

Κόψτε περίπου 4,0 m μεσηνέζας από το νέο ρολό. Σπρώξτε το άκρο της μεσηνέζας στην εισαγωγή **(13)** του καρουλιού και τυλίξτε τη μεσηνέζα ομοιόμορφα και σφιχτά.

Σπρώξτε το άλλο άκρο της μεσηνέζας μέσα από την τρύπα **(14)** στην κεφαλή του χλοοκοπτικού και τοποθετήστε πάλι το καρούλι στην κεφαλή. Σταθεροποιήστε το καρούλι τοποθετώντας το κάλυμμα του καρουλιού **(11)**.

### Πέρασμα της μεσηνέζας (βλέπε εικόνα M)

#### Ημιαυτόματο πέρασμα μεσηνέζας

Το χορτοκοπτικό είναι εξοπλισμένο με ημιαυτόματο σύστημα πρόωσης. Το σύστημα ωθεί με κάθε πάτημα του διακόπτη ON/OFF **(4)** 10 mm μεσηνέζα έξω.

#### Χειροκίνητο πέρασμα μεσηνέζας

Πιέστε το κουμπί **(15)**, και τραβήξτε έξω τη μεσηνέζα στο μήκος που θέλετε.

## Αναζήτηση σφαλμάτων



### Χορτοκοπτικό μεσηνέζας / Χλοοκοπτικό παρυφών

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Ο κινητήρας δεν ξεκινάει	Άδεια μπαταρία Πολύ κρύα/Πολύ ζεστή μπαταρία	Φορτίστε την μπαταρία Αφήστε την μπαταρία να θερμανθεί/να κρυώσει
Το μηχάνημα κήπου κάνει διακοπές	Χαλασμένος διακόπτης ON/OFF Βλάβη στην εσωτερική καλωδίωση του μηχανήματος κήπου	Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch
Υπερφόρτωση του μηχανήματος κήπου	Πολύ υψηλό χορτάρι	Κόψτε βαθμηδόν
Το μηχάνημα κήπου δεν κόβει	Η μεσηνέζα είναι πολύ κοντή/έχει σπάσει Άδειασε το καρούλι	Περάστε τη μεσηνέζα χειροκίνητα Αντικαταστήστε το καρούλι μεσηνέζας
Η μεσηνέζα δεν περνιέται	Μπερδεμένη μεσηνέζα στο καρούλι Άδειασε το καρούλι	Ελέγξτε τη μεσηνέζα κι αν χρειαστεί τυλίξτε την εκ νέου Γεμίστε το καρούλι

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η μεσηνέζα τραβιέται πίσω μέσα στο καρούλι	Η μεσηνέζα είναι πολύ κοντή/έχει σπάσει	Αφαιρέστε το καρούλι και εισάγετε εκ νέου τη μεσηνέζα (βλέπε εικόνες <b>J – L</b> )
Η μεσηνέζα κόβεται συχνά	Μπερδεμένη μεσηνέζα στο καρούλι	Αφαιρέστε το καρούλι και τυλίξτε εκ νέου τη μεσηνέζα (βλέπε εικόνες <b>J – L</b> )
	Αντικανονικός χειρισμός του χορτοκοπτικού	Κόβετε μόνο με την αιχμή της μεσηνέζας. Αποφεύγετε την επαφή με πέτρες, τοίχους και άλλα στερεά αντικείμενα. Γεμίζετε τακτικά τη μεσηνέζα για να μπορείτε να εκμεταλλευτείτε ολόκληρη τη διάμετρο κοπής.
Ισχυροί κραδασμοί	Κόπηκε η μεσηνέζα Το σύστημα κοπής έχει βλάβη Ανάμεσα στο κέλυφος του καρουλιού και το κουμπί για το πέρασμα της μεσηνέζας υπάρχουν χόρτα Υπάρχουν χόρτα στην τρύπα εισαγωγής της μεσηνέζας	Τραβήξτε τη μεσηνέζα με χειροκίνητη πρόωση (βλέπε εικόνα <b>M</b> ) Απευθυνθείτε στο σέρβις της Bosch Αποσυναρμολογήστε το κάλυμμα του καρουλιού και βγάλτε το χορτάρι Βγάλτε το χορτάρι από την τρύπα οδήγησης της μεσηνέζας

#### Επαναφορτιζόμενη μπαταρία και φορτιστής

Συμπτώματα	Πιθανή αιτία	Αντιμετώπιση
Η κόκκινη ένδειξη φόρτισης της μπαταρίας αναβοσβήνει Ανέφικτη φόρτιση	Η μπαταρία δεν είναι (σωστά) τοποθετημένη Λερωμένες επαφές μπαταρίας	Τοποθετήστε σωστά την μπαταρία στον φορτιστή Καθαρίστε τις επαφές μπαταρίας, π. χ. τοποθετώντας και αφαιρώντας πολλές φορές την μπαταρία, ή αντικαταστήστε ενδεχομένως την μπαταρία
	Μπαταρία ελαττωματική	Αντικαταστήστε την μπαταρία
Δεν ανάβουν οι ενδείξεις φόρτισης της μπαταρίας	Το φινιρίδι του φορτιστή δεν είναι (σωστά) τοποθετημένο Χάλασε η πρίζα, το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο φορτιστής	Τοποθετήστε το φινιρίδι (τέρμα) στην πρίζα Ελέγξτε την τάση δικτύου και, ενδεχομένως, δώστε το φορτιστή για έλεγχο σε ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα σέρβις για ηλεκτρικά εργαλεία της Bosch

## Εξυπηρέτηση πελατών και συμβουλές εφαρμογής

[www.bosch-garden.com](http://www.bosch-garden.com)

Σε όλες τις ερωτήσεις και παραγγελίες ανταλλακτικών αναφέρετε οπωσδήποτε το 10ψήφιο κωδικό αριθμό σύμφωνα με την πινακίδα τύπου του προϊόντος.

#### Ελλάδα

Robert Bosch A.E.  
Ερχείας 37  
19400 Κορωπί – Αθήνα  
Τηλ.: 210 5701258  
Φαξ: 210 5701283  
[www.bosch.com](http://www.bosch.com)  
[www.bosch-pt.gr](http://www.bosch-pt.gr)  
ABZ Service A.E.  
Τηλ.: 210 5701380  
Φαξ: 210 5701607

## Μεταφορά

Οι περιεχόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των επικίνδυνων αγαθών. Οι μπαταρίες μπορούν να μεταφερθούν οδικώς από το χρήστη χωρίς άλλους όρους. Όταν, όμως, οι μπαταρίες αποστέλλονται από τρίτους (π.χ. αεροπορικώς ή με εταιρία μεταφορών) πρέπει να τηρούνται διάφορες ιδιαίτερες απαιτήσεις για τη συσκευασία και τη σήμανση. Εδώ πρέπει, κατά την προετοιμασία του τεμαχίου αποστολής να ζητηθεί οπωσδήποτε και η συμβουλή ενός ειδικού για επικίνδυνα αγαθά.

Αποστέλλετε τις μπαταρίες μόνο όταν το περίβλημα είναι άθικτο. Κολλάτε τις γυμνές επαφές με κολλητική ταινία και να συσκευάζετε την μπαταρία κατά τέτοιο τρόπο, ώστε αυτή να μην κουνιέται μέσα στη συσκευασία. Παρακαλούμε να λαμβάνετε επίσης υπόψη σας και τυχόν πιο αυστηρές εθνικές διατάξεις.

## Απόσυρση



Τα μηχανήματα κήπου, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το

περιβάλλον.



Μην ρίξετε τα μηχανήματα κήπου και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

### Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2012/19/ΕΕ οι άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και σύμφωνα με την Κοινοτική Οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή αναλωμένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

### Μπαταρίες/Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες:

#### Μπαταρίες ιόντων λιθίου:

Παρακαλούμε δώστε προσοχή στο κεφάλαιο (βλέπε «Μεταφορά», Σελίδα 167).

## Türkçe

### Güvenlik Talimatı

**Dikkat! Aşağıdaki talimatı dikkatlice okuyun. Kumanda elemanlarının işlevini ve bahçe aletinin usulüne uygun olarak kullanılmasını öğrenin. Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak üzere güvenli bir yerde saklayın.**

### Bahçe aleti üzerindeki sembollerin açıklaması



Genel tehlike uyarısı.



Kullanım kılavuzunu tam olarak okuyun.



Çalışırken yakınızdaki duran kişilerin etrafına savrulan yabancı cisimlerle yaralanmamasına dikkat edin.



Uyarı: Ürün çalışır durumda iken aletle aranızda güvenli bir mesafe bırakın.



Aletle ilgili değildir.



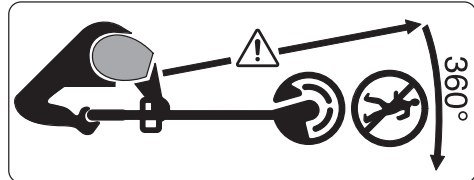
Bahçe aletinde ayarlama veya temizlik işleri yapmadan önce ve bahçe aletini uzun süre denetim dışı bırakacağınız zaman aküyü çıkarın.



Koruyucu kulaklık ve gözlük kullanın.



Bu ürünü yağmur altında kullanmayın ve yağmur altında bırakmayın.

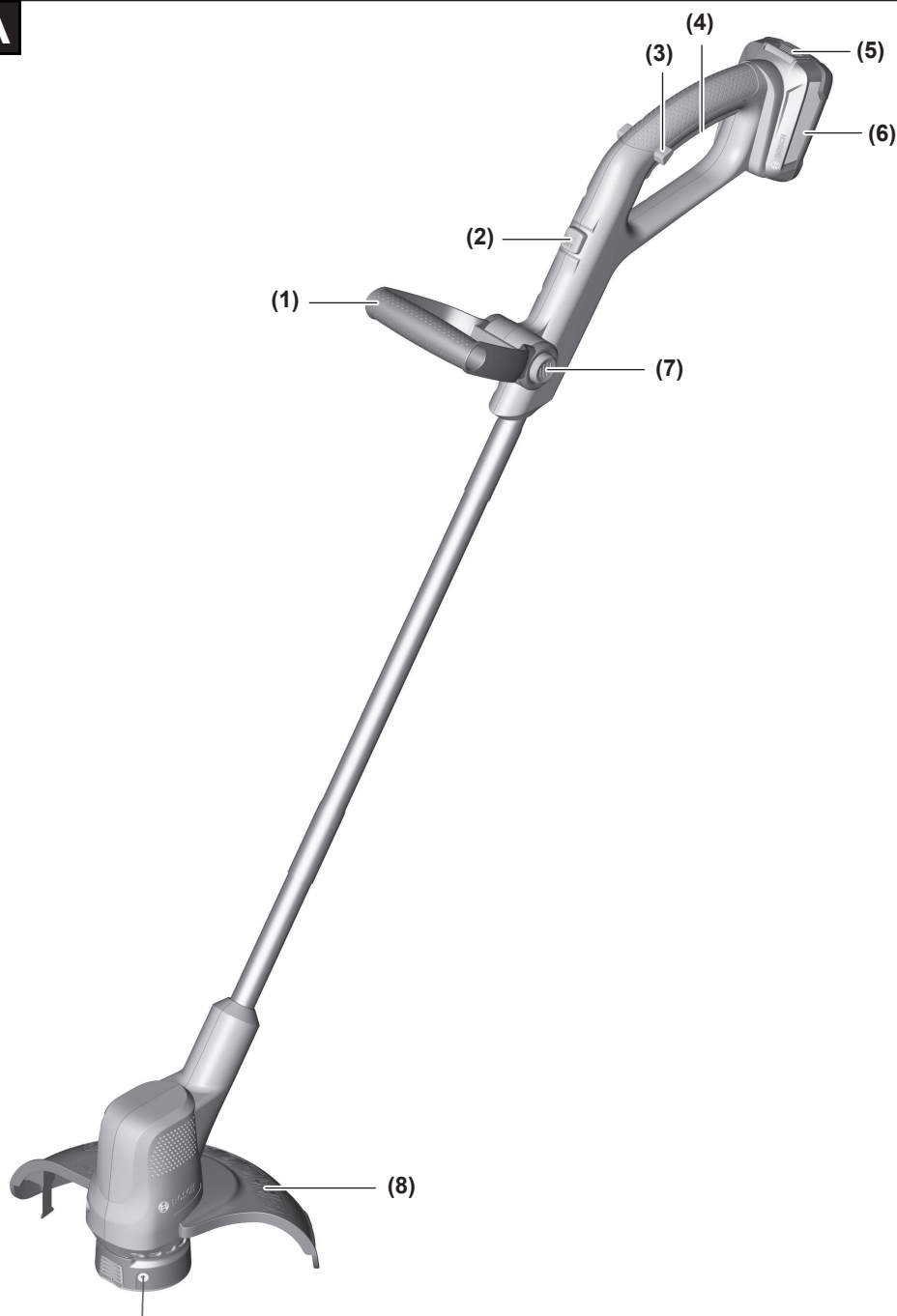


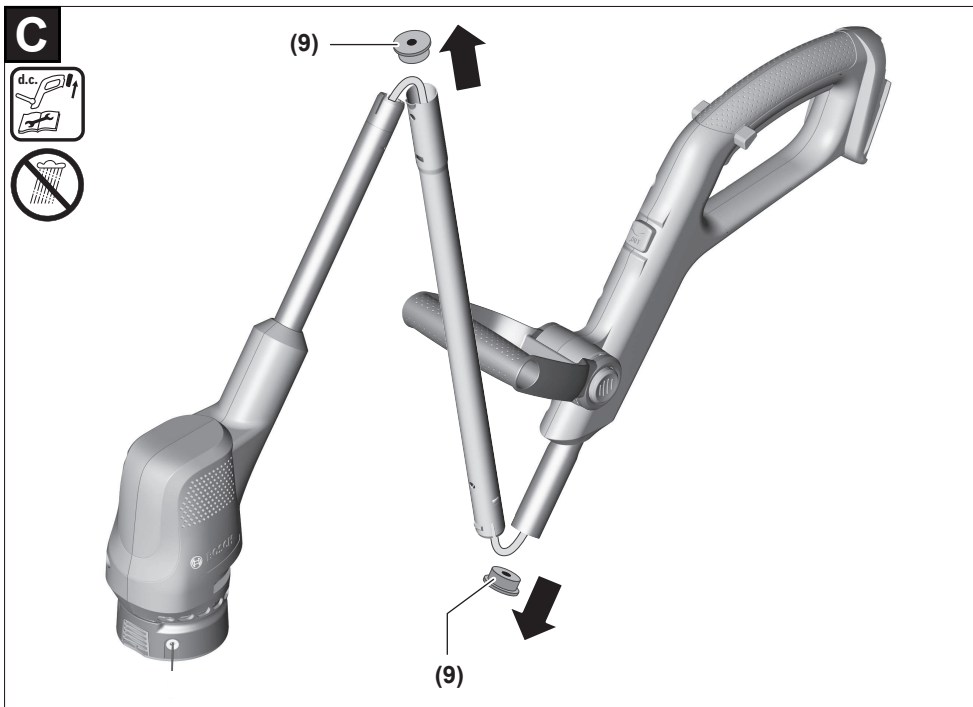
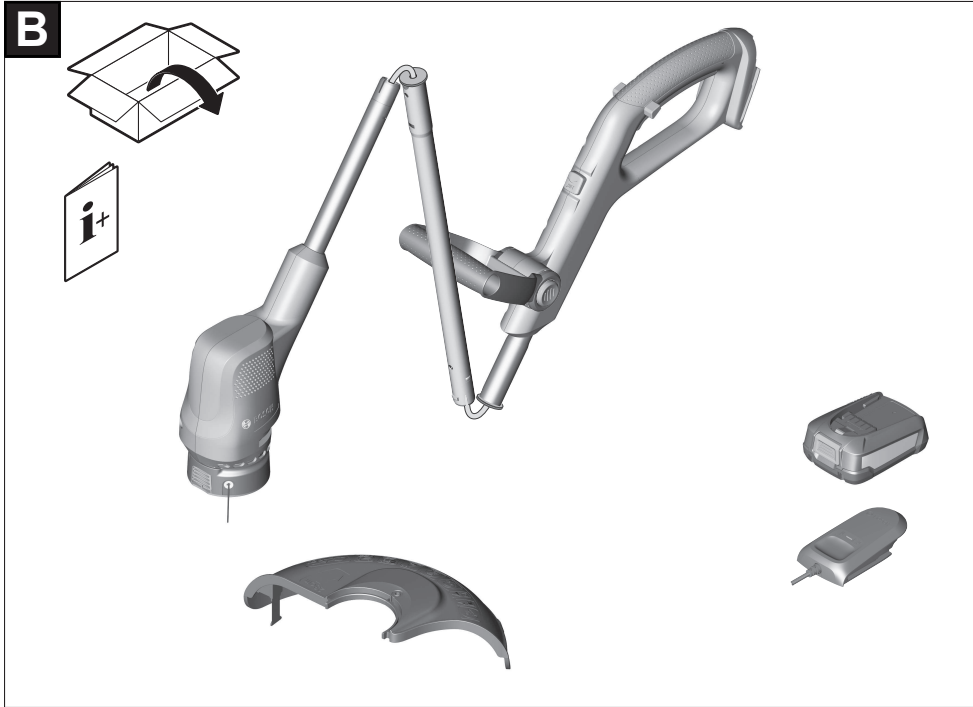
Çalışırken yakınızdaki duran kişilerin etrafına savrulan yabancı cisimlerle yaralanmamasına dikkat edin.

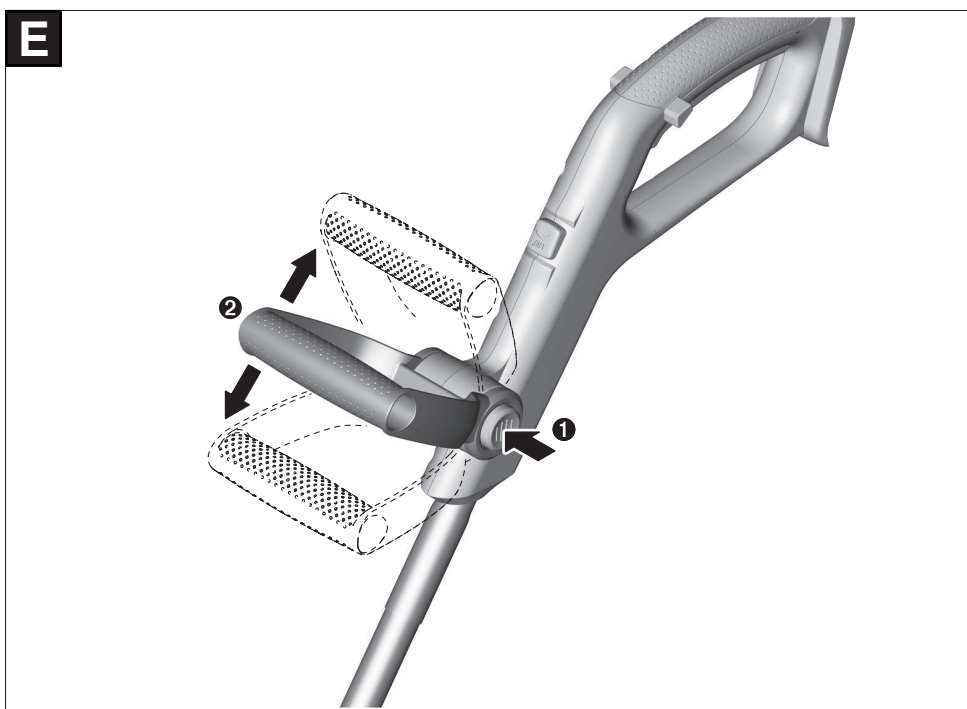
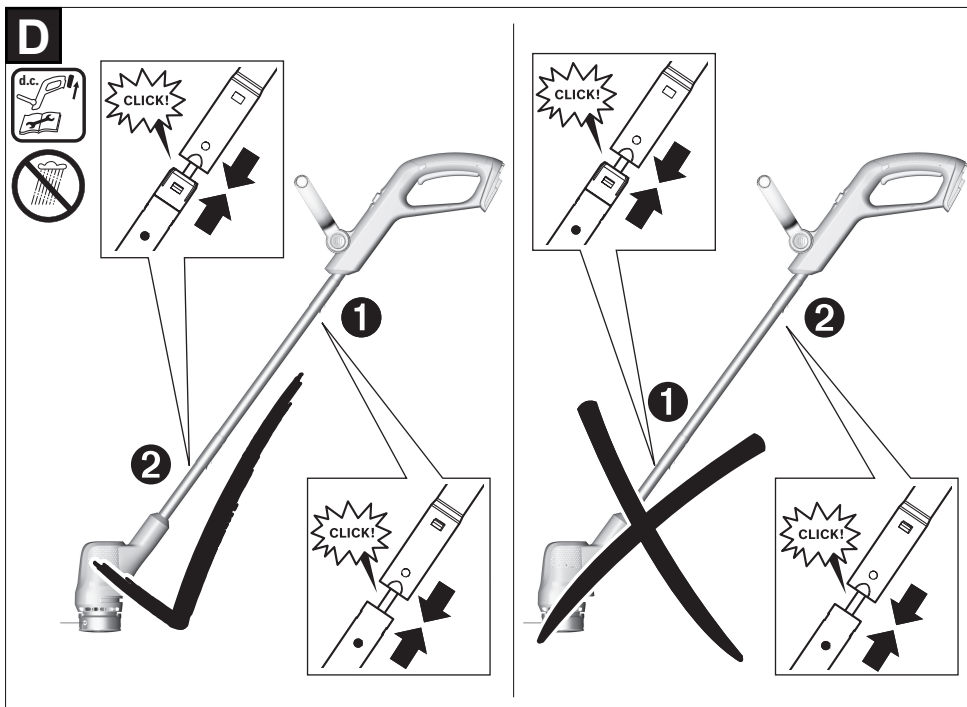
Uyarı: Bahçe aleti çalışır durumda iken aletle aranızda güvenli bir mesafe bırakın.



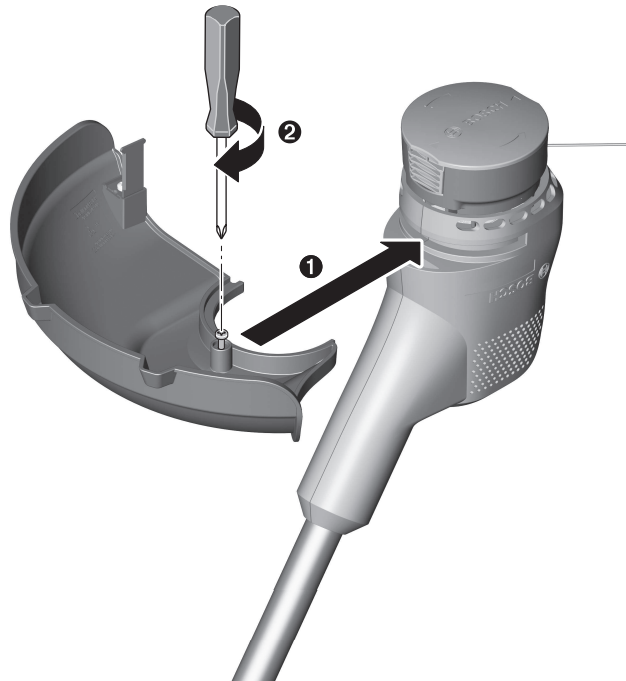
Bahçe aletinin kullanılacağı alanda yabani ve evcil hayvanların bulunup bulunmadığını dikkatli biçimde kontrol edin. Yabani ve evcil hayvanlar

**A**

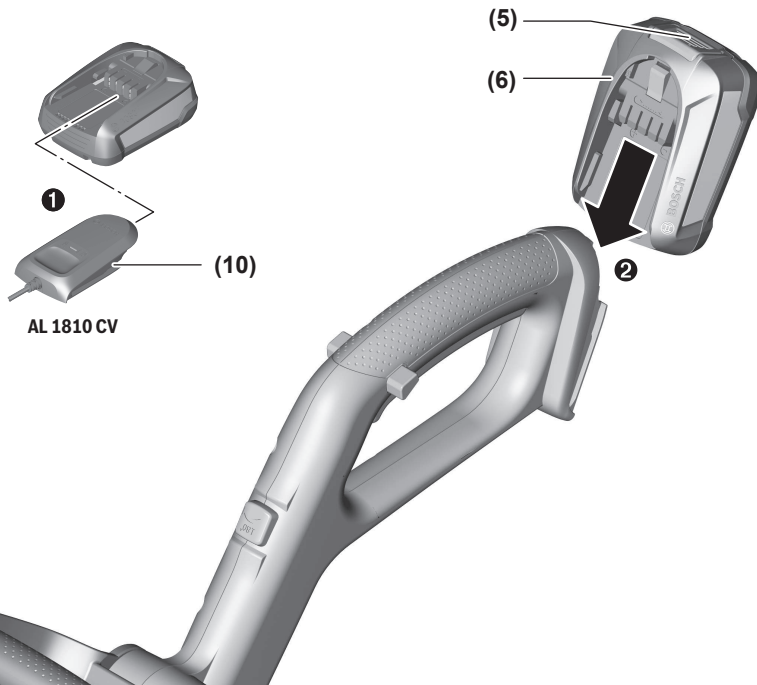




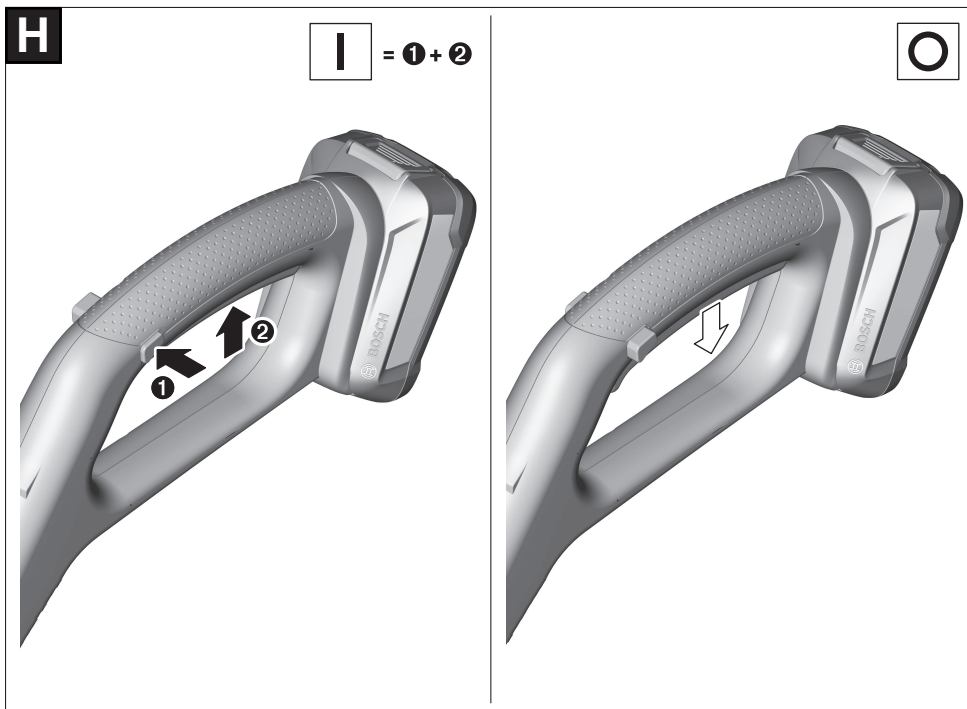
**F**

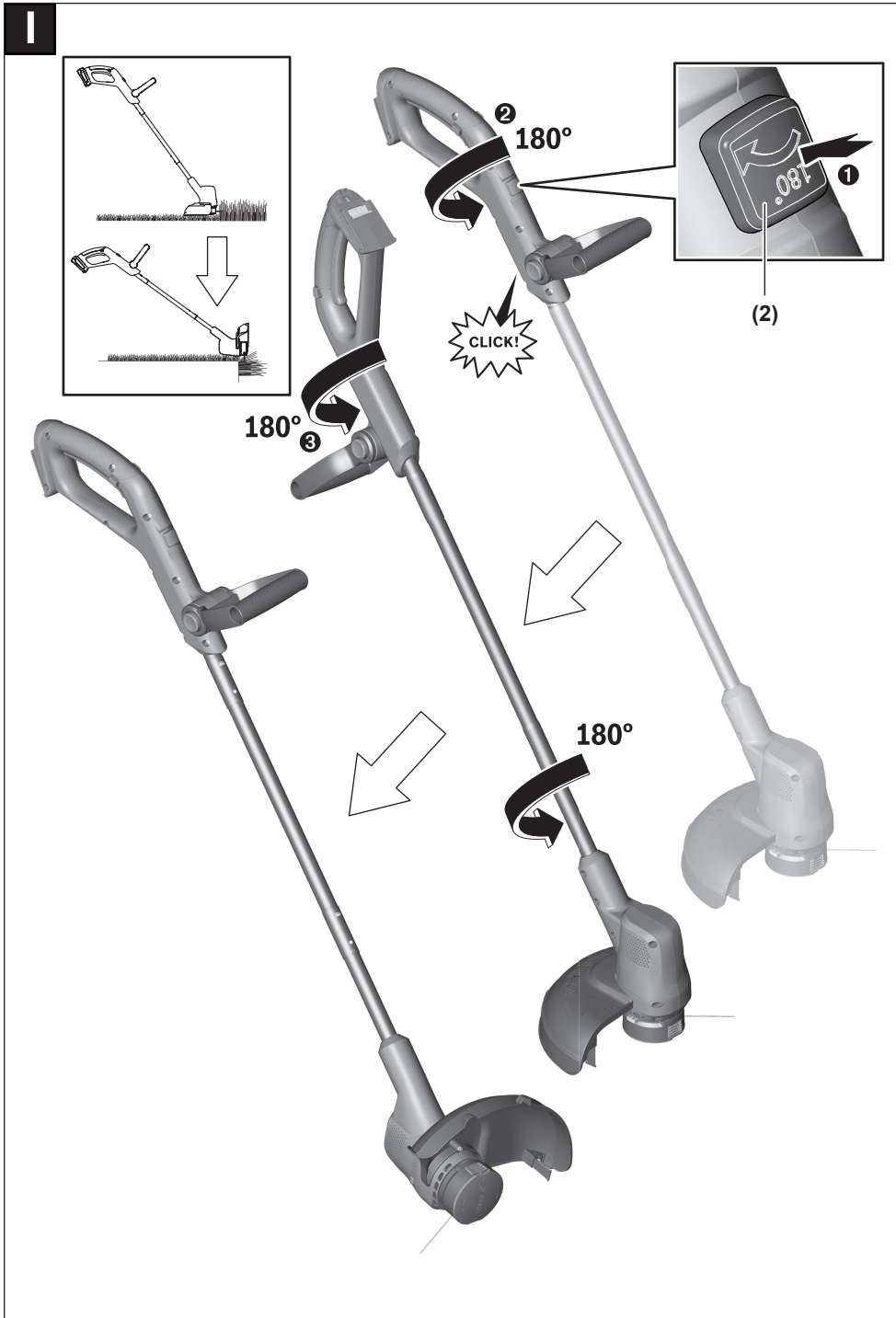


**G**

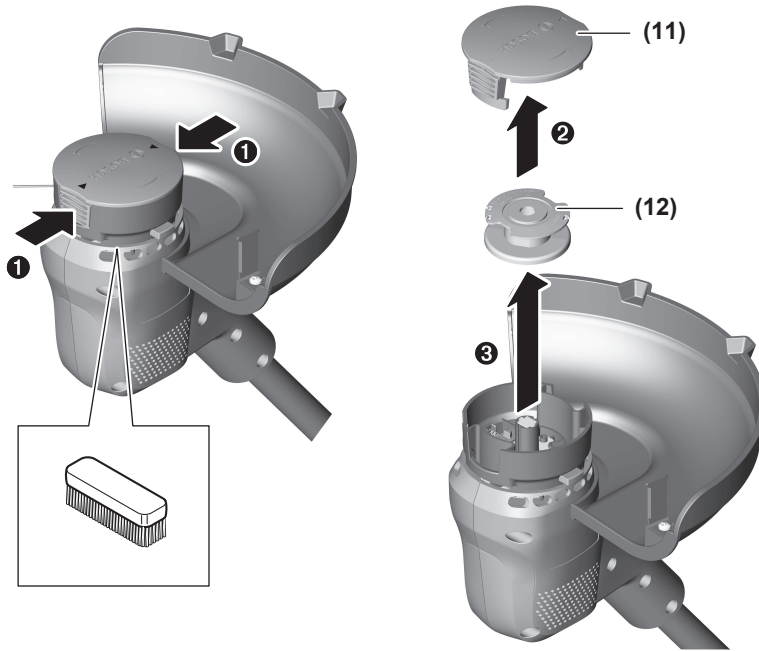




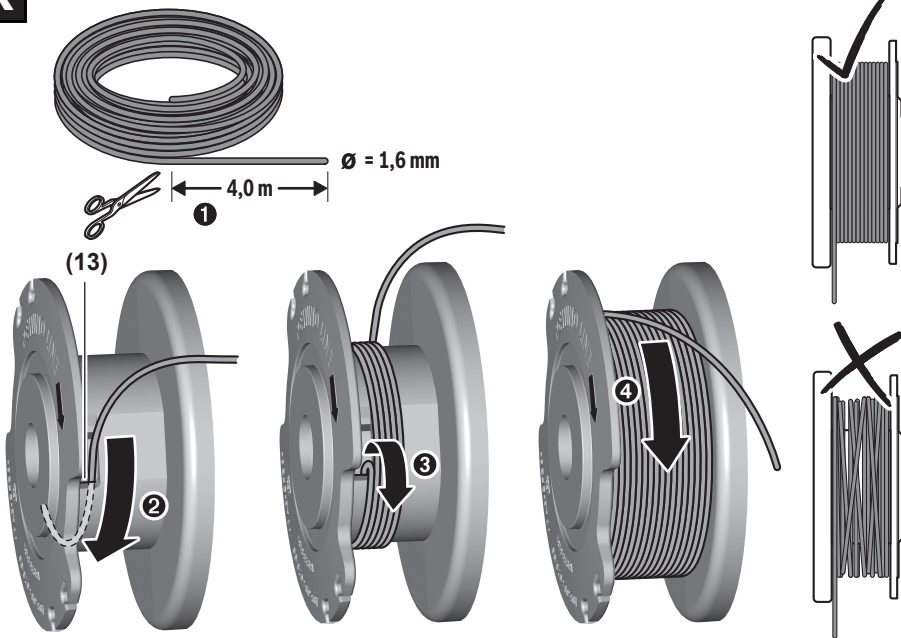


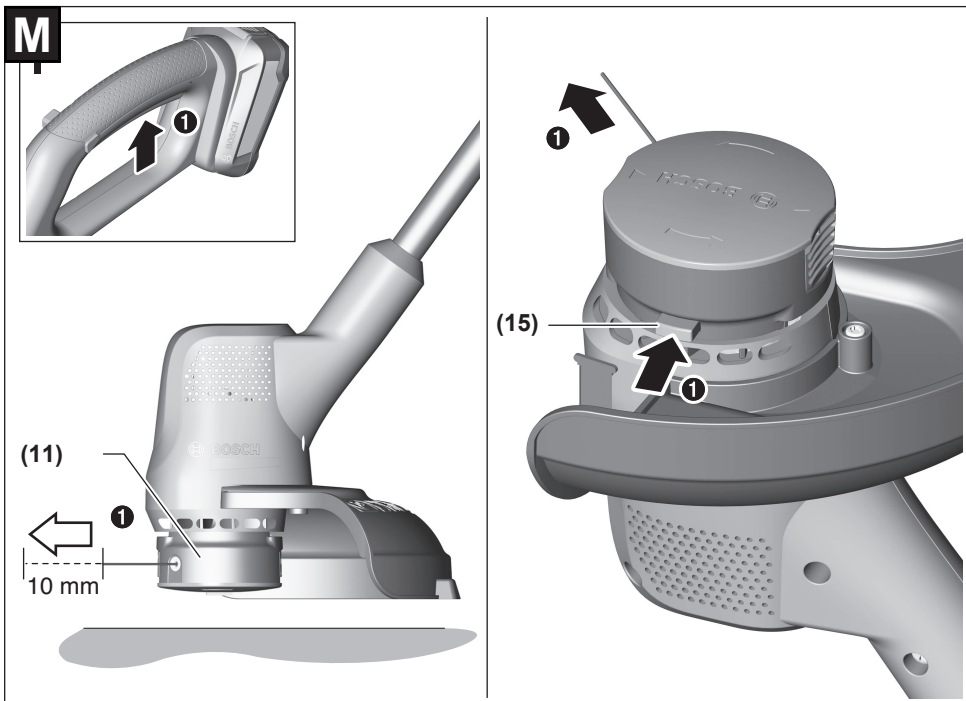
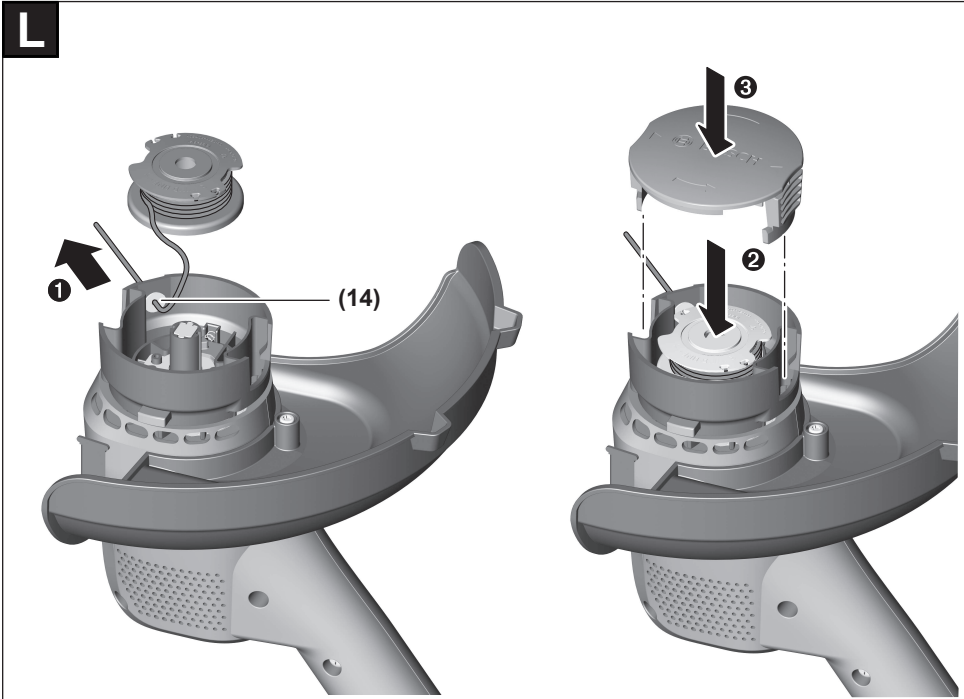


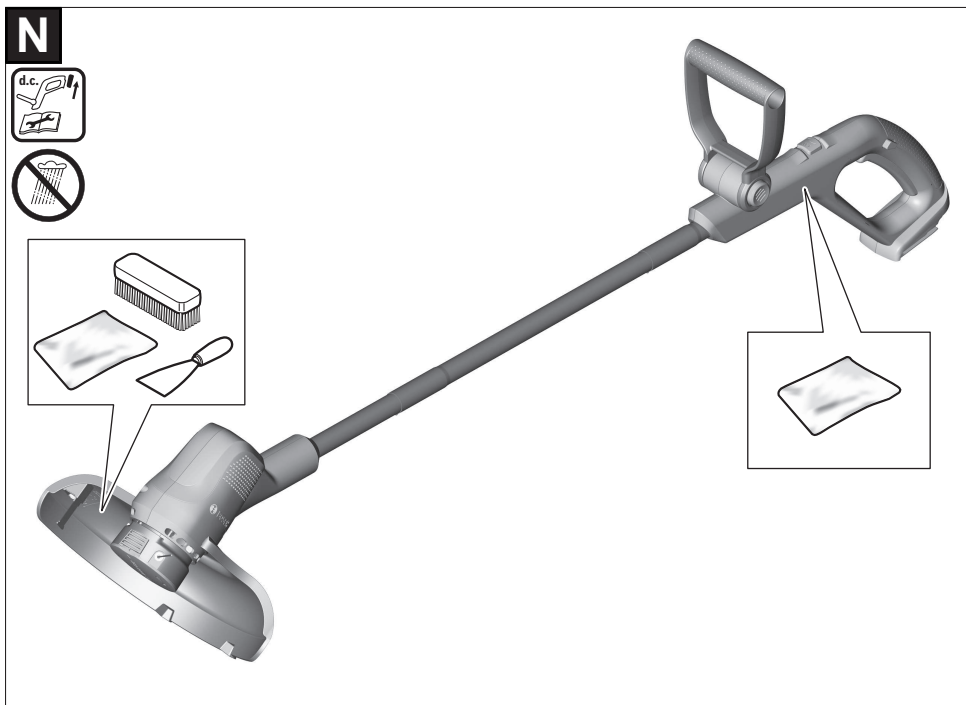
**J**



**K**







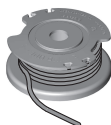
O



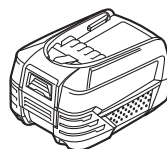
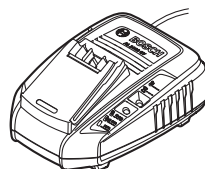
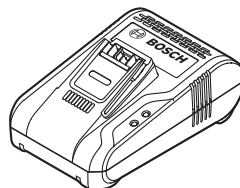
F 016 800 178



F 016 800 462



F 016 800 569

F 016 800 292  
F 016 800 314**18 V LI 2,5 Ah**1 600 A00 5B0 (EU)  
1 600 A01 1EJ (JP)**18 V LI 4,0 Ah**1 600 A01 1T8 (EU)  
1 600 A01 3F6 (AUS)  
1 600 A01 32J (JP)**18 V LI 6,0 Ah**1 600 A00 DD7 (EU)  
1 600 A01 3F5 (AUS)  
1 600 A01 PD6 (JP)**AL 1830 CV**1 600 A00 5B3 (EU)  
1 600 A00 5B4 (UK)  
1 600 A00 5B5 (AUS)**AL 1880 CV**1 600 A01 1TZ (EU)  
1 600 A01 1U0 (UK)**AL 1810 CV**2 607 226 385 (EU)  
2 607 226 387 (UK)

de	<b>EU-Konformitätserklärung</b> <b>Rasentrimmer/Rasen-</b> Sachnummer <b>kantentrimmer</b>	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
en	<b>EU Declaration of Conformity</b> <b>Lawn Trimmer/Lawn Ed-</b> Article number <b>ge Trimmer</b>	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
fr	<b>Déclaration de conformité UE</b> <b>Coupe-herbes/coupe-</b> N° d'article <b>bordures</b>	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
es	<b>Declaración de conformidad UE</b> <b>Cortabordes/Cortador</b> N° de artículo <b>de césped</b>	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
pt	<b>Declaração de Conformidade UE</b> <b>Aparador de relva/Apa-</b> N.º do produto <b>rador de bordas de rel-</b> <b>vas</b>	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
it	<b>Dichiarazione di conformità UE</b> <b>Tagliabordi/Tosaerba a</b> Codice prodotto <b>filo</b>	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.
nl	<b>EU-conformiteitsverklaring</b> <b>Gazon- en randentrim-</b> Productnummer <b>mer</b>	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
da	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> <b>Græstrimmer/græs-</b> Typenummer <b>kanttrimmer</b>	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
sv	<b>EU-konformitetsförklaring</b> <b>Grästrimmer/gräskant-</b> Produktnummer <b>strimmer</b>	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer.
no	<b>EU-samsvarserklæring</b> <b>Gresstrimmer/kanttrim-</b> Produktnummer <b>mer</b>	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
fi	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> <b>Ruohotrimmeri/ruohon</b> Tuotenumero <b>reunan leikkaus</b>	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
el	<b>Δήλωση πιστότητας ΕΕ</b> <b>Χορτοκοπτικό</b> Αριθμός ευρετηρίου <b>μεισνήζας /</b> <b>Χλοοκοπτικό παρυφών</b>	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
tr	<b>AB Uygunluk beyanı</b> <b>Misinalı çim biçme ma-</b> Ürün kodu <b>kinesi/misinalı kenar</b> <b>biçme makinesi</b>	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
pl	<b>Deklaracja zgodności UE</b>	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.

	<b>Podkaszarka do trawy/ do przycinania krawędzi trawników</b>	Numer katalogowy	
cs	<b>EU prohlášení oshodě</b> <b>Sekačka na trávu/se- kačka na okraje trávní- ku</b>	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrníc a nařízení a je v souladu s následujícími normami.*
sk	<b>EÚ vyhlásenie ozhode</b> <b>Strunová kosačka na trávník/strunová kosač- ka na okraje trávnika</b>	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami:
hu	<b>EU konformitási nyilatkozat</b> <b>Gyepnyíró/Fűszegé- lynyíró</b>	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.
ru	<b>Заявление о соответствии ЕС</b> <b>Триммер/триммер для обрезки края газона</b>	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
uk	<b>Заява про відповідність ЄС</b> <b>Триммер/триммер для підрізання країв</b>	Товарний номер	Ми заявляємо під нашу одноосібну відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нижчеозначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам.
kk	<b>EO сәйкестік мағлұмдамасы</b> <b>Шөп кесу триммери / жиек кесу үшін триммер</b>	Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жазылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.
ro	<b>Declarație de conformitate UE</b> <b>Trimmer de gazon/trim- mer margini de gazon</b>	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
bg	<b>ЕС декларация за съответствие</b> <b>Тревокосачка/ тревокосачка за ко- сене в ъгли</b>	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
mk	<b>EU-Изјава за сообразност</b> <b>Триммер за трева/ триммер за рабови</b>	Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
sr	<b>EU-izjava o usaglašenosti</b> <b>Trimer za travu/trimer za rezanje oko ivica</b>	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima.
sl	<b>Izjava o skladnosti EU</b> <b>Kosilnica z nitjo/kosilni- ca z nitjo za robove trate</b>	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
hr	<b>EU izjava o skladnosti</b> <b>Šišač trave/šišač trave uz rubove</b>	Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sledećim normama.
et	<b>EL-vastavusdeklaratsioon</b> <b>Murutrimmer/muruser- vatrimmer</b>	Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmistega normidega.



lv	<b>Deklarācija par atbilstību ES standartiem</b>		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem.
	<b>Zāliena trimeris / Zāliena malu trimeris</b>	Izstrādājuma numurs	
lt	<b>ES atitiktās deklarācija</b>		Atsakingai pareiškiam, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.
	<b>Žoliapjovė / pakraščių žoliapjovė</b>	Gaminio numeris	

<b>EasyGrassCut 18</b>	3 600 HC1 A..	2006/42/EC
<b>EasyGrassCut 18-26</b>	3 600 HC1 C..	2014/30/EU
<b>EasyGrassCut 18-230</b>		2011/65/EU
<b>EasyGrassCut 18-260</b>		2000/14/EC
		EN 60335-1:2012+A11:2014+A12:2017+A13:2017
		EN 50636-2-91: 2014
		EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011
		EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
		EN 50581:2012

<b>de</b>	<p><b>3 600 HC1 A..</b> : 2000/14/EG: Gemessener Schalleistungspegel <b>85</b> dB(A), Unsicherheit K = <b>1,0</b> dB, garantierter Schalleistungspegel <b>88</b> dB(A)</p> <p><b>3 600 HC1 C..</b> : 2000/14/EG: Gemessener Schalleistungspegel <b>81</b> dB(A), Unsicherheit K = <b>3,0</b> dB, garantierter Schalleistungspegel <b>86</b> dB(A)</p> <p>Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang <b>VI</b>. Produktkategorie: <b>33</b> Benannte Stelle: <b>DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</b> Technische Unterlagen bei: *</p>
<b>en</b>	<p><b>3 600 HC1 A..</b> : 2000/14/EC: Measured sound power level <b>85</b> dB(A), uncertainty K = <b>1,0</b> dB, guaranteed sound power level <b>88</b> dB(A)</p> <p><b>3 600 HC1 C..</b> : 2000/14/EC: Measured sound power level <b>81</b> dB(A), uncertainty K = <b>3,0</b> dB, guaranteed sound power level <b>86</b> dB(A)</p> <p>Conformity assessment procedure in accordance with annex <b>VI</b>. Product category: <b>33</b> Notified body: <b>DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</b> Technical file at: *</p>
<b>fr</b>	<p><b>3 600 HC1 A..</b> : 2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré <b>85</b> dB(A), incertitude K = <b>1,0</b> dB, niveau de puissance acoustique garanti <b>88</b> dB(A)</p> <p><b>3 600 HC1 C..</b> : 2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré <b>81</b> dB(A), incertitude K = <b>3,0</b> dB, niveau de puissance acoustique garanti <b>86</b> dB(A)</p> <p>Procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe <b>VI</b>. Catégorie de produit : <b>33</b> Centre de contrôle cité : <b>DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</b> Dossier technique auprès de : *</p>
<b>es</b>	<p><b>3 600 HC1 A..</b> : 2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica <b>85</b> dB(A), tolerancia K = <b>1,0</b> dB, nivel garantizado de la potencia acústica <b>88</b> dB(A)</p> <p><b>3 600 HC1 C..</b> : 2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica <b>81</b> dB(A), tolerancia K = <b>3,0</b> dB, nivel garantizado de la potencia acústica <b>86</b> dB(A)</p> <p>Método de evaluación de la conformidad según anexo <b>VI</b>. Categoría de producto: <b>33</b> Lugar denominado: <b>DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</b> Documentos técnicos de: *</p>
<b>pt</b>	<p><b>3 600 HC1 A..</b> : 2000/14/CE: Nível de potência acústica medido <b>85</b> dB(A), insegurança K = <b>1,0</b> dB, nível de potência acústica garantido <b>88</b> dB(A)</p> <p><b>3 600 HC1 C..</b> : 2000/14/CE: Nível de potência acústica medido <b>81</b> dB(A), insegurança K = <b>3,0</b> dB, nível de potência acústica garantido <b>86</b> dB(A)</p> <p>Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo <b>VI</b>. Categoria de produto: <b>33</b> Organismo notificado: <b>DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</b> Documentação técnica pertencente à: *</p>
<b>it</b>	<p><b>3 600 HC1 A..</b> : 2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato <b>85</b> dB(A), incertezza K = <b>1,0</b> dB, livello di potenza sonora garantito <b>88</b> dB(A)</p> <p><b>3 600 HC1 C..</b> : 2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato <b>81</b> dB(A), incertezza K = <b>3,0</b> dB, livello di potenza sonora garantito <b>86</b> dB(A)</p> <p>Procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato <b>VI</b>. Categoria prodotto: <b>33</b> Ente incaricato: <b>DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344</b> Documentazione Tecnica presso: *</p>
<b>nl</b>	<p><b>3 600 HC1 A..</b> : 2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau <b>85</b> dB(A), onzekerheid K = <b>1,0</b> dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau <b>88</b> dB(A)</p>

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau **81** dB(A), onzekerheid K = **3,0** dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau **86** dB(A)

Beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage **VI**. Productcategorie: **33**

Aangewezen instantie: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Technisch dossier bij: \*

**da** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EF: Målt lydeffektniveau **85** dB(A), usikkerhed K = **1,0** dB, garanteret lydeffektiveau **88** dB(A)

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/EF: Målt lydeffektiveau **81** dB(A), usikkerhed K = **3,0** dB, garanteret lydeffektiveau **86** dB(A)

Overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag **VI**. Produktkategori: **33**

Bemyndiget organ: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Tekniske bilag ved: \*

**sv** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EG: Uppmätt bullernivå **85** dB(A), osäkerhet K = **1,0** dB, garanterad bullernivå **88** dB(A)

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/EG: Uppmätt bullernivå **81** dB(A), osäkerhet K = **3,0** dB, garanterad bullernivå **86** dB(A)

Konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga **VI**. Produktkategori: **33**

Angivet provningsställe: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Teknisk dokumentation: \*

**no** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EC: Målt lydeffektnivå **85** dB(A), usikkerhet K = **1,0** dB, garantert lydeffektnivå **88** dB(A)

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/EC: Målt lydeffektnivå **81** dB(A), usikkerhet K = **3,0** dB, garantert lydeffektnivå **86** dB(A)

Samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg **VI**. Produktkategori: **33**

Bemyndiget organ: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Teknisk dokumentasjon hos: \*

**fi** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EY: mitattu äänitehotaso **85** dB(A), epävarmuus K = **1,0** dB, taattu äänitehotaso **88** dB(A)

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/EY: mitattu äänitehotaso **81** dB(A), epävarmuus K = **3,0** dB, taattu äänitehotaso **86** dB(A)

Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen **VI** mukaisesti. Tuotekategoria: **33**

Ilmoitettu laitos: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Tekniset asiakirjat saatavana: \*

**el** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **85** dB(A), ανασφάλεια K = **1,0** dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **88** dB(A).

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **81** dB(A), ανασφάλεια K = **3,0** dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος **86** dB(A).

Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα **VI**. Κατηγορία προϊόντος: **33**

Αναφερόμενος οργανισμός: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Τεχνικά έγγραφα στη:

**tr** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi **85** dB(A), tolerans K = **1,0** dB, garanti edilen ses gücü seviyesi **88** dB(A)

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi **81** dB(A), tolerans K = **3,0** dB, garanti edilen ses gücü seviyesi **86** dB(A)

Uygunluk değerlendirme yöntemi ek **VI** uyarınca. Ürün kategorisi: **33**

Onaylanmış kuruluş: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Teknik belgelerin bulunduğu yer:

**pl** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej **85** dB(A), niepewność K = **1,0** dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej **88** dB(A)

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej **81 dB(A)**, niepewność K = **3,0 dB**, gwarantowany poziom mocy akustycznej **86 dB(A)**

Procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem VI. Kategoria produktów: **33**

Jednostka certyfikująca: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Dokumentacja techniczna: \*

**cs** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu **85 dB(A)**, nejistota K = **1,0 dB**, zaručená hladina akustického výkonu **88 dB(A)**

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu **81 dB(A)**, nejistota K = **3,0 dB**, zaručená hladina akustického výkonu **86 dB(A)**

Metoda posouzení shody podle dodatku VI. Kategorie výrobku: **33**

Uvedená zkušební instituce: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Technické podklady u: \*

**sk** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu **85 dB(A)**, neistota K = **1,0 dB**, zaručená hladina akustického výkonu **88 dB(A)**

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu **81 dB(A)**, neistota K = **3,0 dB**, zaručená hladina akustického výkonu **86 dB(A)**

Metóda posúdenia zhody podľa dodatku VI. Kategória výrobku: **33**

Uvedená skúšobná inštitúcia: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Technické podklady má spoločnosť: \*

**hu** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint **85 dB(A)**, szórás K = **1,0 dB**, garantált hangteljesítmény-szint **88 dB(A)**

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint **81 dB(A)**, szórás K = **3,0 dB**, garantált hangteljesítmény-szint **86 dB(A)**

A konformitás kiértékelési eljárást lásd a VI Függelékben. Termékkategória: **33**

Megnevezett intézet: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: \*

**ru** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности **85 дБ(А)**, погрешность K = **1,0 дБ**, гарантированный уровень звуковой мощности **88 дБ(А)**

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности **81 дБ(А)**, погрешность K = **3,0 дБ**, гарантированный уровень звуковой мощности **86 дБ(А)**

Процедура оценки соответствия согласно приложения VI. Категория продукта: **33**

Назначенный орган: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Техническая документация хранится у: \*

**uk** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EC: виміряна звукова потужність **85 дБ(А)**, похибка K = **1,0 дБ**, гарантована звукова потужність **88 дБ(А)**

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/EC: виміряна звукова потужність **81 дБ(А)**, похибка K = **3,0 дБ**, гарантована звукова потужність **86 дБ(А)**

Процедура оцінки відповідності відповідно до додатку VI. Категорія продукту: **33**

Призначений орган: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Технічна документація зберігається у: \*

**kk** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы **85 дБ(А)**, дәлсіздік K = **1,0 дБ**, кепілденген дыбыс қаттылығы **88 дБ(А)**

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы **81 дБ(А)**, дәлсіздік K = **3,0 дБ**, кепілденген дыбыс қаттылығы **86 дБ(А)**

Сәйкестікті анықтау әдісі **VI** тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: **33**

Аталған жай: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Техникалық құжаттар: \*

**ro** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore **85** dB(A), incertitudine K = **1,0** dB, nivel garantat al puterii sonore **88** dB(A)

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore **81** dB(A), incertitudine K = **3,0** dB, nivel garantat al puterii sonore **86** dB(A)

Procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei **VI**. Categorie produse: **33**

Organism notificat: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Documentație tehnică la: \*

**bg** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност **85** dB(A), неопределеност K = **1,0** dB, гарантирано ниво на мощността на звука **88** dB(A)

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност **81** dB(A), неопределеност K = **3,0** dB, гарантирано ниво на мощността на звука **86** dB(A)

Метод за оценка на съответствието съгласно приложение **VI**. Категория продукт: **33**

Сертифициращ орган: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Техническа документация при: \*

**mk** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EC: Измерено ниво на звучна ячина **85** dB(A), несигурност K = **1,0** dB, загарантирано ниво на звучна ячина **88** dB(A)

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/EC: Измерено ниво на звучна ячина **81** dB(A), несигурност K = **3,0** dB, загарантирано ниво на звучна ячина **86** dB(A)

Посталка за проценка на съобразността според прилог **VI**. Категория на производ: **33**

Назначено тело: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Техническа документация кај: \*

**sr** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke **85** dB(A), nepouzdanost K== **1,0** dB, garantovani nivo ostvarene buke **88** dB(A)

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke **81** dB(A), nepouzdanost K== **3,0** dB, garantovani nivo ostvarene buke **86** dB(A)

Postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu **VI**. Kategorija proizvoda: **33**

nadležna instanca: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Tehnička dokumentacija kod: \*

**sl** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči **85** dB(A), negotovost K = **1,0** dB, zagotovljena raven zvočne moči **88** dB(A)

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči **81** dB(A), negotovost K = **3,0** dB, zagotovljena raven zvočne moči **86** dB(A)

Postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogo **VI**. Kategorija izdelka: **33**

Pristojni organ: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Tehnična dokumentacija pri: \*

**hr** **3 600 HC1 A..** : 2000/14/EZ: Izmerjena razina učinka buke **85** dB(A), nesigurnost K = **1,0** dB, zajamčena razina učinka buke **88** dB(A)

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/EZ: Izmerjena razina učinka buke **81** dB(A), nesigurnost K = **3,0** dB, zajamčena razina učinka buke **86** dB(A)

Postupak ocenjivanja sukladnosti prema dodatku **VI**. Kategorija proizvoda: **33**

Tijelo za ocjenjivanje sukladnosti: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Net-**

**herlands, Nr. 0344**

Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: \*

**et 3 600 HC1 A..** : 2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase **85** dB(A), mõõtemääramatus K = **1,0** dB, garanteeritud helivõimsustase **88** dB(A)

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase **81** dB(A), mõõtemääramatus K = **3,0** dB, garanteeritud helivõimsustase **86** dB(A)

Vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale **VI**. Tootekategooria: **33**Teavitatud asutus: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Tehnilised dokumendid saadaval: \*

**lv 3 600 HC1 A..** : 2000/14/EK: izmērītais trokšņa jaudas līmenis ir **85** dB(A), izkliede K ir = **1,0** dB, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir **88** dB(A)

**3 600 HC1 C..** : 2000/14/EK: izmērītais trokšņa jaudas līmenis ir **81** dB(A), izkliede K ir = **3,0** dB, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir **86** dB(A)

Atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu **VI**. Izstrādājuma kategorija: **33**Deklarētā pārbaudes vieta: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Tehniskā dokumentācija no: \*

**lt 3 600 HC1 A..** : 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis **85** dB(A), paklaida K = **1,0** dB, garantuotas garso galios lygis **88** dB(A)

**3 600 HC1 A..** : 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis **81** dB(A), paklaida K = **3,0** dB, garantuotas garso galios lygis **86** dB(A)

Atitikties vertinimas atliktas pagal priedaž **VI**. Gaminio kategorija: **33**Notifikuota įstaiga: **DEKRA Certification B.V. Meander 1051, P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, Netherlands, Nr. 0344**

Techninė dokumentacija saugoma: \*

**BOSCH**\* Robert Bosch Power Tools GmbH, PT/ECS,  
70538 Stuttgart, GERMANYHenk Becker  
Chairman of Executive  
ManagementHelmut Heinzlmann  
Head of Product Certification

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY  
Stuttgart, **11.04.2019**